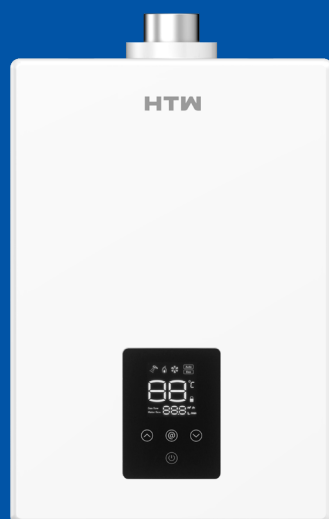


NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K

- ES** Manual de usuario e instalación, **Calentador a gas**
EN Owner's and installation manual, **Gas water heater**
FR Manuel de l'utilisateur et d'installation, **Chauffe-eau à gaz**
PT Manual do utilizador e instalação, **Esquentador á gas**
IT Manuale utente e installazione, **Scaldabagno a gas**



+ info

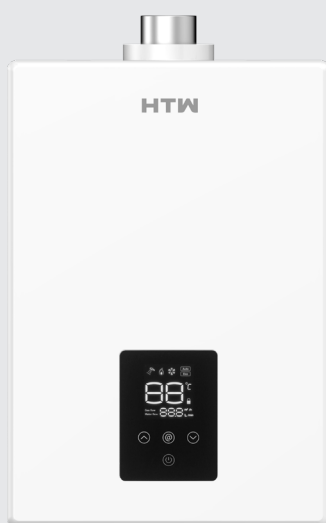


Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto | Please, read carefully this manual before using the product | Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions | Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento | Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K



ESPAÑOL

Manual de usuario e instalación. Calentador a gas

Gracias por elegir nuestros productos y apreciamos enormemente tu confianza en nosotros.

Este manual ha sido elaborado con sumo cuidado para que obtenga el máximo beneficio de su producto.



LEA ATENTAMENTE

TABLA DE CONTENIDO

CONSEJOS ESPECIALES	8
CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS	9
ESPECIFICACIONES.....	10
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO.....	11
INSTALACIÓN DEL PRODUCTO	13
MÉTODOS DE USO	20
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	24
MANTENIMIENTO	27
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	28
EMBALAJE Y ACCESORIOS	29
ESQUEMA ELÉCTRICO	30
INSTRUCCIONES TÉCNICAS	31
LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO	33
AJUSTE DE PARÁMETROS	34
DATOS ERP	34
CONDICIONES DE GARANTÍA EN PRODUCTOS	35

CONSEJOS ESPECIALES**CONSEJOS ESPECIALES**

**LEA LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS ANTES DE INSTALAR EL CALENTADOR.
LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE ENCENDER EL CALENTADOR.**

CERTIFICADO ISO9001

CE 0063/25

El fabricante no se hace responsable de ningún peligro derivado de la instalación y el funcionamiento por cualquier peligro resultante de una instalación y operaciones no conformes con este manual. Cuando la temperatura exterior sea inferior a 0°C, el agua residual del interior del calentador deberá vaciarse después de su uso.

EN26: 2023

CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS

- **Sistema de control inteligente por microordenador**

El componente principal del calentador de agua a gas es el sistema de control inteligente por microordenador es una de las tecnologías mecatrónicas más avanzadas de la actualidad. El chipset de la CPU puede analizar automáticamente y establecer rápidamente el parámetro de trabajo óptimo de acuerdo con diferentes datos como el flujo de agua, la situación de la presión y el agua de entrada real.

- **Control digital para la temperatura constante automática del agua de salida**

Esta función consiste en controlar la temperatura del agua de salida mediante un sensor de temperatura y transferir la información al microordenador, de modo que éste pueda ajustar la cantidad de suministro de gas y aire para garantizar la temperatura constante del agua de salida de acuerdo con la temperatura establecida por el usuario y la temperatura real del agua de entrada de forma automática.

- **Baja presión de agua de arranque**

La presión de agua de arranque más baja de este producto puede alcanzar 0.02MPa (la tasa mínima de agua es de 2.5L/min), por lo que también puede ser utilizado en el área de residencia con baja presión de agua.

- **Función de memoria inteligente artificial AI**

El calentador de agua a gas puede trabajar con la temperatura que usted ajustó la última vez cuando lo reinicie, por lo que no necesita ajustar la temperatura de nuevo, lo que es una gran experiencia de la idea de ergonomía.

- **Eficaz y ahorro de energía**

Este producto tiene tecnologías avanzadas llamadas Combustión Reforzada y Combustión Forzada. Estas patentes tienen como objetivo hacer el mejor uso de la energía térmica con una alta eficiencia de trabajo.

- **Ajuste de la temperatura mediante el panel táctil**

Puede ajustar la temperatura deseada fácilmente tocando la pantalla digital. La temperatura de ajuste es de 35°C a 65°C, lo que puede satisfacer diferentes requisitos de temperatura del agua con una fácil operación.

- **Múltiples protecciones de seguridad**

Este producto tiene protecciones de seguridad que incluyen protección de auto-chequeo, protección de llama apagada, protección de sobrecalentamiento, protección de corte de energía accidental, protección de ruptura del ventilador, protección de sobrecarga eléctrica, protección de fuga eléctrica, protección de sobrepresión de viento, protección de sobretensión, protección de tiempo, etc.

- **Consejos**

La conclusión anterior procede de la prueba de protección de seguridad en condiciones experimentales de laboratorio. Puede verse afectada por el entorno de uso real. Por lo tanto, utilice el producto en condiciones adecuadas en lugar de utilizarlo de forma perjudicial.

ESPECIFICACIONES**ESPECIFICACIONES**

NOMBRE		Calentador de agua instantáneo a gas doméstico
MODELO		HTW-CLE-12NOX2GN-K / HTW-CLE-12NOX2GLP-K
ENTRADA DE CALOR NOMINAL		24 kW
POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL		21 kW
ENTRADA MÍNIMA DE CALOR		8 kW
POTENCIA CALORÍFICA MÍNIMA		7,4 kW
CAUDAL MÁXIMO (AUMENTO 25°C)		12 kg/min
TIPO		C13, C33, C53, B23, B33, B53
TIPO DE GAS		2H G20 Sólo 20 mbar
CATEGORÍA DE APARATO		I2 H @20 mbar
NÚMERO PIN		1336DQ006
PRESIÓN MÁXIMA DEL AGUA		Pw=10bar
PRESIÓN DE AGUA MÍNIMA		Pw=0,2bar
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA		230V~,50Hz
ENERGÍA ELÉCTRICA		50 W
GRADO DE PROTECCIÓN ELÉCTRICA		IPX4
MÉTODO DE IGNICIÓN		Control de agua encendido automático por pulsos
PAÍS DE DESTINO		ES
UNIÓN DE TUBERÍAS	ENTRADA DE GAS	G 1/2
	ENTRADA AGUA FRÍA	G 1/2
	SALIDA AGUA CALIENTE	G 1/2
DIÁMETRO DEL CONDUCTO DE HUMOS		φ100mm, Φ100(externo), Φ60(interno)

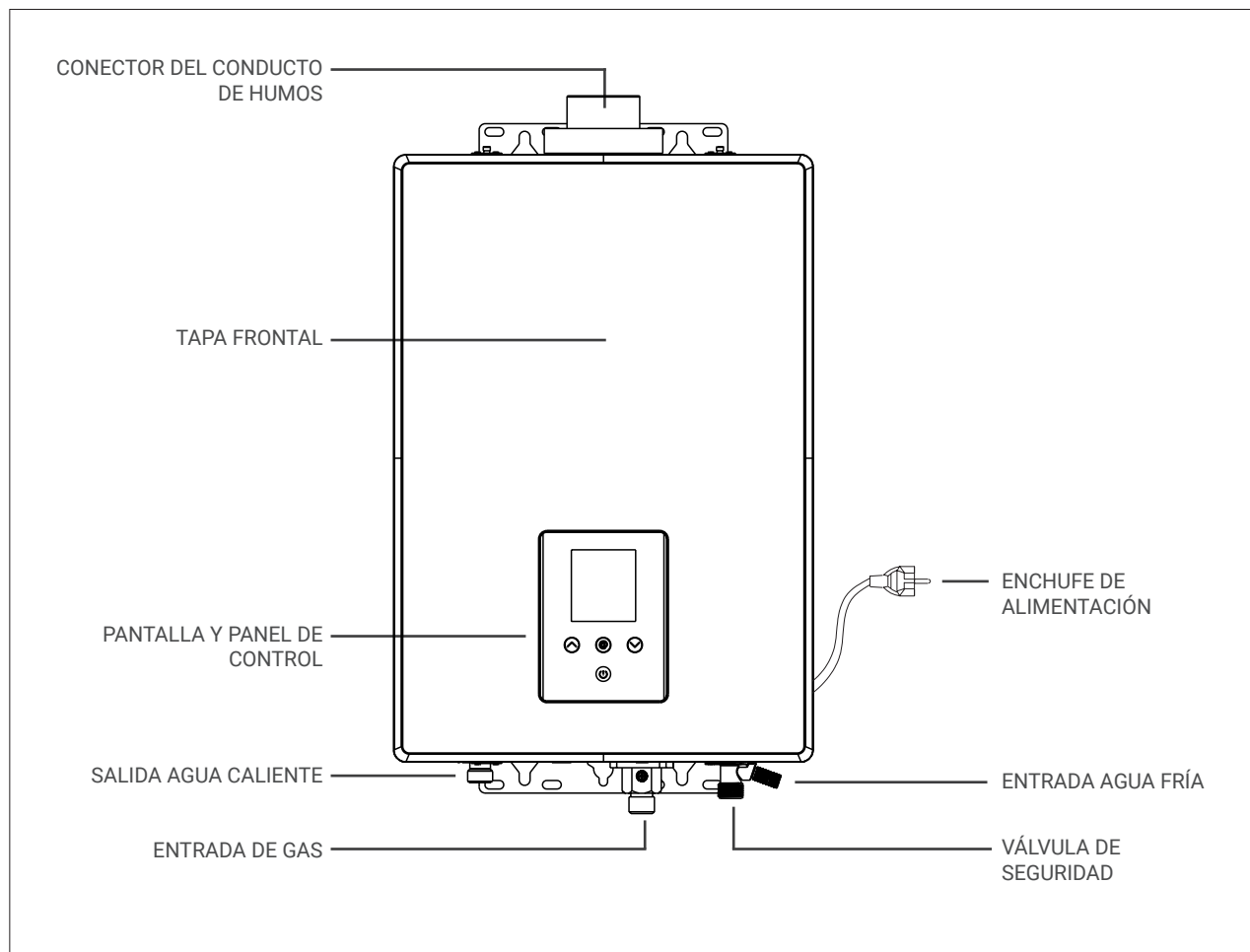
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

Fig. 1: La información sobre dimensiones es sólo para referencia. Consulte el producto real.

El producto no está equipado con una válvula de seguridad y los clientes deben comprar ellos mismos válvulas de seguridad equipadas con certificación WRAS.

Las muestras se suministran para pruebas y tampoco incluyen válvulas de seguridad.

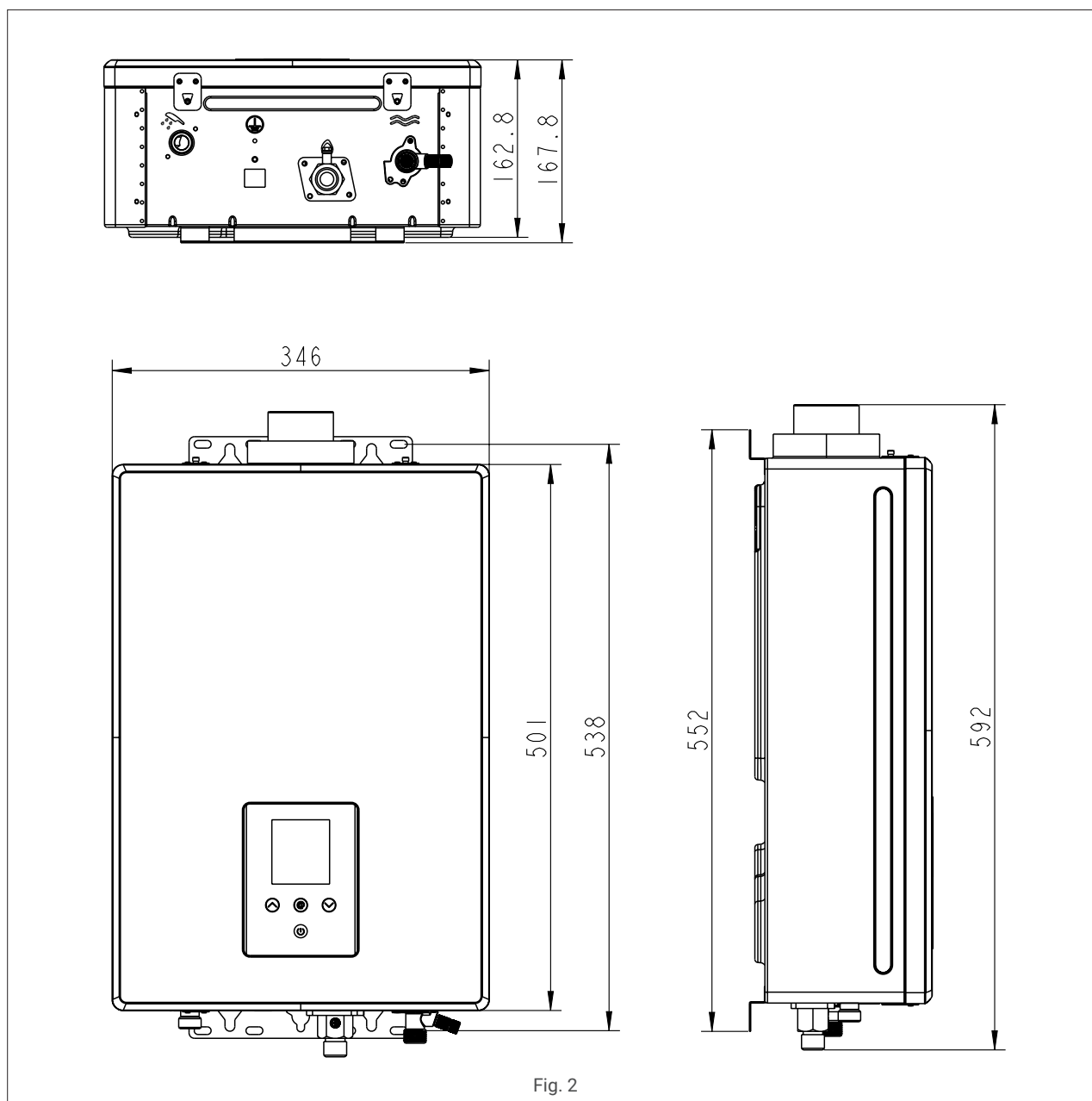
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

Fig. 2 (Unidad: mm.): La información de dimensiones es sólo para referencia. Consulte el producto real.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Póngase en contacto con su distribuidor local de gas o con el departamento de gestión de gas para que un técnico cualificado instale el calentador de agua a gas (se recomienda a los usuarios que no lo instalen por sí mismos). Se debe recurrir al instalador para instalar y ajustar el aparato, si procede. Está prohibido utilizar este calentador de agua a gas cuando el conducto de humos no se ha instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones.

- **Requisitos de instalación**

El conducto de humos del calentador de agua a gas debe instalarse a través de una pared exterior y el calentador no puede instalarse al aire libre. (Fig.3).

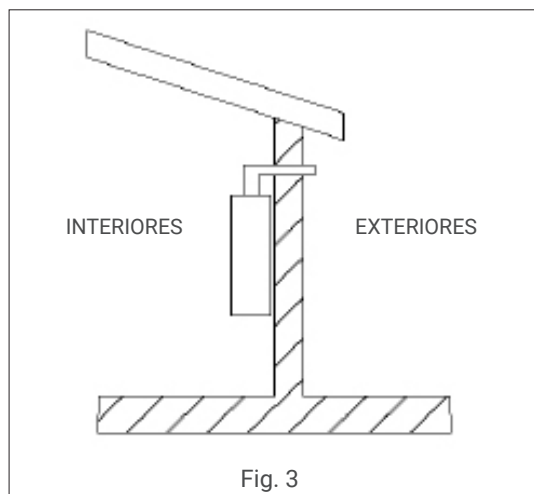


Fig. 3

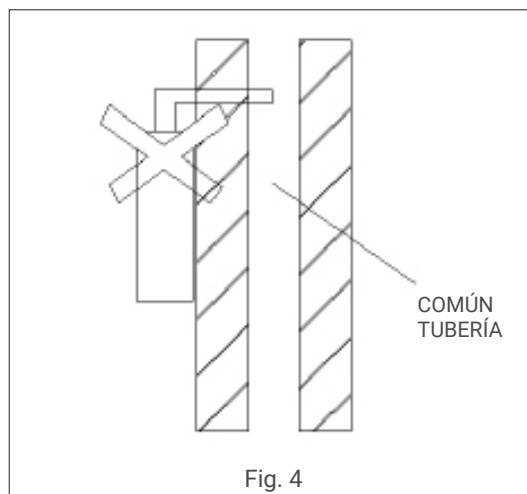


Fig. 4

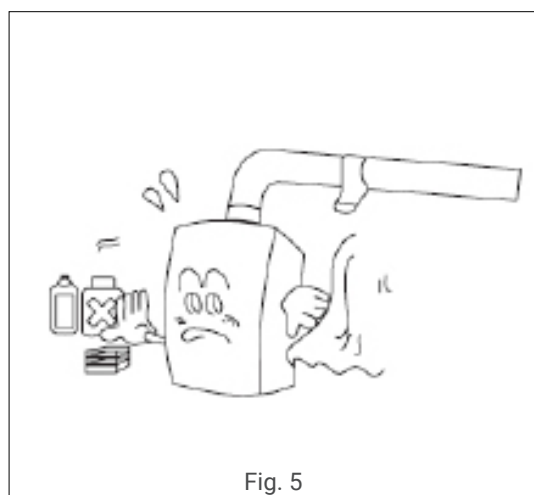


Fig. 5

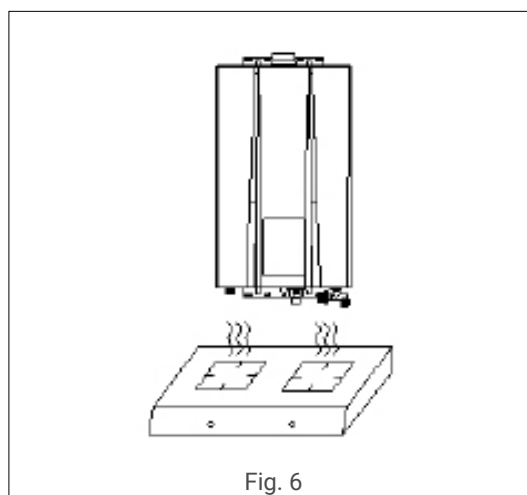
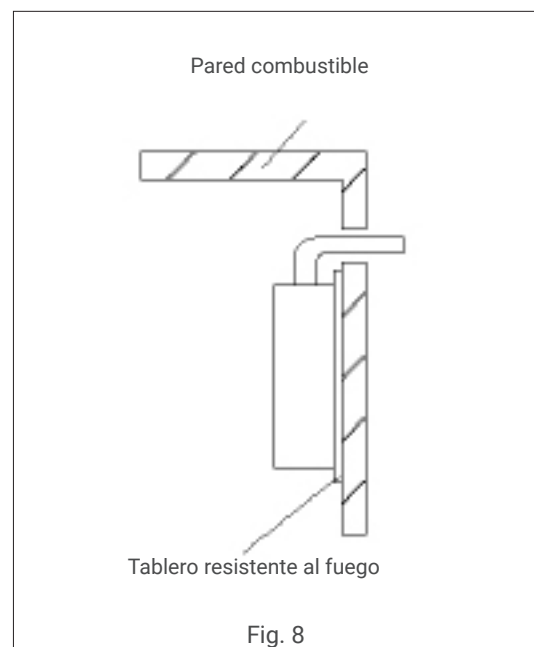
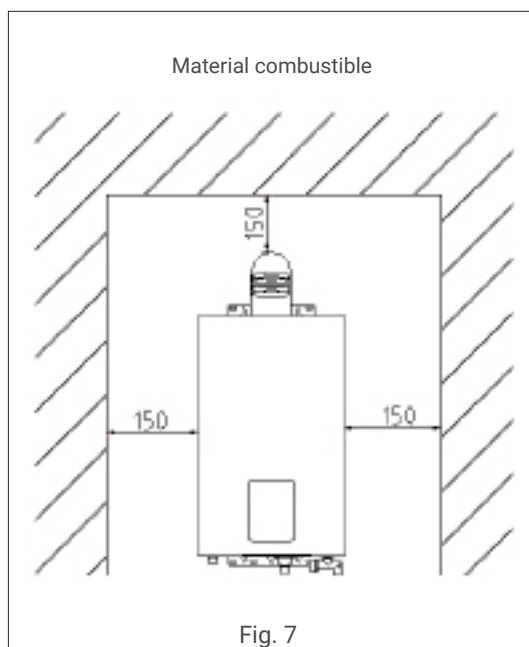


Fig. 6

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

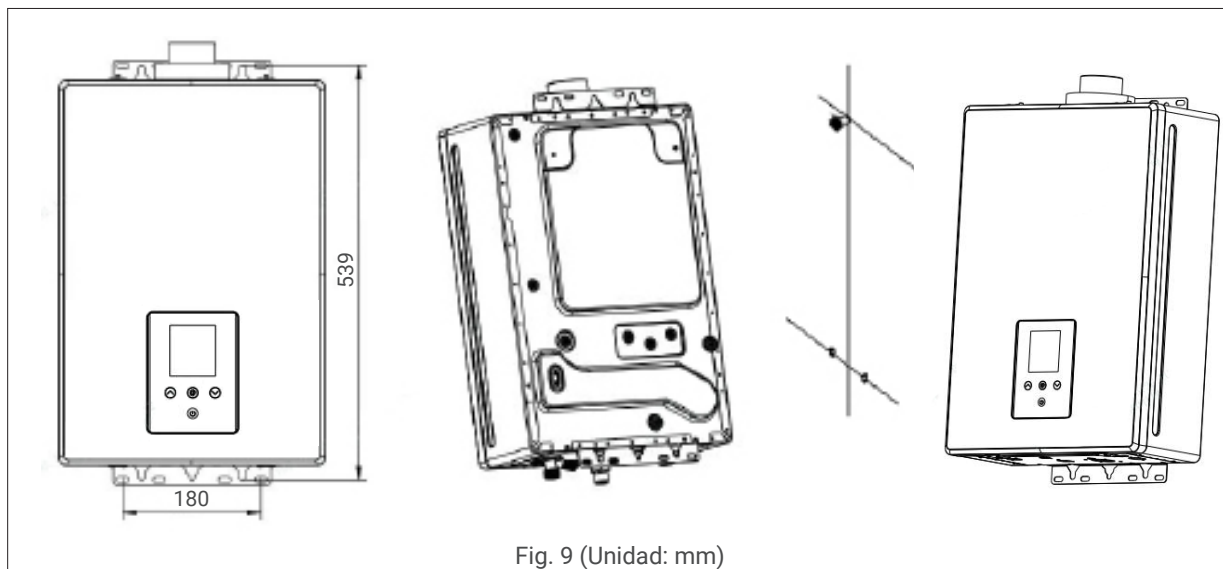
- El calentador de agua a gas debe instalarse en una habitación correctamente ventilada de acuerdo con la normativa. No está permitido instalarlo en el dormitorio, el sótano, el cuarto de baño o cualquier otro lugar con poca ventilación. (Para tipo B23 B53).
- No instale el calentador en lugares donde se utilicen productos químicos especiales, como lavanderías o fábricas, etc., de lo contrario puede causar corrosión, acortando la vida útil del aparato o impidiendo su funcionamiento normal. (Fig. 5).
- No instale el calefactor encima de estufas de gas u otras fuentes de calor. (Fig. 6).
- El calentador de agua a gas debe mantenerse alejado de materiales inflamables a una distancia no inferior a la indicada en la Fig. 7.
- Cuando en la instalación se usan materiales combustibles o inflamables, se debe utilizar una tabla o placa para aislar, la placa resistente al calor y la separación de la pared debe ser mayor de 10 mm. El tamaño de la placa debe ser mayor que la carcasa del calentador de agua por 10mm. (Fig. 8).



- No se permite colocar cables eléctricos ni equipos eléctricos en la parte superior del calentador de agua a gas. La distancia horizontal entre el calentador de agua a gas y otros equipos eléctricos debe ser superior a 400 mm.
- La toma de corriente debe tener un cable de tierra fiable para mejorar la seguridad. Para reducir el número de veces que se enchufa, es mejor utilizar una toma con interruptor. Siempre que el calentador de agua termine de funcionar, por favor apáguelo para evitar ser electrificado a largo plazo. La toma de corriente no debe instalarse en un entorno húmedo.
- El enchufe debe instalarse en el lateral del producto y nunca debajo de la máquina o en un lugar con salpicaduras, cerca de la fuente de calor, expuesto al sol y a la lluvia, o en un lugar donde no sea fácil de controlar.
- El lugar de instalación del enchufe debe estar alejado del espacio de salpicaduras, para evitar salpicaduras en el enchufe durante la ducha.

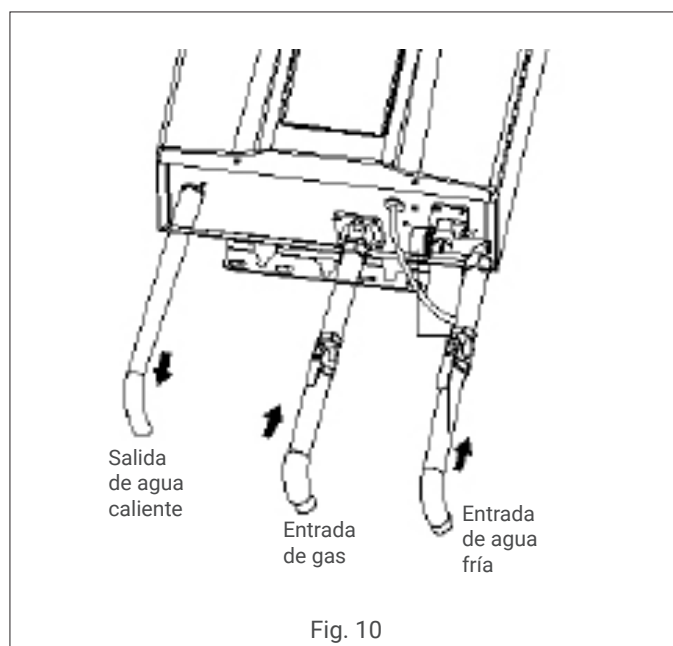
1. Instalación del calentador de agua a gas

Taladre agujeros en la pared de acuerdo con la Fig.9, coloque un perno de expansión en el agujero superior y una llave de gas de plástico en el agujero inferior, monte el calentador de agua verticalmente sobre el perno superior sin inclinación y apriete los agujeros inferiores con pernos de expansión.



2. Instalación de las tuberías de agua y gas (Fig. 10).

- Se puede utilizar cuando el sistema de evacuación de humos puede garantizar que la presión de gas suministrada puede alcanzar el requisito más bajo. Si el calentador de agua a gas alcanza la potencia calorífica nominal, la presión de gas debe alcanzar la potencia calorífica nominal en el formulario de parámetros tecnológicos.



INSTALACIÓN DEL PRODUCTO**Entrada de gas**

1. Antes de conectar el suministro de gas, compruebe la placa de características situada en el lado derecho de la cubierta frontal para asegurarse de que el calentador está clasificado para el mismo gas al que se conectará.
2. Todas las tuberías deberán ser nuevas o haber sido utilizadas anteriormente con el único fin de transportar gas; deberán estar en buen estado y libres de obstrucciones internas. Los extremos rebabados se deben escariar hasta el diámetro completo del tubo. Todos los accesorios utilizados serán de hierro maleable, latón amarillo o accesorios de plástico homologados. No se permite el uso de tubo flexible.
3. Una vez realizadas las conexiones, compruebe si hay fugas de gas en todas las juntas (esto incluye todas las tuberías existentes). Aplique agua jabonosa a todos los accesorios de gas y a la válvula de gas. Las burbujas de jabón son un signo de fuga.

**ADVERTENCIA**

No se puede introducir en las tuberías de gas ninguna sustancia que no sea aire, dióxido de carbono o nitrógeno.

En caso de fuga, cierre el gas. Después de verificar la fuga, apriete los accesorios apropiados para detenerla. Abra el gas y vuelva a comprobarlo con una solución jabonosa. No compruebe nunca las fugas de gas con una cerilla o una llama.

Entrada de agua fría

1. De frente al calentador, la entrada de agua fría está a su derecha y la salida de agua caliente a su izquierda. Aunque las tuberías de agua en toda su estructura pueden ser de otro material que no sea cobre, recomendamos que se utilicen tuberías de cobre durante al menos 0,92 m antes y después del calentador (siga los códigos locales). Mantenga la tubería de entrada de agua con un diámetro no inferior a 1/2" para permitir la capacidad de flujo total.
2. Recuerde que la presión del agua debe ser suficiente para activar el calentador cuando se extrae agua caliente del piso superior. Si las conexiones caliente y fría del calentador están invertidas, el calentador no funcionará. Los accesorios de cobre o latón de 1/2" funcionan mejor cuando se conectan a los conectores. Los conectores de tipo flexible facilitarán la instalación y sellarán a la válvula de agua mediante una conexión de unión con una junta tipo arandela en la unión. En esta unión no se debe utilizar grasa para tuberías ni cinta para roscas. Asegúrese de que no haya partículas sueltas o suciedad en la tubería. (Fig. 10).
3. La presión del agua debe ser suficiente para activar el calentador de agua, la presión máxima para el aparato es de 10bar, incluso con los efectos de la dilatación del agua, la presión del agua en el aparato no debe superar este valor.

Salida de agua caliente

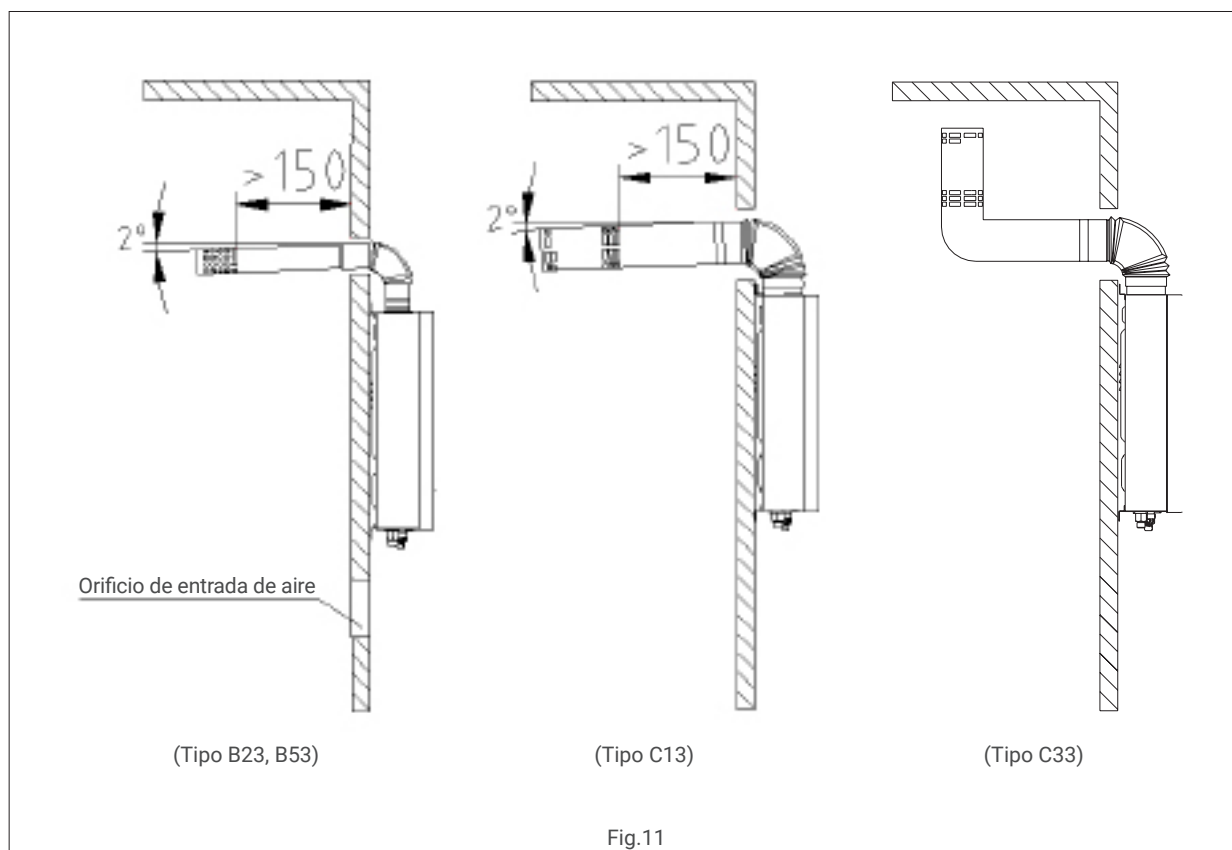
Utilice un tubo flexible o rígido para conectar con el pulverizador sin válvula. Si se conecta una válvula o un interruptor al pulverizador, el tubo de salida no deberá utilizar material que no soporte el calor y la presión, como plásticos, tubos de aluminio, para evitar que el tubo se rompa y queme al usuario.

3. Instalación de la chimenea:

- Instalación del conducto de humos del calentador de agua a gas de evacuación forzada (tipo B23, B53). Este producto es un calentador de agua a gas de escape forzado; se puede utilizar sólo después de instalar el conducto de humos de acuerdo con los requisitos estrictos y puede evacuar los gases residuales a la zona exterior. No está permitido utilizar el calentador de agua a gas sin instalar correctamente el conducto de humos.

Por favor, siga los siguientes requisitos durante la instalación del conducto de humos:

1. Utilice el conducto de humos suministrado por nuestra empresa, consulte la Fig. 11 sobre el método de instalación. Si el conducto de humos es demasiado corto, puede alargarlo convenientemente. Compruebe cada medio año si el conducto de humos presenta daños o fugas.
2. La longitud del conducto de humos debe ser inferior a 8 m y el número de codos no debe ser superior a 1 (un codo equivale a 1 m de tubo recto).
3. La distancia horizontal del conducto de humos debe ser cuanto más corta mejor. El extremo del conducto de humos debe tener una inclinación de 2° hacia abajo (Fig. 11), para permitir la salida del agua de condensación. Al mismo tiempo, el usuario puede poner en marcha la función de temporización, de forma que la máquina se apague automáticamente para evitar la generación continua de condensación de agua.
4. La distancia entre el conducto de humos y los materiales combustibles debe ser superior a 15 mm. Si el conducto de humos necesita atravesar los materiales combustibles o la pared, debe utilizar el material de protección térmica para empaquetar el conducto de humos con un grosor superior a 20 mm. (Consulte la Fig.7).
5. No debe haber cemento entre el conducto de humos y la pared para facilitar el mantenimiento.
6. El conducto de humos debe fijarse firmemente. La parte de conexión puede utilizar una lámina autoadhesiva para evitar que los gases residuales vuelvan a la habitación.



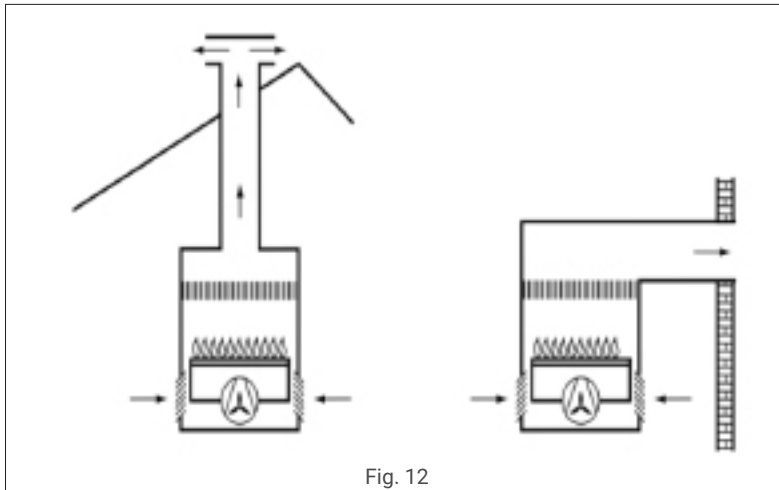
INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Fig. 12

- **Instalación del conducto de humos del calentador de agua a gas de tipo extracción de tiro forzado y suministro de aire (tipo C13, C33).**

Este producto es un calentador de agua a gas del tipo de extracción de tiro forzado y suministro de aire, puede utilizarse antes de evacuar los gases residuales al exterior de acuerdo con los requisitos más estrictos. No está permitido utilizar el calentador de agua a gas sin operar correctamente el conducto de humos. Por favor, siga los siguientes requisitos durante la instalación del conducto de humos:

1. Utilice el conducto de humos suministrado por nuestra empresa, consultando la Fig. 11 para obtener información sobre el método de instalación. Si el conducto de humos es demasiado corto, puede alargarlo convenientemente. Revise el conducto de humos y compruebe si hay daños o fugas cada medio año. Instale el conducto de humos después de fijar el cuerpo del calentador. En primer lugar, introduzca el conducto de humos fijo a través del orificio de la pared y a continuación, inserte el codo en la salida de humos del calentador sin problemas, el extremo del conducto de humos debe tener una inclinación de 2° hacia abajo (Fig. 11), de lo contrario, la lluvia podría entrar en el calentador y dañarlo.
2. La longitud del conducto de humos debe ser inferior a 3 m, y el número de codos no debe ser superior a 3 (un codo equivale a 1m de tubo recto).
3. La distancia entre el conducto de humos y los materiales combustibles debe ser superior a 150 mm. Si el conducto de humos necesita atravesar materiales combustibles o la pared, debe utilizar el material de protección térmica para empaquetar el conducto de humos con un grosor superior a 20 mm. (Consulte la Fig.7).
4. No debe haber cemento entre el conducto de humos y la pared para facilitar el mantenimiento.
5. El conducto de humos debe fijarse firmemente. La parte de conexión puede utilizar una lámina autoadhesiva para evitar que los gases residuales vuelvan a la habitación.

Precauciones para la instalación del conducto de humos

- Por favor, utilice la chimenea suministrada por nuestra empresa, otras chimeneas con diferentes especificaciones están estrictamente prohibidas. No modifique las especificaciones del conducto de humos.
- La instalación del conducto de humos debe ser correcta, de lo contrario los gases residuales retrocederán y serán peligrosos. (Fig. 13).

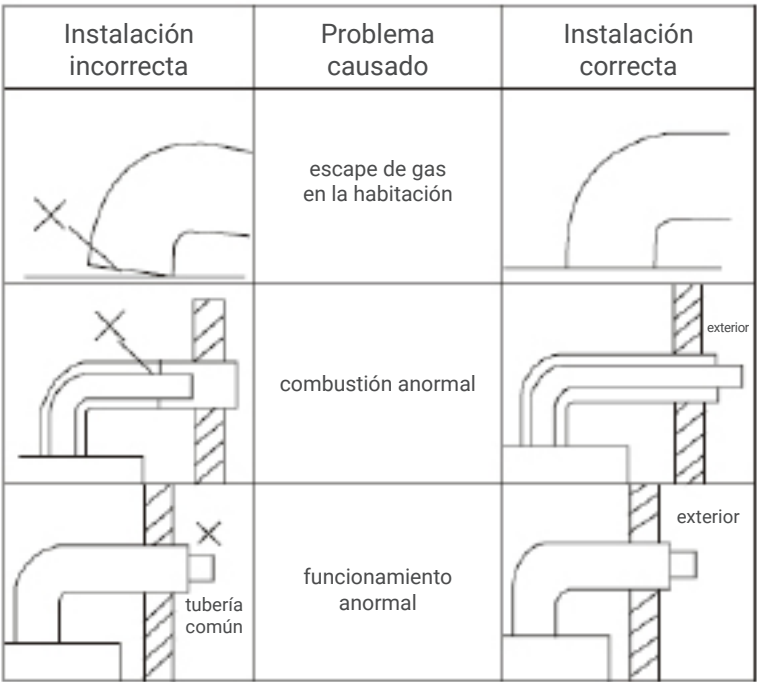


Fig.13

La longitud máxima permitida del conducto de humos y la pérdida de presión máxima del conducto de humos de cada litro y tipo se muestran en la tabla siguiente:

Tipo de aparato	Litro	Longitud máxima del tubo de humos (m)	Presión máxima del tubo de admisión (mbar)	Presión máxima del tubo de escape (mbar)	Pérdida de presión (mbar)
C13: el ventilador está situado debajo del quemador, la entrada de gas y el escape están conectados al calentador de agua de gas exterior a través del tubo de humos coaxial horizontal.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5
C33: el ventilador está situado debajo del quemador, la entrada y salida de gas están conectadas al calentador de agua a gas exterior a través del conducto de humos coaxial vertical.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5

MÉTODOS DE USO

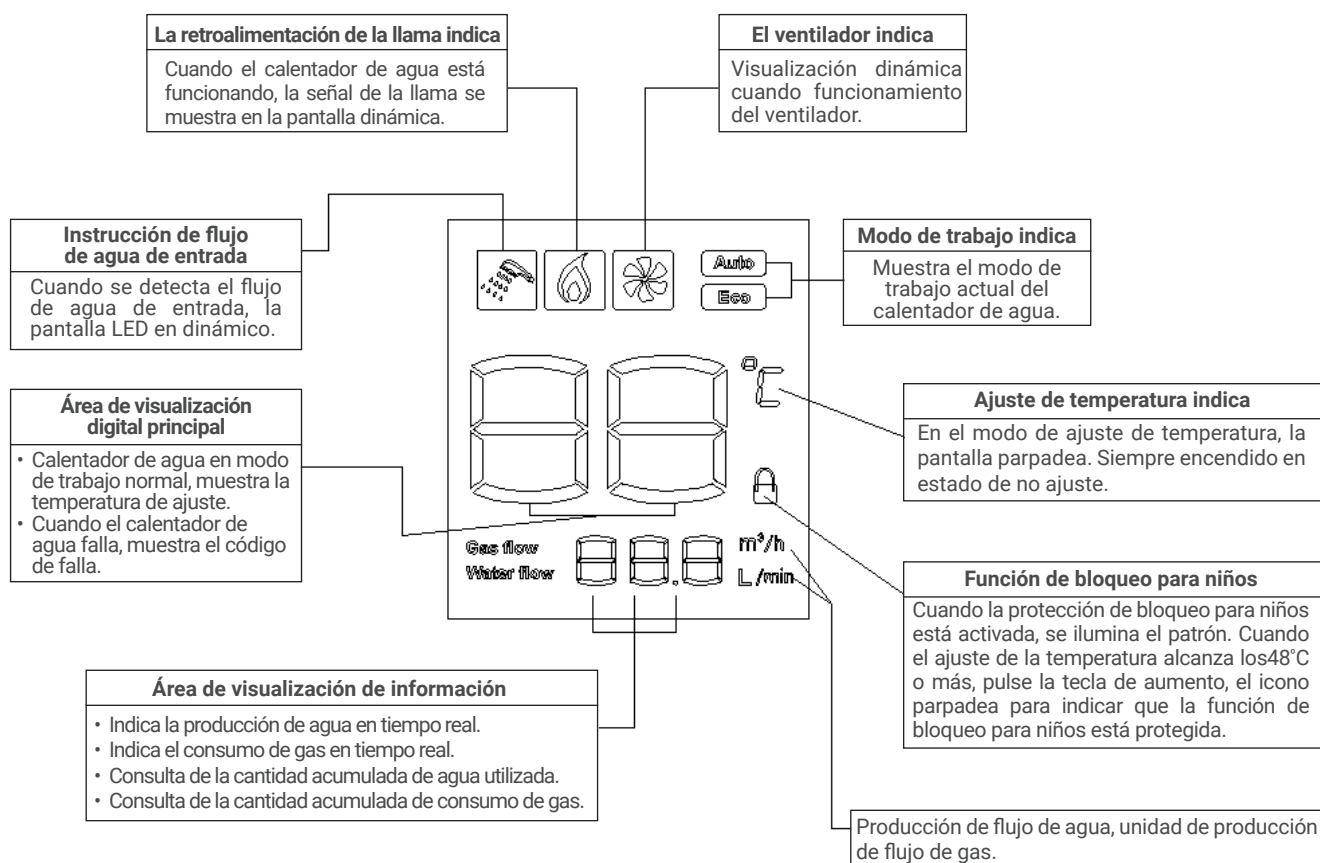
Para los sistemas C33, C53, B23, sólo se pueden utilizar tubos de escape y tubos de aspiración homologados por el proveedor del calentador de agua.

Respecto al tipo C63, el CO₂ de los gases de combustión recirculados terminales no deberá superar el 10% del valor normal. La salida de humos, la conexión al conducto de humos deben cumplir las normas y la legislación nacional y local vigentes en el país donde se vaya a utilizar el aparato.

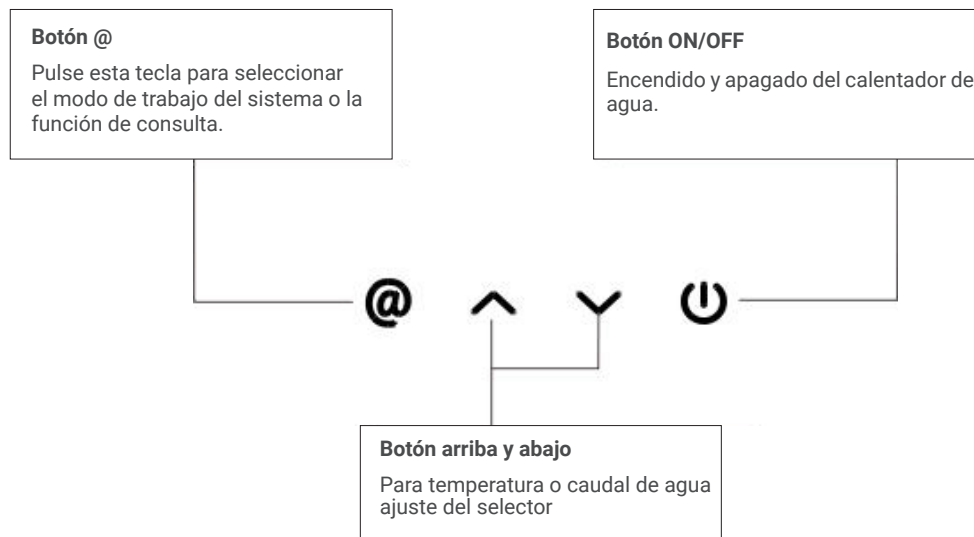
- Es obligatorio el uso de conductos rígidos resistentes a la temperatura, a la condensación, a los esfuerzos mecánicos y estancos al aire.
- Los conductos de salida que no estén aislados constituyen un riesgo de peligro.

MÉTODOS DE USO

1. Indicación de las funciones



- Instrucciones del botón táctil (la posición del botón táctil puede cambiar según el modelo, pero la función del botón es la misma).



2. Preparación antes del encendido

- Asegúrese de que el gas utilizado coincide con el estipulado en la etiqueta.
- Inserte el enchufe y conecte la alimentación. (El zumbido suena "bi").
- Abra la válvula de gas.

3. Ajuste de la temperatura

- Pulse la tecla "⏻" (On/Off) en el panel de mandos, se visualiza la pantalla y la temperatura del agua caliente diseñada. Pulse Arriba "↑" o Abajo "↓" para ajustar la temperatura de agua caliente deseada. La temperatura más baja de agua caliente de este producto es de 35°C, la más alta es de 65°C. 35~48°C cada vez que pulse el botón para cambiar 1°C, 48~65°C cada vez que pulse el botón para cambiar 5°C (es decir 48, 50, 55, 60 o 65°C), cada vez que pulse sonará el zumbido.

4. Encendido y Salida de Agua

- Abra la válvula de agua, se mostrará una señal de pulverización en la pantalla. Cuando el ventilador gira, el encendedor se enciende y la llama se muestra, el agua caliente saldrá en consecuencia. La pantalla muestra la temperatura de salida del agua.
- Durante el uso, el flujo de salida de agua y la temperatura se pueden ajustar con el mismo método mencionado. Después de abrir el agua y arrancar, Ajuste el rango de 35-48°C, Por encima de 48°C, sólo pulse la tecla abajo (función de bloqueo para niños para evitar quemaduras). Si desea ajustar la temperatura por encima de 48°C, cierre el grifo del agua caliente y luego pulse el botón para calentar.
- Cuando la válvula de agua esté abierta, pero el interruptor permanezca en la posición OFF, el calentador de agua dejará de funcionar y sólo saldrá agua fría. Si necesita agua caliente, pulse el botón ON.
- Cierre la válvula de agua y el calentador de agua dejará de funcionar, pero el ventilador seguirá soplando la cámara de combustión durante varios segundos. La máquina mostrará la temperatura ajustada la última vez al abrir la válvula de agua la próxima vez.
- Cada vez que termine de utilizar el calentador de agua a gas, deberá cerrar la válvula de gas y cortar la corriente alterna.

MÉTODOS DE USO**ATENCIÓN**

- Si la válvula de agua está abierta antes de encender el calentador de agua a gas, éste entrará en el modo de protección y sonará el zumbador. Cierre entonces la llave de paso.
- Pueden ser necesarios varios encendidos de prueba después de la instalación o el primer uso después de recargar el depósito de gas para expulsar todo el aire que queda en la tubería de gas.
- La temperatura mostrada en la pantalla es la temperatura de ajuste, mientras que la temperatura del agua de salida difiere según la longitud de las tuberías y las diferentes estaciones. Por lo tanto, consulte la temperatura real del agua de salida.
- Si el caudal de agua caliente supera la capacidad del calentador de agua, es posible que el agua no esté suficientemente caliente. Por favor, reduzca el flujo de agua en consecuencia.
- Cada vez que el calentador de agua comience a funcionar, preste atención a la temperatura de ajuste en la pantalla y tenga cuidado de no quemarse.
- Para evitar quemaduras, siempre que utilice el calentador de agua, compruebe la temperatura del agua con la mano antes de mostrarla.
- Si el calentador de agua a gas deja de funcionar y la pantalla muestra códigos de error, cierre la válvula de agua y vuelva a abrirla. O presione el botón de On/Off hasta que la máquina se apague, y luego reiniciela. Si el calentador de agua aún no puede funcionar con regularidad, cierre la válvula de gas y corte la energía, recargue la máquina y enciéndala nuevamente después de unos minutos.

5. Uso del modo de funcionamiento

En el modo de espera (es decir, no hay agua), pulse la tecla de función (@), puede seleccionar "Auto", "Eco", "normal" son tres modos con el que se puede efectuar el ciclo del estado del agua. El sistema por defecto es el modo normal.

Tres modos de función:

- Modo normal (por defecto): De acuerdo con el usuario para ajustar el termostato de temperatura automática, a continuación, "Auto", "Eco" luces de la pantalla no son brillantes.
- Modo automático: (la luz de la pantalla "Auto" es brillante). Según la temperatura del agua de entrada, el sistema ajusta automáticamente la temperatura establecida (como se muestra en la Tabla 1), lo que permite a los usuarios obtener el suministro de agua caliente más cómodo en cualquier momento.

No.	Temperatura local del agua	Temperatura correspondiente
1	$\leq 15^{\circ}\text{C}$	45°C
2	$16 - 21^{\circ}\text{C}$	43°C
3	$22 - 27^{\circ}\text{C}$	40°C
4	$\geq 28^{\circ}\text{C}$	38°C

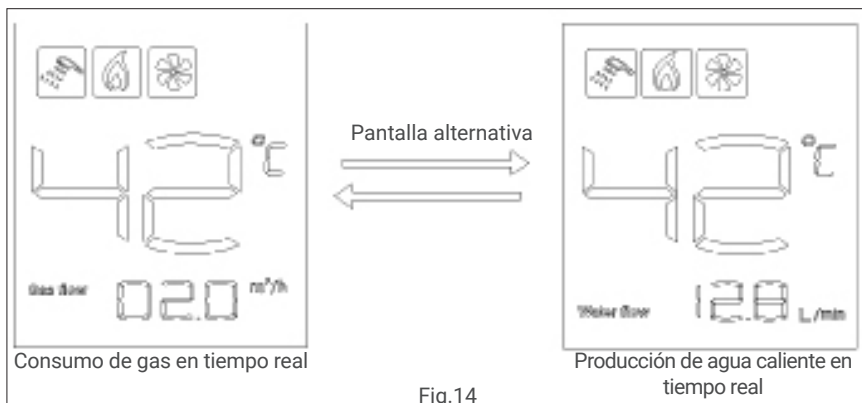
NOTA: En el modo automático, después de encender el calentador, la temperatura que se muestra es la que se ha ajustado antes de que el calentador empiece a funcionar. La temperatura no cambiará según el cambio de temperatura del agua local después de que el calentador comience a funcionar.

- Modo Eco: (la luz de la pantalla "Eco" es brillante). En el estado del modo de ahorro, después del cálculo por microcomputadora, ajusta automáticamente la cantidad de suministro de gas, en comparación con otros modos más económicos por el consumo de gas del calentador de agua, no solo ahorra gas, sino que también puede garantizar una temperatura del agua constante para cumplir con los requisitos de los usuarios. En el modo de ahorro, el usuario puede seleccionar libremente la temperatura del agua deseada, el usuario presiona las teclas arriba o abajo para ajustar la temperatura configurada no para salir del modo de ahorro de energía, en este caso el usuario necesita en el modo de espera presionar la tecla de función nuevamente para salir del modo de ahorro de energía.

6. Producción instantánea de agua caliente y visualización del consumo de gas en tiempo real

Cuando el calentador de agua está en funcionamiento, la pantalla mostrará por turnos la producción de agua caliente en tiempo real y el consumo de gas en tiempo real; las cifras cambiarán según las condiciones de funcionamiento reales, para que los usuarios puedan comprender las condiciones de funcionamiento actuales del calentador de agua.

Por ejemplo: Cuando la información en tiempo real muestra "12L/min", indica que la producción actual de agua caliente en tiempo real del calentador de agua es de 12L por minuto. Cuando la información en tiempo real muestra "2m³/h", indica que el consumo actual de gas del calentador de agua por hora es de 2m³.



7. Consulta de la cantidad acumulada de gas y agua

En el estado de funcionamiento, los botones @ permiten consultar el consumo acumulado de agua y de gas. Pulse la tecla @ para consultar la información sobre la cantidad acumulada de agua utilizada, pulse de nuevo la tecla @ para consultar la información sobre el consumo acumulado de gas. Pulse por tercera vez el botón @ o no realice ninguna operación durante 20 segundos para salir de la función de consulta.

NOTA:

- El consumo de aire en tiempo real muestra la unidad básica de m³/h.
- La producción de agua caliente en tiempo real muestra la unidad básica de L/min.
- La cantidad acumulada de agua utilizada y el consumo de gas muestran la unidad básica de m³. Cuando los números de la pantalla alcanzan 999m³, el registro de agua se borra automáticamente. Por ejemplo, cuando la información de consulta muestra "Producción de agua 180m³", representa una cantidad total acumulada de calentador de agua 180m³. Cuando la información en tiempo real muestra "volumen 8.3m³", indica el consumo total acumulado de aire del calentador de agua 8.3m³.
- El consumo acumulado de gas y la cantidad acumulada de agua se borran automáticamente después de un corte de energía.
- El contenido de la función de consulta se muestra solo como referencia y no se puede utilizar para realizar mediciones.

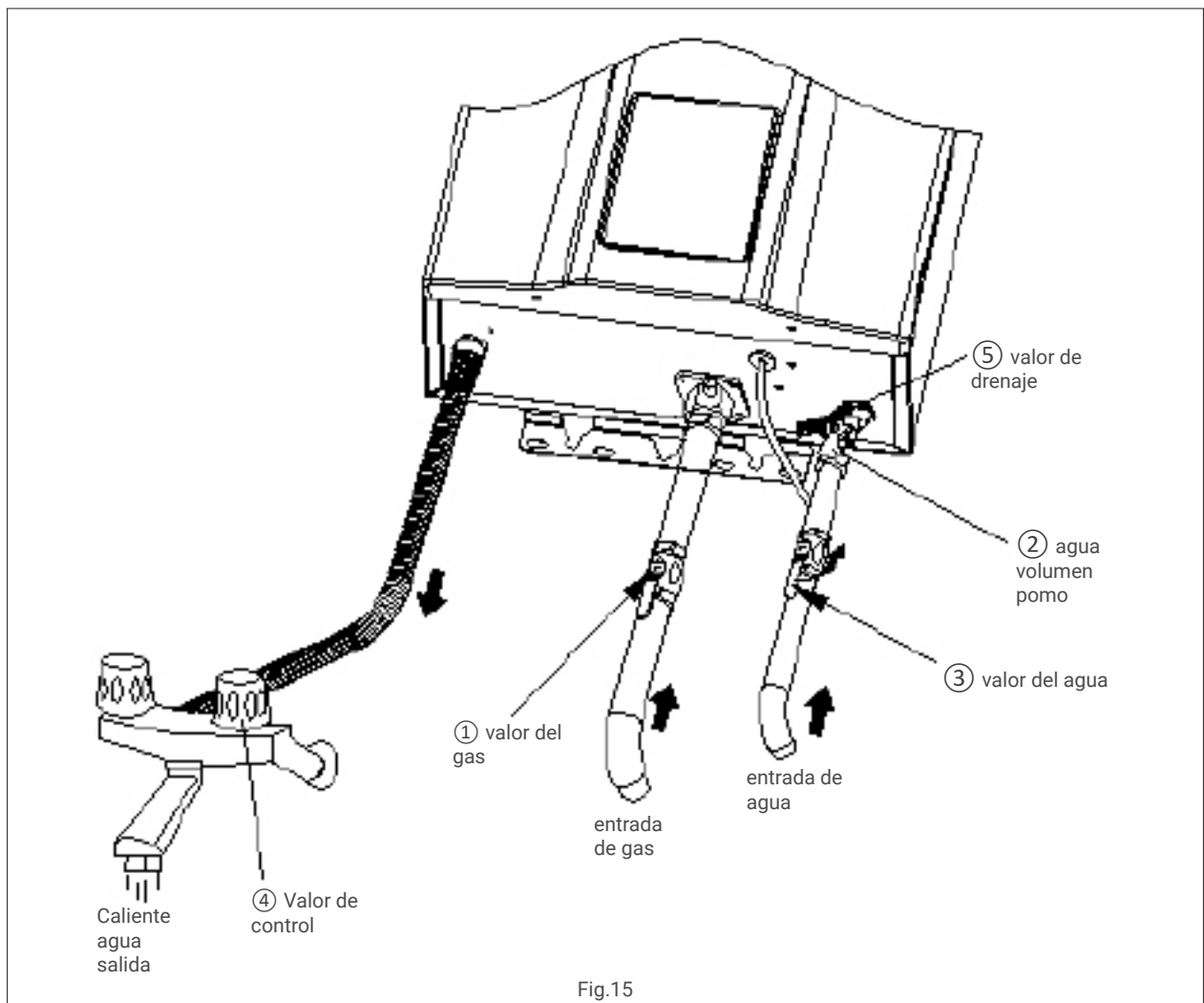
8. Función de protección de tiempo (sólo se utiliza para el calentador de agua con protección de tiempo)

Cuando el calentador de agua continúe funcionando 40 minutos, entrará en estado de protección de seguridad con temporizador de apagado, este es un fenómeno normal, para recordar al usuario que utilice la ventilación ambiental. Si necesita continuar utilizando el calentador, cierre la válvula de agua y ábrala de nuevo.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD****Prevención de la congelación del agua**

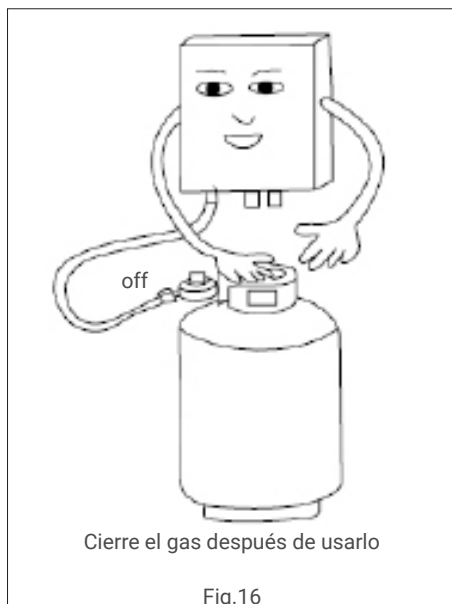
Drene el agua residual del interior del calentador para evitar que se congele después de cada uso cuando la temperatura ambiente esté cerca o por debajo de 0°C, haga como se indica (Fig.15).

- Cierre la válvula de gas ①.
- Gire el botón de temperatura del agua ② a la posición "baja", o gire el botón de volumen de agua a la posición "grande" (nivel).
- Cierre la válvula de agua fría ③, si hay una válvula instalada en el circuito de agua caliente, ábrala.
- Si hay una válvula de control ④ en la salida de agua caliente, ábrala.
- Gire la válvula de drenaje ⑤ y quítela, vuelva a colocarla después de que el agua residual se haya descargado completamente.



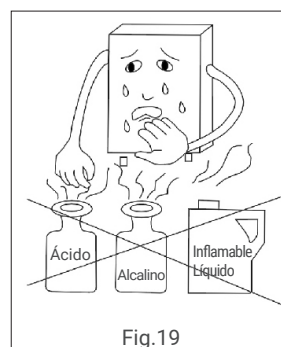
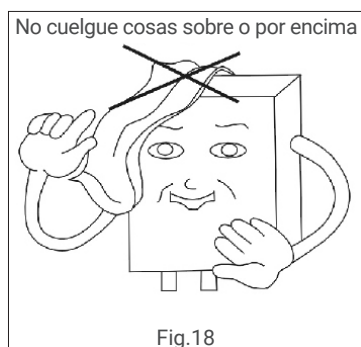
Prevención de accidentes de gas

- Compruebe si la llama del quemador está apagada después del uso y no olvide cerrar la válvula de gas (Fig. 15) y la alimentación.
- Compruebe siempre si hay fugas de gas en los conectores de gas con espuma de jabón. Si se detecta alguna fuga de gas, abra las ventanas y puertas de la habitación. En ese momento, no encienda ni accione el interruptor de aparatos eléctricos o enchufes porque la llama o la chispa eléctrica pueden provocar accidentes explosivos. (Fig. 16).
- Los calefactores deben utilizar el tipo de gas para el que están diseñados, no se debe utilizar un tipo de gas diferente o el mismo gas en un lugar diferente.
- Compruebe siempre la tubería de gas y cámbiela cada año para evitar fugas de gas debidas a grietas.
- Si la llama se vuelve inestable, deje de utilizar el calentador de agua y póngase en contacto con el servicio técnico cualificado para su reparación o ajuste.



Prevención de incendios

- No deje el calentador de agua desatendido mientras esté en funcionamiento.
- En caso de corte de corriente o de agua, cierre la válvula de gas y la válvula de entrada de agua.
- No coloque toallas ni ropa encima del calentador de agua. (Fig. 18).
- No almacene productos inflamables, explosivos o volátiles cerca del calentador de agua. (Fig. 19).
- No incline nunca el depósito de gas ni lo ponga boca abajo, ya que el gas líquido puede entrar fácilmente en el calentador y provocar incendios.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**Prevención de la intoxicación por monóxido de carbono**

- Este producto debe evacuar los gases residuales al exterior durante su funcionamiento, por lo que el conducto de humos debe conectarse a la junta de la parte superior del calentador de agua para evacuar los gases residuales al exterior, mantener el aire fresco en el interior y evitar una combustión incompleta. De lo contrario, causará peligro o incluso la muerte.
- Una presión de gas demasiado baja o demasiado alta provoca una combustión anormal. En ese momento, deje de utilizar el calentador de agua y póngase en contacto con un técnico de servicio.
- El polvo y el carbono acelerado bloquearían el intercambiador de calor debido al uso prolongado, y afectarían al rendimiento de la combustión, haciendo que aumente el monóxido de carbono. Por lo tanto, póngase en contacto con una persona cualificada para que limpie y elimine el polvo y el carbón acelerado cada medio año para garantizar que el producto de la combustión se descargue sin problemas.
- El calentador debe instalarse verticalmente, si está inclinado hará que la llama toque el intercambiador de calor y hará que aumente el monóxido.

No beber el agua del calentador

- El agua del calentador no es apta para el consumo.

Manejar situaciones anormales

- Si se produce una combustión anormal (llama que retrocede, llama que se levanta, punta amarilla o humo negro, etc.), olor o ruido, u otras situaciones de emergencia, mantenga la calma y cierre la válvula de suministro de gas y el interruptor de alimentación, y póngase en contacto con el servicio técnico o los distribuidores de gas para su reparación o ajuste.

Prevención de quemaduras

- Cuando utilice el calentador de forma discontinua, tenga cuidado de no quemarse con el agua caliente a temperatura excesivamente alta en los momentos de arranque y parada.
- Durante el uso e inmediatamente después, no toque ningún lugar, especialmente el entorno de la llama. Compruebe la ventana o la cubierta frontal excepto el mando y el panel de control para evitar quemaduras.

**ADVERTENCIA**

Se prohíbe cualquier interferencia con un componente sellado, ya que podría producirse una explosión y causar daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de vidas.

MANTENIMIENTO

- Los aparatos deben ser revisados y mantenidos periódicamente por una persona competente.
- Compruebe periódicamente si el tubo de gas presenta algún defecto. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico. Compruebe siempre si hay grietas en el tubo de gas.
- Compruebe siempre si hay fugas de agua.
- Pida a técnicos cualificados que examinen el quemador, el conducto de humos y el ventilador una vez al año.
- Compruebe siempre si la llama del interior del calentador de agua presenta condiciones anormales.
- Mantenga limpia la tapa del calentador de agua.
- Este producto utiliza la presión del agua para abrir los canales. Cuando la presión del agua es inferior a 0,2 bar, el calentador no puede encenderse.
- La válvula de desagüe gotea. Cuando la presión del agua es demasiado alta, la válvula de drenaje liberará agua cuando la presión del agua es demasiado alta, la válvula de drenaje libera el agua para reducir la presión y proteger el calentador.
- Cuando el calentador esté suministrando agua caliente a varios puntos al mismo tiempo, el caudal de agua caliente se reducirá o no saldrá agua caliente.
- Cuando la temperatura exterior es demasiado baja y el gas de escape se encuentra con el aire frío, se condensará en forma de niebla blanca. Esto es normal.
- Si la temperatura del agua es demasiado alta, ajuste una temperatura más baja y reduzca la salida de agua. Si la temperatura de salida del agua es demasiado alta, abra el grifo para reducir la temperatura.
- Cuando la temperatura del agua es demasiado baja, y el volumen de agua caliente es tan alto que excede la potencia calorífica del calentador, el agua de salida no estará suficientemente caliente, por favor reduzca el volumen de agua.
- Con el fin de encenderlo inmediatamente, el ventilador del aparato tardará en funcionar durante un tiempo prolongado y luego se detendrá automáticamente. Esto es normal.
- El agua residual en el calentador puede congelarse en invierno, esto es malo para el calentador, por lo que debe drenar el agua después de su uso. (Consulte los métodos de drenaje).
- Para evitar la formación de incrustaciones, cierre la válvula de gas después de utilizar el calentador y deje salir el agua caliente del aparato. Cuando la salida del agua caliente esté fría, cierre la válvula de agua fría.

Limpieza: El calentador de agua debe limpiarse anualmente, mantenga el polvo alejado del paso de gases de combustión. Consulte las instrucciones de limpieza más abajo. (Sólo para el servicio técnico).

1. Desconecte la corriente, cierre el suministro de gas;
2. Espere una hora para que se enfríe el calentador de agua;
3. Quite la tapa frontal, sacando el tornillo de la tapa;
4. Limpie con aire comprimido o equivalente la zona entre las aletas y el intercambiador de calor;
5. No desatornille ni mueva ninguna otra pieza del calentador de agua;
6. Después de la limpieza, vuelva a colocar la cubierta frontal.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Errores		Causas									Soluciones
		Llama apagada durante el uso	No se enciende después de abrir la válvula de agua fría	Deflagración después del encendido	Llama amarilla con humo	Llama anormal con olor extraño	Encendido con sonidos extraños	El agua sigue sin estar caliente al seleccionar una temperatura alta	Agua demasiado caliente, al seleccionar de temperatura baja	Llama apagada al seleccionar una temperatura baja	
Válvula principal de gas apagada			●								Abrir la válvula principal de gas al máximo o cambiar el gas por uno nuevo
Válvula principal de gas medio abierta		●						●			Abrir la válvula principal de gas al máximo
Hay aire en la tubería de gas			●								Girar constantemente la válvula de control sobre el suministro de agua
Suministro de gas presión inapropiado	Alta			●			●				Póngase en contacto con el servicio técnico para comprobar la fuente de gas ajuste de la presión válvula
	Bajo	●						●			
Válvula principal de agua fría apagada			●								Abra la válvula principal de suministro de agua
Congelado			●								Encender hasta que se descongele
Presión del agua fría demasiado baja		●	●							●	Contacte con el servicio posventa comprobar la presión del agua
Ajustar mal la temperatura del agua								●	●		Gira la varilla de ajuste del caudal de agua adecuadamente
Suministro de aire insuficiente		●				●					Mejorar el intercambio de aire y dejar entrar más aire fresco
Presión del viento exterior demasiado alta		●	●	●							Deja de usarlo
Conjunto del quemador bloqueado					●	●	●				Contactar con el servicio posventa
Conjunto del intercambiador de calor bloqueado		●			●	●					Contactar con el servicio posventa
Errores en el dispositivo de control		●	●					●	●	●	Contactar con el servicio posventa

EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE ERROR

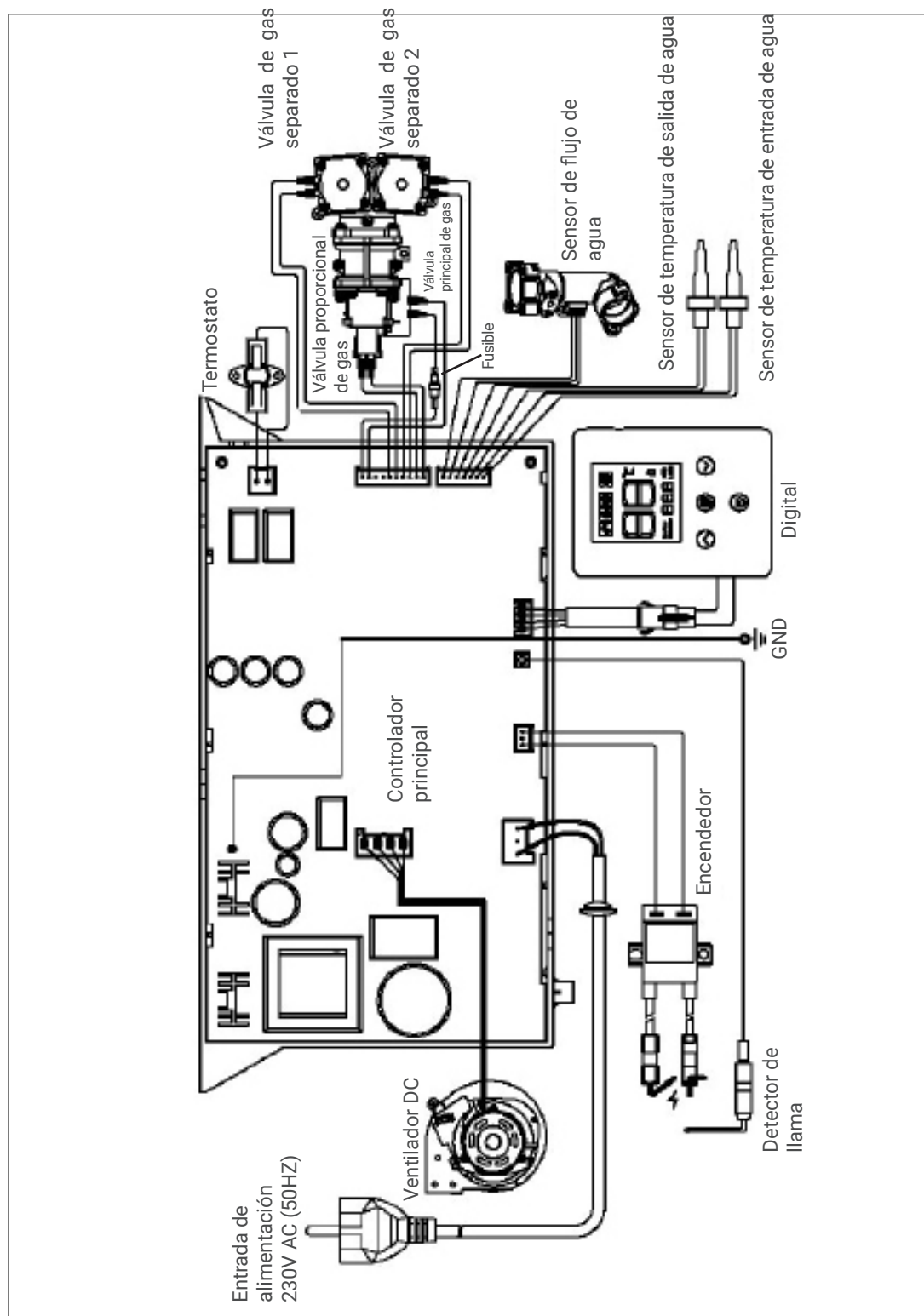
Si en el tiempo de uso, el display del icono de fuego, viento u otros iconos desaparecen, es porque el dispositivo de seguridad ha empezado a actuar. La pantalla muestra el código de error parpadeando indicando el motivo de la falla.

El código de fallo aparece parpadeando cuando hay errores en el calentador. En tales circunstancias, cierre la válvula de agua caliente y vuélvala a abrir, cierre y /o abra el monitor, y luego opere 1-2 veces. Si la pantalla sigue mostrando el código de fallo, por favor asegúrese de cerrar la válvula de agua, desconecte de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el servicio posventa.

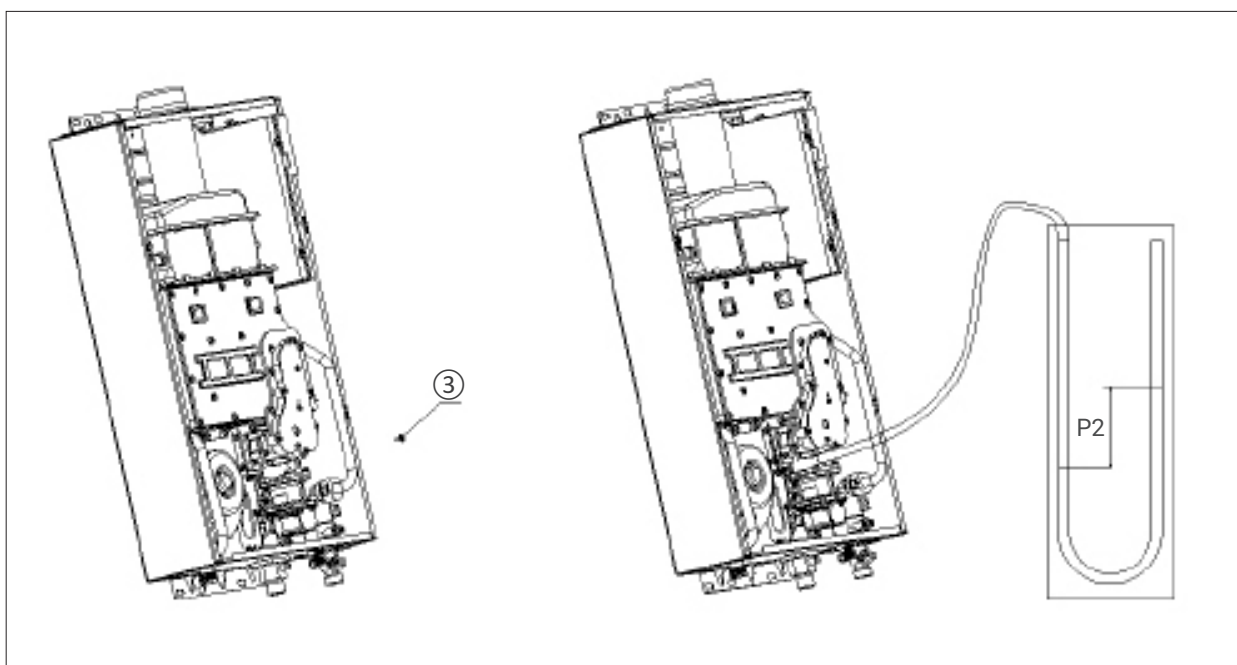
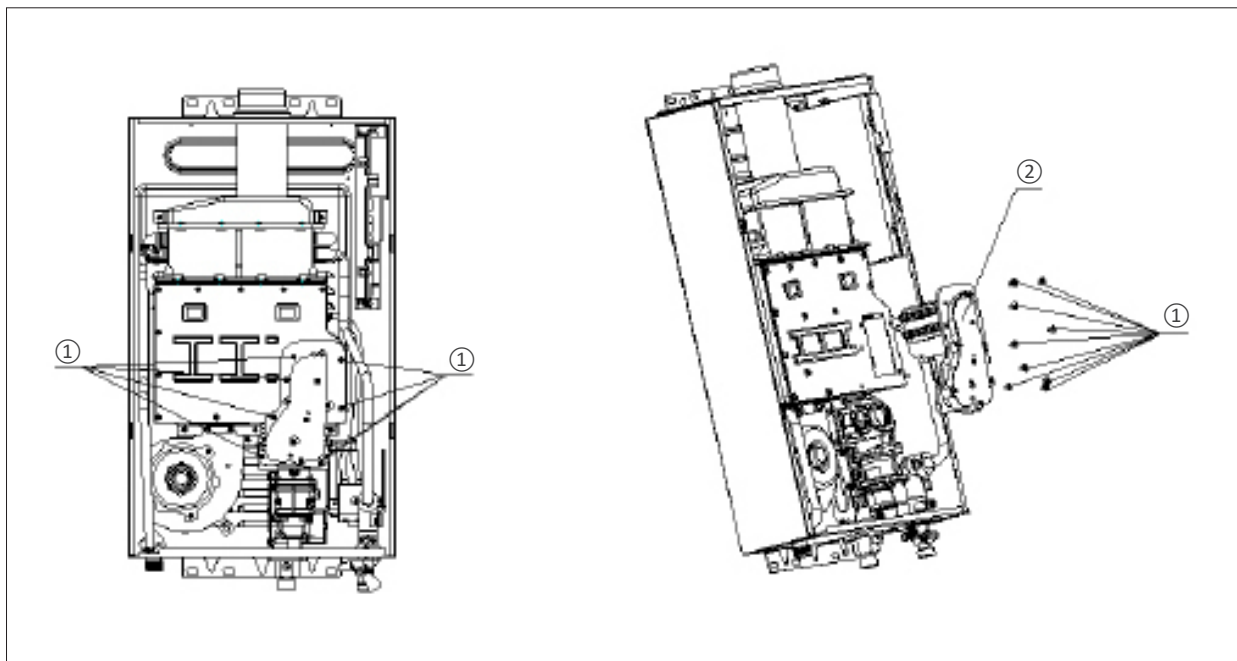
Código de error	Explicación
01	El sensor de temperatura del agua de entrada no funciona
10	Detecta una señal de llama a través de la comprobación previa
11	Falla el encendido
12	La combustión normal se apaga accidentalmente
13	Protección contra fallo del termostato
30	Protección de bloqueo del ventilador
31	Protección de bloqueo del ventilador
32	Protección de bloqueo del ventilador
40	Se avería el ventilador o su circuito de accionamiento
50	Protección contra temperatura demasiado alta (salida)
51	Protección contra temperatura demasiado alta (entrada)
60	Protección contra fallo del sensor de temperatura del agua de salida
70	Protección contra ajuste erróneo de parámetros, como capacidad, tipo de gas y tipo de calentador
80	Protección de temporización
EE.UU.	Protección contra fallos de la función de energía solar

EMBALAJE Y ACCESORIOS

Descripción	Cantidad
Calentador de agua a gas	1 unidad
Conector de entrada de gas (con junta de goma)	1 unidad
Tornillos de expansión	1 juego
Tornillos de montaje	2 piezas
Manual del usuario	1 unidad
Tornillos autorroscantes	2 piezas

ESQUEMA ELÉCTRICO**ESQUEMA ELÉCTRICO**

ADVERTENCIA Si cambia, ¡no hay consejos especiales!

INSTRUCCIONES DE TÉCNICAS

10 - 12 L

INSTRUCCIONES TÉCNICAS

INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Paso 1: Abrir la tapa frontal	1. Desatornille el panel frontal, desconecte la pantalla y el terminal de la unidad de control.
Paso 2: Sustituya el gas Conjunto del tubo	1. Desatornille el conjunto del tubo de gas① y sáquelo②. 2. Cambie al conjunto de tubo eyector de gas emparejado. Nota: Es necesario examinar la estanqueidad después del cambio, para comprobar que el anillo de sellado esté bien instalado en el sistema de control de gas para evitar fugas de gas.
Paso 3: Ajuste del tipo de gas, volumen y modelo	1. Conectar la pantalla y la unidad de control. 2. Selección de volumen: En un plazo de 10s, después de que el sistema esté conectado a la corriente eléctrica pero apagado, pulse las teclas Arriba y Abajo a la vez durante 2s. Después de que el timbre suena una vez, "L" parpadea en la pantalla, lo que significa que ha ingresado al modo de selección de volumen. Pulse la tecla On/Off para activar la función de ajuste y, a continuación, la tecla Arriba o Abajo para ajustar el volumen. La tabla 1 muestra los ajustes de los parámetros de volumen. 3. Selección del tipo de gas: Una vez ajustado el volumen de gas, pulse la tecla On/Off tanto para confirmar la modificación como para entrar en la siguiente interfaz de selección. La "q" parpadeando en la pantalla significa que ha entrado en el modo de selección del tipo de gas. Presione la tecla On/Off para habilitar la función de selección y luego la tecla Arriba o Abajo para seleccionar un tipo de gas. La primera vez que presiona la tecla Arriba o Abajo se muestra el tipo seleccionado originalmente, que es 12T de manera predeterminada. La Tabla 2 muestra los ajustes de los parámetros del tipo de gas. 4. Selección de modelo: Una vez seleccionado el tipo de gas, pulse la tecla On/Off tanto para confirmar la selección como para entrar en la siguiente interfaz de selección. La "F" que parpadea en la pantalla significa que ha entrado en el modo de selección de modelo. (Es el valor predeterminado de fábrica y no es necesario seleccionarlo, basta con pulsar la tecla On/off para omitir este paso).
Paso 4: Ajuste de la presión secundaria	1. Cierre la válvula de gas. Afloje el tornillo "a" e introduzca el tubo de conexión del manómetro en la llave de paso. Abra la válvula de gas. Pulse el botón de On/off, la pantalla se iluminará. 2. Abra un grifo de agua caliente. Pulse simultáneamente los botones Arriba y Abajo durante 5s. La pantalla mostrará 26. Pulse el botón On/Off y el aparato se pondrá a la máxima potencia (presión máxima del quemador). La pantalla muestra un número del "00" al "99". 3. Compruebe la presión en el manómetro y, si es necesario, pulse los botones Arriba/Abajo para ajustar la potencia máxima (presión máxima del quemador) como se indica en la tabla de ajustes de gas. 4. Pulsar el botón On/Off, forzar a presión mínima de quemador lleno. La pantalla muestra un número de "00" a "99". En el manómetro verifique la presión y si es necesario presione los botones Arriba o Abajo para ajustar la presión mínima del quemador completo como se indica en la tabla de configuración de gas. Pulse On/Off para confirmar. En la pantalla aparece 28. Presione el botón On/Off, el aparato se fuerza a potencia mínima (quemador parcial). La pantalla muestra un número de "00" a "99". 5. Compruebe con el manómetro la presión de gas y ajústela si es necesario pulse las teclas Arriba/Abajo para ajustar la potencia mínima. Pulse el botón On/Off para confirmar. Cierre el grifo de agua caliente. Apague el aparato con el botón ON/OFF. Apriete bien el tornillo del conector y compruebe si hay fugas con un dispositivo adecuado. Nota: Después de modificar la presión secundaria, espere 2s o 3s para asegurarse de que el sistema ha registrado la actualización del valor actual. Debe verificar el límite superior y luego el inferior antes de salir. La tabla 3 muestra la presión secundaria presión secundaria de diferentes tipos y volúmenes de gas.
Paso 4: Montar la tapa frontal	1. Compruebe la estanqueidad del producto finalizado para asegurarse de que no hay fugas de gas. 2. Monte la cubierta frontal, apriete los tornillos de la cubierta frontal.
Nota	1. Cuando sustituya el conjunto del tubo de gas por uno nuevo, compruebe si el anillo de sellado del conjunto del sistema de control de gas está bien fijado. 2. 1. Compruebe la estanqueidad del producto finalizado para asegurarse de que no hay fugas de gas. 3. Cuando termine de reemplazar los kits de conversión, reemplace las etiquetas correspondientes en el aparato, por ejemplo, la placa de datos. 4. Esta instrucción es sólo para referencia, tome el objeto material como estándar.

LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

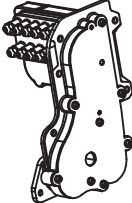
Diagrama	Volumen	Tipo de gas	Figura No.	Especificación	Nota
	10~12 L	G20	HTW-CLE-12NOX2GN-K	orificio de $\Phi 0.86$ orificio de $\Phi 1.52$	El tamaño de la boquilla es el mismo en la misma fila. La fila inferior es la boquilla de mayor tamaño; la fila superior es la boquilla de menor tamaño.
		G30	HTW-CLE-12NOX2GLP-K	orificio de $\Phi 0.74$ orificio de $\Phi 1.52$	

TABLA 2.1 AJUSTE DE LOS PARÁMETROS DE VOLUMEN

Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción de parámetros
L	11	11L
	12	12L

TABLA 2.2 AJUSTE DE PARÁMETROS DEL TIPO DE GAS

Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción de parámetros
q	12	G20
	22	G30

TABLA 2.3: CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS DEL TIPO DE MODELO

Símbolo mostrado	Parámetro	Descripción de parámetros
F	00	10-12L cámara sellada
	01	12-17L cámara abierta

AJUSTE DE PARÁMETROS**TABLA 3: LA PRESIÓN SECUNDARIA**

Modelo	Tipo de gas	Capacidad	Quemador completo		Quemador parcial	Consumo de aire	
			Max	Mín	Mín	Max	Mín
HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K	G20	11	1230±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	22.37 m3/h	6.67 m3/h
		12	1430±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	23.91 m3/h	6.64 m3/h
	G30	11	1260±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.36 m3/h	6.16 m3/h
		12	1450±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.98 m3/h	6.16 m3/h

**ATENCIÓN**

1. La conversión a otros tipos de gas debe ser realizada por instaladores cualificados según las instrucciones del manual.
2. Instalar el calentador de agua a una altura mínima de 1,60m. En caso de que esto no sea posible, se instalarán otros medios de protección de acceso directo.
3. Tras la instalación del calentador de agua, el instalador instruirá al usuario sobre el funcionamiento del calentador de agua y los dispositivos de seguridad y le entregará como mínimo las instrucciones de uso.
4. La temperatura media medida: 150°C y la tasa de masa de los productos de combustión: (18,99~37,45) g/s.

DATOS ERP

Datos ErP	
Modelo	HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K
Declarar perfil de carga	M
Eficiencia energética del calentamiento de agua (η_{WH})	78,1%
Clase de eficiencia energética del calentamiento de agua	A
Consumo diario de gas (corregido) (kWh)	7.836
Consumo eléctrico diario (Corregido) (kWh)	0.044
Consumo anual de combustible AFC (GJ)	6
Consumo anual de electricidad AEC (kWh)	10
NOx (mg/kWh)	47
Nivel de potencia acústica interior L_{WA} (dB)	61

DEVOLUCIONES

Gia Group no admitirá devoluciones de mercancía suministrada y entregada, excepto en casos justificados y autorizados por Gia Group, donde es necesario que se encuentren en perfecto estado de conservación, embalaje y funcionamiento.

Será imprescindible la autorización escrita y numerada para la recepción de la mercancía en nuestras dependencias y los portes originados por la citada devolución, siempre serán a cargo del comprador.

Si una vez inspeccionado el material no cumple dichos requisitos se efectuará un demérito de su abono que podrá ser hasta el total del valor original facturado en el pedido.

GARANTÍA

La presente garantía no afecta a los derechos que dispone el consumidor conforme al Real Decreto-ley 7/2021 del 27 de abril, de transposición de directivas de la Unión Europea con referencia a la defensa de los consumidores y demás normativas de aplicación.

Acorde a dicho decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantiza al consumidor sus productos durante un período de 3 años ante cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del material.

Salvo prueba en contra, durante los 2 primeros años, se presupone que las faltas de conformidad existían en el momento de la venta, a contar desde la fecha de instalación (realizada como máximo antes de transcurridos 6 meses desde su compra), o en su defecto a partir de la fecha de la factura de compra. A partir de estos 2 años las faltas de conformidad deben ser probadas por el consumidor.

La garantía es válida exclusivamente para los productos vendidos e instalados en el país de la compra.

El Servicio de Asistencia Técnica Autorizado por Gestión Integral de Almacenes S.L. es el único validado para realizar las intervenciones durante el período de garantía. Cualquier otra intervención supondrá la pérdida de los derechos de garantía.

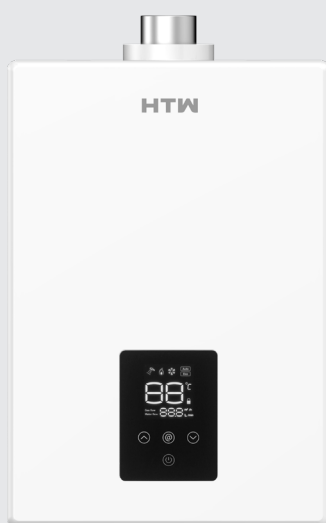
Tal como indica la legislación vigente, se debe realizar un mantenimiento anual de la instalación, siendo este imprescindible para conservar los derechos de garantía comercial.

En ningún caso están cubiertas las incidencias producidas por:

- Instalación incumpliendo la legislación vigente (RITE, de gases refrigerantes, electricidad, CTE).
- Dimensionado e instalación/montaje incumpliendo las instrucciones y recomendaciones escritas en este "Manual de instrucciones" u otros defectos de instalación y/o uso inadecuado (por ejemplo, instalación incorrecta del desagüe o no realización del vacío preceptivo en la instalación de gas refrigerante).
- Manipulación del producto por personal no autorizado.
- Uso de recambios no originales.
- Características agresivas del ambiente.
- Deterioros por condensaciones o por agentes atmosféricos, así como corrientes erráticas.
- Corrosiones por almacenamiento inadecuado.
- Golpes en el transporte no efectuado a cargo de la empresa.

NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K



ENGLISH

Owner's and installation manual. Gas water heater

Thank you for choosing our products and we greatly appreciate your confidence in us.

This manual has been carefully prepared to ensure that you get the maximum benefit from your product.



READ CAREFULLY

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL ADVICE	42
FEATURES AND BENEFITS	43
SPECIFICATIONS	44
PRODUCT OVERVIEW	45
PRODUCT INSTALLATION.....	47
USING METHODS.....	54
CAUTIONS FOR SAFETY	58
MAINTENANCE.....	61
TROUBLESHOOTING.....	62
PACKAGING AND ACCESORIES.....	63
ELECTRICAL DIAGRAM	64
CONVERSION INSTRUCTIONS	65
TECHNICAL INSTRUCTION.....	66
REPLACE PART LIST	67
PARAMETER SETTING	68
ERP DATA	68
WARRANTY CONDITIONS ON PRODUCTS	69

SPECIAL ADVICE**SPECIAL ADVICE**

**READ THE TECHNICAL INSTRUCTION BEFORE INSTALLING THE APPLIANCE.
READ THE USER'S INSTRUCTION BEFORE LIGHTING THE APPLIANCE.**

ISO9001 CERTIFIED

CE 0063/25

The manufacturer or any danger resulted from installation and operations not bear responsibility for any danger resulted from installation and operations not in accordance to this manual. When the outdoors temperature is less than 0°C, the residual water inside the heater must be drained after use.

EN26: 2023

FEATURES AND BENEFITS

- **Micro-Computer Intelligent Control System**

The core component of the gas water heater is micro-computer intelligent control system, which is one of today's most advanced mechatronic technology. The CPU chipset can analyze automatically and set the optimal working parameter rapidly according to different data such as water flow , the pressure situation and the actual inlet water.

- **Digital Control for Automatic Constant Temperature of Outlet Water**

This function is to monitor the outlet water temperature by a temperature sensor and to transfer the information to the micro-computer, so that the micro-computer could adjust the gas and air supply quantity to guarantee the constant outlet water temperature according to the temperature set by the user and the actual inlet water temperature automatically.

- **Low Start-Up Water Pressure**

The lowest start-up water pressure of this product could reach 0.02MPa(the minimum water rate is 2.5L/min), so it could also be used in the residence area with low water pressure.

- **AI Artificial Intelligent Memory Function**

The gas water heater could work with the temperature you set last time when you restart it, so that you do not need to set the temperature again, which is great experience of the idea of ergonomics.

- **Effective and Energy Energy-Saving**

This product has advanced technologies called Strengthened Combustion and Forced Combustion. These patents aim to make the best use of heat energy with high working efficiency.

- **Set Temperature by Touch**

You could set the required temperature easily by touching the digital display. The setting temperature is from 35°C to 65°C, which can meet different water temperature requirements with easy operation.

- **Multiple Safety Protection**

This product has safety protections includes self check protection, flame out protection, over heat protection , accidental power cut protection, fan breakdown protection, over electric load protection, electric leakage protection, over wind pressure protection, over temperature protection, timing protection etc.

- **Tips**

The above conclusion comes from the safety protection test under lab experimental conditions. It may be affected by the surroundings in actual using environment. Thus, please use the product in proper conditions rather than using it devastatingly.

SPECIFICATIONS**SPECIFICATIONS**

NAME		Domestic Gas Instantaneous Water Heater
MODEL		HTW-CLE-12NOX2GN-K / HTW-CLE-12NOX2GLP-K
NOMINAL HEAT INPUT (HI)		24 kW
NOMINAL HEAT OUTPUT		21 kW
MINIMUM HEAT INPUT		8 kW
MINIMUM HEAT OUTPUT		7,4 kW
MAX FLOW RATE (RISE 25°C)		12 kg/min
APPLIANCE TYPE		C13, C33, C53, B23, B33, B53
GAS TYPE		2H G20 20 mbar Only
APPLIANCE CATEGORY		I2 H @20 mbar
PIN NUMBER		1336DQ006
MAX WATER PRESSURE		Pw=10bar
MIN WATER PRESSURE		Pw=0.2bar
ELECTRICAL POWER SUPPLY		230V~,50Hz
ELECTRIC POWER		50 W
DEGREE OF ELECTRICAL PROTECTION		IPX4
IGNITION METHOD		Water Control Automatic Pules Ignition
DESTINATION COUNTRY		ES
PIPE JOINT	GAS INLET	G 1/2
	COLD WATER INLET	G 1/2
	HOT WATER OUTLET	G 1/2
FLUE DUCT DIAMETER		φ100mm, Φ100(external), Φ60(internal)

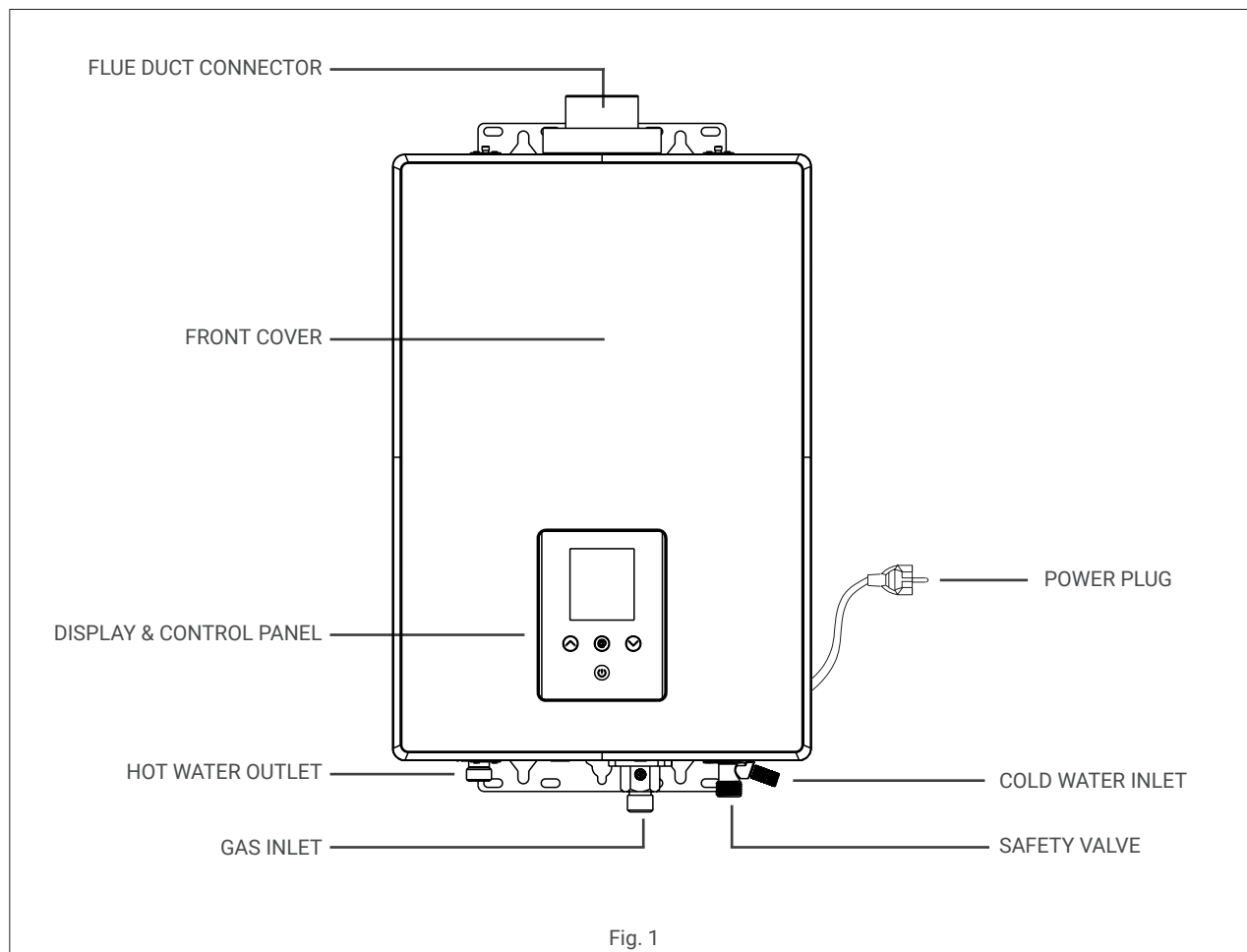
PRODUCT OVERVIEW

Fig. 1: The dimension information is for reference only. Please refer to the actual product.

The product is not equipped with a safety valve, and customers need to purchase safety valves equipped with WRAS certification by themselves.

Samples provided for testing and do not include safety valves either.

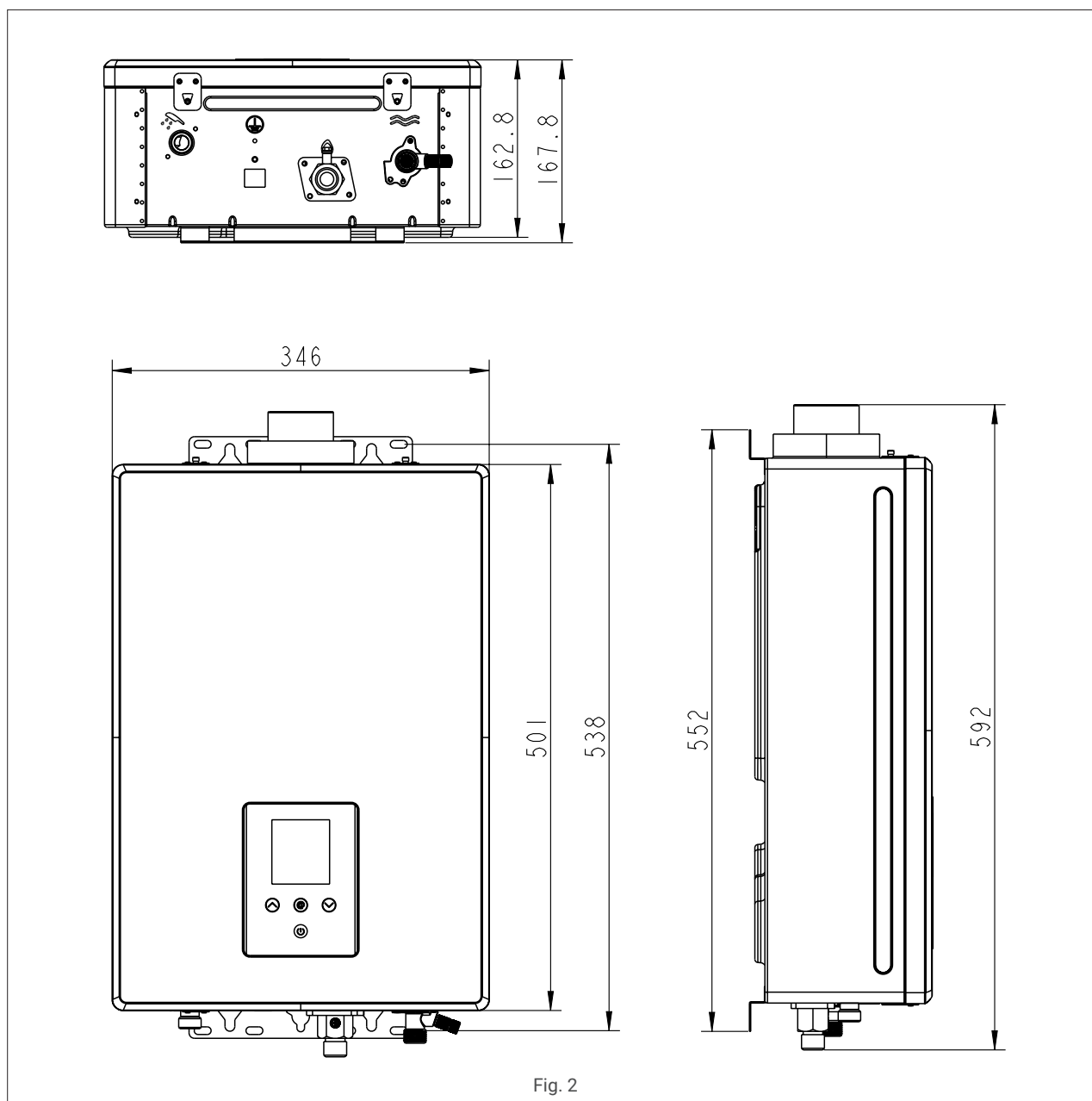
PRODUCT OVERVIEW

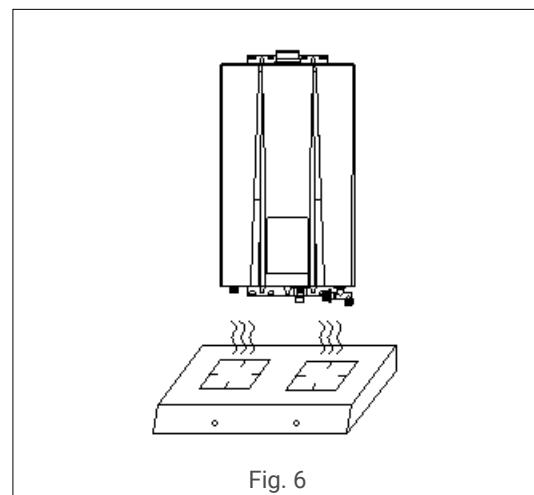
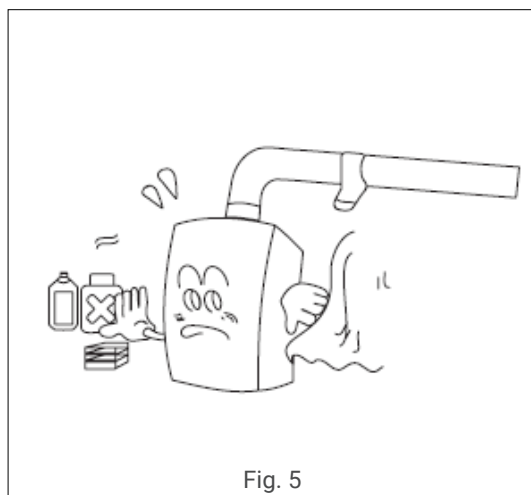
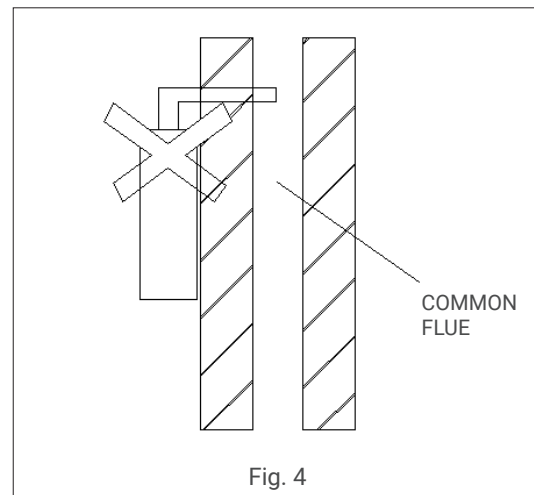
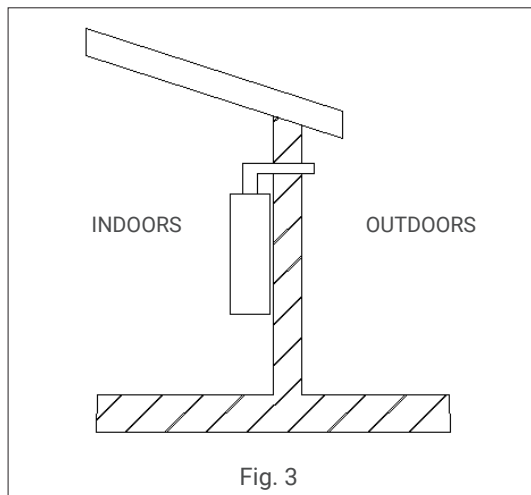
Fig. 2 (Unit: mm.): The dimension information is for reference only. Please refer to the actual product.

PRODUCT INSTALLATION

Contact your local gas dealers or gas management department for a qualified engineer to install the gas water heater (users are recommended not to install by themselves). The installer should be called on to install and adjust the appliance, where appropriate. This product is prohibited to use this gas water heater when flue pipe has not been installed correctly according to instructions.

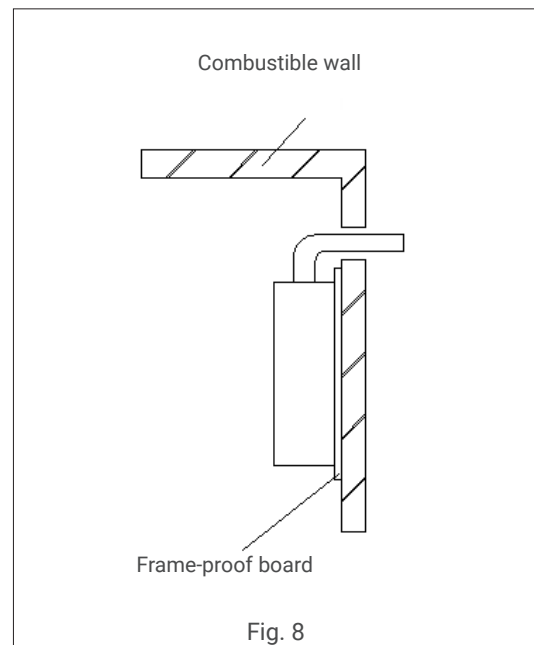
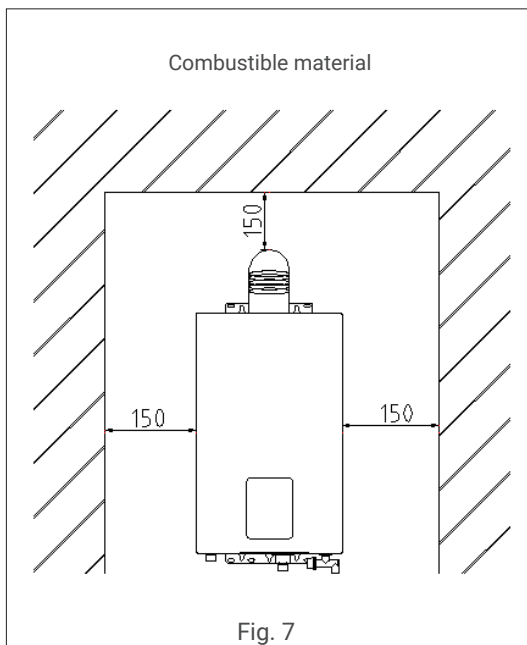
- **Installation Requirements**

The flue of the gas water heater should be installed through an exterior wall, and the heater cannot be installed outdoors. (Fig.3).



PRODUCT INSTALLATION

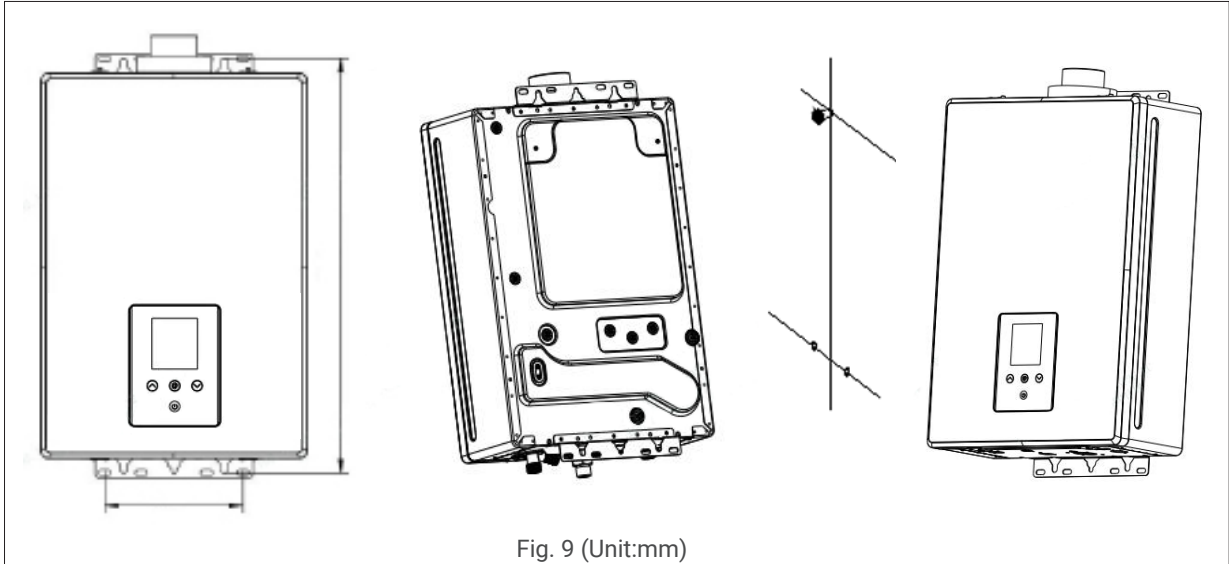
- The gas water heater installed in a properly ventilated room in accordance with the regulations. It is not allowed to be installed in the bedroom, underground, bathroom or any other places with poor ventilation. (For B23 B53 type).
- Please don't install the heater in places where special chemicals are used, such as the laundries or factories etc., Otherwise it may cause corrosion, shortening the lifetime of the appliance, or prevent normal working. (Fig. 5).
- Don't install the heater above the gas stoves or other heat sources. (Fig. 6).
- The gas water heater should be kept away from inflammable materials with the distance no less than what's shown in Fig. 7.
- When the installation part's materials are combustible or flammable should be used frame-proof board to isolate, heat-resistant plate and wall gap should be greater than 10mm, and the size of heat plate should be larger than water heater shell for 10mm. (Fig. 8).



- The electric wires and electric equipment are not allowed to be placed on the top of the gas water heater. The horizontal distance between the gas water heater and other electric equipment should be more than 400mm.
- The power socket must have a reliable ground wire to improve safety. In order to reduce the number of times of plugging, it is better to use a socket with a switch. Whenever the water heater finishes working, please switch it off to avoid being electrified in a long term. The power supply socket should not be installed in the moist environment.
- The socket should be installed at the side of the product, and never be installed below the machine or the place with splashes, near the heat source, in exposure to sun and rain, or the place where it is not easy to control.
- The installation place of socket must be far away from the spraying space, so as to avoid spraying the socket during shower.

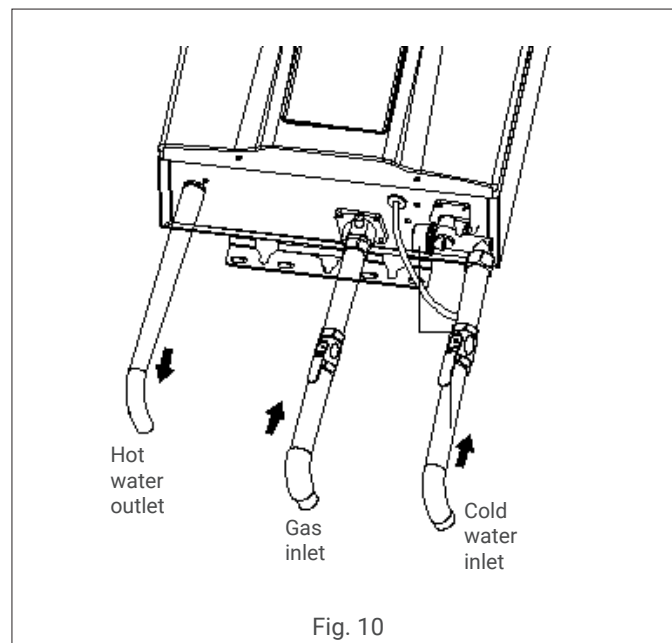
1. Installation of Gas Water Heater

Drill holes in the wall according to Fig.9, put an expansion bolt into the upper hole and plastic gas ket into the lower hole, mount the water heater vertically on the upper bolt without inclination and tighten the lower holes with expansion bolts.



2. Installation of water and gas pipes (Fig. 10)

- It can be used when the flue system can ensure that the provided gas pressure can reach the lowest requirement. If gas water heater reaches the rated heat input, the gas pressure must reach the rated heat input in the technologic parameter form.



PRODUCT INSTALLATION**Gas inlet**

1. Before connecting the gas supply, check the rating plate on the right side of the right front cover to be sure that the heater is rated for the same gas to which it will be connected.
2. All such pipe shall be either new or previously used for no other purpose than conveying gas; and must be in good condition and free from internal obstructions. Burred ends shall be reamed to the full bore of the pipe. All fittings used shall be of malleable iron, yellow brass, or approved plastic fittings. And flexible tube is not allowed.
3. When your connections are made, check for gas leaks at all joints (this includes all existing piping). Apply soapy water to all gas fittings and gas valve. Soap bubbles are a sign of a leak.

**WARNING**

No substance other than air, carbon dioxide or nitrogen can be introduced into the gas piping. If you have a leak, shut off the gas. After verifying the leak, tighten appropriate fittings to stop leak. Turn the gas on and check again with a soapy solution. Never test for gas leaks using a match or flame.

Cold water inlet

1. When facing the heater, the cold water inlet is on your right and the hot water outlet is on your left. Although water piping throughout your structure may be other than copper, we recommend that copper piping be used for at least 0.92 m before and after the heater (follow local codes). Keep water inlet pipe to no less than 1/2" diameter to allow the full flow capacity.
2. Remember that water pressure must be sufficient to activate the heater when drawing hot water from the top floor. If the hot and cold connections to the heater are reversed, the heater will not function. 1/2" Copper or brass fittings work best when connected to the connectors. The flexible type connectors will make installation easier and seals to the water valve by means of a union connection with a washer type gasket at the joint. No pipe dope or thread tape is to be used at this joint. Be certain there are no loose particles or dirt in the piping. (Fig. 10).
3. Water pressure must be sufficient to activate the water heater, the maximum pressure for the appliance is 10bar, even with the effects of water dilation, the water pressure in the appliance shall not exceed this value.

Hot water outlet

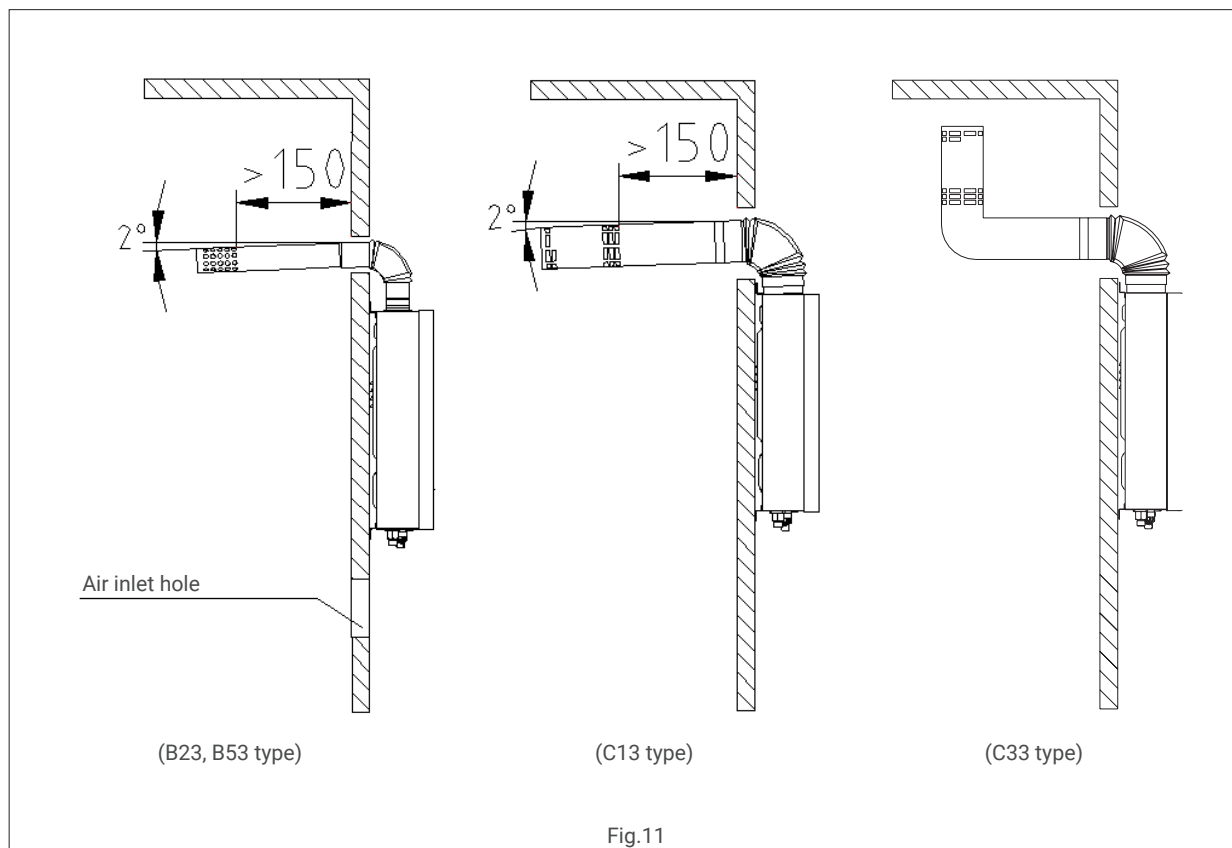
Use a flexible or rigid pipe to connect with the sprayer without valve. If a valve or switch is connected to the sprayer, the outlet pipe shall not use heat and pressure unendurable material such as plastics, aluminum pipes, so as to avoid the pipe from breaking and scalding the user.

3. Installation of the flue:

- Flue Duct Installation of Forced-Exhausted Gas Water Heater (B23, B53 type).
This product is forced exhaust type gas water heater; it can be used only after the flue duct is installed according to the requirements strictly and can exhaust the waste gas to the outdoor area. It's not allowed to use the gas water heater without installing the flue duct correctly.

Please follow the below requirements during the installation of flue duct:

1. Please use the flue supplied by our company, referring to Fig. 11 about the installation method. If the flue duct is too short, you can extend it aptly. Check the flue duct and see if there is any damage or leakage every half a year.
2. The length of the flue duct should be less than 8m and the number of elbows should not be more than 1 (one elbow equivalent 1m straight pipe).
3. The horizontal distance of the flue duct is the shorter the better. The flue duct end should have a 2° downward inclination (Fig. 11), so as to let the condensing water flows out. At the same time, the user can start the timing function, so that the machine automatically shut down to prevent the continuous generation of condensation water.
4. The distance between the flue duct and the combustible materials should be more than 150mm. If the flue duct needs to get through the combustible materials or wall, it should use the heat shield material to pack the flue duct with the thickness over 20mm. (Refer to Fig.7).
5. No cement between the flue duct and wall for the convenience of maintenance.
6. The flue duct should be fixed tightly. The connection part could use self-adhesive foil to avoid the waste gas going back into the room.



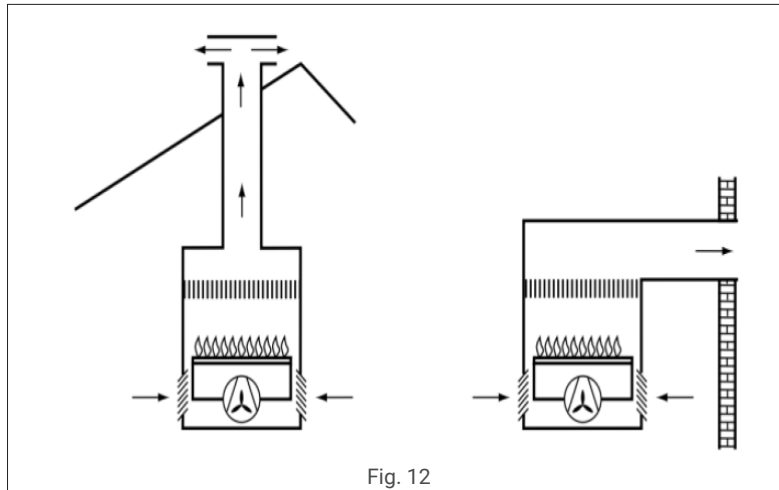
PRODUCT INSTALLATION

Fig. 12

- **Flue Duct Installation of Forced-Exhaust and Air Supply Type Gas Water Heater (C13, C33 type).**

This product is a Forced Exhaust & Air-Supply Type gas water heater, it can be used before exhausting the waste gas to the outdoor according to the strictest requirements. It's not allowed to use the gas water heater without operating the flue correctly. Please follow the below requirements during the installation of flue duct:

1. Please use the flue supplied by our company, referring to Fig. 11 about the installation method. If the flue duct is too short, you can extend it aptly. Check the flue duct and see if there is any damage or leakage every half a year. Install the flue after the heater body is fixed. First, put the fixed flue through the hole in the wall, then insert the elbow into the exhaust outlet of the heater smoothly, the flue end should have a 2° downward inclination (Fig. 11), otherwise the rain may flow into the heater and damage it.
2. The length of the flue duct should be less than 3m, and the number of elbows should not be more than 3 (one elbow equivalent 1m straight pipe).
3. The distance between the flue duct and the combustible materials should be more than 150mm. If the flue duct needs to get through the combustible materials or wall, it should use the heat shield material to pack the flue duct with the thickness over 20mm. (Refer to Fig.7).
4. No cement between the flue duct and wall for the convenience of maintenance.
5. The flue duct should be fixed tightly. The connection part could use self the waste gas going back into the room.

Cautions for flue installation

- Please use the flue supplied by our company, Other flues with different specifications are strictly prohibited. Do not change the specification of the flue.
- The installation of the flue must be correct, otherwise the waste gases will flow back and be dangerous. (Fig. 13).

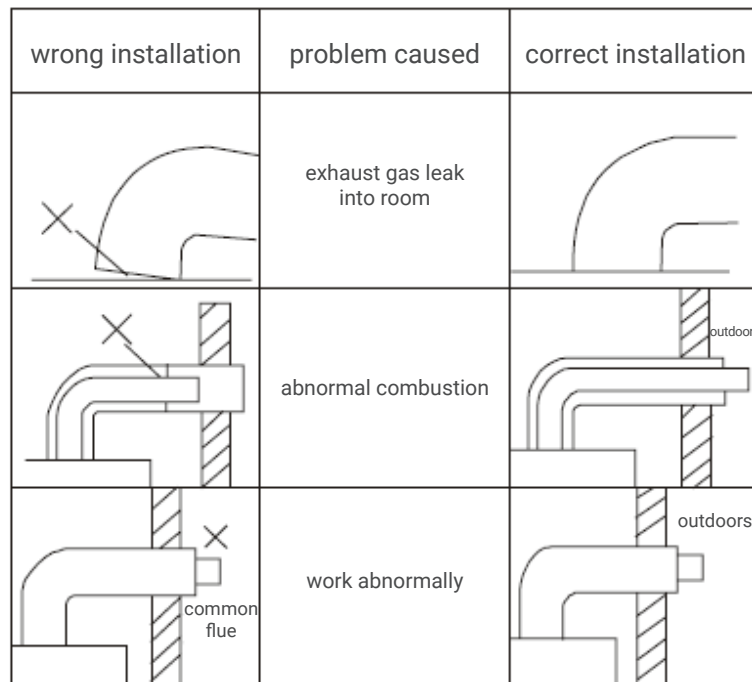


Fig.13

The longest allowable flue pipe length and maximum flue pressure loss of each liter and type are shown in the table below:

Type of appliance	Litre	Maximum Length of Flue Pipe (m)	Maximum Pressure of Intake Pipe (mbar)	Maximum Pressure of Exhaust Pipe (mbar)	Pressure Loss (mbar)
C13: the fan is located under the burner, and the gas inlet and exhaust are connected to the outdoor gas water heater through the horizontal coaxial flue pipe.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5
C33: the fan is located under the burner, the gas inlet and exhaust are connected to the outdoor gas water heater through the vertical coaxial flue pipe.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5

USING METHODS

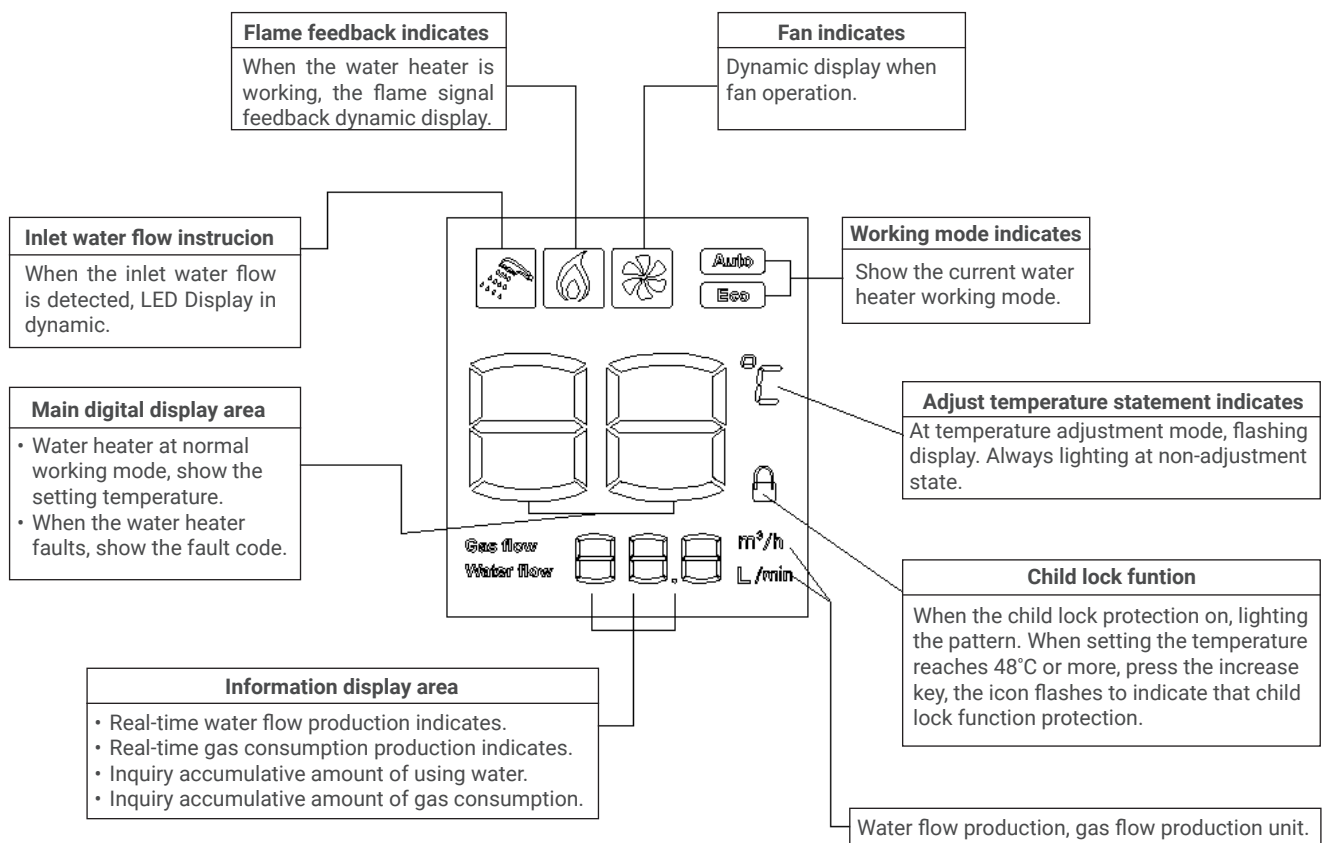
For C33, C53, B23 systems, only exhaust pipes and intake pipes approved by the water heater supplier can be used.

Regarding type C63, the CO₂ of the terminal recirculated flue gas shall not exceed 10% of the normal value. The smoke flue and the connection to the flue pipe must be in compliance with the national and local standards and legislation in force in the country where the appliance will be used.

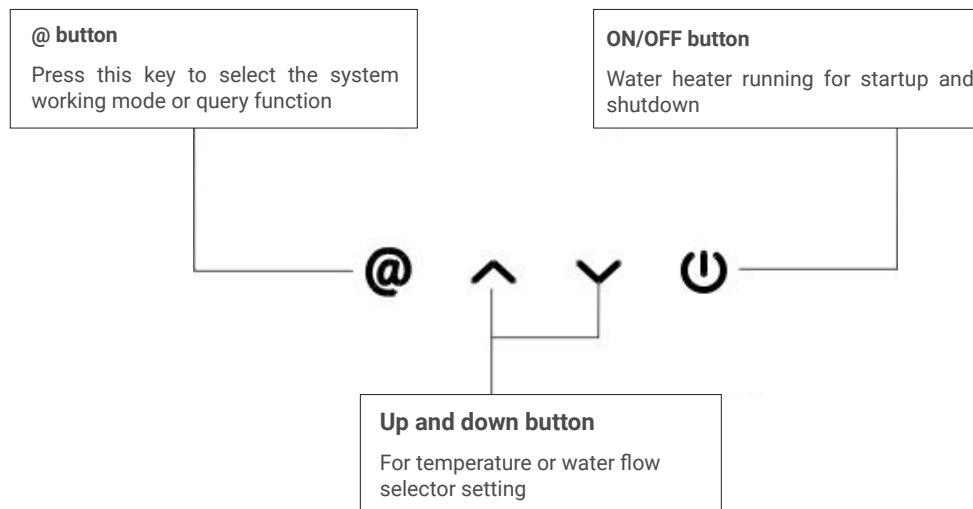
- The use of rigid ducts which are resistant to temperature, condensate, mechanical stress and are air-tight is compulsory.
- Outlet ducts which are not isolated are a risk of danger.

USING METHODS

1. Display content instruction



- Touch button instructions (the position of the touch button may change according to different model, but the button function is the same).



2. Preparation before ignition

- Make sure that the gas used is in accordance with the gas stipulated in the label.
- Insert the plug, and then switch on the power. (The buzzer sounds "bi").
- Turn on the gas valve.

3. Temperature Setting

- Press the "⏻" (on/off) key on the control panel, the screen display and the designed hot water temperature. Press Up "⬆" or Down "⬇" to set the hot water temperature as desired. The lowest hot water temperature of this product is 35°C, highest is 65°C. 35 ~ 48°C each time you press the button to change 1°C, 48~65°C each time you press the button to change 5°C (that is 48,50,55,60 or 65°C), each time you press the buzzer sounds.

4. Ignition & Water Outlet

- Open the water valve, there will be spraying signal shown on the screen. When the fan whirls, the igniter turns on and flame shows, hot water will come out accordingly. The display shows the setting temperature of outlet water.
- When using, water outlet flow and temperature can be adjusted in the same method as mentioned. After opening water and starting, Setting the range of 35-48°C, Above 48°C, only press down key (child lock function to prevent burns). If want to set the temperature higher than 48°C, turn off the hot water faucet and then press the button to warming.
- When the water valve is open, but the switch stays at OFF position, the water heater will stop working, and only cold water runs out. If hot water is needed, you should press ON button.
- Turn off the water valve and water heater stops working, but the fan still blows the combustion chamber for several seconds. The machine will show the temperature set last time when opening the water valve next time.
- Every time after using the gas water heater, the gas valve must be closed, and AC power must be cut.

USING METHODS**ATTENTION**

- If the water valve is open before the water heater is switched on, the gas water heater will enter the protective mode, and the buzzer sounds. Please close the water valve then.
- It might take several trial ignitions after installation or the first use after recharging the gas tank to push out all the air remained in the gas pipe.
- The temperature shown on the screen is the setting temperature, while the outlet water temperature differs according to the length of pipes and different seasons. Therefore, please refer to the actual outlet water temperature.
- If hot water flow exceeds the water heater's capacity, the water may not be hot enough. Please turn down the water flow accordingly.
- Every time the water heater starts working, please pay attention to the setting temperature on the display and be careful not to be scalded.
- In order to avoid being scalded, whenever using the water heater, you must test the water temperature with your hand before showering.
- When the gas water stops working and the display shows error codes, please close the water valve and reopen. Or press the on/off button until the machine is off, and then restart it. If the water heater still cannot operate regularly, please turn off the gas valve and cut the power, recharge the machine and ignite again after a few minutes.

5. Use function mode

In standby mode (ie, no water status), press the function (@) key, you can select "Auto", "Eco", "normal" three modes in turns, they can cycle, the system default normal mode.

Three types of function mode instruction:

- Normal mode(default): According to the user to set automatic temperature thermostat, then "Auto", "Eco" display lights are not bright.
- Auto mode: ("Auto" display lights is bright). According to the inlet water temperature, the system automatically adjusts the setting temperature (as shown in Table 1), allowing users to get the most comfortable hot water supply in anytime.

No.	Local Water Temperature	Corresponding Temperature
1	$\leq 15^{\circ}\text{C}$	45°C
2	$16 - 21^{\circ}\text{C}$	43°C
3	$22 - 27^{\circ}\text{C}$	40°C
4	$\geq 28^{\circ}\text{C}$	38°C

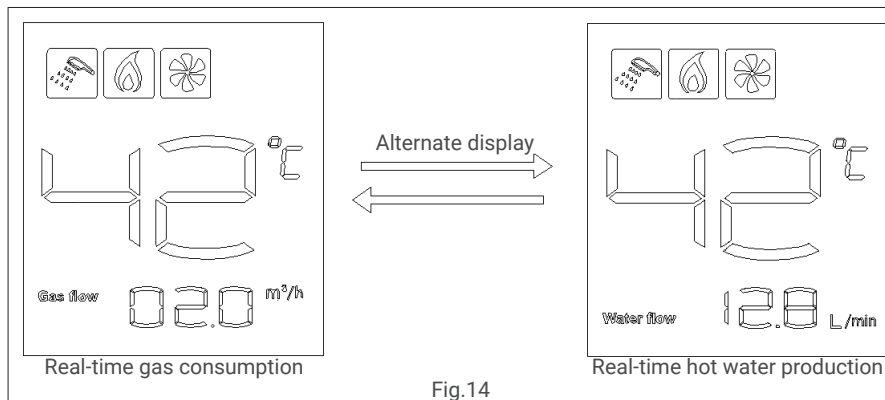
NOTE: Under the Auto mode, after the heater switch-on, the temperature displayed is the one set before the heater starts to work. The temperature will not change according to the local water temperature change after the heater starts to work.

- Eco mode: ("Eco" display lights is bright.) In the state of saving mode, after calculation by microcomputer, automatically adjust the amount of gas supply, compared other modes more economical by water heater gas consumption, not only save gas, but also can guarantee a constant water temperature to meet the requirements of users. In the state of saving mode, the user can freely select the desired of setting water temperature, the user presses the up or down keys to adjust the setting temperature does not exit the power saving mode, in this case the user needs in the standby mode press the function key again to exit the power-saving mode.

6. Instant hot water production and real-time air consumption display

When the water heater in working condition, the display will take turns showing the current real-time hot water production and real-time gas consumption, the figures will be changed accord the actual working conditions, so that users can understand the water heater current working conditions.

For example: When the real-time information display "12L/min", indicates that current real-time hot water production by water heater per minute 12L. When the real-time information display "2m³/h", indicates that current real-time gas consumption by water heater per hour 2m³.



7. Inquiry the cumulative amount of gas and water

In working statement, @ buttons can inquire about the cumulative water consumption and gas consumption. Click the @ key to query cumulative amount of using water information, press @ key again can be inquired accumulated gas consumption information. Press the third time for the @ button or no operation for 20s, can exit the inquiry function.

NOTE:

- Real-time air consumption show the basic unit of m³/h.
- Real-time hot water production show the basic unit of L/min.
- Cumulative amount of using water and gas consumption show the basic unit of m³, When the display numbers reach 999m³, water record is automatically cleared. For example, when the query information display "Water production 180m³", represents a total cumulative amount of water heater 180m³. When real-time information shows "volume 8.3m³", it indicates the water heater cumulative total air consumption 8.3m³.
- Cumulative gas consumption and cumulative amount of water is automatically cleared after power failure.
- The contents of the query function display only for reference, can't be used for measurement.

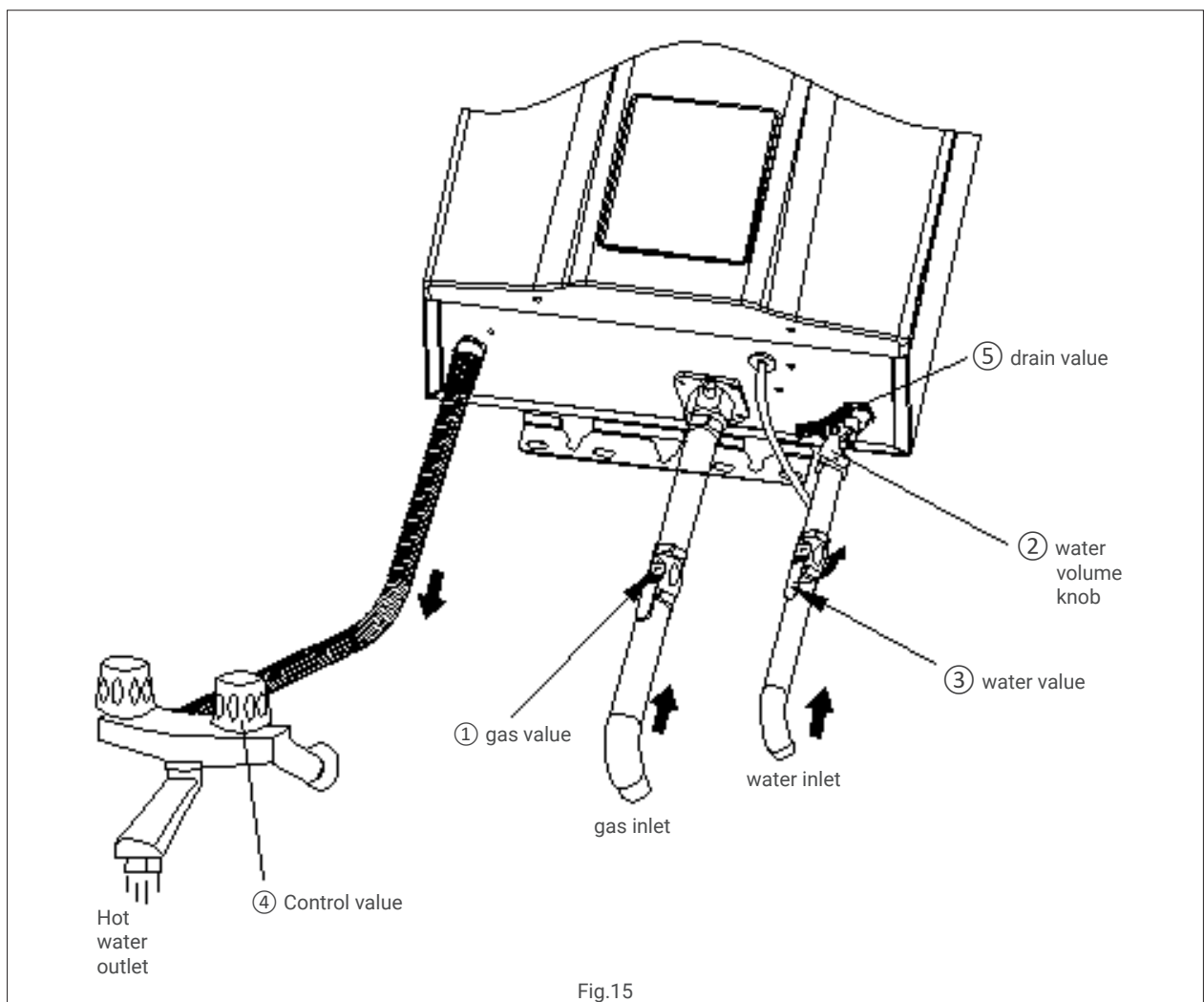
8. Timing protection function (only used for the water heater with timing protection)

When the water heater continue working 40 minutes, will be enter security protection statement with off timer, this is a normal phenomenon, to remind the user to use the environment ventilation. If need to continue using, turn off the water valve then open again.

CAUTIONS FOR SAFETY**CAUTIONS FOR SAFETY****Prevention of freezing water**

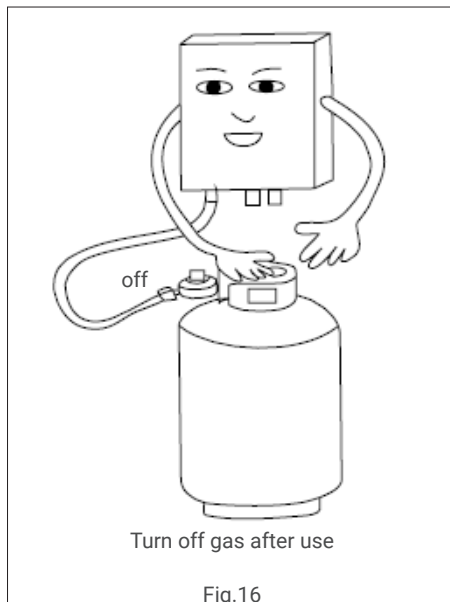
Drain the residual water inside the heater to prevent freezing water after every use when the environment temperature is near or under 0°C, do as instructed (Fig.15).

- Close down the gas valve ①.
- Turn the water temperature knob ② to "low" position, or turn the water volume button knob to "large" position (level).
- Close down the cold water valve sans ③, if a valve is installed on the hot water circuit, open it.
- If there is a control valve ④ at the hot water outlet, please open it.
- Turn the drain valve ⑤ and take off, replace it after the residual water is completely discharged.

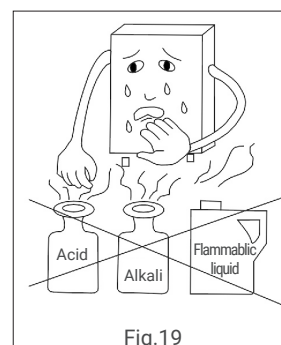
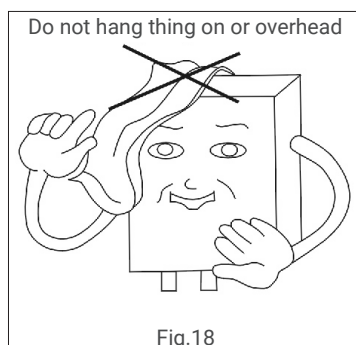


Gas accident prevention

- Check if the flame of burner is out after use and do not forget to turn off the gas valve (Fig. 15) and power.
- Always check the gas connectors for gas leakage with soapsuds. If any gas leakage is detected, open the room windows and doors. At that moment, do not ignite or operate the switch of electric appliances or plugs because the flame or electric spark can result in explosive accidents. (Fig. 16).
- Heaters must use the gas type which the heater is designed to use, different type of gas or the same gas in different place must not be used.
- Always check the gas pipe and change the pipe every year to avoid gas leakage due to cracking.
- If the flame goes unsteadily, stop using the water heater and contact the qualified service facility for repair or adjustment.

**Fire prevention**

- Do not leave the water heater unattended whilst still in operation.
- In case of power failure or water failure, turn off the gas valve and water inlet valve.
- Do not place towels or clothes on top of the water heater. (Fig. 18).
- Do not store inflammables, explosives or volatiles near the water heater. (Fig. 19).
- Never incline the gas tank or turn it upside down, the fluid gas is easy to flow into the heater and cause fires.



CAUTIONS FOR SAFETY**Carbon Monoxide toxicosis prevention**

- This product must exhaust the waste gas to the outdoor area during working, so the flue duct must be connected to the joint on the top of the water heater to exhaust the waste gas out to the outdoor area, keep the air fresh indoor and avoid incomplete combustion. Otherwise, it will cause danger or even death.
- Too low or too high gas pressure leads to abnormal combustion. At that moment, stop using the water heater and get in contact with a service engineer.
- Dust and accelerated carbon would block the heat exchanger due to long time use, and affect the combustion performance, causing the Carbon monoxide to increase. Therefore, contact a qualified person to clean and clear the dust and accelerated carbon every half year to ensure the combustion product discharges smoothly.
- The heater must be installed vertically, if inclined it will make the flame touch the heat exchanger and cause the monoxide to increase.

Don't drink the heater water

- The water in the heater is not suitable for drinking.

Handle with abnormal conditions

- If there is abnormal burning (flame light back, flame lift, yellow tip or black smoke, etc), smell or noise, or other emergent situations, keep calm and shut off the gas supply valve and power switch, and contact the service facility or gas dealers for repair or adjustment.

Scald prevention

- When using the heater discontinuously, be careful not to be scalded by the over high temperature hot water at the start and stop times.
- During use and immediately after, do not touch any places especially the surround of the flame. Check window or the front cover except for the knob and control panel in order to avoid scalding.

**WARNING**

Forbid any interference with a sealed component, are or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

MAINTENANCE

- The appliances should be checked and maintained periodically by a competent person.
- Check the gas tube/pipe regularly for any defect. Contact service center for any doubt. Always check the gas pipe for cracks.
- Always check for leaking water.
- Ask qualified technicians to examine the burner, flue and fan once a year.
- Always check the flame inside the water heater for any abnormal conditions.
- Keep the cover of the water heater clean.
- This product uses water pressure to open the channels. When the water pressure is lower than 0.2bar, the heater cannot be ignited.
- The drain valve is dripping. When the water pressure is too high, the drain valve will release the water so as to reduce the pressure to protect the heater.
- When the heater is supplying hot water to several points at the same time, the hot water flow would be reduced, or no hot water will issue at all.
- When the temperature outside is too low and the exhausted gas meets the cold air, it will be condense as white fog. This is normal.
- When the water temperature is too high, set to a lower temperature and reduce the water tap. If the water temperature outlet is too high, please open the tap to reduce the temperature.
- When the water temperature is too low, and the hot water volume is so high so that it exceeds the heater's heating power, the outlet water will be not hot enough, please reduce the water volume.
- In order to ignite immediately, the fan in the appliance will delay running for a long time and then stop automatically. This is normal.
- The residual water in the heater may be frozen in the winter, this is bad for the heater, so you must drain the water after use. (Please refer to the drain methods).
- In order not to create scaling, please close the gas valve after using the heater, let the hot water out of the appliance. When the outlet of the hot water is cold, close the cold water valve.

Cleaning: The water heater should be cleaned annually, keep the dust away from flue gas passageway. See the cleaning Instructions below. (Only for service engineer).

1. Turn off power, shutoff gas supply;
2. Wait one hour to cool down water heater;
3. Remove the front cover, by taking out Cover Screw;
4. Using compressed air or equivalent to clean the area between the fins and the heat exchanger;
5. Do not unscrew or move any other parts of water heater;
6. After Cleaning, put the front cover back.

TROUBLESHOOTING**TROUBLESHOOTING**

Errors		Causes	Flame out while using	Non-ignition after opening the cold water valve	Deflagration after ignition	Yellow flame with smoke	Abnormal flame with strange smell	Ignition with strange sounds	Water still not hot, when turning to the high temperature position	Water too hot, when turning to the low temperature position	Flame out when turning to the low temperature position	Flame not out when the cold water valve is closed	Solutions
Main gas valve off				●									Turn on the main gas valve widely or change new gas
Main gas valve half on			●						●				Turn on the main gas valve widely
There is air in the gas pipe				●									Constantly continue to turn on the water supply control valve
Supply gas pressure inappropriate	High				●			●					Contact the technician to check the gas source pressure adjustment valve
	Low		●						●				
Main cold water valve off				●									Turn on the water supply main valve
Frozen				●									Reuse it until melting
Pressure of cold water too low			●	●							●		Contact the technicians to check water pressure
Adjust water temperature wrongly									●	●			Rotate the water flow adjustment rod appropriately
Air supply not enough			●				●						Improve air exchange, and let more fresh air in
External wind pressure too high			●	●	●								Stop using it
Burner assembly blocked						●	●	●					Contact after sales services
Heat exchanger assembly blocked			●			●	●						The same as mentioned above
Errors in the water control device			●	●					●	●		●	The same as mentioned above

EXPLANATION OF ERROR CODES

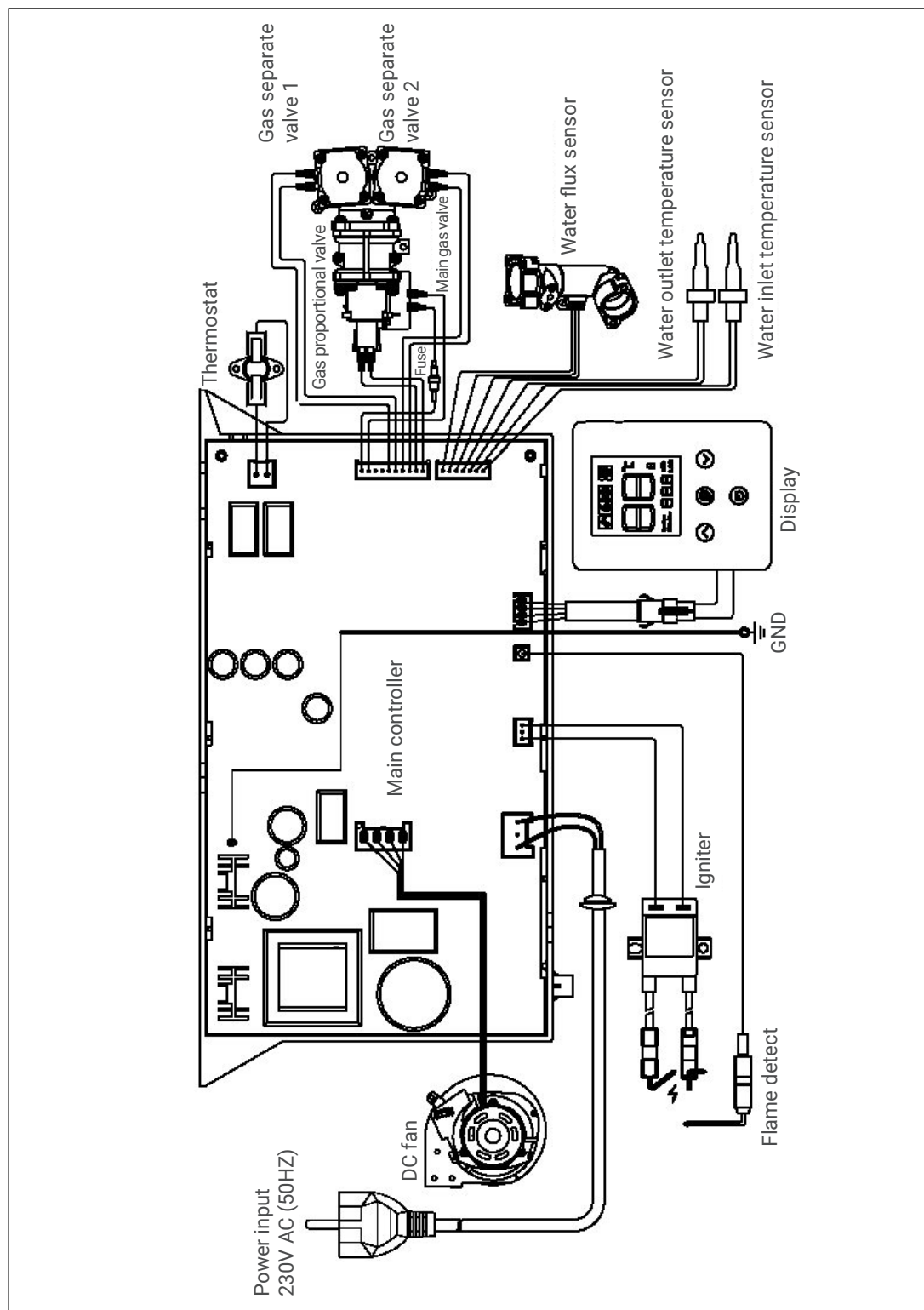
In the process of using, the display of the fire, wind and other patterns disappeared, because the security device has been caused by action. Display flashing fault code shows that the failure of its occurrence, the reason for the exception.

Fault code has been flashing when failure On such occasions, please turn off the hot water value and then open or close/open the monitor, and then operate 1-2 times. If the display still show the fault code, please be sure to close the water valve and valve, unplug the power plug, and contact the after-sales service.

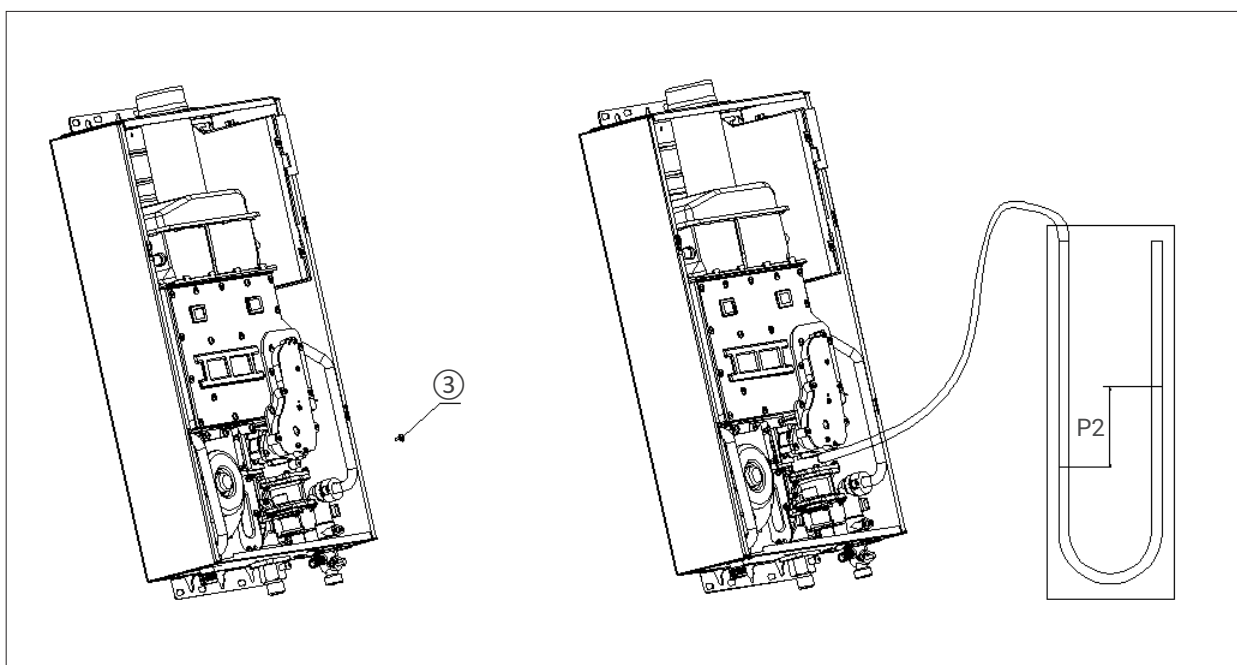
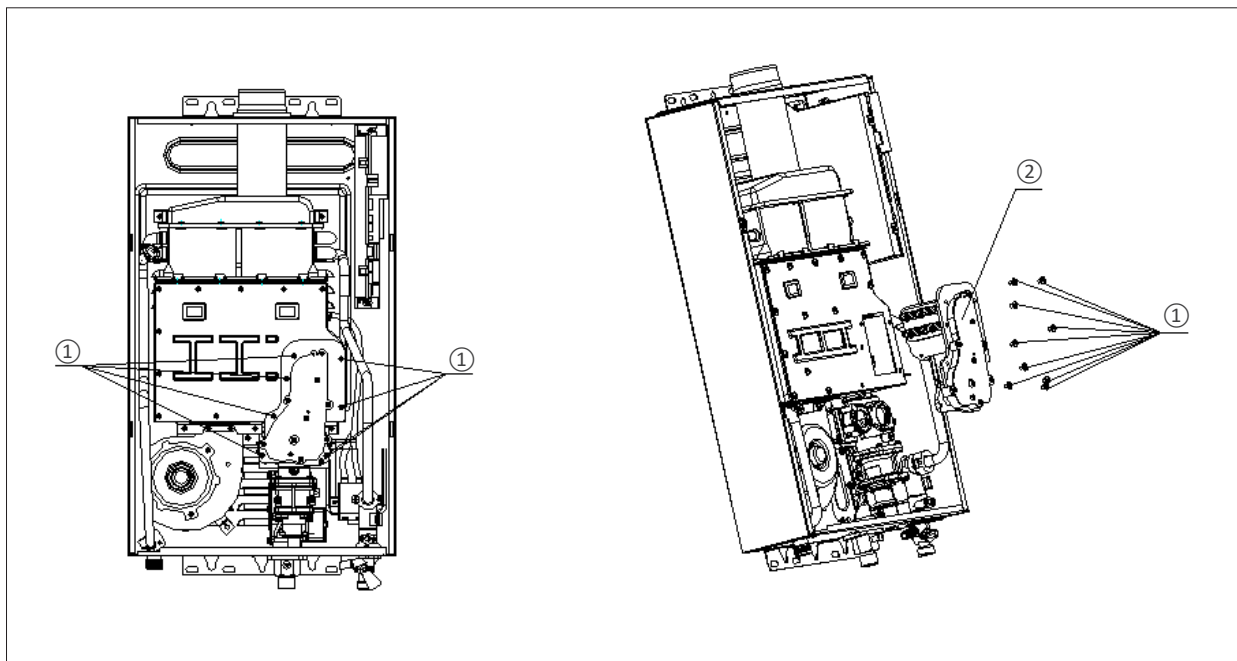
Error Code	Explanation
01	Inlet water temperature sensor breaks down
10	Detect a flame signal through pre-check
11	Ignition fails
12	Normal combustion flames out accidentally
13	Thermostat fault protection
30	Fan blocking protection
31	Fan blocking protection
32	Fan blocking protection
40	Fan or its drive circuit breaks down
50	Over high temperature protection (outlet)
51	Over high temperature protection (inlet)
60	Outlet water temperature sensor fault protection
70	Wrong parameter setting protection, such as capacity, gas type and heater type
80	Timing protection
EE	Solar energy function fault protection

PACKAGING AND ACCESORIES

Description	Quantity
Gas water heater	1 pc
Connector of gas inlet (with rubber seal ring)	1 pc
Expansion screws	1 set
Mounting screws	2 pcs
User manual	1 pc
Self-tapping screws	2 pcs

ELECTRICAL DIAGRAM**ELECTRICAL DIAGRAM**

WARNING If change, No special advice!

CONVERSION INSTRUCTIONS

10 - 12 L

TECHNICAL INSTRUCTION

TECHNICAL INSTRUCTION

Step 1: Open front cover	1. Screw off the front panel and disconnect the display and control unit terminal.
Step 2: Replace gas Tube assembly	1. Screw off the gas tube assembly① and take it out②. 2. Change to the matched gas ejector tube assembly. Note: It's necessary to examine the air tightness after change, to check the seal ring on the gas control system installed well to prevent gas leakage.
Step 3: Setting the gas type, volume, and model	1. Connect display and control unit . 2. Volume selection: Within 10s, after the system is powered on but switched off, press Up and Down keys together for 2s. After the buzzer rings once, "L" blinks on the display, which means that you have entered the volume selection mode. Press On/Off key to enable the adjustment function, and then Up or Down key to adjust the volume. Table 1 shows the volume parameter settings. 3. Gas type selection: After the gas volume is adjusted, press On/Off key to both confirm the modification and enter the next selection interface. The "q" that blinks on the display means that you have entered the gas type selection mode. Press On/Off key to enable the selection function, and then Up or Down key to select a gas type. The originally selected type is displayed the first time you press Up or Down key, which is 12T by default. Table 2 shows the gas type parameter settings. 4. Model selection: After gas type is selected, press On/Off key to both confirm the selection and enter the next selection interface. The "F" that blinks on the display means that you have entered the model selection mode. (It's the factory default and no need to select, just press on-off key to skip this step).
Step 4: Secondary pressure adjustment	1. Close the gas valve. Loosen screw "a" and insert the manometer connection pipe into the pipe tap. Open the gas valve. Press the On/Off button the display will illuminate. 2. Open one hot water tap. Simultaneously press Up and Down buttons together for 5s. The display shows 26. Press the On/Off, appliance forced to maximum power (Full burner max pressure). The display shows a number from "00" to "99". 3. On the manometer verify the pressure and if necessary press the Up and Down buttons to adjust maximum power (Full burner max pressure) as indicated on the gas settings table. 4. Press the On/Off, appliance forced to Full burner minimum pressure. The display shows a number from "00" to "99". On the manometer verify the pressure and if necessary press the Up or Down key buttons to adjust Full burner minimum pressure as indicated on the gas settings table. Press the On/Off to confirm. The display shows 28. Press the On/Off, appliance forced to Minimum Power (partial Burner). The display shows a number from "00" to "99". 5. Check with manometer the gas pressure and adjust if necessary press the Up and Down buttons to adjust Minimum Power. Press the On/Off button to confirm. Close Hot water tap. Switch off the appliance through ON/OFF button. Tighten the connector screw tightly and check for leaks using a suitable device. Note: After you modify the secondary pressure, wait for 2s or 3s to ensure that the system has recorded the updated the current value. You must verify the upper limit and then the lower limit before you exit. Table 3 shows the secondary pressure of different gas type and volume.
Step 4: Assemble front cover	1. Check the airproof of finished product ensure no gas leakage. 2. Assemble front cover, tighten screws of front cover.
Note	1. When replace with new gas tube assembly, notice whether the seal ring on gas control system assembly is fixed well. 2. Check the airproof of finished product ensure no gas leakage. 3. After finish replacing the conversion kits, replace the corresponding labels on the appliance, for example, data plate. 4. This instruction is for reference only, take the material object as the standard.

REPLACE PART LIST

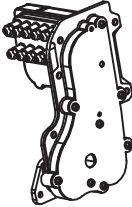
Diagram	Volume	Gas type	Figure No.	Specification	Note
	10~12 L	G20	HTW-CLE-12NOX2GN-K	hole of $\Phi 0.86$ hole of $\Phi 1.52$	The nozzle size is the same in the same row. The bottom row is the larger size nozzle; the upper row is the smaller size nozzle.
		G30	HTW-CLE-12NOX2GLP-K	hole of $\Phi 0.74$ hole of $\Phi 1.52$	

TABLE 2.1 VOLUME PARAMETER SETTING

Displayed symbol	Parameter	Parameter description
L	11	11L
	12	12L

TABLE 2.2 GAS TYPE PARAMETER SETTING

Displayed symbol	Parameter	Parameter description
q	12	G20
	22	G30

TABLE 2.3 MODEL TYPE PARAMETER SETTING

Displayed symbol	Parameter	Parameter description
F	00	10-12L sealed chamber
	01	12-17L open chamber

PARAMETER SETTING**TABLE 3 THE SECONDARY PRESSURE**

Model	Gas type	Capacity	Fullburner		Partial burner	Air consumption	
			Max	Min	Min	Max	Min
HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K	G20	11	1230±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	22.37 m ³ /h	6.67 m ³ /h
		12	1430±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	23.91 m ³ /h	6.64 m ³ /h
	G30	11	1260±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.36 m ³ /h	6.16 m ³ /h
		12	1450±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.98 m ³ /h	6.16 m ³ /h

**ATTENTION**

1. Conversion to other gas types must be carried out by qualified installers according to the instructions in the manual.
2. To install the water heater at a minimum height of 1,60m. In case this is not possible, other means of protection of direct access shall be installed.
3. Following installation of the water heater, the installer shall instruct the user in the operation of the water heater and the safety devices and shall give at least the instructions for use to the user.
4. The average temperature measured: 150°C and the mass rate of combustion products: (18.99~37.45) g/s.

ERP DATA

ErP Data	
Model	HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K
Declare load profile	M
Water heating energy efficiency (η_{WH})	78,1%
Water heating energy efficiency class	A
Daily gas consumption (Corrected) (kWh)	7.836
Daily electrical consumption (Corrected) (kWh)	0.044
Annual fuel consumption AFC (GJ)	6
Annual electricity consumption AEC (kWh)	10
NOx (mg/kWh)	47
Indoor sound power level L_{WA} (dB)	61

RETURNS

Gia Group will not accept returns of merchandise supplied and delivered, except in cases justified and authorized by Gia Group, where it is necessary that they be in perfect condition, packaging and operation.

Written and numbered authorization will be essential for the receipt of the merchandise at our facilities and the shipping costs incurred for the aforementioned return will always be the responsibility of the buyer.

If, once the material has been inspected, it does not meet these requirements, a demerit will be made on your credit, which may be up to the total of the original value invoiced in the order.

GUARANTEE

This guarantee does not affect the rights available to the consumer in accordance with Royal Decree-Law 7/2021 of April 27, transposing European Union directives with reference to consumer protection and other applicable regulations. In accordance with said decree, Gestión Integral de Almacenes, S.L., guarantees its products to the consumer for a period of 3 years against any lack of conformity that exists at the time of delivery of the material.

Unless proven otherwise, during the first 2 years, it is assumed that the lack of conformity existed at the time of sale, starting from the date of installation (carried out no later than 6 months after purchase), or in its defect from the date of the purchase invoice. After these 2 years, lack of conformity must be proven by the consumer.

The warranty is valid exclusively for products sold and installed in the country of purchase.

The Technical Assistance Service Authorized by Gestión Integral de Almacenes S.L is the only one validated to carry out the interventions during the warranty period. Any other intervention will result in the loss of warranty rights.

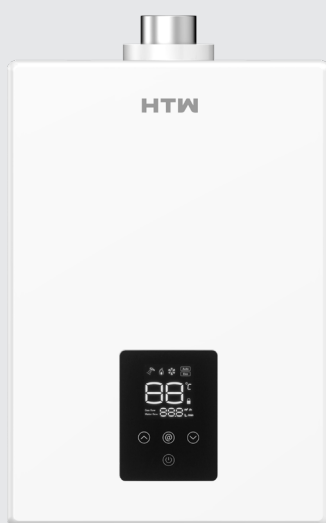
As indicated by current legislation, annual maintenance of the installation must be carried out, this being essential to preserve commercial warranty rights.

In no case are incidents caused by:

- Installation in breach of current legislation (RITE, refrigerant gases, electricity, CTE).
- Sizing and installation/assembly failing to comply with the instructions and recommendations written in this "Instruction Manual" or other installation defects and/or improper use (for example, incorrect installation of the drain or failure to achieve the required vacuum in the refrigerant gas installation).
- Tampering of the product by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.
- Aggressive characteristics of the environment.
- Deterioration due to condensation or atmospheric agents, as well as erratic currents.
- Corrosion due to improper storage.
- Lack of cleaning by the user and/or maintenance.
- Bumps during transportation not carried out by the company.

NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K



FRANÇAIS

Manuel de l'utilisateur et d'installation. Chauffe-eau à gaz

Nous vous remercions d'avoir choisi nos produits et nous vous en sommes très reconnaissants d'avoir choisi nos produits et nous apprécions grandement la confiance que vous nous accordez.

Ce manuel a été préparé avec soin pour vous permettre de tirer le meilleur parti de votre produit.



LIRE ATTENTIVEMENT

TABLE DES MATIÈRES

CONSEILS PARTICULIERS.....	76
CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES	77
SPÉCIFICATIONS.....	78
APERÇU DU PRODUIT.....	79
INSTALLATION DU PRODUIT.....	81
MÉTHODES D'UTILISATION	88
PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ.....	92
MAINTENANCE.....	95
DÉPANNAGE.....	96
EMBALLAGE ET ACCESSOIRES.....	96
DIAGRAMME ÉLECTRIQUE.....	98
INSTRUCTIONS DE CONVERSION	99
INSTRUCTION TECHNIQUE.....	100
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	101
RÉGLAGE DES PARAMÈTRES	102
DONNÉES ERP	102
CONDITIONS DE GARANTIE SUR LES PRODUITS.....	103

CONSEILS PARTICULIERS**CONSEILS PARTICULIERS**

**LISEZ LES INSTRUCTIONS TECHNIQUES AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL.
LISEZ LE MODE D'EMPLOI AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL.**

CERTIFIÉ ISO9001

CE 0063/25

Le fabricant ou tout danger résultant de l'installation et des opérations n'est pas responsable de tout danger résultant de l'installation et des opérations non conformes à ce manuel. Lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C, l'eau résiduelle à l'intérieur de l'appareil doit être vidangée après utilisation.

EN26 : 2023

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

- **Msystème de contrôle intelligent par micro-ordinateur**

Le composant principal du chauffe-eau à gaz est le système de contrôle intelligent par micro-ordinateur, qui est le suivant
est l'une des technologies mécatroniques les plus avancées à l'heure actuelle. Le chipset CPU peut analyser automatiquement et régler rapidement les paramètres de fonctionnement optimaux en fonction de différentes données telles que le débit d'eau, la situation de la pression et l'eau d'entrée réelle.

- **Contrôle numérique de la température constante automatique de l'eau de sortie**

Cette fonction permet de surveiller la température de l'eau de sortie à l'aide d'un capteur de température et de transférer l'information au micro-ordinateur, de sorte que ce dernier puisse ajuster la quantité de gaz et d'air pour garantir une température constante de l'eau de sortie en fonction de la température définie par l'utilisateur et de la température réelle de l'eau d'entrée, et ce automatiquement.

- **Faible pression d'eau au démarrage**

La pression d'eau de démarrage la plus basse de ce produit peut atteindre 0,02MPa (le débit d'eau minimum est de 2,5L/min), il peut donc être utilisé dans les zones résidentielles où la pression d'eau est faible.

- **Fonction de mémoire artificielle intelligente AI**

Le chauffe-eau à gaz peut fonctionner avec la température que vous avez réglée la dernière fois lorsque vous le redémarrez, de sorte que vous n'avez pas besoin de régler à nouveau la température, ce qui est une excellente expérience de l'idée d'ergonomie.

- **Efficacité et économie d'énergie**

Ce produit est doté de technologies avancées appelées Combustion renforcée et Combustion forcée. Ces brevets visent à optimiser l'utilisation de l'énergie thermique avec une grande efficacité.

- **Réglage de la température par simple pression**

Vous pouvez facilement régler la température souhaitée en touchant l'écran numérique. La température de réglage est comprise entre 35°C et 65°C, ce qui permet de répondre aux différentes exigences en matière de température de l'eau avec une utilisation facile.

- **Multiplés protections de sécurité**

Ce produit dispose de protections de sécurité, notamment la protection contre l'auto-vérification, la protection contre l'extinction de la flamme, la protection contre la surchauffe, la protection contre les coupures de courant accidentelles, la protection contre les pannes de ventilateur, la protection contre la surcharge électrique, la protection contre les fuites électriques, la protection contre la surpression du vent, la protection contre la surchauffe, la protection contre le retardement, etc.

- **Conseils**

La conclusion ci-dessus provient du test de protection de la sécurité dans des conditions expérimentales en laboratoire. Elle peut être affectée par l'environnement dans le cadre d'une utilisation réelle. Il convient donc d'utiliser le produit dans des conditions appropriées plutôt que de l'utiliser de manière dévastatrice.

SPÉCIFICATIONS**SPÉCIFICATIONS**

NOM		Chauffe-eau instantané à gaz domestique
MODÈLE		HTW-CLE-12NOX2GN-K / HTW-CLE-12NOX2GLP-K
PUISSANCE CALORIFIQUE NOMINALE (HI)		24 kW
PUISSANCE CALORIFIQUE NOMINALE		21 kW
PUISSANCE CALORIFIQUE MINIMALE		8 kW
PUISSANCE CALORIFIQUE MINIMALE		7,4 kW
DÉBIT MAX (AUGMENTATION 25°C)		12 kg/min
TYPE D'APPAREIL		C13, C33, C53, B23, B33, B53
TYPE DE GAZ		2H G20 20 mbar seulement
CATÉGORIE D'APPAREIL		I2 H @20 mbar
NUMÉRO DE PIN		1336DQ006
PRESSION D'EAU MAX		Pw = 10 bar
PRESSION D'EAU MIN		Pw=0,2 bar
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE		230V~,50Hz
PUISSANCE ÉLECTRIQUE		50 W
DEGRÉ DE PROTECTION ÉLECTRIQUE		IPX4
MÉTHODE D'ALLUMAGE		Contrôle de l'eau Allumage automatique de la pile
PAYS DE DESTINATION		ES
JOINT DE TUYAU	ENTRÉE DE GAZ	G 1/2
	ENTRÉE D'EAU FROIDE	G 1/2
	SORTIE D'EAU CHAUDE	G 1/2
DIAMÈTRE DU CONDUIT DE FUMÉE		φ100mm, Φ100(externe), Φ60(interne)

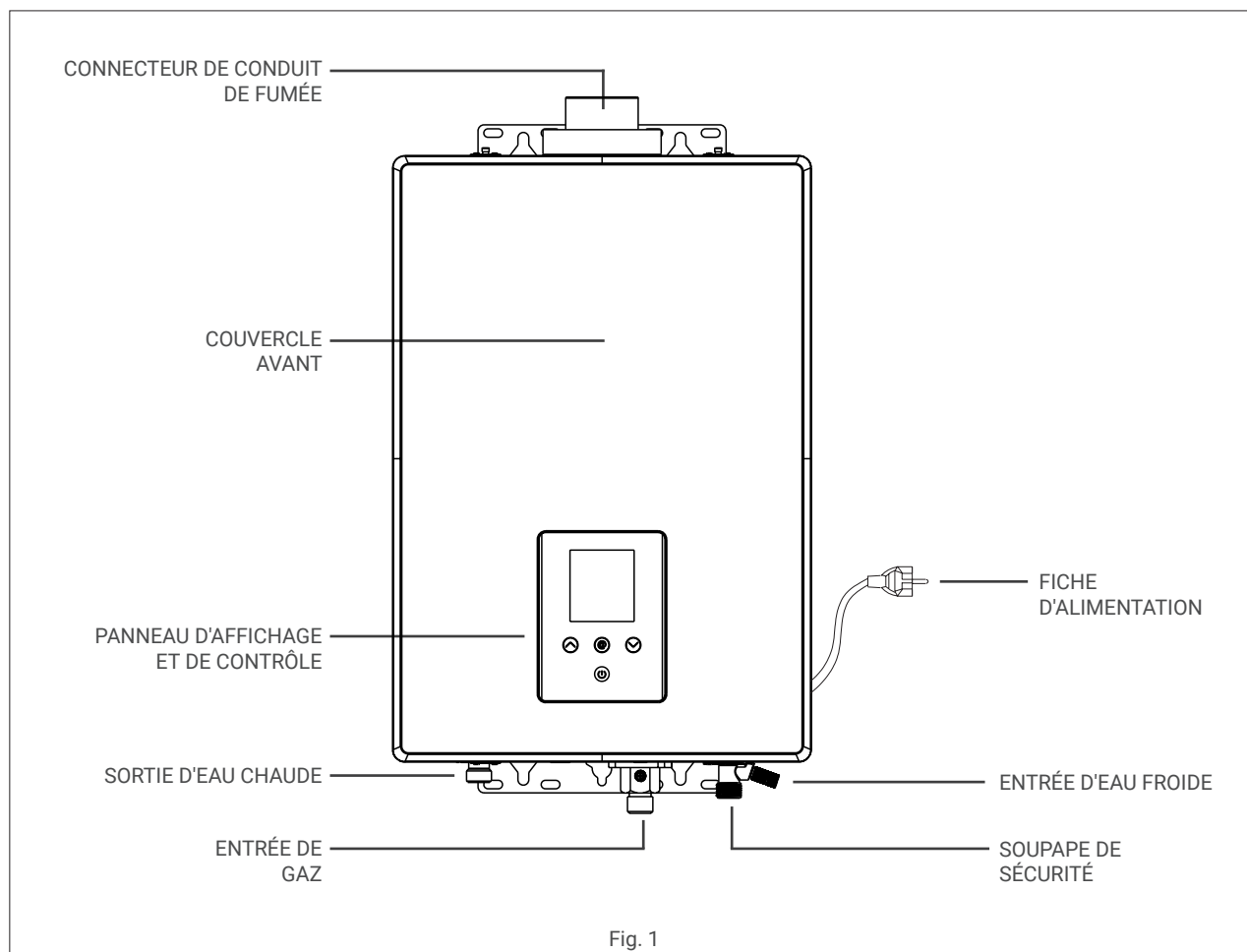
APERÇU DU PRODUIT

Fig. 1 : Les informations sur les dimensions sont données à titre indicatif. Veuillez vous référer au produit réel.
Le produit n'est pas équipé d'une soupape de sécurité, et les clients doivent acheter eux-mêmes des soupapes de sécurité dotées de la certification WRAS.
Les échantillons sont fournis à titre d'essai et n'incluent pas non plus de soupape de sécurité.

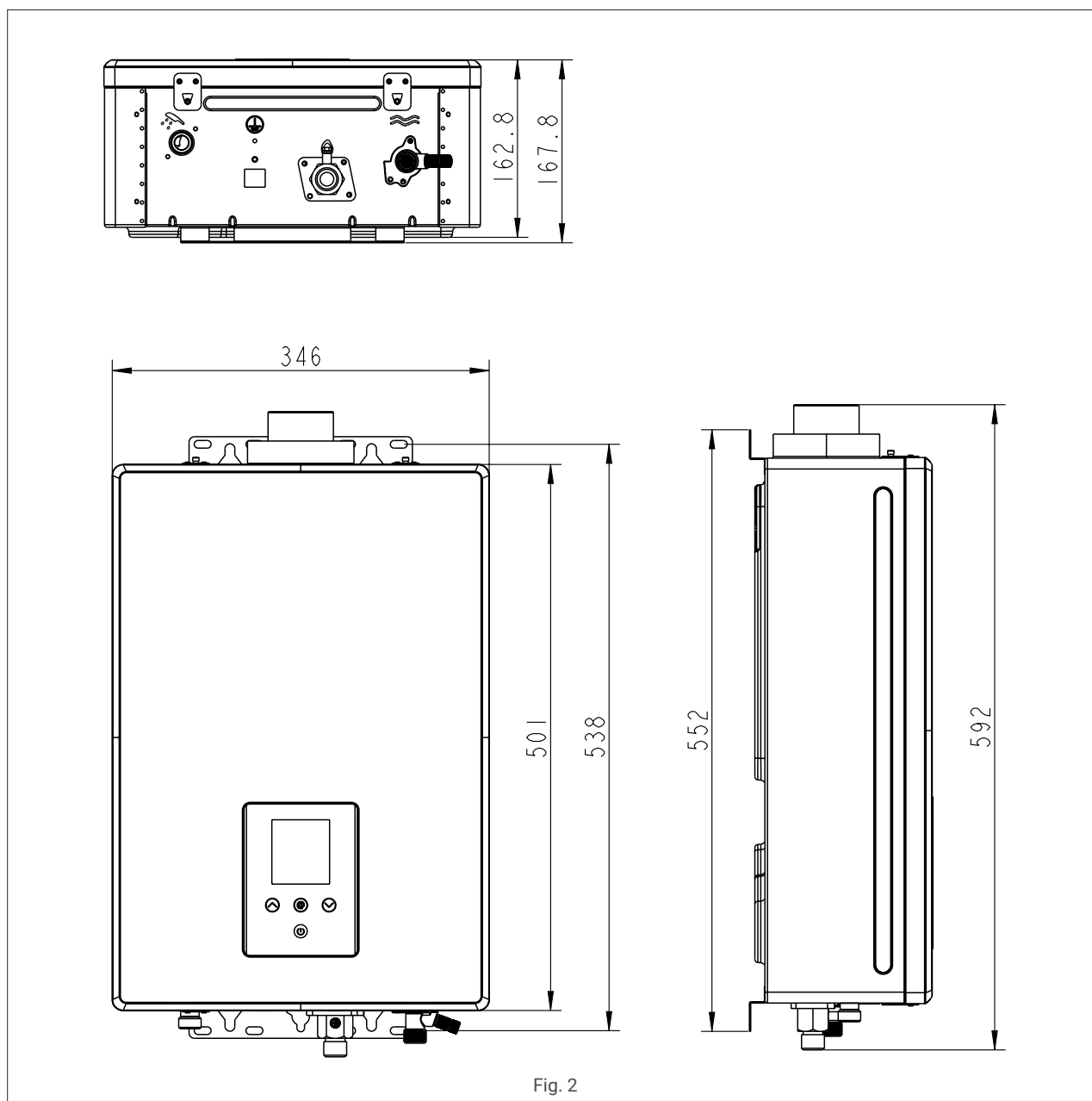
APERÇU DU PRODUIT

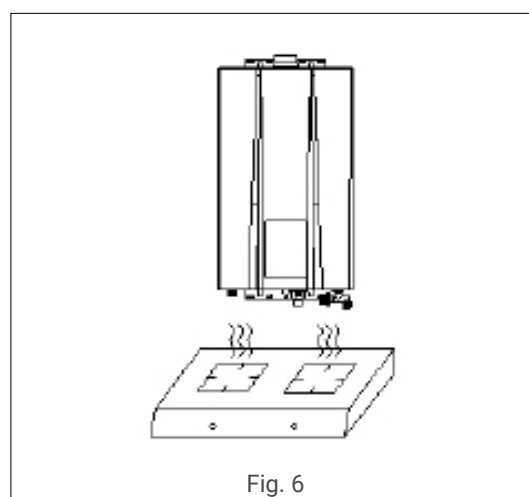
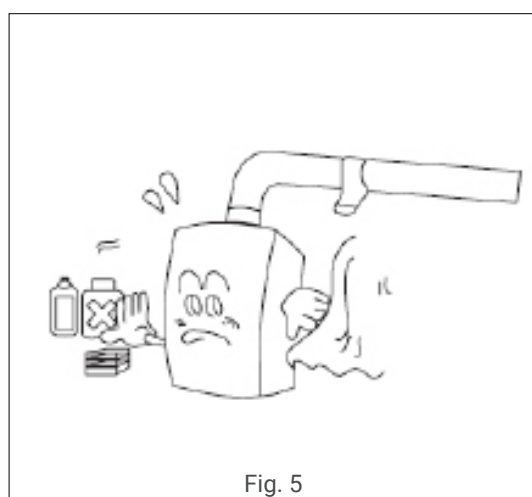
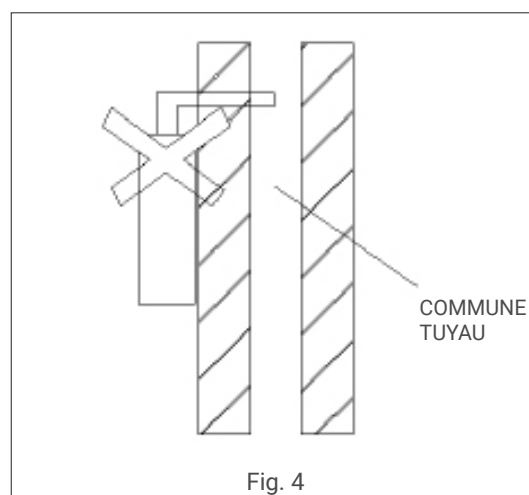
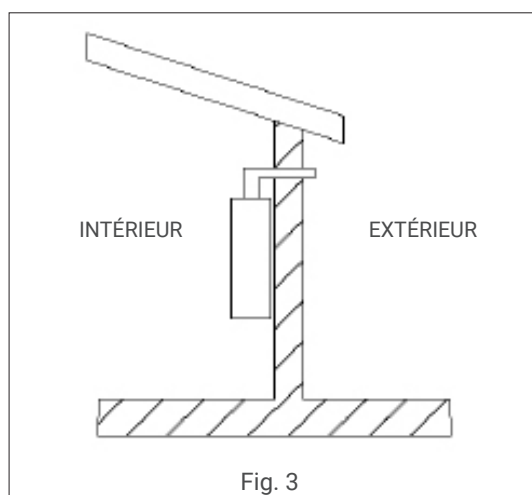
Fig. 2 : (Unité : mm.) (Unité : mm.) : Les informations sur les dimensions sont données à titre de référence uniquement. Veuillez vous référer au produit réel.

INSTALLATION DU PRODUIT

Contactez votre revendeur de gaz local ou le service de gestion du gaz pour qu'un ingénieur qualifié installe le chauffe-eau à gaz (il est recommandé aux utilisateurs de ne pas procéder eux-mêmes à l'installation). Il convient de faire appel à l'installateur pour l'installation et le réglage de l'appareil, le cas échéant. Il est interdit d'utiliser ce chauffe-eau à gaz si le conduit de fumée n'a pas été installé correctement selon les instructions.

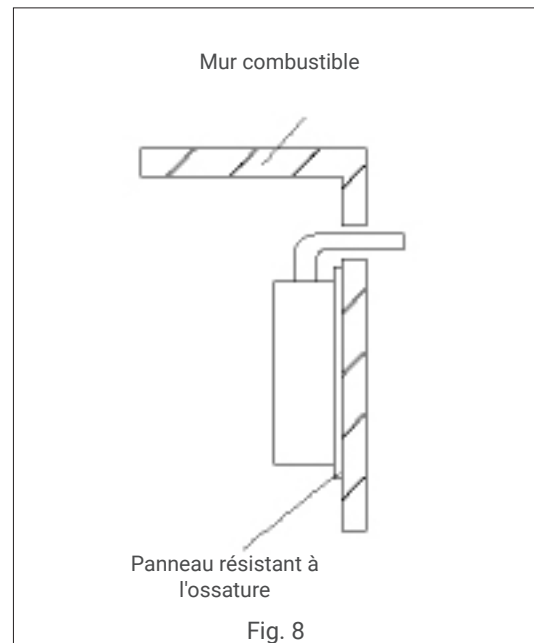
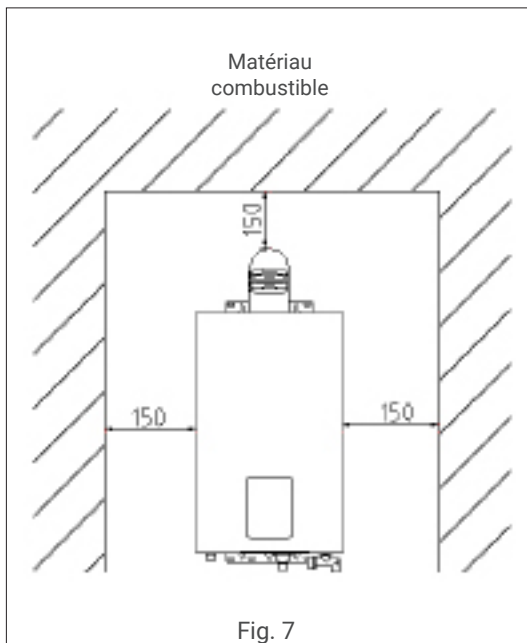
- **Exigences en matière d'installation**

Le conduit du chauffe-eau à gaz doit être installé à travers un mur extérieur, et le chauffe-eau ne peut pas être installé à l'extérieur. (Fig.3).



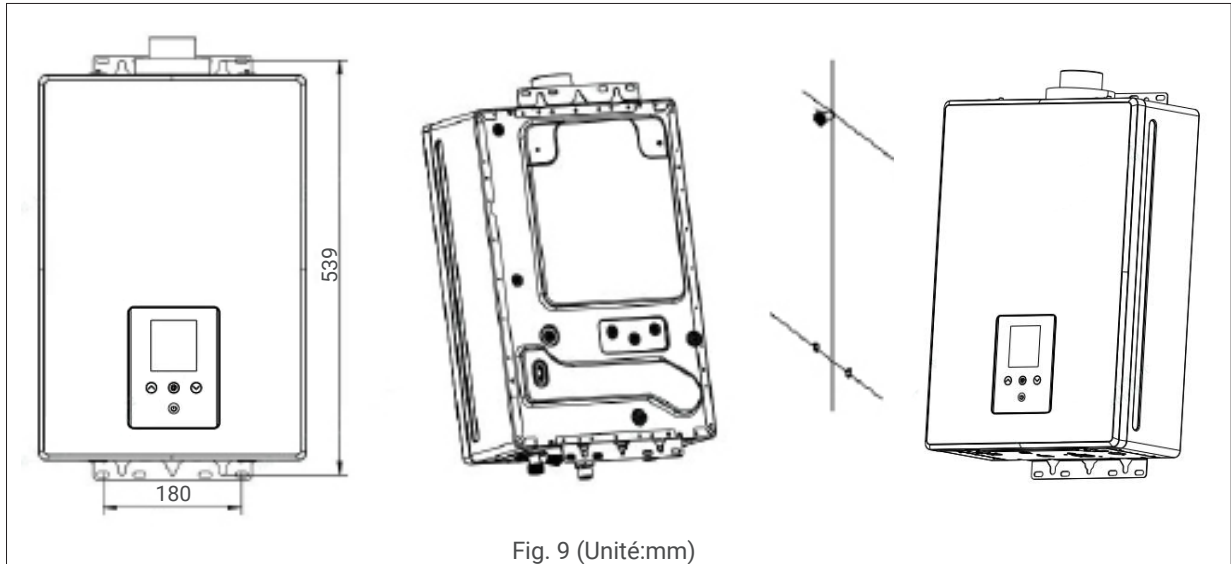
INSTALLATION DU PRODUIT

- Le chauffe-eau à gaz est installé dans une pièce correctement ventilée, conformément à la réglementation. Il est interdit de l'installer dans une chambre à coucher, un sous-sol, une salle de bains ou tout autre endroit mal ventilé. (Pour le type B23, B53).
- N'installez pas l'appareil dans des endroits où des produits chimiques spéciaux sont utilisés, tels que les blanchisseries ou les usines, etc., sous peine de provoquer de la corrosion, de raccourcir la durée de vie de l'appareil ou d'empêcher son fonctionnement normal. (Fig. 5).
- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une cuisinière à gaz ou d'une autre source de chaleur. (Fig. 6).
- Le chauffe-eau à gaz doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables, à une distance au moins égale à celle indiquée sur la figure 7.
- Lorsque les matériaux utilisés pour l'installation sont combustibles ou inflammables, il convient d'utiliser un panneau à l'épreuve des cadres pour isoler, la plaque résistante à la chaleur et l'écart entre le mur et le panneau doit être supérieur à 10 mm, et la taille de la plaque chauffante doit être supérieure de 10 mm à celle de la coque du chauffe-eau. (Fig. 8).
- Les fils électriques et l'équipement électrique ne doivent pas être placés sur le dessus du chauffe-eau à gaz. La distance horizontale entre le chauffe-eau à gaz et les autres équipements électriques doit être supérieure à 400 mm.
- La prise de courant doit être équipée d'un fil de terre fiable afin d'améliorer la sécurité. Afin de réduire le nombre de branchements, il est préférable d'utiliser une prise avec interrupteur. Lorsque le chauffe-eau a fini de fonctionner, il faut l'éteindre pour éviter d'être électrisé à long terme. La prise d'alimentation électrique ne doit pas être installée dans un environnement humide.
- La prise doit être installée sur le côté du produit, et ne doit jamais être installée sous la machine ou dans un endroit exposé aux éclaboussures, près de la source de chaleur, exposé au soleil et à la pluie, ou dans un endroit où il n'est pas facile de la contrôler.
- Le lieu d'installation de la prise doit être éloigné de l'espace d'arrosage, afin d'éviter les éclaboussures sur la prise pendant la douche.



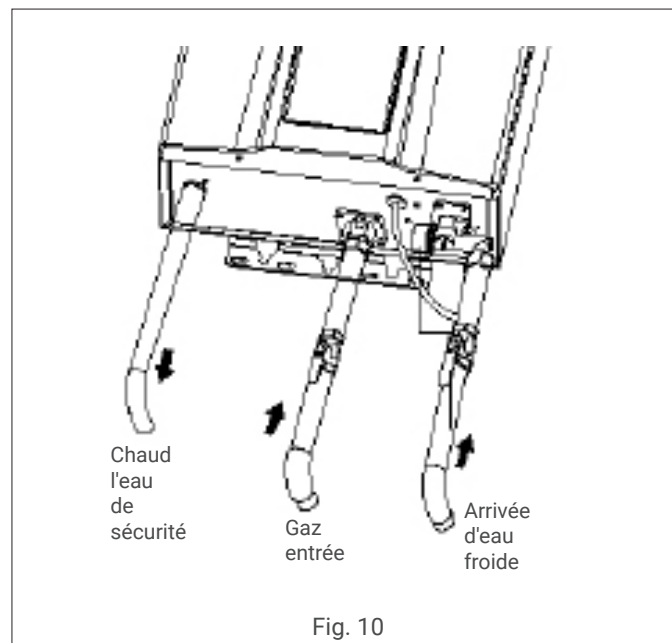
1. Installation du chauffe-eau à gaz

Percez des trous dans le mur conformément à la figure 9, insérez un boulon d'expansion dans le trou supérieur et une bouteille de gaz en plastique dans le trou inférieur, montez le chauffe-eau verticalement sur le boulon supérieur sans l'incliner et serrez les trous inférieurs à l'aide de boulons d'expansion.



2. Installation des conduites d'eau et de gaz (Fig. 10)

- Il peut être utilisé lorsque le système d'évacuation des fumées peut garantir que la pression de gaz fournie peut atteindre le niveau le plus bas requis. Si le chauffe-eau à gaz atteint l'apport calorifique nominal, la pression du gaz doit atteindre l'apport calorifique nominal dans le formulaire des paramètres technologiques.



INSTALLATION DU PRODUIT**Entrée de gaz**

1. Avant de raccorder l'alimentation en gaz, vérifiez la plaque signalétique sur le côté droit du couvercle avant droit pour vous assurer que le chauffe-eau est conçu pour le même gaz que celui auquel il sera raccordé.
2. Tous les tuyaux doivent être neufs ou avoir été utilisés auparavant à d'autres fins que l'acheminement du gaz ; ils doivent être en bon état et exempts d'obstructions internes. Les extrémités percées doivent être alésées jusqu'à l'alésage complet du tuyau. Tous les raccords utilisés doivent être en fonte malléable, en laiton jaune ou en plastique approuvé. Les tubes flexibles ne sont pas autorisés.
3. Une fois les raccordements effectués, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de gaz au niveau de tous les joints (y compris sur les conduites existantes). Appliquez de l'eau savonneuse sur tous les raccords et le robinet de gaz. Les bulles de savon sont un signe de fuite.

**AVERTISSEMENT**

Aucune substance autre que l'air, le dioxyde de carbone ou l'azote ne peut être introduite dans la tuyauterie de gaz.

En cas de fuite, fermez le gaz. Après avoir vérifié la fuite, serrez les raccords appropriés pour arrêter la fuite. Rallumez le gaz et vérifiez à nouveau à l'aide d'une solution savonneuse. Ne jamais rechercher les fuites de gaz à l'aide d'une allumette ou d'une flamme.

Entrée d'eau froide

1. Face au chauffe-eau, l'arrivée d'eau froide se trouve à votre droite et la sortie d'eau chaude à votre gauche. Bien que la tuyauterie d'eau dans votre structure puisse être autre qu'en cuivre, nous recommandons d'utiliser une tuyauterie en cuivre sur au moins 0,92 m avant et après le chauffe-eau (suivre les codes locaux). Le diamètre du tuyau d'arrivée d'eau ne doit pas être inférieur à 1/2" pour permettre un débit maximal.
2. N'oubliez pas que la pression de l'eau doit être suffisante pour activer le chauffe-eau lorsque vous tirez de l'eau chaude de l'étage supérieur. Si les connexions chaudes et froides du chauffe-eau sont inversées, le chauffe-eau ne fonctionnera pas. Les raccords en cuivre ou en laiton de 1/2" sont les plus efficaces lorsqu'ils sont connectés aux connecteurs. Les connecteurs de type flexible facilitent l'installation et se raccordent à la vanne d'eau au moyen d'un raccord union avec un joint de type rondelle à la jonction. Il ne faut pas utiliser de mastic pour tuyaux ou de ruban adhésif pour filetage au niveau de ce joint. S'assurer qu'il n'y a pas de particules libres ou de saletés dans la tuyauterie. (Fig. 10).
3. La pression de l'eau doit être suffisante pour activer le chauffe-eau, la pression maximale pour l'appareil est de 10 bars, même avec les effets de la dilatation de l'eau, la pression de l'eau dans l'appareil ne doit pas dépasser cette valeur.

Sortie d'eau chaude

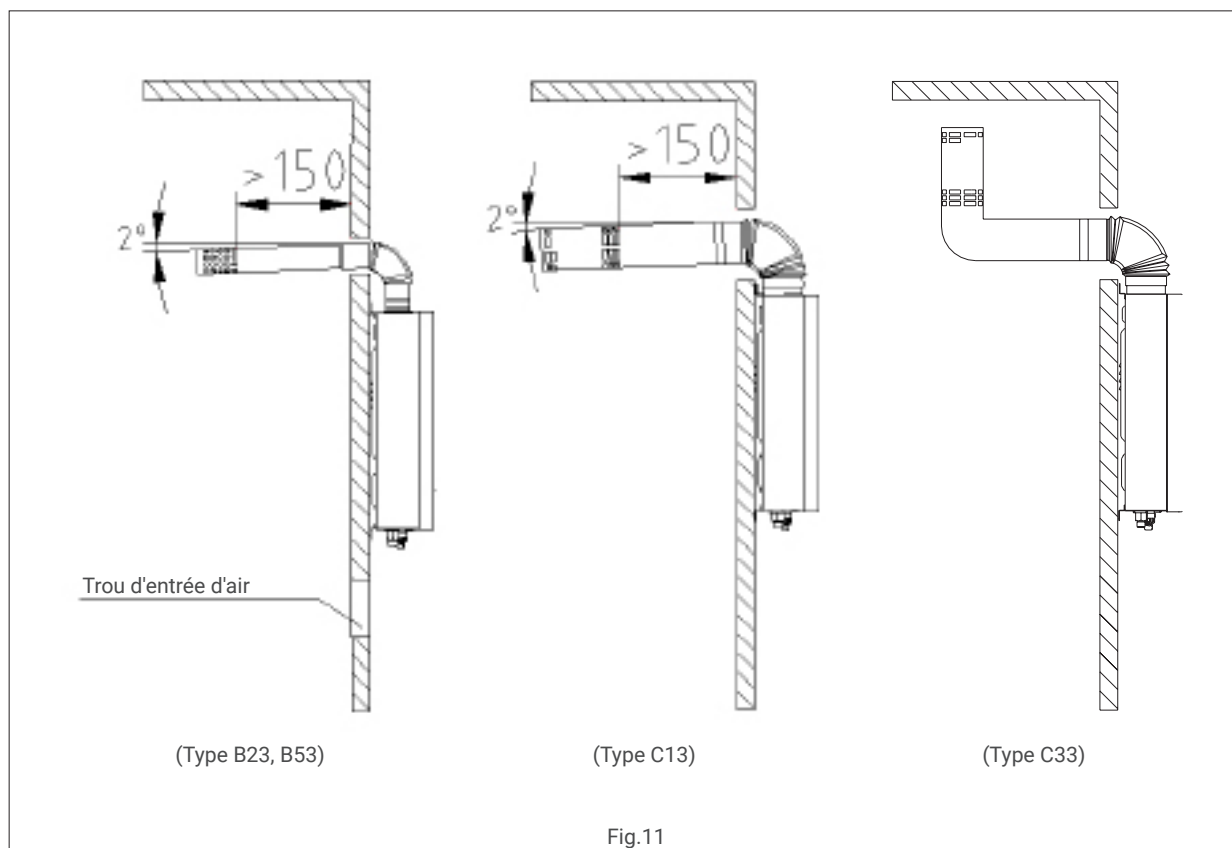
Utiliser un tuyau flexible ou rigide pour se raccorder au pulvérisateur sans vanne. Si une vanne ou un interrupteur est raccordé au pulvérisateur, le tuyau de sortie ne doit pas utiliser un matériau insensible à la chaleur et à la pression, comme les plastiques ou les tuyaux en aluminium, afin d'éviter que le tuyau ne se brise et n'ébouillante l'utilisateur.

3. Installation du conduit de fumée :

- Installation du conduit de fumée du chauffe-eau à gaz à évacuation forcée (type B23, B53).
Ce produit est un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée ; il ne peut être utilisé qu'après l'installation du conduit de fumée conformément aux exigences strictes et peut évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur. Il est interdit d'utiliser le chauffe-eau à gaz sans installer correctement le conduit de fumée.

Veuillez respecter les exigences suivantes lors de l'installation du conduit de fumée :

1. Veuillez utiliser le conduit de fumée fourni par notre société, en vous référant à la Fig. 11 pour la méthode d'installation. Si le conduit de fumée est trop court, vous pouvez le rallonger de manière appropriée. Tous les six mois, vérifiez que le conduit de fumée n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de fuites.
2. La longueur du conduit de fumée doit être inférieure à 8 m et le nombre de coudes ne doit pas être supérieur à 1 (un coude équivaut à un tuyau droit de 1 m).
3. La distance horizontale du conduit de fumée est d'autant plus courte qu'elle est importante. L'extrémité du conduit de fumée doit être inclinée de 2° vers le bas (Fig. 11), de manière à laisser s'écouler l'eau de condensation. En même temps, l'utilisateur peut démarrer la fonction de temporisation, de sorte que la machine s'arrête automatiquement pour empêcher la production continue d'eau de condensation.
4. La distance entre le conduit de fumée et les matériaux combustibles doit être supérieure à 150 mm. Si le conduit de fumée doit traverser des matériaux combustibles ou un mur, il convient d'utiliser un matériau de protection thermique pour emballer le conduit de fumée d'une épaisseur supérieure à 20 mm. (Voir Fig.7).
5. Pas de ciment entre le conduit de fumée et le mur pour faciliter l'entretien.
6. Le conduit de fumée doit être fixé de manière étanche. La partie de raccordement peut utiliser une feuille autocollante pour éviter que les gaz résiduels ne retournent dans la pièce.



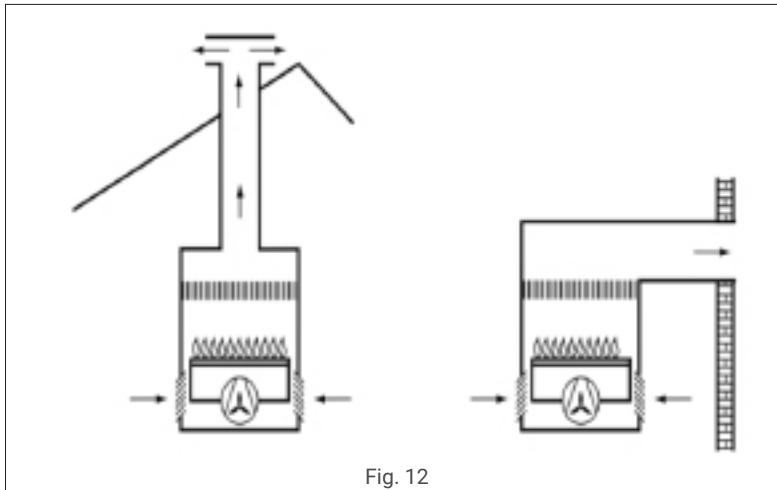
INSTALLATION DU PRODUIT

Fig. 12

- **Installation du conduit de fumée d'un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée et à alimentation en air (type C13, C33).**

Ce produit est un chauffe-eau à gaz à évacuation forcée et à alimentation en air. Il peut être utilisé avant d'évacuer les gaz résiduels vers l'extérieur conformément aux exigences les plus strictes. Il est interdit d'utiliser le chauffe-eau à gaz sans utiliser correctement le conduit de fumée. Veuillez respecter les exigences ci-dessous lors de l'installation du conduit de fumée :

1. Veuillez utiliser le conduit de fumée fourni par notre société, en vous référant à la Fig. 11 pour la méthode d'installation. Si le conduit de fumée est trop court, vous pouvez le rallonger de manière appropriée. Tous les six mois, vérifiez que le conduit de fumée n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de fuites. Installez le conduit de fumée après avoir fixé le corps de chauffe. Tout d'abord, faites passer le conduit fixe par le trou dans le mur, puis insérez le coude dans la sortie d'échappement du poêle en douceur, l'extrémité du conduit doit avoir une inclinaison de 2° vers le bas (Fig. 11), sinon la pluie peut s'écouler dans le poêle et l'endommager.
2. La longueur du conduit de fumée doit être inférieure à 3 mètres et le nombre de coudes ne doit pas être supérieur à 3 (un coude équivaut à un tuyau droit de 1 mètre).
3. La distance entre le conduit de fumée et les matériaux combustibles doit être supérieure à 150 mm. Si le conduit de fumée doit traverser des matériaux combustibles ou un mur, il convient d'utiliser un matériau de protection thermique d'une épaisseur supérieure à 20 mm pour emballer le conduit de fumée. (Voir Fig.7).
4. Il n'y a pas de ciment entre le conduit de fumée et le mur pour faciliter l'entretien.
5. Le conduit de fumée doit être fixé de manière étanche. La pièce de raccordement peut utiliser les gaz d'échappement pour les renvoyer dans la pièce.

Précautions pour l'installation du conduit de fumée

- Veuillez utiliser le conduit de fumée fourni par notre société. Il est strictement interdit d'utiliser d'autres conduits de fumée ayant des spécifications différentes. Ne modifiez pas les caractéristiques du conduit de fumée.
- L'installation du conduit de fumée doit être correcte, sinon les gaz d'échappement reflueront et seront dangereux (Fig. 13).

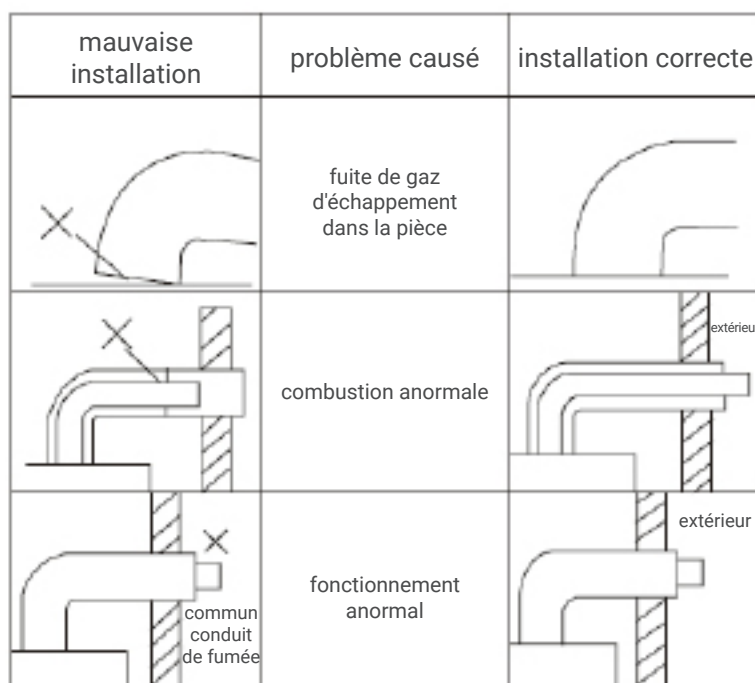


Fig.13

La plus grande longueur admissible du conduit de fumée et la perte de pression maximale du conduit de fumée pour chaque litre et chaque type sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Type d'appareil	Litre	Longueur maximale du tuyau d'évacuation (m)	Pression maximale du tuyau d'admission (mbar)	Pression maximale du tuyau d'évacuation (mbar)	Perte de pression (mbar)
C13 : le ventilateur est situé sous le brûleur, et l'arrivée et l'évacuation des gaz sont reliées au chauffe-eau à gaz extérieur par le conduit de fumée coaxial horizontal.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5
C33 : le ventilateur est situé sous le brûleur, l'arrivée et l'évacuation des gaz sont reliées au chauffe-eau à gaz extérieur par le conduit de fumée coaxial vertical.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5

MÉTHODES D'UTILISATION

Pour les systèmes C33, C53, B23, seuls les tuyaux d'échappement et les tuyaux d'admission approuvés par le fournisseur du chauffe-eau peuvent être utilisés.

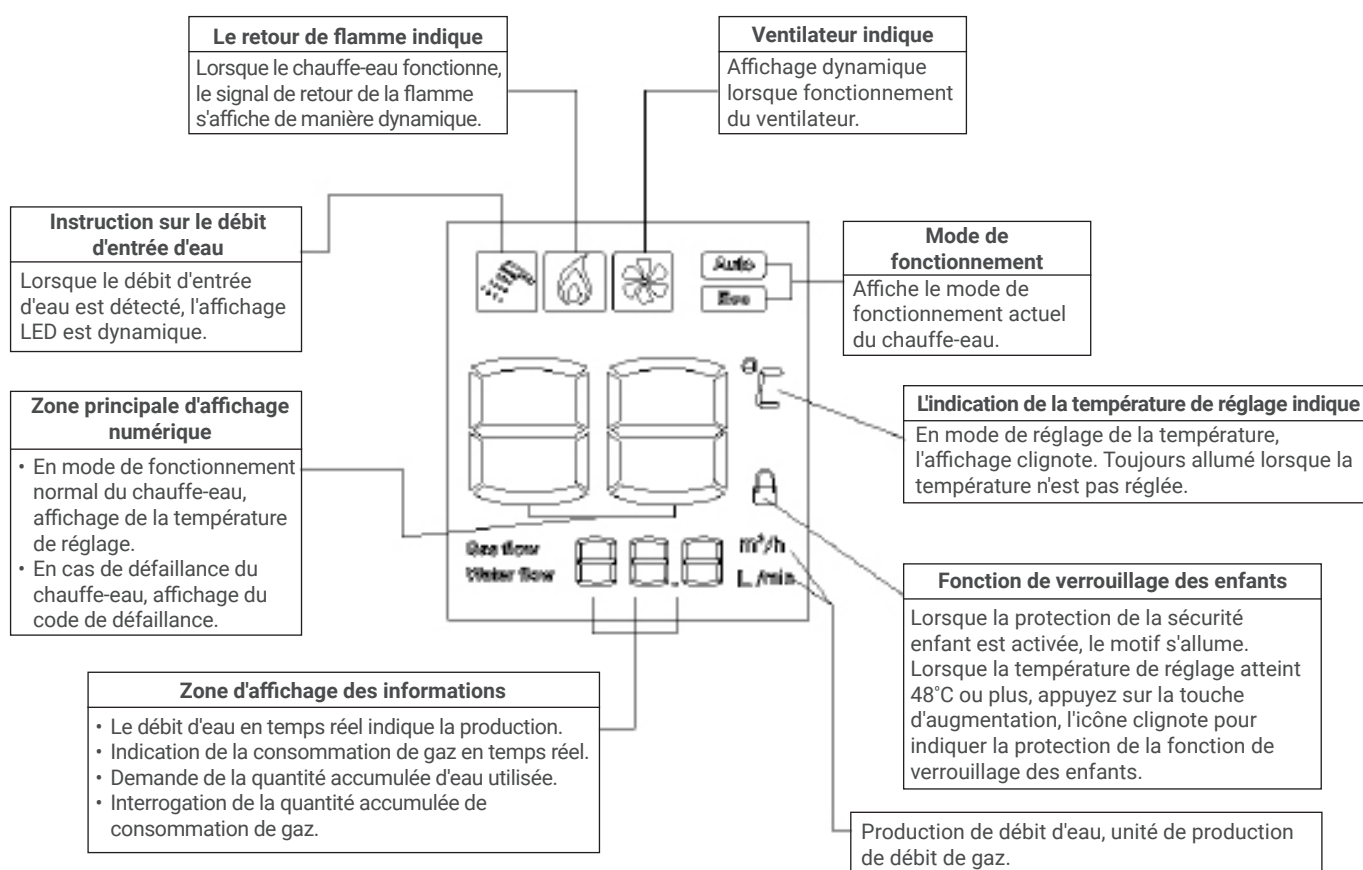
En ce qui concerne le type C63, le CO₂ du gaz de combustion recyclé terminal ne doit pas dépasser 10 % de la valeur normale. Le conduit de fumée et le raccordement au conduit de fumée doivent être conformes aux normes et à la législation nationale et locale en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.

- L'utilisation de conduits rigides, résistants à la température, aux condensats, aux contraintes mécaniques et étanches à l'air est obligatoire.

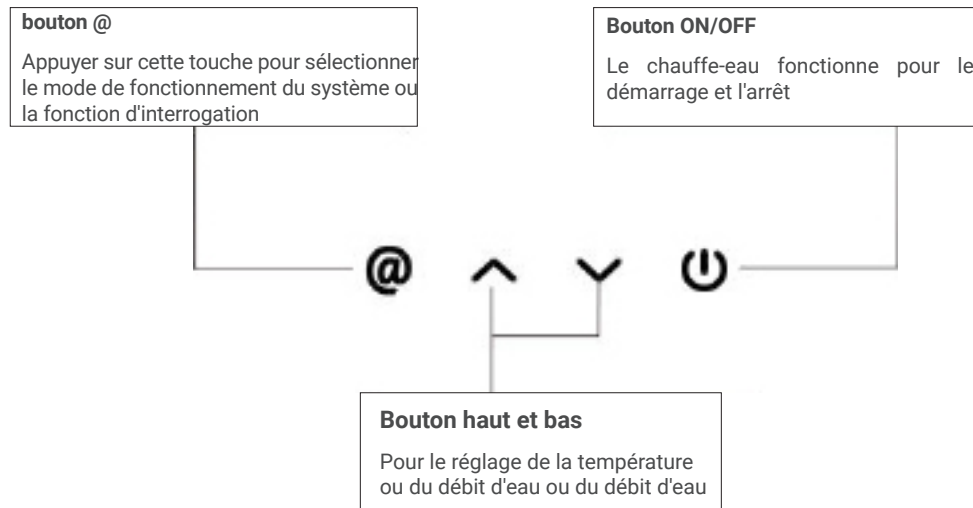
- Les conduits de sortie qui ne sont pas isolés présentent un risque de danger.

UTILISATION DES MÉTHODES

1. Instructions sur le contenu de l'affichage



- Instructions relatives au bouton tactile (la position du bouton tactile peut varier en fonction du modèle, mais la fonction du bouton est la même).



2. Préparation avant l'allumage

- Assurez-vous que le gaz utilisé est conforme à celui indiqué sur l'étiquette.
- Insérez la fiche, puis mettez l'appareil sous tension. (Le buzzer sonne "bi").
- Ouvrez le robinet de gaz.

3. Réglage de la température

- Appuyez sur la touche "⏻" (marche/arrêt) du tableau de commande, l'écran affiche la température de consigne de l'eau chaude. Appuyez sur la touche Haut "⬆" ou Bas "⬇" pour régler la température de l'eau chaude comme vous le souhaitez. La température d'eau chaude la plus basse de ce produit est de 35°C, la plus haute de 65°C. 35 ~48°C chaque fois que vous appuyez sur le bouton pour changer 1°C, 48~65°C chaque fois que vous appuyez sur le bouton pour changer 5°C (c'est-à-dire 48, 50, 55, 60 ou 65°C), chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'avertisseur sonore retentit.

4. Allumage et sortie d'eau

- Ouvrez le robinet d'eau, un signal de pulvérisation s'affiche à l'écran. Lorsque le ventilateur tourne, l'allumeur s'allume et la flamme apparaît, l'eau chaude sort en conséquence. L'écran affiche la température de réglage de l'eau de sortie.
- Lors de l'utilisation, le débit et la température de sortie de l'eau peuvent être réglés de la même manière que celle mentionnée ci-dessus. Après l'ouverture de l'eau et la mise en marche, le réglage se fait entre 35 et 48°C. Au-dessus de 48°C, il suffit d'appuyer sur la touche vers le bas (fonction de verrouillage pour enfants afin d'éviter les brûlures). Si vous souhaitez régler une température supérieure à 48°C, fermez le robinet d'eau chaude, puis appuyez sur le bouton de réchauffement.
- Lorsque le robinet d'eau est ouvert, mais que l'interrupteur reste en position OFF, le chauffe-eau s'arrête de fonctionner et seule de l'eau froide s'écoule. Si vous avez besoin d'eau chaude, appuyez sur le bouton ON.
- Si vous fermez le robinet d'eau, le chauffe-eau s'arrête de fonctionner, mais le ventilateur continue de souffler dans la chambre de combustion pendant plusieurs secondes. Lors de la prochaine ouverture du robinet d'eau, l'appareil affichera la température réglée la dernière fois.
- Après chaque utilisation du chauffe-eau à gaz, le robinet de gaz doit être fermé et l'alimentation électrique doit être coupée.

MÉTHODES D'UTILISATION**ATTENTION**

- Si le robinet d'eau est ouvert avant que le chauffe-eau ne soit allumé, le chauffe-eau à gaz se met en mode de protection et l'avertisseur sonore retentit. Fermez alors le robinet d'eau.
- Plusieurs essais d'allumage après l'installation ou la première utilisation après avoir rechargé le réservoir de gaz peuvent s'avérer nécessaires pour chasser tout l'air présent dans le tuyau de gaz.
- La température affichée à l'écran est la température de réglage, tandis que la température de l'eau de sortie varie en fonction de la longueur des tuyaux et des saisons. Il convient donc de se référer à la température réelle de l'eau de sortie.
- Si le débit d'eau chaude dépasse la capacité du chauffe-eau, il se peut que l'eau ne soit pas assez chaude. Veuillez réduire le débit d'eau en conséquence.
- Chaque fois que le chauffe-eau est mis en service, il convient de prêter attention à la température de réglage affichée et de veiller à ne pas s'entartre.
- Afin d'éviter l'entartrage, lorsque vous utilisez le chauffe-eau, vous devez tester la température de l'eau avec votre main avant de l'afficher.
- Lorsque le chauffe-eau à gaz cesse de fonctionner et que l'écran affiche des codes d'erreur, fermez le robinet d'eau et rouvrez-le. Ou appuyez sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que la machine soit éteinte, puis redémarrez-la. Si le chauffe-eau ne peut toujours pas fonctionner régulièrement, fermez la vanne de gaz et coupez le courant, rechargez l'appareil et rallumez-le après quelques minutes.

5. Utilisation du mode de fonctionnement

En mode veille (c'est-à-dire sans eau), appuyez sur la touche de fonction (@), vous pouvez sélectionner les trois modes "Auto", "Eco", "normal" à tour de rôle, ils peuvent se succéder, le système passant en mode normal par défaut.

Trois types d'instructions de mode de fonctionnement :

- Mode normal (par défaut) : En fonction du réglage automatique du thermostat par l'utilisateur, les voyants "Auto" et "Eco" ne sont pas allumés.
- Mode automatique : (les voyants de l'écran "Auto" sont allumés). En fonction de la température d'entrée de l'eau, le système ajuste automatiquement la température de réglage (comme indiqué dans le tableau 1), ce qui permet aux utilisateurs d'obtenir l'eau chaude la plus confortable possible à tout moment.

Non.	Température locale de l'eau	Température correspondante
1	$\leq 15^{\circ}\text{C}$	45°C
2	$16 - 21^{\circ}\text{C}$	43°C
3	$22 - 27^{\circ}\text{C}$	40°C
4	$\geq 28^{\circ}\text{C}$	38°C

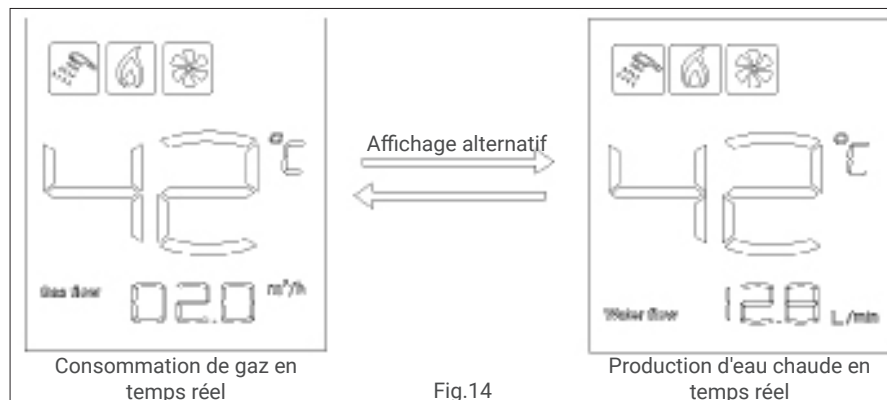
NOTE : En mode Auto, après la mise en marche du chauffage, la température affichée est celle réglée avant que le chauffage ne commence à fonctionner. La température ne changera pas en fonction de la température locale de l'eau après le démarrage du chauffage.

- En mode économie, après calcul par le micro-ordinateur, le système ajuste automatiquement la quantité de gaz fournie, comparé à d'autres modes plus économiques en termes de consommation de gaz du chauffe-eau, ce qui permet non seulement d'économiser du gaz, mais aussi de garantir une température constante de l'eau afin de répondre aux besoins des utilisateurs. En mode économie, l'utilisateur peut sélectionner librement la température de l'eau souhaitée, l'utilisateur appuie sur les touches haut ou bas pour ajuster la température de réglage ne quitte pas le mode économie d'énergie, dans ce cas, l'utilisateur doit en mode veille appuyer à nouveau sur la touche de fonction pour quitter le mode économie d'énergie.

6. Production instantanée d'eau chaude et affichage en temps réel de la consommation d'air

Lorsque le chauffe-eau fonctionne, l'écran affiche tour à tour la production d'eau chaude en temps réel et la consommation de gaz en temps réel. Les chiffres sont modifiés en fonction des conditions de fonctionnement réelles, afin que les utilisateurs puissent comprendre les conditions de fonctionnement actuelles du chauffe-eau.

Par exemple, lorsque les informations en temps réel affichent "12 : Lorsque l'écran d'information en temps réel affiche "12L/min", cela signifie que la production d'eau chaude en temps réel par le chauffe-eau est de 12 litres par minute. Lorsque les informations en temps réel affichent "2m³/h", cela indique que la consommation de gaz en temps réel du chauffe-eau par heure est de 2m³.



7. Interroger la quantité cumulée de gaz et d'eau

Dans le relevé de fonctionnement, les touches @ permettent de connaître la consommation cumulée d'eau et de gaz. Cliquez sur la touche @ pour obtenir des informations sur la quantité cumulée d'eau utilisée, appuyez à nouveau sur la touche @ pour obtenir des informations sur la consommation cumulée de gaz. En appuyant une troisième fois sur la touche @ ou en n'effectuant aucune opération pendant 20 secondes, vous pouvez quitter la fonction d'interrogation.

NOTE :

- La consommation d'air en temps réel indique l'unité de base de m³/h.
- La production d'eau chaude en temps réel est exprimée en L/min.
- La quantité cumulée de consommation d'eau et de gaz est indiquée dans l'unité de base m³. Lorsque les chiffres affichés atteignent 999m³, l'enregistrement de l'eau est automatiquement effacé. Par exemple, lorsque les informations de la requête affichent "Production d'eau 180m³", cela représente une quantité totale cumulée de chauffe-eau de 180m³. Lorsque les informations en temps réel affichent "volume 8.3m³", cela indique que la consommation d'air totale cumulée du chauffe-eau est de 8.3m³.
- La consommation cumulée de gaz et la quantité cumulée d'eau sont automatiquement effacées après une coupure de courant.
- Le contenu de l'affichage de la fonction d'interrogation n'est affiché qu'à titre de référence et ne peut pas être utilisé pour des mesures.

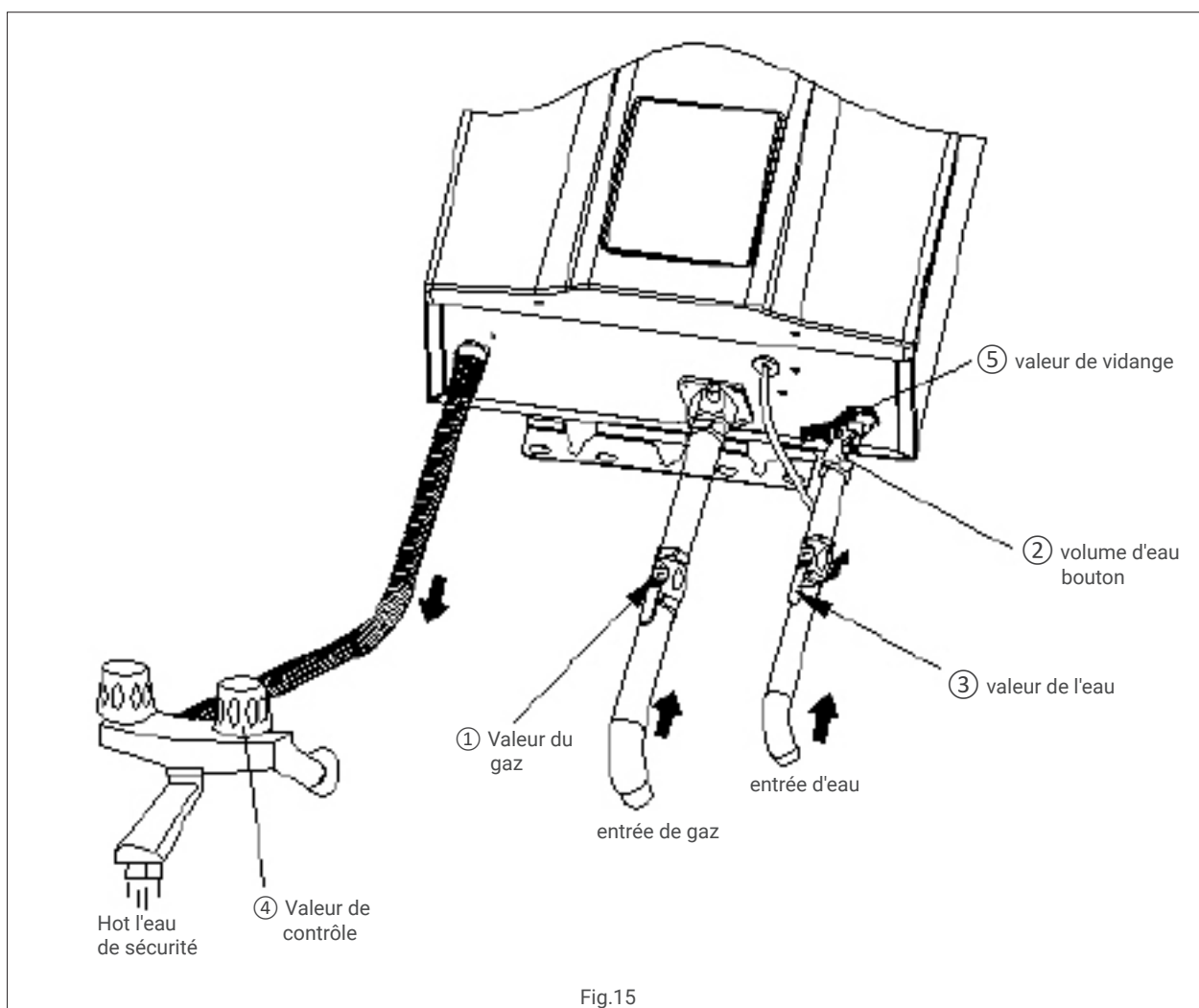
8. Fonction de protection temporelle (utilisée uniquement pour les chauffe-eau dotés d'une protection temporelle)

Lorsque le chauffe-eau continue à fonctionner pendant 40 minutes, il entre dans la fonction de protection de sécurité avec une minuterie d'arrêt ; il s'agit d'un phénomène normal, pour rappeler à l'utilisateur d'utiliser la ventilation de l'environnement. Si vous devez continuer à utiliser le chauffe-eau, fermez le robinet d'eau, puis ouvrez-le à nouveau.

PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ**PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ****Prévention du gel de l'eau**

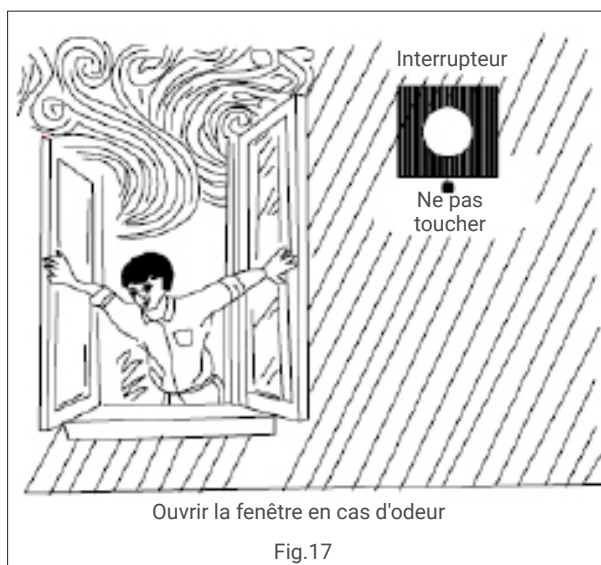
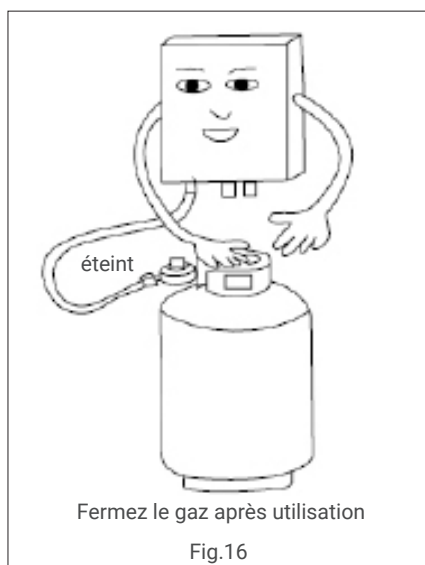
Vidanger l'eau résiduelle à l'intérieur du chauffe-eau pour éviter le gel de l'eau après chaque utilisation lorsque la température ambiante est proche ou inférieure à 0°C, en suivant les instructions (Fig.15).

- Fermer le robinet de gaz ①.
- Tourner le bouton de température de l'eau ② sur la position "low", ou tourner le bouton de volume d'eau sur la position "large" (niveau).
- Fermer la vanne d'eau froide sans ③, si une vanne est installée sur le circuit d'eau chaude, l'ouvrir.
- S'il y a une vanne de contrôle ④ à la sortie de l'eau chaude, veuillez l'ouvrir.
- Tourner le robinet de vidange ⑤ et le retirer, le remettre en place après l'évacuation complète de l'eau résiduelle.



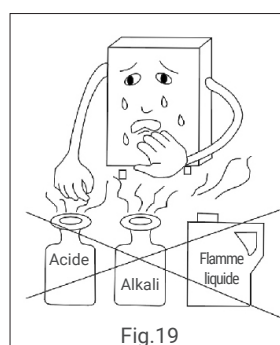
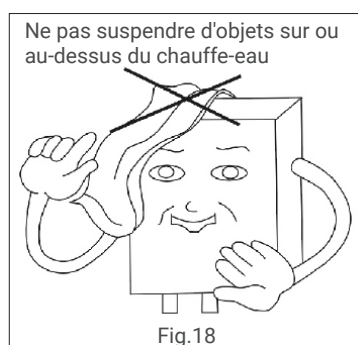
Prévention des accidents liés au gaz

- Vérifiez si la flamme du brûleur est éteinte après utilisation et n'oubliez pas de fermer le robinet de gaz (Fig. 15) et l'alimentation électrique.
- Vérifiez toujours l'étanchéité des raccords de gaz avec de la mousse de savon. Si une fuite de gaz est détectée, ouvrez les fenêtres et les portes de la pièce. À ce moment-là, n'allumez pas et n'actionnez pas l'interrupteur des appareils électriques ou des prises, car la flamme ou l'étincelle électrique peut provoquer des accidents explosifs. (Fig. 16).
- Les appareils de chauffage doivent utiliser le type de gaz pour lequel ils ont été conçus. Il est interdit d'utiliser un autre type de gaz ou le même gaz à un autre endroit.
- Vérifiez toujours le tuyau de gaz et remplacez-le chaque année afin d'éviter les fuites de gaz dues à des fissures.
- Si la flamme devient instable, arrêtez d'utiliser le chauffe-eau et contactez un service d'entretien qualifié pour une réparation ou un réglage.



Prévention des incendies

- Ne laissez pas le chauffe-eau sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- En cas de panne de courant ou de coupure d'eau, fermez le robinet de gaz et le robinet d'arrivée d'eau.
- Ne placez pas de serviettes ou de vêtements sur le chauffe-eau. (Fig. 18).
- Ne pas stocker de produits inflammables, explosifs ou volatils à proximité du chauffe-eau. (Fig. 19).
- Ne jamais incliner le réservoir de gaz ou le retourner, le gaz liquide peut facilement s'écouler dans le chauffe-eau et provoquer des incendies.



PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ**Prévention de la toxicité du monoxyde de carbone**

- Ce produit doit évacuer les gaz de combustion vers l'extérieur pendant son fonctionnement. Le conduit de cheminée doit donc être raccordé au joint situé sur le dessus du chauffe-eau pour évacuer les gaz de combustion vers l'extérieur, maintenir l'air frais à l'intérieur et éviter une combustion incomplète. Dans le cas contraire, il y a risque de danger, voire de mort.
- Une pression de gaz trop faible ou trop élevée entraîne une combustion anormale. Cessez alors d'utiliser le chauffe-eau et contactez un technicien.
- La poussière et le carbone accéléré bloquent l'échangeur de chaleur en raison d'une utilisation prolongée et affectent les performances de combustion, ce qui entraîne une augmentation du monoxyde de carbone. Par conséquent, contactez une personne qualifiée pour nettoyer et éliminer la poussière et le carbone accéléré tous les six mois afin de garantir une bonne évacuation des produits de combustion.
- Le chauffe-eau doit être installé verticalement ; s'il est incliné, la flamme touchera l'échangeur de chaleur, ce qui entraînera une augmentation du monoxyde de carbone.

Ne buvez pas l'eau du chauffe-eau

- L'eau du chauffe-eau n'est pas potable.

Gestion des conditions anormales

- En cas de combustion anormale (retour de flamme, soulèvement de la flamme, pointe jaune ou fumée noire, etc.), d'odeur ou de bruit, ou d'autres situations d'urgence, gardez votre calme et fermez le robinet d'alimentation en gaz et l'interrupteur d'alimentation, et contactez le service d'entretien ou les revendeurs de gaz pour une réparation ou un réglage.

Prévention des échaudures

- En cas d'utilisation discontinue du chauffe-eau, veillez à ne pas être ébouillanté par la température excessive de l'eau chaude au moment du démarrage et de l'arrêt.
- Pendant l'utilisation et immédiatement après, ne touchez à aucun endroit, en particulier à l'entourage de la flamme. Vérifier la fenêtre ou le couvercle avant, à l'exception du bouton et du panneau de commande, afin d'éviter les brûlures.

**AVERTISSEMENT**

Toute interférence avec un composant scellé peut provoquer un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

MAINTENANCE

- Les appareils doivent être vérifiés et entretenus périodiquement par une personne compétente.
- Vérifier régulièrement que le tuyau de gaz n'est pas défectueux. Contacter le service après-vente en cas de doute. Vérifiez toujours que le tuyau de gaz n'est pas fissuré.
- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite d'eau.
- Demandez à des techniciens qualifiés d'examiner le brûleur, le conduit de fumée et le ventilateur une fois par an.
- Vérifiez toujours que la flamme à l'intérieur du chauffe-eau ne présente pas de conditions anormales.
- Maintenez le couvercle du chauffe-eau propre.
- Ce produit utilise la pression de l'eau pour ouvrir les canaux. Lorsque la pression de l'eau est inférieure à 0,2 bar, le chauffe-eau ne peut pas être allumé.
- Le robinet de vidange goutte. Lorsque la pression de l'eau est trop élevée, le robinet de vidange libère l'eau afin de réduire la pression et de protéger le chauffe-eau.
- Lorsque le chauffe-eau fournit de l'eau chaude à plusieurs points en même temps, le débit d'eau chaude est réduit, ou l'eau chaude ne sort pas du tout.
- Lorsque la température extérieure est trop basse et que les gaz d'échappement rencontrent l'air froid, ils se condensent sous forme de brouillard blanc. Ce phénomène est normal.
- Si la température de l'eau est trop élevée, réglez-la à une température plus basse et réduisez le débit d'eau. Si la température de l'eau à la sortie est trop élevée, ouvrez le robinet pour réduire la température.
- Lorsque la température de l'eau est trop basse et que le volume d'eau chaude est si élevé qu'il dépasse la puissance de chauffage du chauffe-eau, l'eau de sortie ne sera pas assez chaude, veuillez réduire le volume d'eau.
- Pour que l'allumage soit immédiat, le ventilateur de l'appareil retardera son fonctionnement pendant un certain temps, puis s'arrêtera automatiquement. Ce phénomène est normal.
- L'eau résiduelle dans le chauffe-eau peut être gelée en hiver, ce qui est mauvais pour le chauffe-eau, vous devez donc vider l'eau après utilisation. (Veuillez vous référer aux méthodes de vidange).
- Afin de ne pas créer d'entartrage, veuillez fermer le robinet de gaz après avoir utilisé le chauffe-eau, et laissez l'eau chaude sortir de l'appareil. Lorsque la sortie de l'eau chaude est froide, fermez le robinet d'eau froide.

Nettoyage : Le chauffe-eau doit être nettoyé une fois par an, en veillant à ce que la poussière ne pénètre pas dans le passage des gaz de combustion. Voir les instructions de nettoyage ci-dessous. (Réservé à l'ingénieur d'entretien).

1. Coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz.
2. Attendez une heure pour que le chauffe-eau refroidisse.
3. Enlevez le couvercle avant en retirant la vis du couvercle.
4. Utiliser de l'air comprimé ou un produit équivalent pour nettoyer la zone entre les ailettes et l'échangeur de chaleur.
5. Ne pas dévisser ou déplacer d'autres pièces du chauffe-eau.
6. Après le nettoyage, remettre le capot avant en place.

DÉPANNAGE

DÉPANNAGE

Erreurs		Solutions									
Causes		Extinction de la flamme en cours d'utilisation	Pas d'allumage après l'ouverture de la vanne d'eau froide	Déflagration après l'allumage	Flamme jaune avec fumée	Flamme anormale avec une odeur étrange	Allumage avec bruits étranges	L'eau n'est toujours pas chaude lorsqu'on la met en position haute température	L'eau est trop chaude lorsqu'on la met en position basse	La flamme s'éteint lorsque l'on passe en position basse température	La flamme ne s'éteint pas lorsque le robinet d'eau froide est fermé
Vanne de gaz principale éteinte			●								Ouvrir le robinet de gaz principal largement ou changer de gaz
Vanne de gaz principale à moitié activée		●					●				Ouvrir le robinet de gaz principal largement
Il y a de l'air dans le tuyau de gaz			●								Continuer constamment à ouvrir l'alimentation en eau l'alimentation en eau
Fournir du gaz pression inapproprié	Haut			●			●				Contacter le technicien pour vérifier la source de gaz réglage de la pression vanne
	Faible	●					●				
Le robinet principal d'eau froide est fermé			●								Ouvrir le robinet principal d'alimentation en eau
Surgelés			●								Réutiliser l'eau jusqu'à ce qu'elle fonde
Pression de l'eau froide trop faible		●	●							●	Contacter les techniciens pour vérifier la pression de l'eau
Réglage incorrect de la température de l'eau							●	●			Tourner la tige de réglage la tige de réglage du débit d'eau
L'apport d'air est insuffisant		●				●					Améliorer l'échange d'air et laisser entrer plus d'air frais
Pression du vent extérieur trop élevée		●	●	●							Cesser d'utiliser l'appareil
Le brûleur est bloqué					●	●	●				Contacter le service après-vente
Blocage de l'ensemble de l'échangeur de chaleur		●			●	●					Même chose que ce qui est mentionné ci-dessus
Erreurs dans le dispositif de contrôle de l'eau		●	●				●	●		●	Même chose que ce qui est mentionné ci-dessus

EXPLICATION DES CODES D'ERREUR

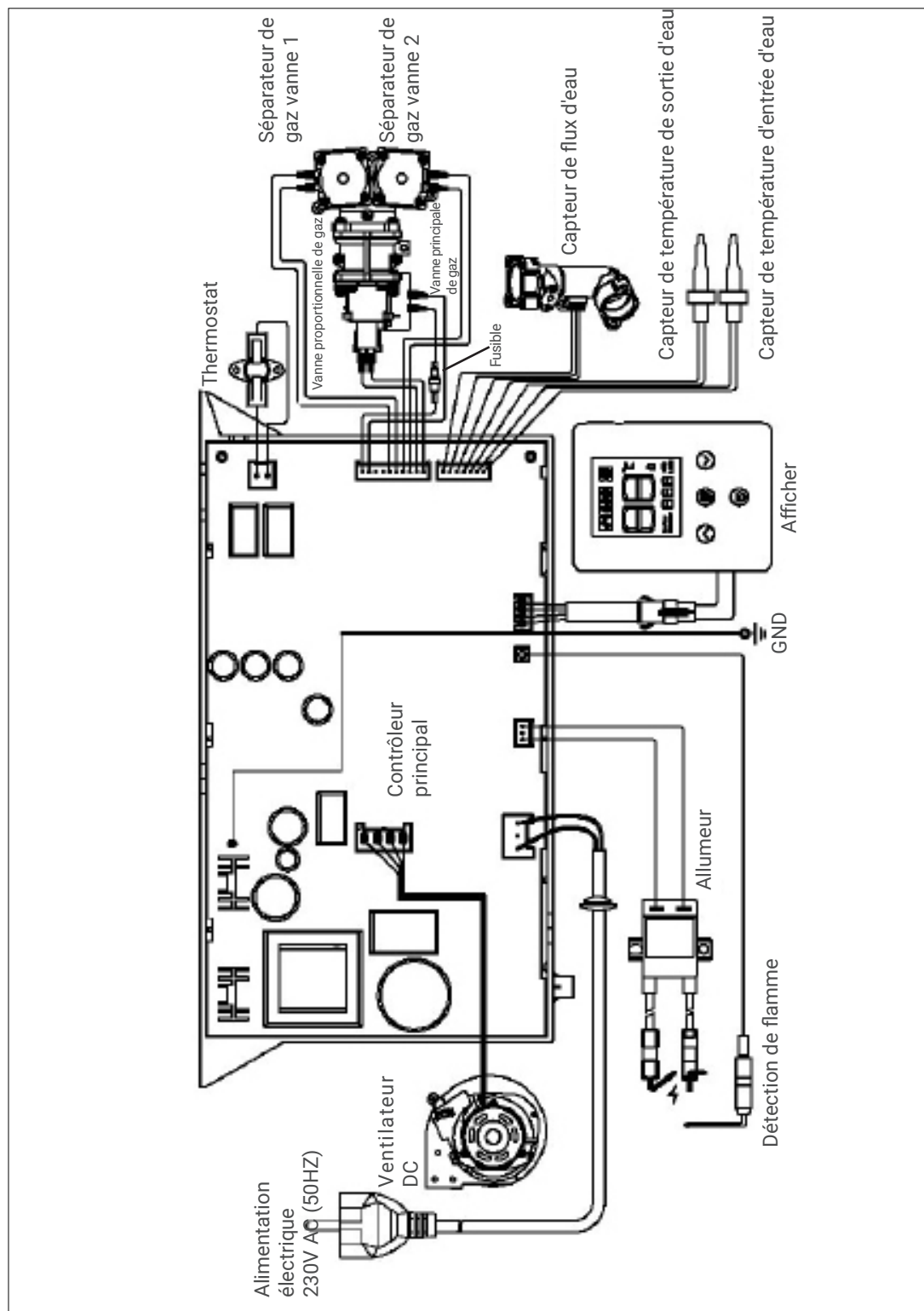
En cours d'utilisation, l'affichage du feu, du vent et d'autres motifs a disparu, parce que le dispositif de sécurité a été causé par une action. L'affichage du code d'erreur clignotant indique que la défaillance s'est produite, la raison de l'exception.

Le code d'erreur a clignoté en cas de défaillance Dans de telles occasions, veuillez éteindre la valeur de l'eau chaude, puis ouvrir ou fermer/ouvrir le moniteur, et ensuite opérer 1-2 fois. Si l'écran affiche toujours le code d'erreur, veuillez à fermer le robinet d'eau et la vanne, débranchez la fiche d'alimentation et contactez le service après-vente.

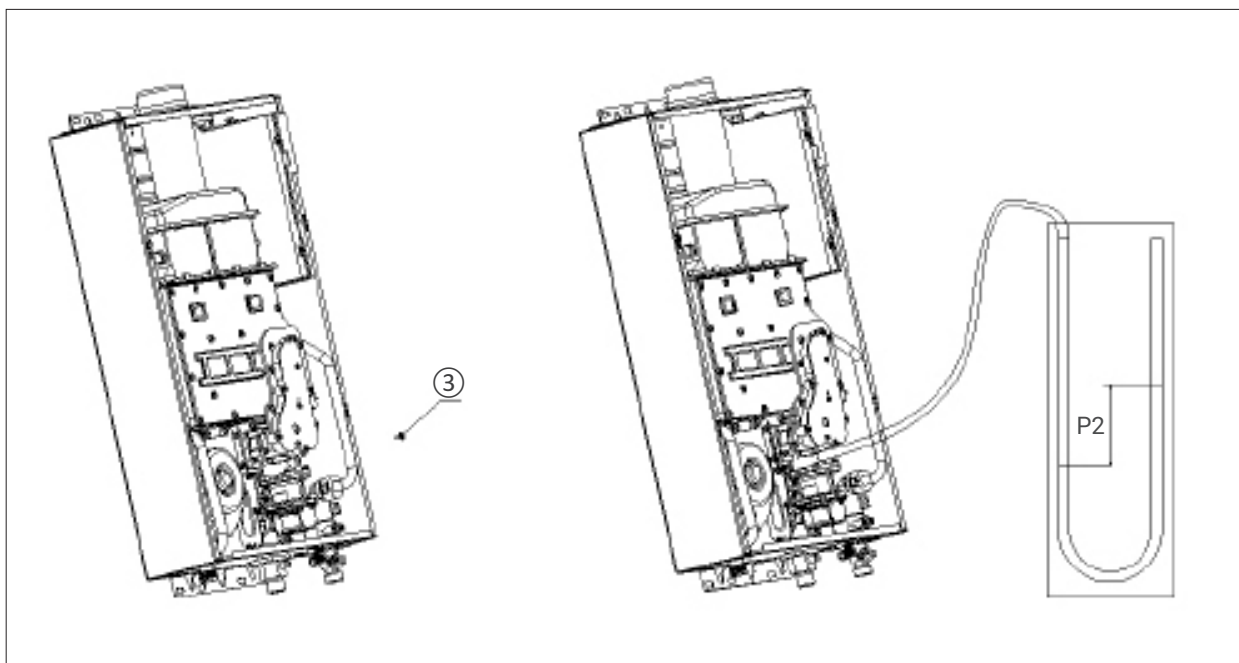
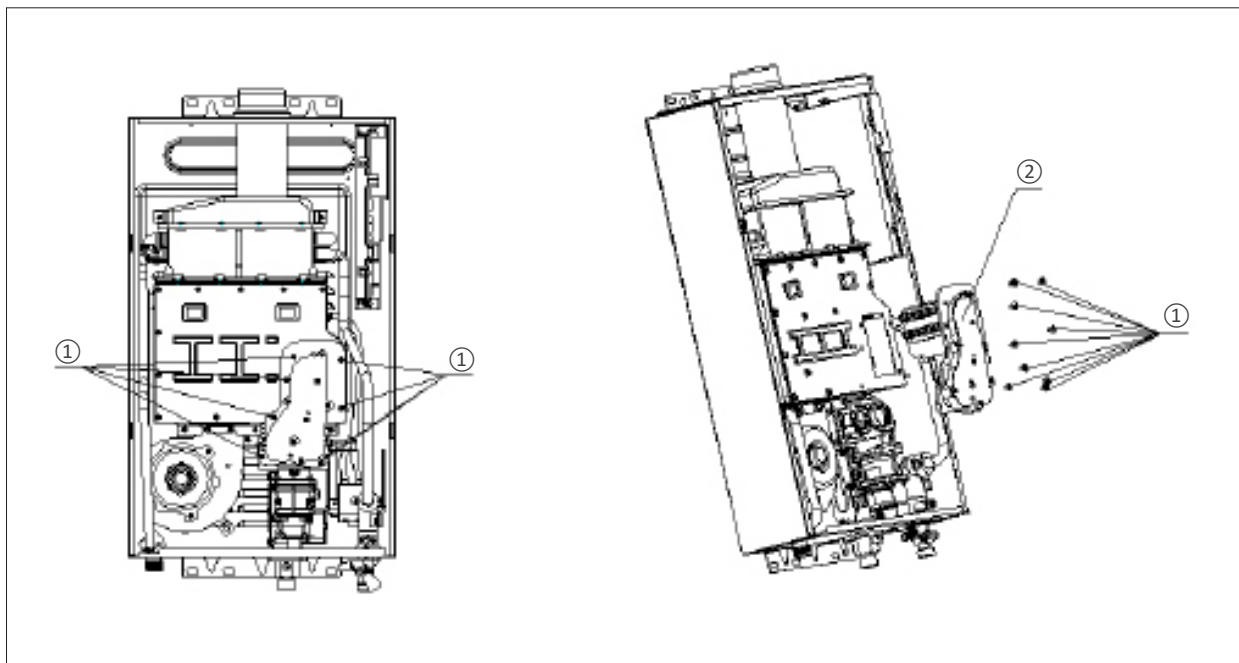
Code d'erreur	Explication
01	Le capteur de température de l'eau d'entrée tombe en panne
10	Détection d'un signal de flamme lors du contrôle préalable
11	Défaut d'allumage
12	La combustion normale s'éteint accidentellement
13	Protection contre les défauts du thermostat
30	Protection contre le blocage du ventilateur
31	Protection contre le blocage du ventilateur
32	Protection contre le blocage du ventilateur
40	Le ventilateur ou son circuit d'entraînement tombe en panne
50	Protection contre les surchauffes (sortie)
51	Protection contre les surchauffes (entrée)
60	Protection contre les défauts du capteur de température de l'eau de sortie
70	Protection contre le mauvais réglage des paramètres, tels que la capacité, le type de gaz et le type de chauffage
80	Protection de la temporisation
EE	Protection contre les défauts de la fonction d'énergie solaire

EMBALLAGE ET ACCESSOIRES

La description	Quantité
Chauffe-eau à gaz	1 pièce
Connecteur d'entrée de gaz (avec joint d'étanchéité en caoutchouc)	1 pièce
Vis d'expansion	1 ensemble
Vis de montage	2 pièces
Manuel de l'utilisateur	1 pièce
Vis autotaraudeuses	2 pièces

DIAGRAMME ÉLECTRIQUE**DIAGRAMME ÉLECTRIQUE**

AVERTISSEMENT En cas de changement, pas d'avis particulier !

INSTRUCTIONS DE CONVERSION

10 - 12 L

INSTRUCTION TECHNIQUE

INSTRUCTION TECHNIQUE

Étape 1 : Ouvrir le couvercle avant	1. Dévisser le panneau avant et débrancher le terminal de l'unité d'affichage et de contrôle.
Étape 2 : Remplacer le gaz Assemblage du tube	1. Dévisser l'assemblage du tube à gaz ① et le sortir ②. 2. Remplacer l'ensemble tube éjecteur de gaz par l'ensemble tube éjecteur de gaz adapté. Remarque : Il est nécessaire d'examiner l'étanchéité à l'air après le changement, de vérifier que la bague d'étanchéité du système de contrôle du gaz est bien installée pour éviter les fuites de gaz.
Étape 3 : Réglage du type de gaz, le volume et le modèle de gaz	1. Connecter l'écran et l'unité de contrôle. 2. Sélection du volume : Dans un délai de 10 secondes, après que le système a été mis sous tension mais éteint, appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas pendant 2 secondes. Après que le buzzer ait sonné une fois, "L" clignote sur l'écran, ce qui signifie que vous êtes entré dans le mode de sélection du volume. Appuyez sur la touche On/Off pour activer la fonction de réglage, puis sur la touche Up ou Down pour régler le volume. Le tableau 1 présente les réglages des paramètres de volume. 3. Sélection du type de gaz : Une fois le volume de gaz réglé, appuyez sur la touche On/Off pour confirmer la modification et passer à l'interface de sélection suivante. Le "q" qui clignote sur l'écran signifie que vous êtes entré dans le mode de sélection du type de gaz. Appuyez sur la touche On/Off pour activer la fonction de sélection, puis sur la touche Up ou Down pour sélectionner un type de gaz. Le type de gaz sélectionné à l'origine s'affiche la première fois que vous appuyez sur la touche Up ou Down, qui est 12T par défaut. Le tableau 2 présente les réglages des paramètres du type de gaz. 4. Sélection du modèle : Une fois le type de gaz sélectionné, appuyez sur la touche On/Off pour confirmer la sélection et passer à l'interface de sélection suivante. Le "F" qui clignote à l'écran signifie que vous êtes entré dans le mode de sélection du modèle. (Il s'agit du modèle par défaut et il n'est pas nécessaire de le sélectionner, il suffit d'appuyer sur la touche marche/arrêt pour sauter cette étape).
Étape 4 : Réglage de la pression secondaire	1. Fermez le robinet de gaz. Desserrez la vis "a" et insérez le tuyau de raccordement du manomètre dans le robinet du tuyau. Ouvrez le robinet de gaz. Appuyez sur le bouton On/Off, l'écran s'allume. 2. Ouvrez un robinet d'eau chaude. Appuyez simultanément sur les boutons Haut et Bas pendant 5 secondes. L'écran affiche 26. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt, l'appareil est poussé à sa puissance maximale (pression maximale du brûleur). L'écran affiche un chiffre de "00" à "99". 3. Sur le manomètre, vérifiez la pression et, si nécessaire, appuyez sur les touches Haut et Bas pour régler la puissance maximale (pression maximale du brûleur) comme indiqué dans le tableau des réglages du gaz. 4. Appuyez sur la touche On/Off, application forcée à la pression minimale du brûleur complet. L'écran affiche un nombre compris entre "00" et "99". Sur le manomètre, vérifiez la pression et, si nécessaire, appuyez sur les touches Haut ou Bas pour ajuster la pression minimale du brûleur principal, comme indiqué dans le tableau des réglages du gaz. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer. L'écran affiche 28. Appuyez sur la touche On/Off, l'appareil est forcé de passer à la puissance minimale (brûleur partiel). L'écran affiche un nombre compris entre "00" et "99". 5. Vérifiez la pression du gaz à l'aide d'un manomètre et ajustez-la si nécessaire en appuyant sur les touches Haut et Bas pour régler la puissance minimale. Appuyez sur le bouton On/Off pour confirmer. Fermez le robinet d'eau chaude. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF. Serrez fermement la vis du connecteur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites à l'aide d'un appareil approprié. Remarque : Après avoir modifié la pression secondaire, attendez la fin de l'opération de nettoyage : Après avoir modifié la pression secondaire, attendez 2 ou 3 secondes pour vous assurer que le système a enregistré la mise à jour de la valeur actuelle. Vous devez vérifier la limite supérieure puis la limite inférieure avant de quitter le système. Le tableau 3 indique la pression secondaire pour différents types et volumes de gaz.
Étape 4 : Assembler le couvercle avant	1. Vérifiez l'étanchéité du produit fini pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 2. Assembler le couvercle avant, serrer les vis du couvercle avant.
Note	1. Lors du remplacement par un nouveau tube à gaz, vérifiez que la bague d'étanchéité du système de contrôle du gaz est bien fixée. 2. Vérifier l'étanchéité du produit fini pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. 3. Après avoir remplacé les kits de conversion, remplacer les étiquettes correspondantes sur l'appareil, par exemple la plaque signalétique. 4. Ces instructions ne sont données qu'à titre de référence, l'objet du matériel étant considéré comme la norme.

REEMPLACER LA LISTE DES PIÈCES

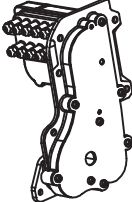
Diagramme	Volume	Type de gaz	Figure No.	Spécifications	Note
	10~12 L	G20	HTW-CLE-12NOX2GN-K	trou de $\Phi 0.86$ trou de $\Phi 1.52$	La taille de la buse est la même dans la même rangée. La rangée inférieure correspond à la buse de taille supérieure, la rangée supérieure à la buse de taille inférieure.
		G30	HTW-CLE-12NOX2GLP-K	trou de $\Phi 0.74$ trou de $\Phi 1.52$	

TABLEAU 2.1 PARAMETRAGE DU VOLUME

Symbole affiché	Paramètre	Description des paramètres
L	11	11L
	12	12L

TABLEAU 2.2 PARAMÉTRAGE DU TYPE DE GAZ

Symbole affiché	Paramètre	Description des paramètres
q	12	G20
	22	G30

TABLEAU 2.3 PARAMÉTRAGE DU TYPE DE MODÈLE

Symbole affiché	Paramètre	Description des paramètres
F	00	10-12L chambre étanche
	01	12-17L chambre ouverte

RÉGLAGE DES PARAMÈTRES**TABEAU 3 LA PRESSION SECONDAIRE**

Modèle	Type de gaz	Capacité	Brûleur complet		Brûleur partiel	Consommation d'air	
			Max	Min	Min	Max	Min
HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K	G20	11	1230±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	22.37 m3/h	6.67 m3/h
		12	1430±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	23.91 m3/h	6.64 m3/h
	G30	11	1260±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.36 m3/h	6.16 m3/h
		12	1450±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.98 m3/h	6.16 m3/h

**ATTENTION**

1. La conversion à d'autres types de gaz doit être effectuée par des installateurs qualifiés selon les instructions du manuel.
2. Le chauffe-eau doit être installé à une hauteur minimale de 1,60 m. Si cela n'est pas possible, d'autres moyens de protection de l'accès direct doivent être mis en place. En cas d'impossibilité, d'autres moyens de protection de l'accès direct doivent être installés.
3. Après l'installation du chauffe-eau, l'installateur doit enseigner à l'utilisateur le fonctionnement du chauffe-eau et des dispositifs de sécurité et lui remettre au moins le mode d'emploi.
4. La température moyenne mesurée : 150°C et le taux de masse des produits de combustion : (18,99~37,45) g/s.

DONNÉES ERP

Données ErP	
Modèle	HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K
Déclarer le profil de charge	M
Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (η_{WH})	78,1%
Classe d'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	A
Consommation journalière de gaz (corrigée) (kWh)	7.836
Consommation électrique journalière (corrigée) (kWh)	0.044
Consommation annuelle de combustible AFC (GJ)	6
Consommation annuelle d'électricité AEC (kWh)	10
NOx (mg/kWh)	47
Niveau de puissance acoustique intérieur L_{WA} (dB)	61

LA GARANTIE G.I.A.

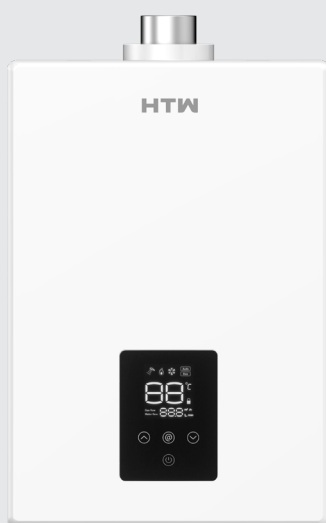
Pour assurer la bonne longévité de nos marchandises et la satisfaction de nos Clients, G.I.A. garantit ses produits vendus en France en fonction du matériel acheté: 2 ans pièces sur les climatiseurs dits mobiles, les déshumidificateurs. 3 ans pièces et 5 ans compresseur pour les climatiseurs à poser. Toutes les études VRF validées par G.I.A. le sont à titre indicatif. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à G.I.A. sera, le remplacement ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par ses services. Les interventions au titre de la présente garantie sont assurées par le service après-vente de G.I.A et après leur validation. La société G.I.A. se réservant le droit de sous-traiter ses prestations à une entreprise extérieure. La prise en charge de la garantie se fera dans les conditions suivantes:

CATALOGUE CLIMATISATION PROFESSIONNEL | 2023 / 2024 | CONDITIONS DE VENTE 172.

- Le client doit fournir la facture d'achat, le numéro de série et des informations complètes sur le défaut.
- Toute intervention demandée par laquelle une station technique agréepar les **SAV** de **G.I.A.** doit serendre, l'intervention devra être payée dans son intégralité par l'utilisateur / installateur ou distributeur. Dans le cas contraire, l'assistance sera suspendue jusqu'au dit paiement.
- Le produit doit avoir été correctement installé, par un installateur agréée aux fluides, entretenu et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation qui sont fournies avec le produit.
- Le client n'aura pas, par lui-même ou par un tiers, tenté de réparer le produit ou des pièces remplacées, sauf autorisation expresse et écrite de **G.I.A.** Sont exclus du cadre de la garantie les cas suivants:
- Les pannes liées aux accessoires (*télécommande...*) ne donnent pas droit aux remboursements du produit. Les «accessoires» tel que télécommande, ... seront renvoyés si le problème est avéré.
- Tout produit qui aura été utilisé, abimé ou dont l'emballage d'origine aura été détérioré dans des conditions excédant sa simple ouverture, ne sera pas remboursé ou partiellement selon le diagnostic fait par notre service technique.
- Les dommages causés par une manipulation, une maintenance, une configuration et une installation incorrectes de l'équipement.
- Manipulation inadéquate du produit ou pour avoir forcé son fonctionnement.
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant ou modification du produit sans l'autorisation du fabricant.
- Installations ou combinaisons de produits non approuvées par le fabricant.
- Pièces d'usures (*filtres*).
- Utilisation de Réfrigérant non conforme.
- Défauts liés à la dureté de l'eau (*dépôts calcaires sur les éléments du générateur ou obstructions partielles ou totales du circuit primaire ou secondaire de celui-ci*).
- Transport ou stockage inadéquat, corrosion, abrasion, manque de propreté, mauvaise utilisation ou abus, dégradation due à une mauvaise utilisation.
- Pour les installations, les unités extérieures devront être protégées contre les intempéries (*pluie, vent*). Tous les équipements qui n'ont pas passé l'entretien une fois tous les 12 mois.
- Tout le matériel qui comprend des réservoirs de stockage d'eau chaude et dont l'anode n'est pas vérifiée chaque année.
- Défauts causés par une pression d'eau excessive, une tension électrique, une pression ou une quantité en gaz insuffisante ou trop élevée.
- Les produits, pièces ou composants abimés pendant le transport ou pendant l'installation.
- Dans les modèles dont l'allumage est effectué au moyen télécommande infra- rouge (piles), le client doit garder à l'esprit l'usure de ces piles et procéder au remplacement quand elles sont épuisées.
- La garantie ne couvre pas les coûts et dépenses liées à l'accès à l'équipement ou à son installation.
- Les unités avec le réfrigérant R410, en raison de leur caractéristique particulière due au câble de gaz réfrigérant et aux taxes administratives qui l'accompagnent, ne sont pas échangées contre un autre modèle / plage avec R32 ou avec le même modèle dans R32.
- Tout retour du produit au titre de la présente garantie doit faire l'objet de l'accord préalable du service après-vente de **G.I.A.**
- Le produit défectueux doit être retourné à l'adresse indiqué sur la carte de garantie, accompagné de sa facture d'achat contenant les références précises du produit et de l'ensemble de ses accessoires. Les frais éventuels de port ou de déplacement sont à la charge du Client qui ne pourra prétendre à une quelconque indemnité en cas d'immobilisation du produit du fait de l'application de la garantie.
- Tout retour de produit doit nécessairement être convenu entre le client et **G.I.A.**, par écrit et préalablement à tout retour. Tout produit retourné, en l'absence d'accord, resterait à la disposition du client, serait stocké à ses frais et ne donnerait lieu à l'établissement d'aucun avoir. Tout retour de produit s'effectue en port payé par le Client expéditeur. En aucun cas, G.I.A. France ne peut être tenue pour responsable de l'installation.

NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K



PORTUGUÊS

Manual do utilizador e instalação. Esquentador á gas

Agradecemos por ter escolhido os nossos produtos e agradecemos a sua confiança em nós.

Este manual foi cuidadosamente preparado para garantir que obtém o máximo benefício do seu produto.



LEIA CUIDADOSAMENTE

ÍNDICE DE CONTEÚDOS

CONSELHOS ESPECIAIS.....	110
CARATERÍSTICAS E VANTAGENS.....	111
ESPECIFICAÇÕES.....	112
VISÃO GERAL DO PRODUTO.....	113
INSTALAÇÃO DO PRODUTO.....	114
MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO.....	122
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	126
MANUTENÇÃO.....	129
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	130
EMBALAGEM E ACESSÓRIOS.....	131
ESQUEMA ELÉCTRICO.....	132
INSTRUÇÕES DE CONVERSÃO.....	133
INSTRUÇÕES TÉCNICAS.....	134
LISTA DE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO.....	135
DEFINIÇÃO DOS PARÂMETROS.....	136
DADOS ERP.....	136
CONDIÇÕES DE GARANTIA DOS PRODUTOS.....	137

CONSELHOS ESPECIAIS**CONSELHOS ESPECIAIS**

**LER AS INSTRUÇÕES TÉCNICAS ANTES DE INSTALAR O APARELHO.
LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE ACENDER O APARELHO.**

CERTIFICADO ISO9001

CE 0063/25

O fabricante não se responsabiliza por qualquer perigo resultante da instalação e das operações, nem por qualquer perigo resultante da instalação e das operações que não estejam em conformidade com este manual. Quando a temperatura exterior for inferior a 0°C, a água residual no interior do aquecedor deve ser drenada após a utilização.

EN26: 2023

CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS

- **Sistema de controlo inteligente por microcomputador**

O componente principal do aquecedor de água a gás é o sistema de controlo inteligente de microcomputador, que é uma das tecnologias mecatrónicas mais avançadas da atualidade. O chipset CPU pode analisar automaticamente e definir rapidamente o parâmetro de trabalho ideal de acordo com diferentes dados, como o fluxo de água, a situação de pressão e a água de entrada real.

- **Controlo digital da temperatura constante automática da água de saída**

Esta função consiste em monitorizar a temperatura da água de saída através de um sensor de temperatura e transferir a informação para o microcomputador, de modo a que o microcomputador possa ajustar a quantidade de fornecimento de gás e ar para garantir automaticamente a temperatura constante da água de saída de acordo com a temperatura definida pelo utilizador e a temperatura real da água de entrada.

- **Baixa pressão da água no arranque**

A pressão de água de arranque mais baixa deste produto pode atingir 0,02 MPa (o caudal mínimo de água é de 2,5 L/min), pelo que também pode ser utilizado em áreas residenciais com baixa pressão de água.

- **Função de memória inteligente artificial AI**

O aquecedor de água a gás pode funcionar com a temperatura que definiu da última vez quando o reinicia, para que não precise de definir a temperatura novamente, o que é uma grande experiência da ideia de ergonomia.

- **Eficaz e economizador de energia**

Este produto possui tecnologias avançadas denominadas Combustão reforçada e Combustão forçada. Estas patentes têm como objetivo fazer a melhor utilização da energia térmica com uma elevada eficiência de funcionamento.

- **Definição da temperatura através do toque**

Pode definir facilmente a temperatura pretendida tocando no visor digital. A temperatura de ajuste é de 35°C a 65°C, o que pode satisfazer diferentes requisitos de temperatura da água com uma operação fácil.

- **Proteção de segurança múltipla**

Este produto possui proteções de segurança, incluindo proteção de auto-verificação, proteção contra chamas, proteção contra sobreaquecimento, proteção contra cortes de energia acidentais, proteção contra avarias da ventoinha, proteção contra carga eléctrica excessiva, proteção contra fugas eléctricas, proteção contra pressão do vento excessiva, proteção contra temperatura excessiva, proteção contra temporização, etc.

- **Sugestões**

A conclusão acima apresentada resulta do teste de proteção de segurança em condições experimentais de laboratório. Pode ser afetada pela envolvente no ambiente de utilização real. Assim, por favor, utilize o produto em condições adequadas em vez de o utilizar de forma devastadora.

ESPECIFICAÇÕES**ESPECIFICAÇÕES**

NOME		Aquecedor de água instantâneo a gás doméstico
MODELO		HTW-CLE-12NOX2GN-K / HTW-CLE-12NOX2GLP-K
ENTRADA DE CALOR NOMINAL (HI)		24 kW
SAÍDA DE CALOR NOMINAL		21 kW
ENTRADA DE CALOR MÍNIMA		8 kW
POTÊNCIA TÉRMICA MÍNIMA		7,4 kW
CAUDAL MÁXIMO (SUBIDA 25°C)		12 kg/min
TIPO DE APARELHO		C13, C33, C53, B23, B33, B53
TIPO DE GÁS		2H G20 20 mbar apenas
CATEGORIA DO APARELHO		I2 H @20 mbar
NÚMERO PIN		1336DQ006
PRESSÃO MÁXIMA DA ÁGUA		Pw=10bar
PRESSÃO MÍNIMA DA ÁGUA		Pw=0,2bar
ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA		230V~,50Hz
POTÊNCIA ELÉCTRICA		50 W
GRAU DE PROTECÇÃO ELÉCTRICA		IPX4
MÉTODO DE IGNIÇÃO		Controlo da água Ignição automática por pólvora
PAÍS DE DESTINO		ES
JUNÇÃO DE TUBAGEM	ENTRADA DE GÁS	G 1/2
	ENTRADA DE ÁGUA FRIA	G 1/2
	SAÍDA DE ÁGUA QUENTE	G 1/2
DIÂMETRO DA CONDUTA DE COMBUSTÃO		φ100mm, Φ100(externo), Φ60(interno)

COBERTURA DO PRODUTO

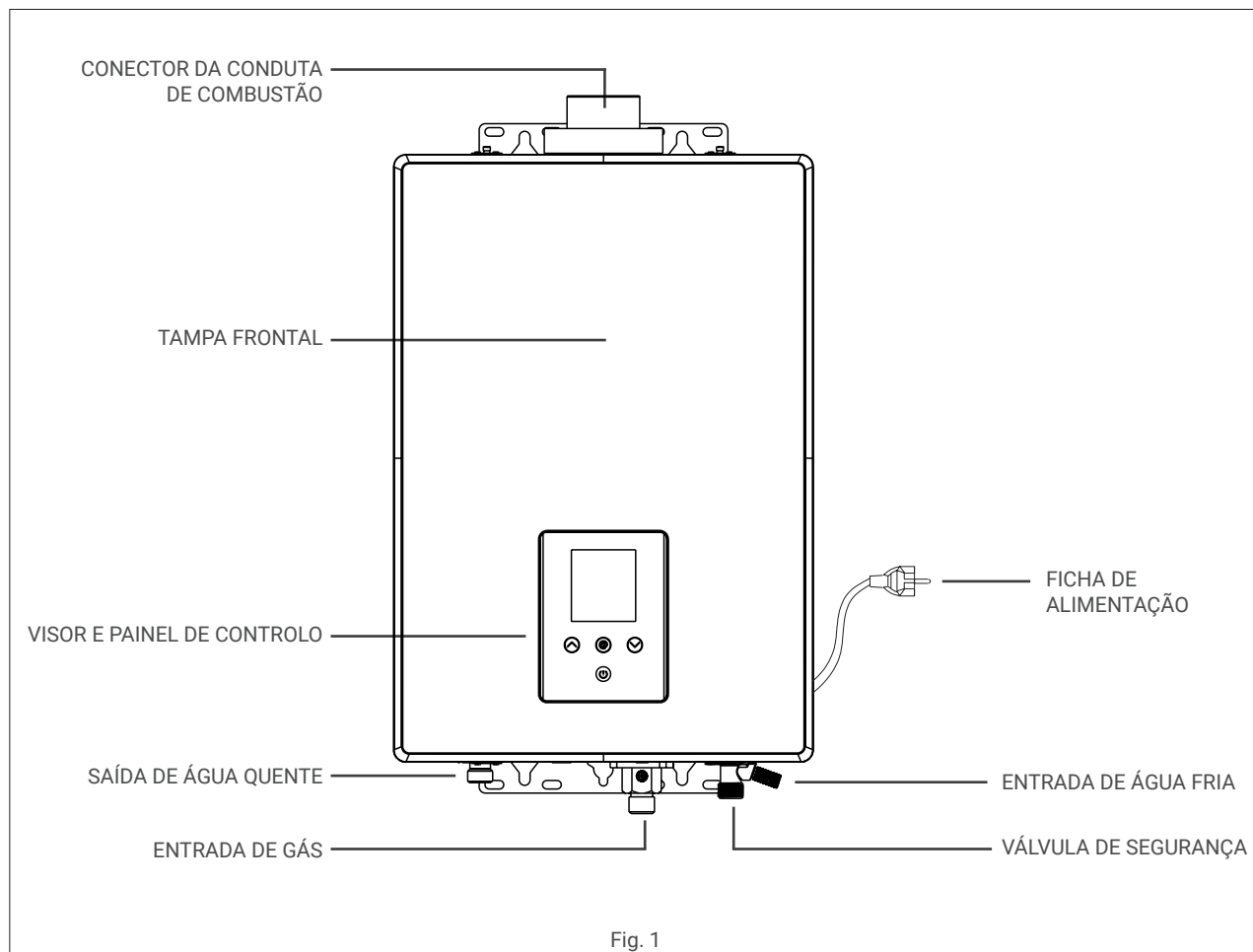


Fig. 1: As informações de dimensão são apenas para referência. Consulte o produto real.

O produto não está equipado com uma válvula de segurança, e os clientes precisam de comprar válvulas de segurança equipadas com certificação WRAS por si próprios.

As amostras são fornecidas para teste e também não incluem válvulas de segurança.

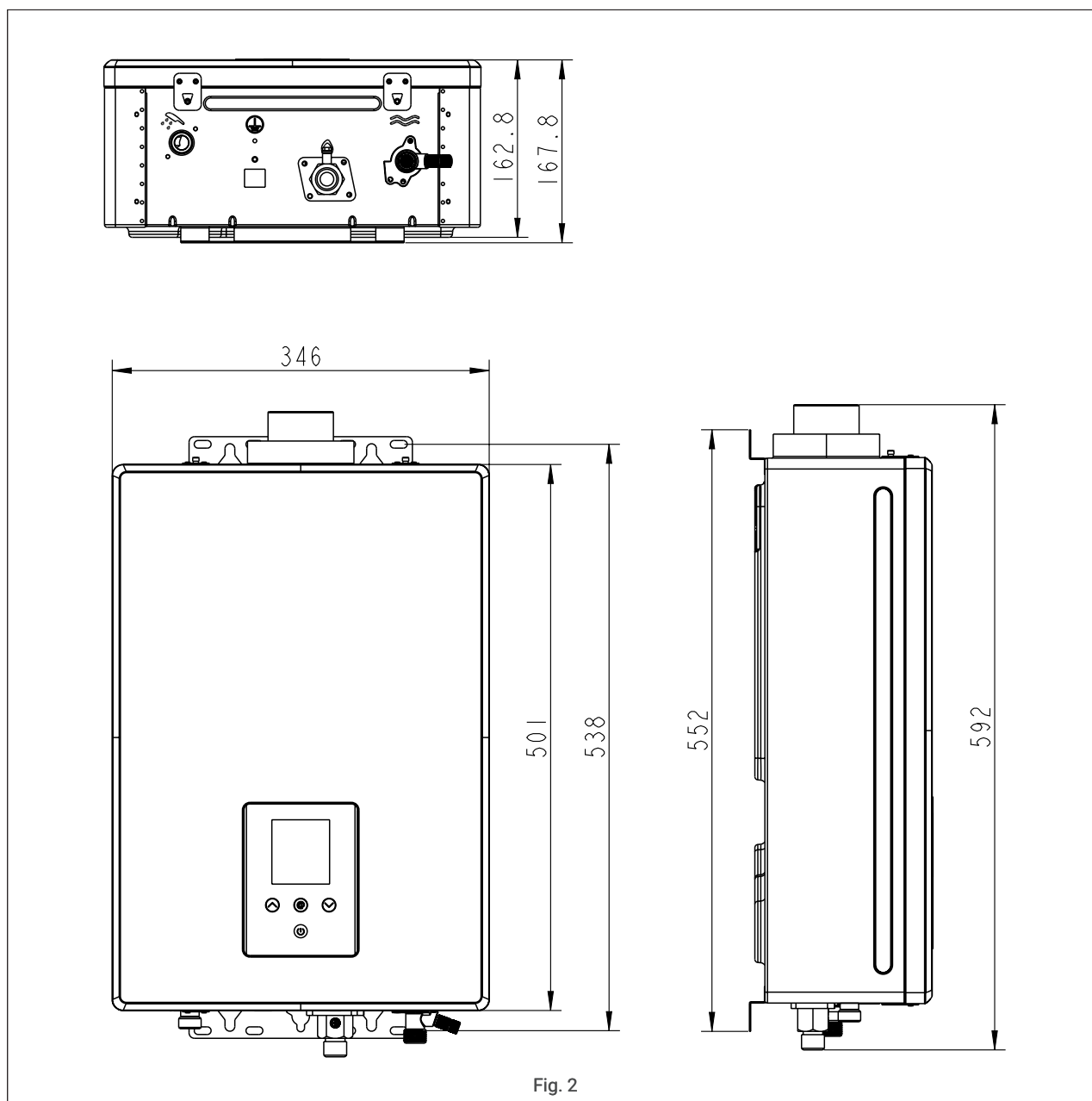
VISÃO GERAL DO PRODUTO

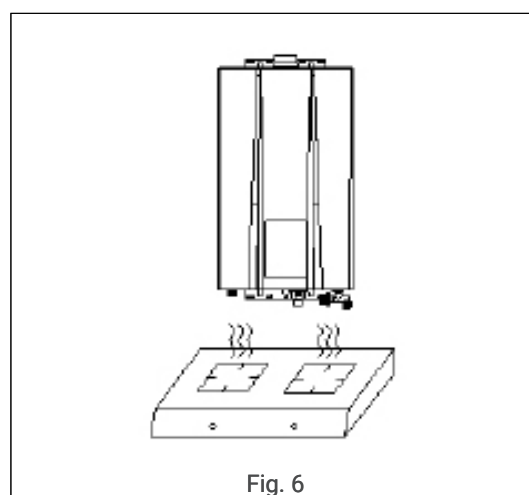
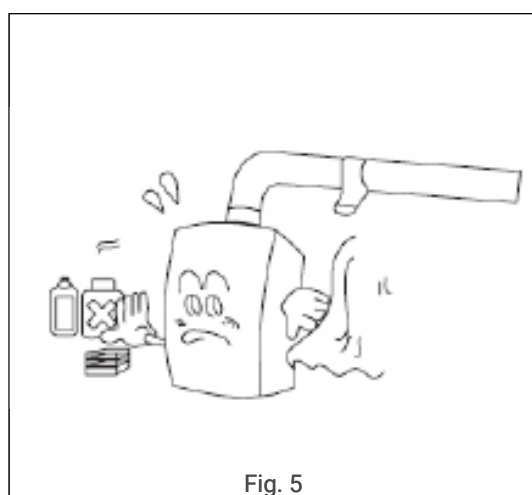
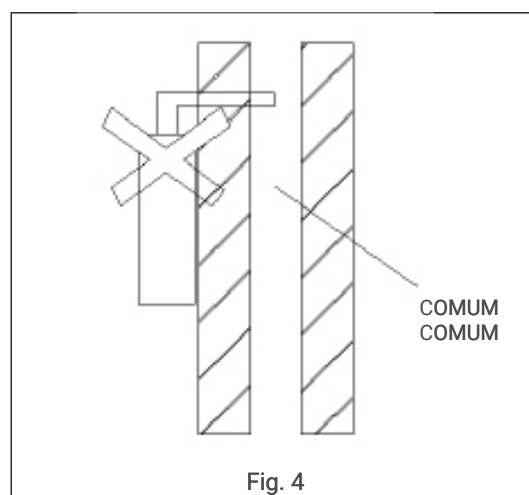
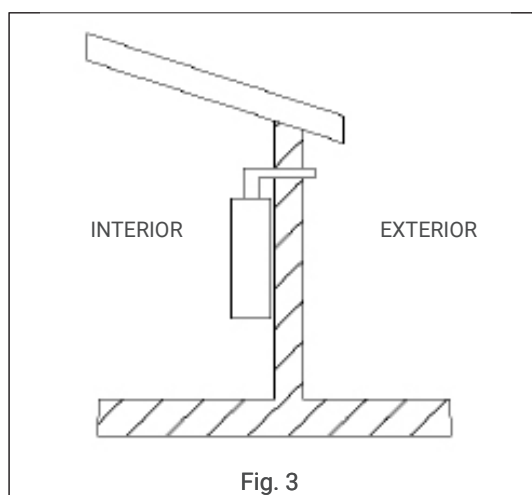
Fig. 2 (Unidade: mm.): A informação sobre as dimensões é apenas para referência. Consulte o produto real.

INSTALAÇÃO DO PRODUTO

Contacte os seus revendedores de gás e calhaus ou o departamento de gás e água da sua cidade para que embeigntificação de instalação de aquecedor de água a gás (recogase) e se utilizam os utilizadores instalados em instalações de instalação de aquecedor de água a gás para instalar o aparelho, se necessário. É possível utilizar este utilizador de aquecedor de água a gás se o tubo de combustão não estiver instalado de acordo com as instruções.

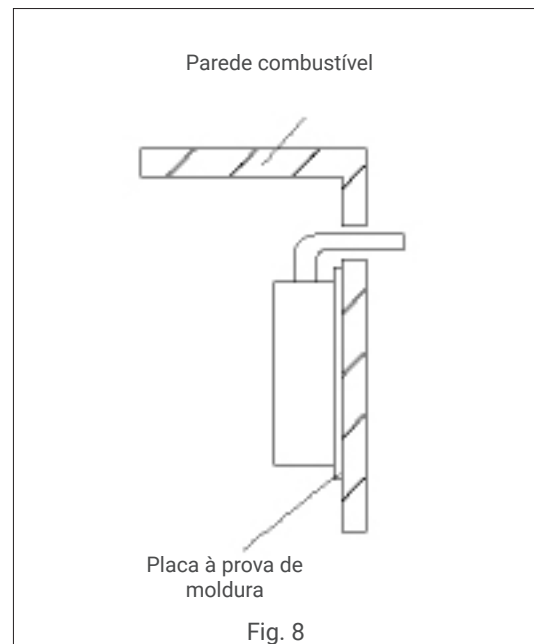
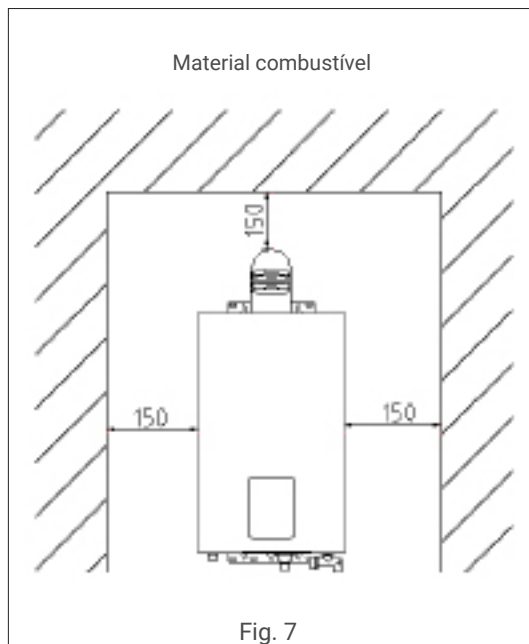
• Requisitos de instalação

A conduta do aquecedor de água a gás deve ser instalada através de uma parede exterior e o aquecedor não pode ser instalado no exterior. (Fig.3).



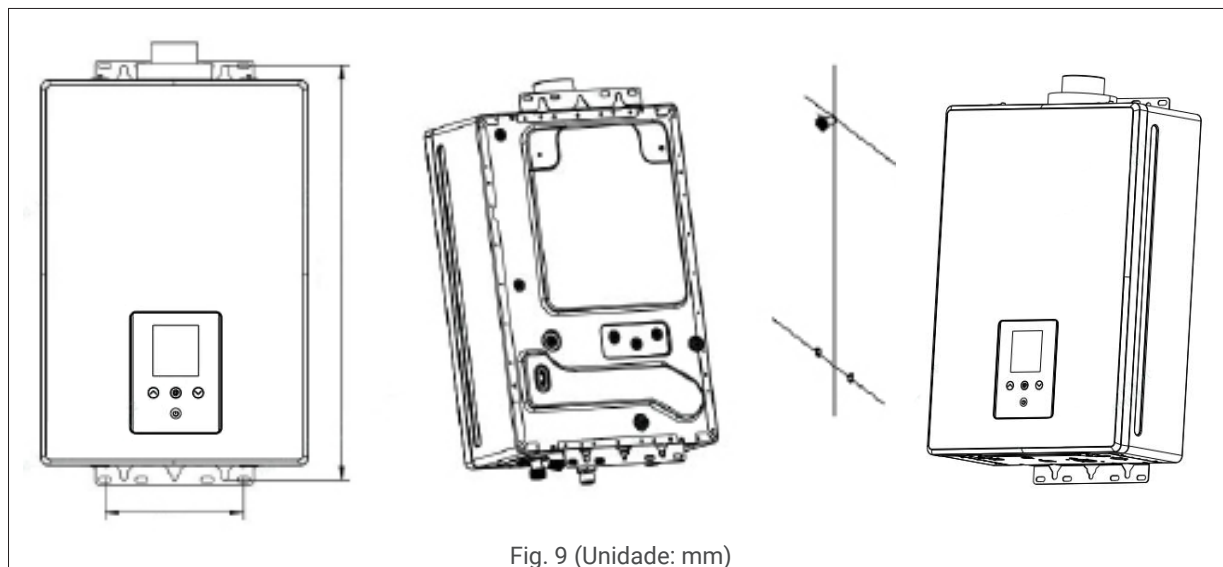
INSTALAÇÃO DO PRODUTO

- O aquecedor de água a gás é instalado numa divisão devidamente ventilada, de acordo com os regulamentos. Não pode ser instalado no quarto, no subsolo, na casa de banho ou em qualquer outro local com pouca ventilação. (Para o tipo B23 B53).
- Não instale o aquecedor em locais onde são utilizados produtos químicos especiais, tais como lavandarias ou fábricas, etc. Caso contrário, pode causar corrosão, encurtando a vida útil do aparelho, ou impedir o seu funcionamento normal. (Fig. 5).
- Não instalar o aquecedor por cima de fogões a gás ou de outras fontes de calor. (Fig. 6).
- O aquecedor de água a gás deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis a uma distância não inferior à indicada na Fig. 7.
- Quando os materiais da parte de instalação são combustíveis ou inflamáveis, deve ser utilizada uma placa à prova de moldura para isolar, a placa resistente ao calor e a folga da parede devem ser superiores a 10 mm e o tamanho da placa de aquecimento deve ser superior ao invólucro do aquecedor de água em 10 mm. (Fig. 8).
- Os fios eléctricos e o equipamento eléctrico não podem ser colocados na parte superior do aquecedor de água a gás. A distância horizontal entre o aquecedor de água a gás e outro equipamento eléctrico deve ser superior a 400 mm.
- A tomada eléctrica deve ter um fio de terra fiável para aumentar a segurança. Para reduzir o número de vezes que se liga a ficha, é melhor usar uma tomada com um interruptor. Sempre que o aquecedor de água terminar de funcionar, desligue-o para evitar ficar electrificado a longo prazo. A tomada de alimentação não deve ser instalada em ambientes húmidos.
- A tomada deve ser instalada ao lado do produto, e nunca deve ser instalada por baixo da máquina ou em locais com salpicos, perto da fonte de calor, em exposição ao sol e à chuva, ou em locais onde não seja fácil de controlar.
- O local de instalação da tomada deve estar afastado do espaço de pulverização, de modo a evitar a pulverização da tomada durante o duche.



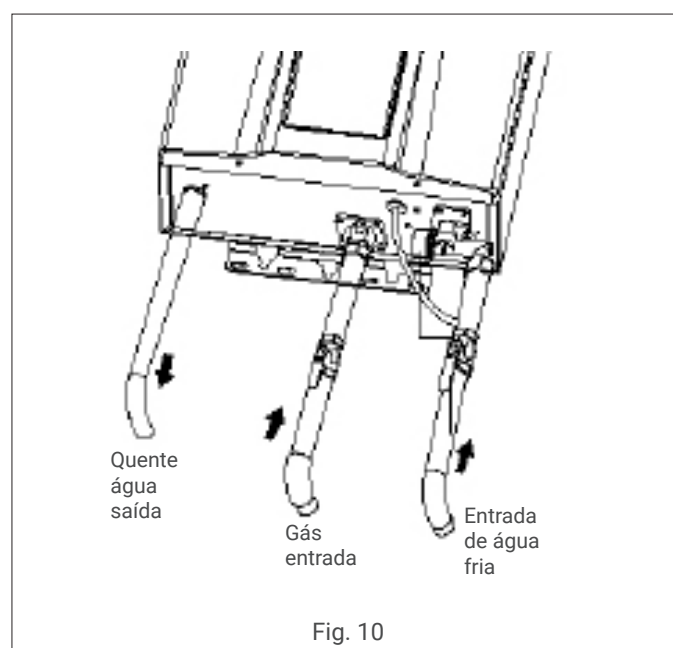
1. Instalação do aquecedor de água a gás

Fazer furos na parede de acordo com a Fig.9, colocar um parafuso de expansão no furo superior e um kit de gás de plástico no furo inferior, montar o aquecedor de água verticalmente no parafuso superior sem inclinação e apertar os furos inferiores com parafusos de expansão.



2. Instalação das tubagens de água e gás (Fig. 10)

- Pode ser utilizado quando o sistema de combustão pode garantir que a pressão de gás fornecida pode atingir o requisito mais baixo. Se o aquecedor de água a gás atingir a potência calorífica nominal, a pressão do gás deve atingir a potência calorífica nominal no formulário do parâmetro tecnológico.



INSTALAÇÃO DO PRODUTO**Entrada de gás**

1. Antes de ligar o fornecimento de gás, verifique a placa de características no lado direito da tampa frontal direita para se certificar de que o aquecedor está classificado para o mesmo gás a que vai ser ligado.
2. Todos os tubos devem ser novos ou previamente utilizados para outros fins que não o transporte de gás, e devem estar em boas condições e sem obstruções internas. As extremidades perfuradas devem ser escareadas até ao diâmetro total do tubo. Todos os acessórios utilizados devem ser de ferro maleável, latão amarelo ou acessórios de plástico aprovados. Não são permitidos tubos flexíveis.
3. Quando as ligações estiverem feitas, verifique se há fugas de gás em todas as juntas (isto inclui toda a tubagem existente). Aplique água com sabão em todos os acessórios de gás e na válvula de gás. As bolhas de sabão são um sinal de fuga.

**AVISO**

Não pode ser introduzida na tubagem de gás qualquer substância que não seja ar, dióxido de carbono ou azoto.

Se houver uma fuga, desligue o gás. Depois de verificar a fuga, aperte os encaixes apropriados para parar a fuga. Ligue o gás e verifique novamente com uma solução de sabão. Nunca teste as fugas de gás utilizando um fósforo ou uma chama.

Entrada de água fria

1. De frente para o esquentador, a entrada de água fria está à sua direita e a saída de água quente à sua esquerda. Embora a tubagem de água em toda a estrutura possa ser diferente da de cobre, recomendamos a utilização de tubagem de cobre durante pelo menos 0,92 m antes e depois do aquecedor (siga os códigos locais). Mantenha o tubo de entrada de água com um diâmetro não inferior a 1/2" para permitir a capacidade total do caudal.
2. Lembre-se de que a pressão da água deve ser suficiente para ativar o esquentador quando retirar água quente do piso superior. Se as ligações quente e fria do aquecedor forem invertidas, o aquecedor não funcionará. Os acessórios de cobre ou latão de 1/2" funcionam melhor quando ligados aos conectores. Os conectores do tipo flexível facilitarão a instalação e vedam a válvula de água através de uma ligação de união com uma junta do tipo anilha na junta. Não deve ser utilizada fita adesiva para tubos ou fita de rosca nesta junta. Certifique-se de que não existem partículas soltas ou sujidade na tubagem. (Fig. 10).
3. A pressão da água deve ser suficiente para ativar o aquecedor de água, a pressão máxima para o aparelho é de 10 bar, mesmo com os efeitos da dilatação da água, a pressão da água no aparelho não deve exceder este valor.

Saída de água quente

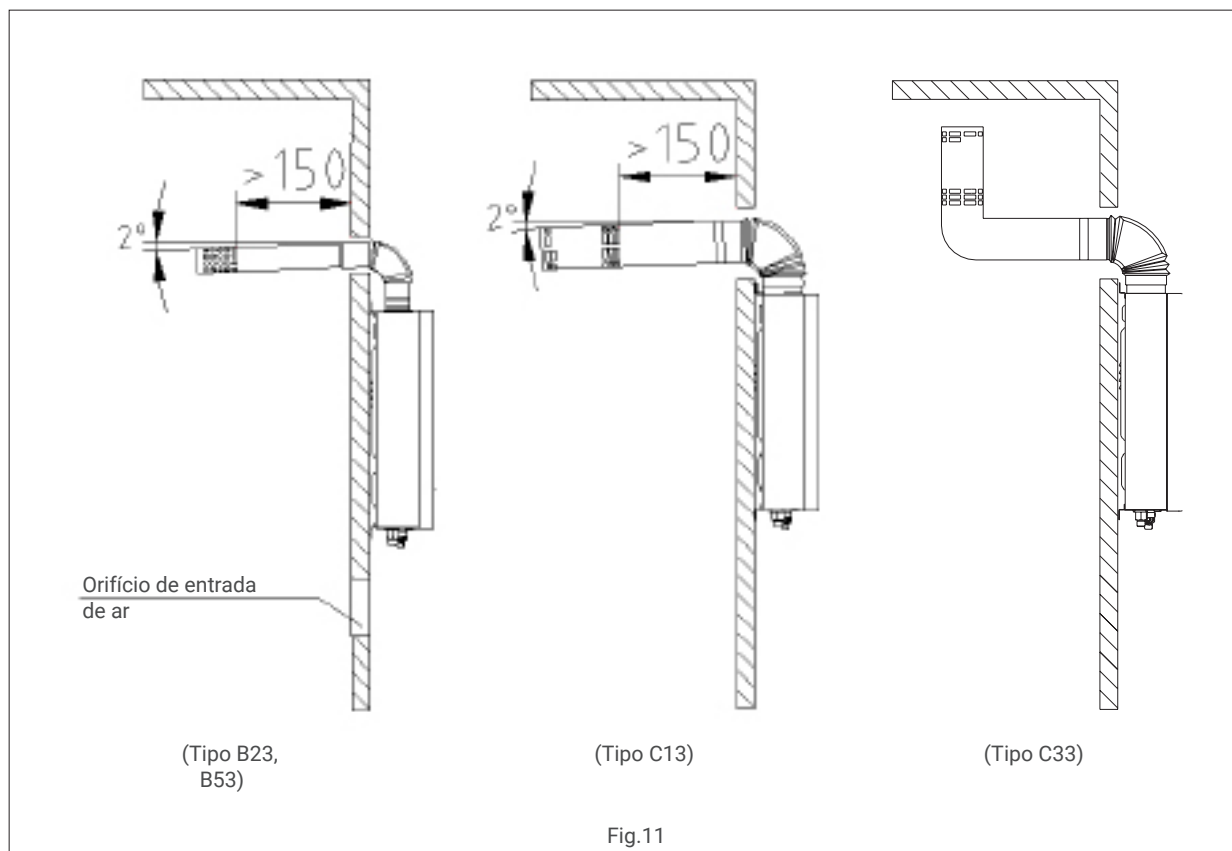
Utilizar um tubo flexível ou rígido para ligar ao pulverizador sem válvula. Se estiver ligada uma válvula ou um interruptor ao pulverizador, o tubo de saída não deve utilizar materiais não suportáveis pelo calor e pela pressão, como plásticos e tubos de alumínio, para evitar que o tubo se parta e escale o utilizador.

3. Instalação da chaminé:

- Instalação da conduta de combustão do aquecedor de água a gás de exaustão forçada (tipo B23, B53). Este produto é um aquecedor de água a gás de exaustão forçada; só pode ser utilizado depois de a conduta de evacuação estar instalada de acordo com os requisitos rigorosos e pode evacuar os gases residuais para a área exterior. Não é permitido utilizar o aquecedor de água a gás sem instalar corretamente a conduta de combustão.

Durante a instalação da conduta de evacuação, respeitar os seguintes requisitos:

1. Utilize a conduta fornecida pela nossa empresa, consultando a Fig. 11 sobre o método de instalação. Se a conduta de combustão for demasiado curta, pode prolongá-la adequadamente. Verificar a conduta de combustão e verificar se existem danos ou fugas de meio em meio ano.
2. O comprimento da conduta de combustão deve ser inferior a 8 m e o número de cotovelos não deve ser superior a 1 (um cotovelo equivale a 1 m de tubo reto).
3. A distância horizontal da conduta de combustão é tanto menor quanto melhor. A extremidade da conduta de combustão deve ter uma inclinação de 2° para baixo (Fig. 11), de modo a permitir a saída da água de condensação. Ao mesmo tempo, o utilizador pode iniciar a função de temporização, de modo a que a máquina se desligue automaticamente para evitar a geração contínua de água de condensação.
4. A distância entre a conduta de combustão e os materiais combustíveis deve ser superior a 15 mm. Se a conduta de fumos tiver de atravessar os materiais combustíveis ou a parede, deve utilizar o material de proteção térmica para embalar a conduta de fumos com uma espessura superior a 20 mm. (Consulte a Fig.7).
5. Não colocar cimento entre a conduta de combustão e a parede para facilitar a manutenção.
6. A conduta de combustão deve ser fixada firmemente. A parte de ligação pode utilizar uma película auto-adesiva para evitar que o gás residual volte para a divisão.



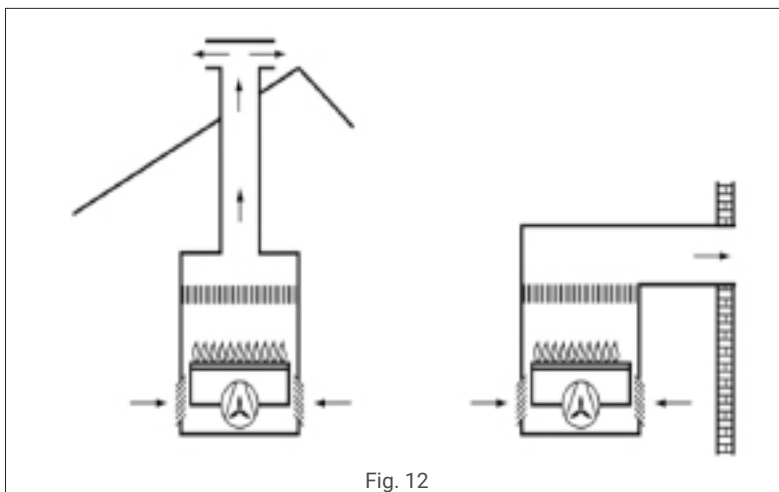
INSTALAÇÃO DO PRODUTO

Fig. 12

- **Instalação da conduta de evacuação do aquecedor de água a gás do tipo de exaustão forçada e de fornecimento de ar (tipo C13, C33).**

Este produto é um aquecedor de água a gás do tipo exaustão forçada e fornecimento de ar, que pode ser utilizado antes da exaustão dos gases residuais para o exterior, de acordo com os requisitos mais rigorosos. Não é permitido utilizar o aquecedor de água a gás sem operar corretamente a conduta de descarga. Siga os requisitos abaixo durante a instalação da conduta de combustão:

1. Utilize a conduta fornecida pela nossa empresa, consultando a Fig. 11 sobre o método de instalação. Se a conduta de combustão for demasiado curta, pode prolongá-la adequadamente. Verificar a conduta de combustão e verificar se existem danos ou fugas de meio em meio ano. Instalar a chaminé depois de o corpo do aquecedor estar fixo. Em primeiro lugar, colocar a conduta fixa através do orifício na parede, depois inserir o cotovelo na saída de exaustão do aquecedor suavemente, a extremidade da conduta deve ter uma inclinação de 2° para baixo (Fig. 11), caso contrário a chuva pode fluir para o aquecedor e danificá-lo.
2. O comprimento da conduta de combustão deve ser inferior a 3m e o número de cotovelos não deve ser superior a 3 (um cotovelo equivalente a 1m de tubo reto).
3. A distância entre a conduta de combustão e os materiais combustíveis deve ser superior a 150 mm. Se a conduta de fumos tiver de atravessar materiais combustíveis ou paredes, deve ser utilizado material de proteção térmica para embalar a conduta de fumos com uma espessura superior a 20 mm. (Consulte a Fig.7).
4. Não há cimento entre a conduta de combustão e a parede para facilitar a manutenção.
5. A conduta de combustão deve ser fixada firmemente. A parte de ligação pode utilizar o gás residual que regressa à divisão.

Cuidados a ter com a instalação da chaminé

- Utilize a conduta fornecida pela nossa empresa. É estritamente proibido utilizar outras condutas com especificações diferentes. Não altere as especificações da chaminé.
- A instalação da chaminé deve ser correta, caso contrário, os gases residuais voltarão a fluir e serão perigosos (Fig. 13).

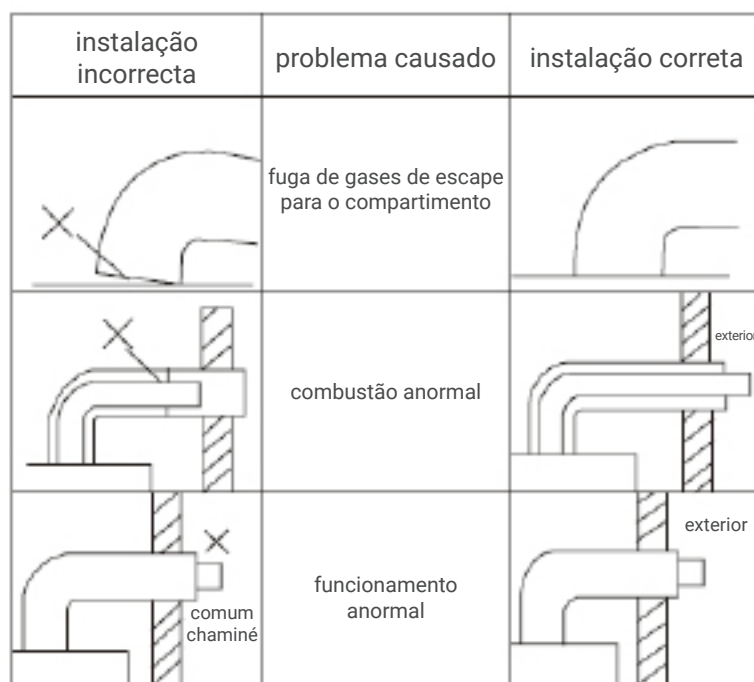


Fig.13

O comprimento máximo admissível do tubo de combustão e a perda máxima de pressão de combustão para cada litro e tipo são indicados no quadro seguinte:

Tipo de aparelho	Litro	Comprimento máximo do tubo de combustão (m)	Pressão máxima do tubo de admissão (mbar)	Pressão máxima do tubo de escape (mbar)	Perda de pressão (mbar)
C13: o ventilador está localizado sob o queimador e a entrada e a saída de gás estão ligadas ao aquecedor de água a gás exterior através do tubo de combustão coaxial horizontal.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5
C33: a ventoinha está situada sob o queimador, a entrada e a saída de gás estão ligadas ao aquecedor de água a gás exterior através do tubo de combustão coaxial vertical.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5

MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO

Para os sistemas C33, C53 e B23, só podem ser utilizados tubos de escape e tubos de admissão aprovados pelo fornecedor do aquecedor de água.

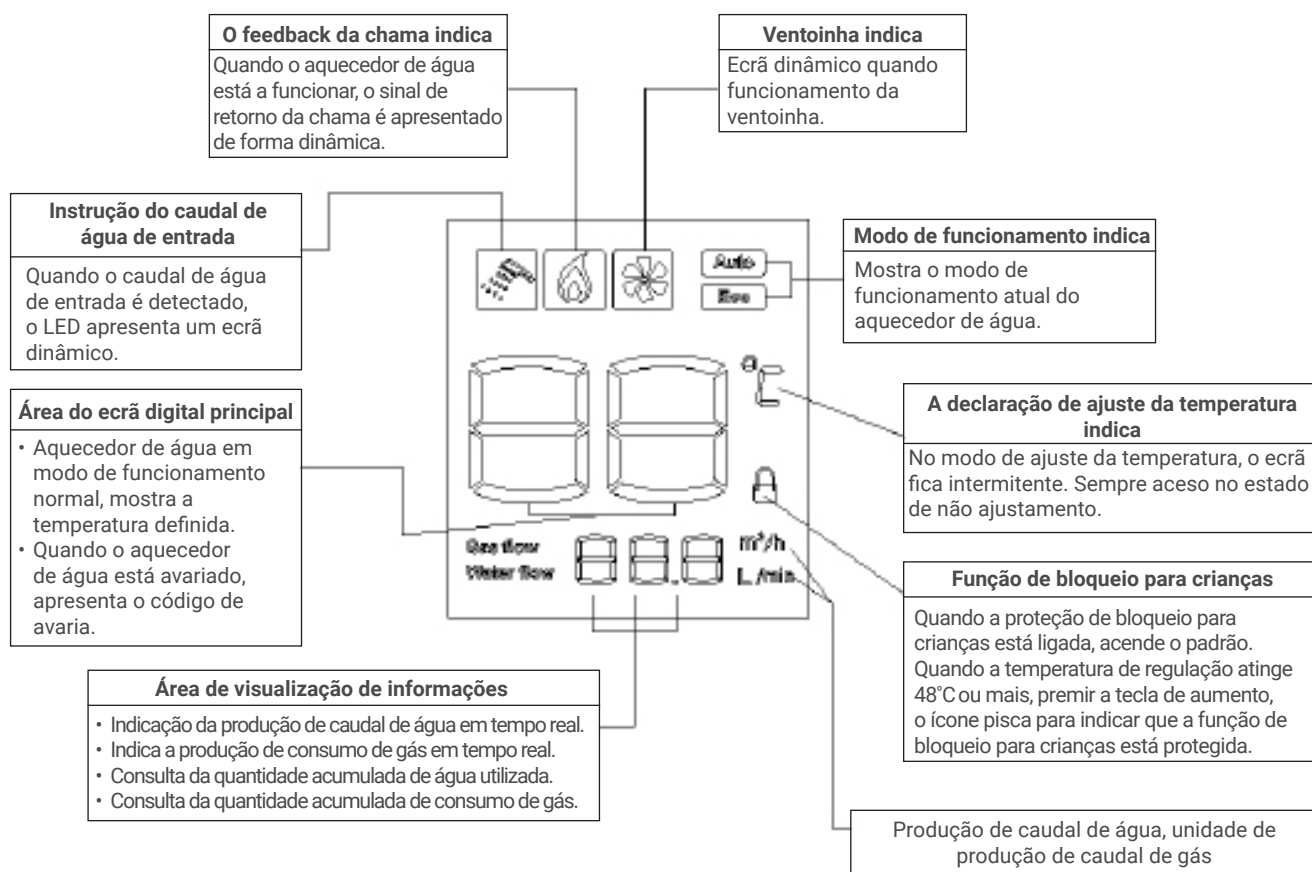
Relativamente ao tipo C63, o CO₂ do gás de combustão recirculado no terminal não deve exceder 10% do valor normal. A conduta de fumos e a ligação ao tubo de combustão devem estar em conformidade com as normas e a legislação nacional e local em vigor no país onde o aparelho vai ser utilizado.

- É obrigatória a utilização de condutas rígidas, resistentes à temperatura, aos condensados, aos esforços mecânicos e herméticas.

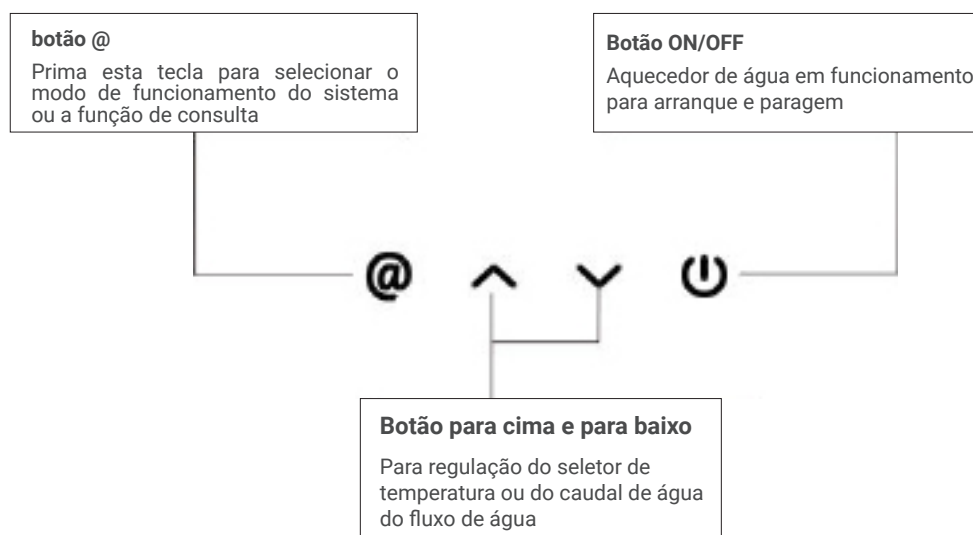
- As condutas de saída que não estejam isoladas constituem um risco de perigo.

MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO

1. Instrução do conteúdo do ecrã



- Instruções do botão tátil (a posição do botão tátil pode mudar consoante o modelo, mas a função do botão é a mesma).



2. Preparação antes da ignição

- Certifique-se de que o gás utilizado está de acordo com o gás estipulado na etiqueta.
- Introduza a ficha e, em seguida, ligue a corrente. (O sinal sonoro soa "bi").
- Ligar a válvula de gás.

3. Regulação da temperatura

- Premir a tecla "⏻" (ligar/desligar) no painel de controlo, a indicação no ecrã e a temperatura da água quente prevista. Prima Cima "⬆" ou Baixo "⬇" para regular a temperatura da água quente conforme pretendido. A temperatura mais baixa da água quente deste produto é 35°C, a mais alta é 65°C. 35~48°C cada vez que premir o botão para alterar 1°C, 48~65°C cada vez que premir o botão para alterar 5°C (ou seja, 48, 50, 55, 60 ou 65°C), cada vez que premir o botão soa um sinal sonoro.

4. Ignição e saída de água

- Abra a válvula de água, será apresentado um sinal de pulverização no ecrã. Quando a ventoinha gira, o dispositivo de ignição liga-se e a chama aparece, a água quente sai em conformidade. O ecrã mostra a temperatura definida para a saída de água.
- Durante a utilização, o caudal e a temperatura de saída da água podem ser ajustados da mesma forma que a mencionada. Depois de abrir a água e iniciar, definir o intervalo de 35-48°C, acima de 48°C, premir apenas a tecla para baixo (função de bloqueio para crianças para evitar queimaduras). Se pretender definir uma temperatura superior a 48°C, feche a torneira da água quente e, em seguida, prima o botão para aquecer.
- Quando a válvula de água está aberta, mas o interruptor permanece na posição OFF, o aquecedor de água deixa de funcionar e só sai água fria. Se for necessária água quente, deve premir o botão ON.
- Desligue a válvula da água e o aquecedor de água deixa de funcionar, mas a ventoinha continua a soprar a câmara de combustão durante alguns segundos. A máquina mostrará a temperatura definida da última vez quando abrir a válvula de água da próxima vez.
- Sempre que utilizar o aquecedor de água a gás, a válvula de gás deve ser fechada e a alimentação de CA deve ser cortada.

MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO

**ATENÇÃO**

- Se a válvula de água estiver aberta antes de o aquecedor de água ser ligado, o aquecedor de água a gás entra no modo de proteção e é emitido um sinal sonoro. Fechar então a válvula de água.
- Podem ser necessárias várias tentativas de ignição após a instalação ou a primeira utilização depois de recarregar a botija de gás para expulsar todo o ar que ficou no tubo de gás.
- A temperatura apresentada no ecrã é a temperatura de regulação, enquanto a temperatura de saída da água difere de acordo com o comprimento dos tubos e as diferentes estações do ano. Por isso, consulte a temperatura real da água de saída.
- Se o caudal de água quente exceder a capacidade do aquecedor de água, a água pode não estar suficientemente quente. É necessário reduzir o caudal de água em conformidade.
- Sempre que o aquecedor de água começar a funcionar, preste atenção à temperatura definida no visor e tenha cuidado para não ficar escaldado.
- Para evitar que a água fique escaldada, sempre que utilizar o aquecedor de água, deve testar a temperatura da água com a mão antes de a mostrar.
- Quando a água a gás deixa de funcionar e o visor apresenta códigos de erro, feche a válvula de água e volte a abri-la. Ou prima o botão ligar/desligar até a máquina estar desligada e, em seguida, reinicie-a. Se o aquecedor de água continuar a não funcionar regularmente, desligue a válvula de gás e corte a energia, recarregue a máquina e acenda-a novamente após alguns minutos.

5. Utilizar o modo de função

No modo de espera (ou seja, sem estado da água), prima a tecla de função (@), pode seleccionar os três modos "Auto", "Eco", "normal", que podem ser alternados, o modo normal predefinido do sistema.

Três tipos de instruções do modo de funcionamento:

- Modo normal (predefinição): De acordo com o utilizador para definir o termóstato de temperatura automático, as luzes do visor "Auto", "Eco" não são brilhantes.
- Modo automático: (as luzes do ecrã "Auto" são brilhantes). De acordo com a temperatura da água de entrada, o sistema ajusta automaticamente a temperatura de regulação (como indicado na Tabela 1), permitindo aos utilizadores obter o fornecimento de água quente mais confortável em qualquer altura.

Não.	Temperatura local da água	Temperatura correspondente
1	≤ 15	45°C
2	16 - 21°C	43°C
3	22 - 27°C	40°C
4	$\geq 28^\circ\text{C}$	38°C

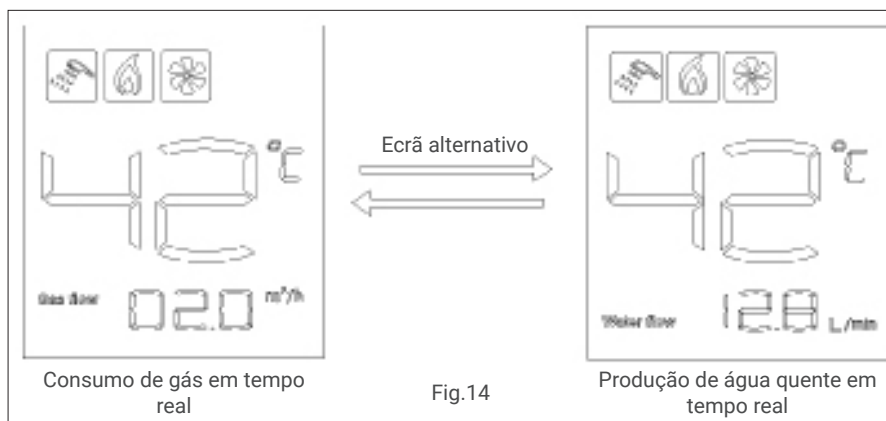
NOTA: No modo Auto, depois de o aquecedor ser ligado, a temperatura apresentada é a definida antes de o aquecedor começar a funcionar. A temperatura não mudará de acordo com a mudança de temperatura da água local depois de o aquecedor começar a funcionar.

- Modo Eco: (as luzes do visor "Eco" estão acesas.) No estado de modo de poupança, após o cálculo por microcomputador, ajusta automaticamente a quantidade de fornecimento de gás, em comparação com outros modos mais económicos pelo consumo de gás do aquecedor de água, não só poupa gás, mas também pode garantir uma temperatura constante da água para satisfazer as necessidades dos utilizadores. No estado de modo de poupança, o utilizador pode seleccionar livremente a temperatura da água desejada, o utilizador pressiona as teclas para cima ou para baixo para ajustar a temperatura de configuração não sai do modo de poupança de energia, neste caso, o utilizador precisa no modo de espera pressionar a tecla de função novamente para sair do modo de poupança de energia.

6. Produção instantânea de água quente e visualização do consumo de ar em tempo real

Quando o aquecedor de água está em condições de funcionamento, o visor apresenta alternadamente a produção atual de água quente em tempo real e o consumo de gás em tempo real, os valores serão alterados de acordo com as condições de funcionamento reais, para que os utilizadores possam compreender as condições de funcionamento actuais do aquecedor de água.

Por exemplo: Quando a informação em tempo real mostra "12L/min", indica que a produção atual de água quente em tempo real pelo aquecedor de água por minuto é de 12L. Quando a informação em tempo real apresenta "2m³/h", indica que o consumo de gás atual em tempo real pelo aquecedor de água por hora é de 2m³.



7. Consulta da quantidade acumulada de gás e água

Na instrução de trabalho, os botões @ podem consultar o consumo acumulado de água e de gás. Clicar na tecla @ para obter informações sobre a quantidade acumulada de água utilizada e premir novamente a tecla @ para obter informações sobre o consumo de gás acumulado. Se premir pela terceira vez o botão @ ou se não o utilizar durante 20 segundos, pode sair da função de consulta.

NOTA:

- O consumo de ar em tempo real apresenta a unidade básica de m³/h.
- A produção de água quente em tempo real apresenta a unidade básica de L/min.
- A quantidade acumulada de consumo de água e gás apresenta a unidade básica de m³, Quando os números apresentados atingem 999m³, o registo de água é automaticamente apagado. Por exemplo, quando a informação de consulta apresenta "Produção de água 180m³", representa uma quantidade total acumulada de água do aquecedor 180m³. Quando a informação em tempo real mostra "volume 8.3m³", indica o consumo total acumulado de ar do aquecedor de água 8.3m³.
- O consumo acumulado de gás e a quantidade acumulada de água são automaticamente apagados após uma falha de energia.
- O conteúdo da função de consulta é apresentado apenas para referência, não podendo ser utilizado para medições.

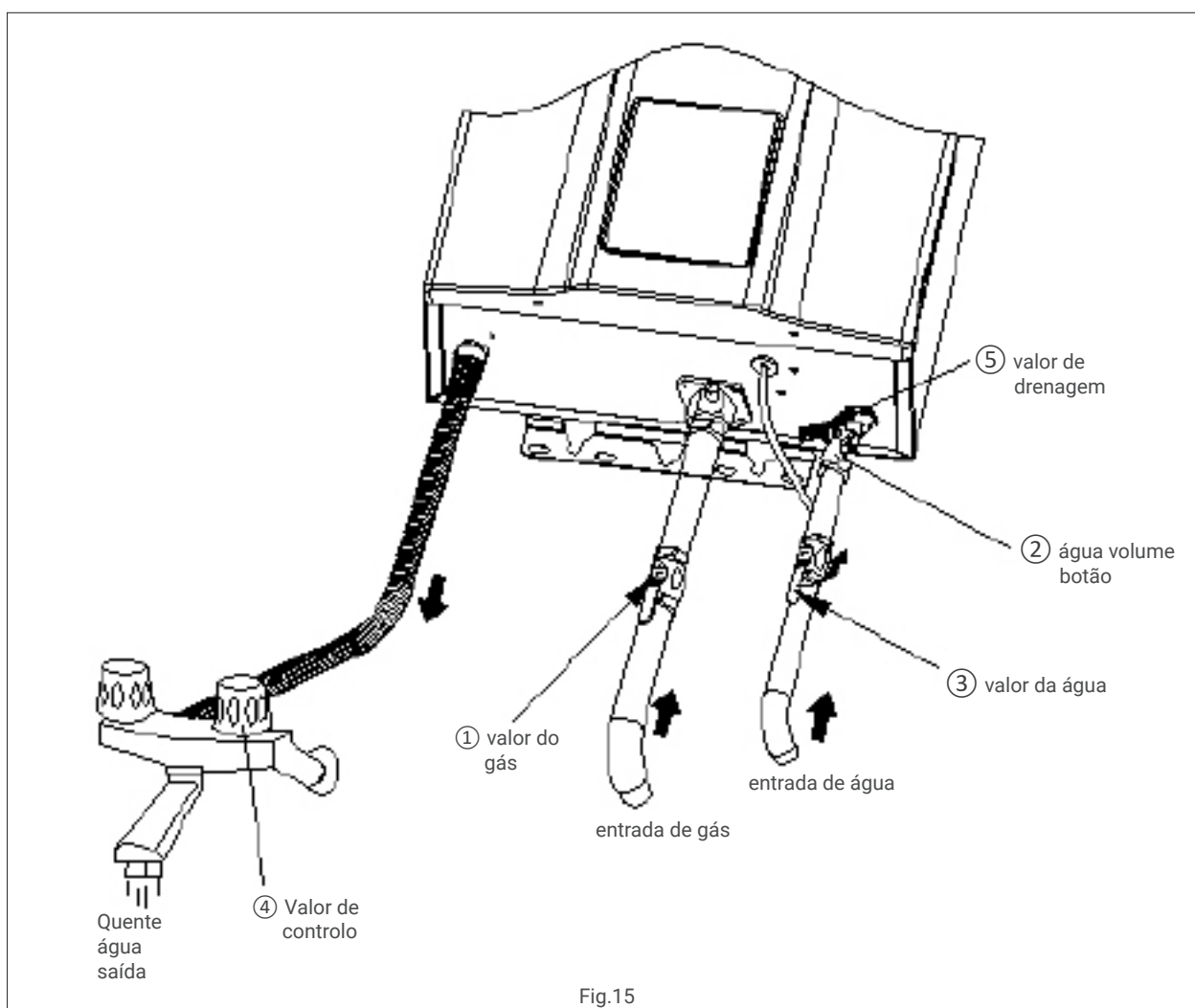
8. Função de proteção de temporização (utilizada apenas para o aquecedor de água com proteção de temporização)

Quando o aquecedor de água continuar a funcionar durante 40 minutos, entrará na declaração de proteção de segurança com o temporizador desligado, este é um fenómeno normal, para lembrar o utilizador de utilizar a ventilação ambiental. Se for necessário continuar a utilizar, desligar a válvula de água e voltar a abrir.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA****Prevenção da congelação da água**

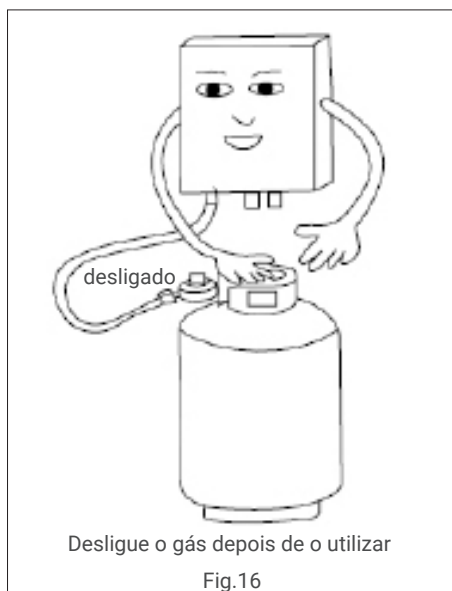
Drenar a água residual no interior do aquecedor para evitar o congelamento da água após cada utilização, quando a temperatura ambiente for próxima ou inferior a 0°C, efetuar conforme as instruções (Fig. 15).

- Feche a válvula de gás ①.
- Rode o botão da temperatura da água ② para a posição "baixa", ou rode o botão do volume de água para a posição "grande" (nível).
- Feche a válvula de água fria sans ③, se estiver instalada uma válvula no circuito de água quente, abra-a.
- Se existir uma válvula de controlo ④ na saída de água quente, abra-a.
- Rode a válvula de drenagem ⑤ e retire-a, substitua-a depois de a água residual ser completamente descarregada.



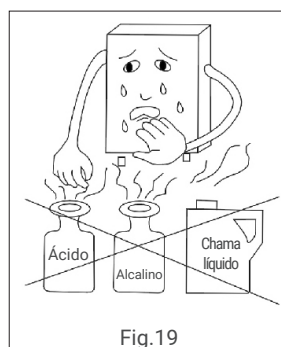
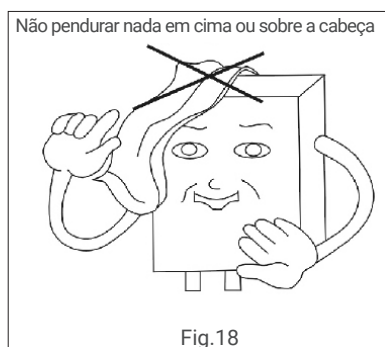
Prevenção de acidentes com gás

- Verifique se a chama do queimador está apagada após a utilização e não se esqueça de desligar a válvula de gás (Fig. 15) e a alimentação.
- Verificar sempre as ligações de gás quanto a fugas de gás com sabão. Se for detectada uma fuga de gás, abra as janelas e as portas da divisão. Nesse momento, não acender nem acionar o interruptor dos aparelhos eléctricos ou das fichas, porque a chama ou a faísca eléctrica podem provocar acidentes explosivos. (Fig. 16).
- Os aquecedores devem utilizar o tipo de gás para o qual o aquecedor foi concebido; não devem ser utilizados tipos de gás diferentes ou o mesmo gás em locais diferentes.
- Verificar sempre o tubo de gás e mudar o tubo todos os anos para evitar fugas de gás devido a fissuras.
- Se a chama ficar instável, parar de usar o aquecedor de água e contactar o serviço de assistência técnica qualificado para reparação ou ajuste.



Prevenção de incêndios

- Não deixe o aquecedor de água sem vigilância enquanto estiver a funcionar.
- Em caso de falha de energia ou de água, desligar a válvula de gás e a válvula de entrada de água.
- Não colocar toalhas ou roupas em cima do aquecedor de água. (Fig. 18).
- Não guardar inflamáveis, explosivos ou voláteis perto do aquecedor de água. (Fig. 19).
- Nunca incline o depósito de gás ou o vire ao contrário, pois o gás fluido pode facilmente entrar no aquecedor e provocar incêndios.



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**Prevenção da toxicose por monóxido de carbono**

- Este produto tem de expelir os gases residuais para a área exterior durante o funcionamento, pelo que a conduta de evacuação deve ser ligada à junta na parte superior do aquecedor de água para expelir os gases residuais para a área exterior, manter o ar fresco no interior e evitar a combustão incompleta. Caso contrário, pode causar perigo ou mesmo a morte.
- Uma pressão de gás demasiado baixa ou demasiado alta leva a uma combustão anormal. Nesse momento, pare de utilizar o aquecedor de água e contacte um técnico de assistência.
- A poeira e o carbono acelerado podem bloquear o permutador de calor devido à utilização prolongada e afetar o desempenho da combustão, provocando o aumento do monóxido de carbono. Por isso, contacte uma pessoa qualificada para limpar e desobstruir o pó e o carbono acelerado de seis em seis meses para garantir que o produto de combustão é descarregado sem problemas.
- O esquentador deve ser instalado na vertical, se estiver inclinado fará com que a chama toque no permutador de calor e provoque o aumento do monóxido.

Não beber a água do esquentador

- A água do aquecedor não é adequada para beber.

Lidar com condições anómalas

- Se houver uma combustão anormal (chama apagada, chama levantada, ponta amarela ou fumo preto, etc.), cheiro ou ruído, ou outras situações de emergência, mantenha a calma e desligue a válvula de fornecimento de gás e o interruptor de alimentação, e contacte o serviço de assistência técnica ou os revendedores de gás para reparação ou ajuste.

Prevenção de escaldões

- Quando utilizar o aquecedor de forma descontínua, tenha cuidado para não ser escaldado pela água quente a uma temperatura demasiado elevada nos momentos de arranque e paragem.
- Durante a utilização e imediatamente a seguir, não tocar em nenhum sítio, especialmente na zona da chama.
Verificar a janela ou a tampa frontal, exceto o botão e o painel de controlo, para evitar queimaduras.

**AVISO**

Proibir qualquer interferência com um componente selado, pode resultar em ar ou explosão, causando danos materiais, ferimentos pessoais ou perda de vida.

MANUTENÇÃO

- Os aparelhos devem ser controlados e mantidos periodicamente por uma pessoa competente.
- Verificar regularmente se o tubo de gás apresenta algum defeito. Contacte o centro de assistência técnica em caso de dúvida. Verificar sempre a existência de fissuras no tubo de gás.
- Verificar sempre a existência de fugas de água.
- Solicitar a técnicos qualificados que examinem o queimador, a chaminé e a ventoinha uma vez por ano.
- Verificar sempre se a chama no interior do esquentador se encontra em condições anormais.
- Manter a tampa do aquecedor de água limpa.
- Este produto utiliza a pressão da água para abrir os canais. Quando a pressão da água é inferior a 0,2 bar, o aquecedor não pode ser aceso.
- A válvula de drenagem está a pingar. Quando a pressão da água é demasiado elevada, a válvula de drenagem libertará a água de modo a reduzir a pressão para proteger o aquecedor.
- Quando o aquecedor está a fornecer água quente a vários pontos ao mesmo tempo, o fluxo de água quente é reduzido ou não sai água quente.
- Quando a temperatura exterior é demasiado baixa e o gás exaurido encontra o ar frio, condensa-se sob a forma de nevoeiro branco. Isto é normal.
- Quando a temperatura da água é demasiado elevada, regule para uma temperatura mais baixa e reduza a torneira da água. Se a temperatura de saída da água for demasiado elevada, é necessário abrir a torneira para reduzir a temperatura.
- Quando a temperatura da água é demasiado baixa e o volume de água quente é tão elevado que excede a potência de aquecimento do aquecedor, a água de saída não estará suficientemente quente, é necessário reduzir o volume de água.
- Para que a ignição seja imediata, a ventoinha do aparelho demora muito tempo a funcionar e depois pára automaticamente. Isto é normal.
- A água residual no aquecedor pode ficar congelada no inverno, o que é mau para o aquecedor, pelo que deve drenar a água após a utilização. (Consulte os métodos de drenagem).
- Para não criar incrustações, fechar a válvula de gás depois de utilizar o aquecedor e deixar sair a água quente do aparelho. Quando a saída da água quente estiver fria, fechar a válvula de água fria.

Limpeza: O aquecedor de água deve ser limpo anualmente, mantendo o pó afastado da passagem do gás de combustão. Ver as instruções de limpeza abaixo. (Apenas para técnicos de manutenção).

1. Desligar a corrente eléctrica, cortar o fornecimento de gás;
2. Esperar uma hora para arrefecer o aquecedor de água;
3. Retirar a tampa frontal, retirando o parafuso da tampa;
4. Utilizar ar comprimido ou equivalente para limpar a área entre as alhetas e o permutador de calor;
5. Não desapertar nem mover quaisquer outras partes do aquecedor de água;
6. Após a limpeza, voltar a colocar a tampa frontal.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Erros		Causas										Soluções
		Apagamento da chama durante a utilização	Não ignição após a abertura da válvula de água fria	Deflagração após a ignição	Chama amarela com fumo	Chama anormal com cheiro estranho	Ignição com sons estranhos	A água ainda não está quente, quando se roda para a posição de temperatura alta	Água demasiado quente, ao rodar para a posição de temperatura baixa	Apagamento da chama ao passar para a posição de baixa temperatura	A chama não se apaga quando a válvula de água fria está fechada	
Válvula de gás principal desligada			●									Ligar a válvula de gás principal ou mudar o gás novo
Válvula de gás principal meio ligada		●						●				Ligar a válvula de gás principal em grande parte
Há ar no tubo de gás			●									Continuar constantemente a ligar a válvula de controlo do abastecimento de água válvula de controlo
Fornecer gás pressão inapropriado	Alto			●			●					Contactar o técnico para verificar a fonte de gás ajuste da pressão válvula
	Baixo	●						●				
Válvula principal de água fria desligada			●									Ligar a válvula principal de abastecimento de água
Congelado			●									Reutilize-a até derreter
Pressão da água fria demasiado baixa		●	●							●		Contactar os técnicos para verificar a pressão da água
Ajuste incorreto da temperatura da água								●	●			Rodar a haste de regulação do caudal de água de regulação do caudal da água de forma adequada
Fornecimento de ar insuficiente		●				●						Melhorar a troca de ar e deixar entrar mais ar fresco
Pressão do vento exterior demasiado elevada		●	●	●								Deixar de o utilizar
Conjunto do queimador bloqueado					●	●	●					Contactar os serviços pós-venda
Conjunto do permutador de calor bloqueado		●			●	●						O mesmo que o mencionado acima
Erros no dispositivo de controlo da água dispositivo de controlo da água		●	●					●	●		●	O mesmo que o mencionado acima

EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS DE ERRO

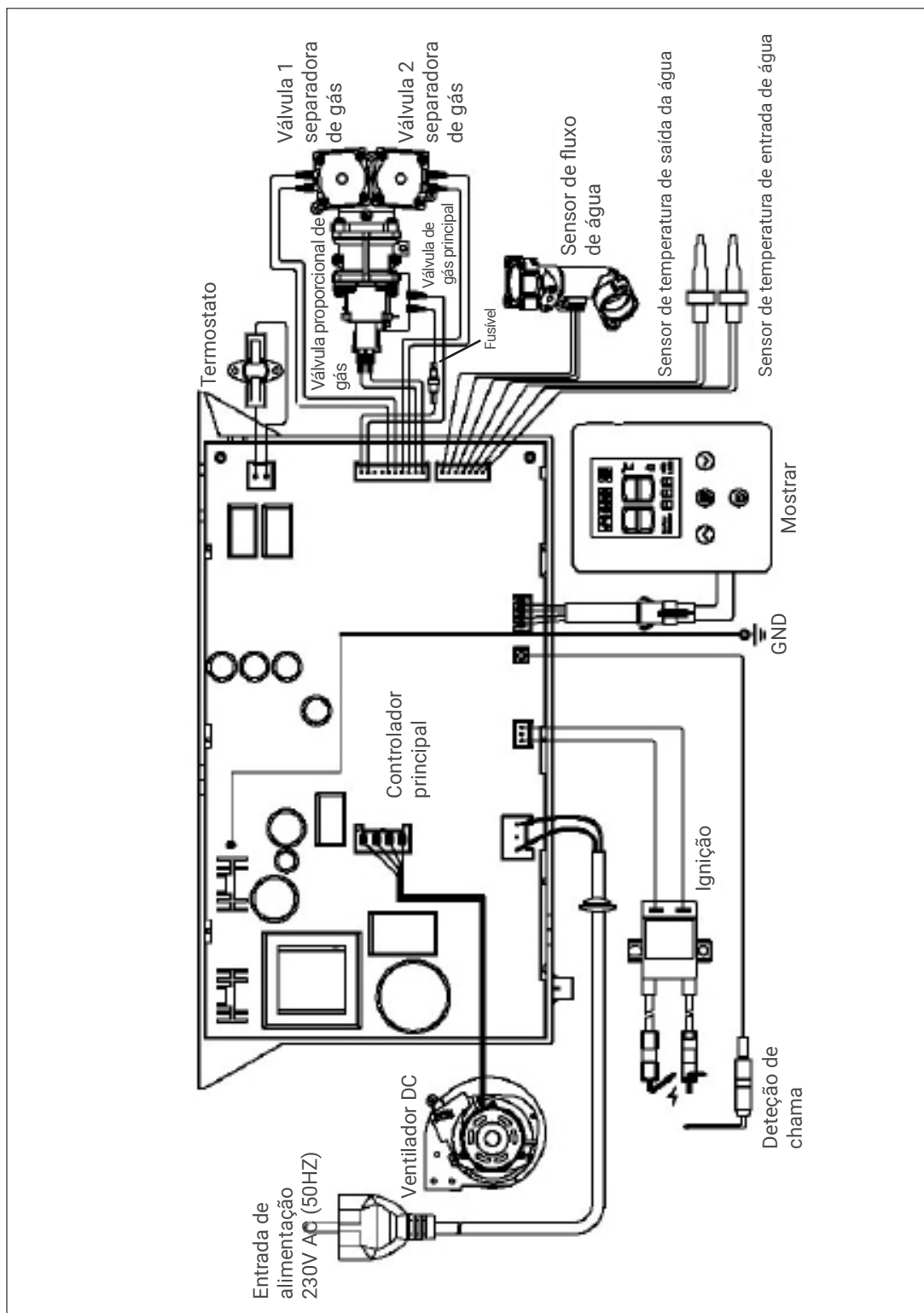
No processo de utilização, a visualização dos padrões de fogo, vento e outros desapareceu, porque o dispositivo de segurança foi causado por uma ação. O código de falha intermitente do visor mostra que a falha da sua ocorrência, a razão para a exceção.

O código de avaria está a piscar em caso de avaria. Nestas ocasiões, desligue o valor da água quente e, em seguida, abra ou feche/abra o monitor e, depois, opere 1-2 vezes. Se o visor continuar a apresentar o código de falha, certifique-se de que fecha a válvula de água e a válvula, desligue a ficha de alimentação e contacte o serviço pós-venda.

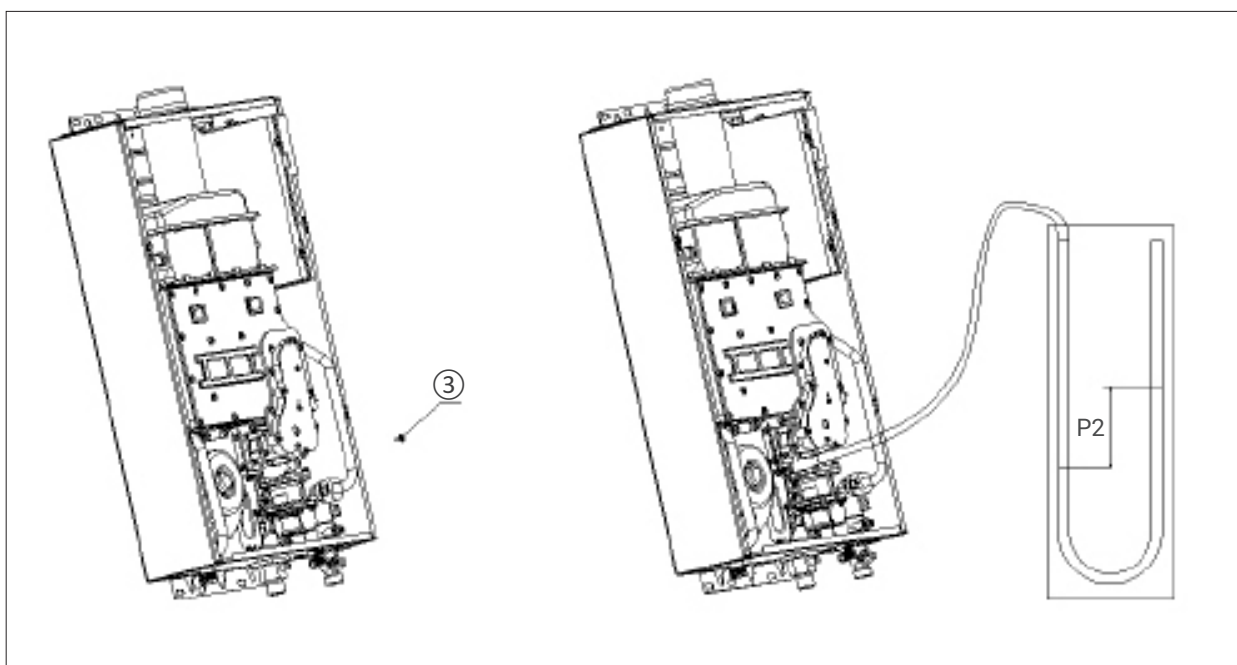
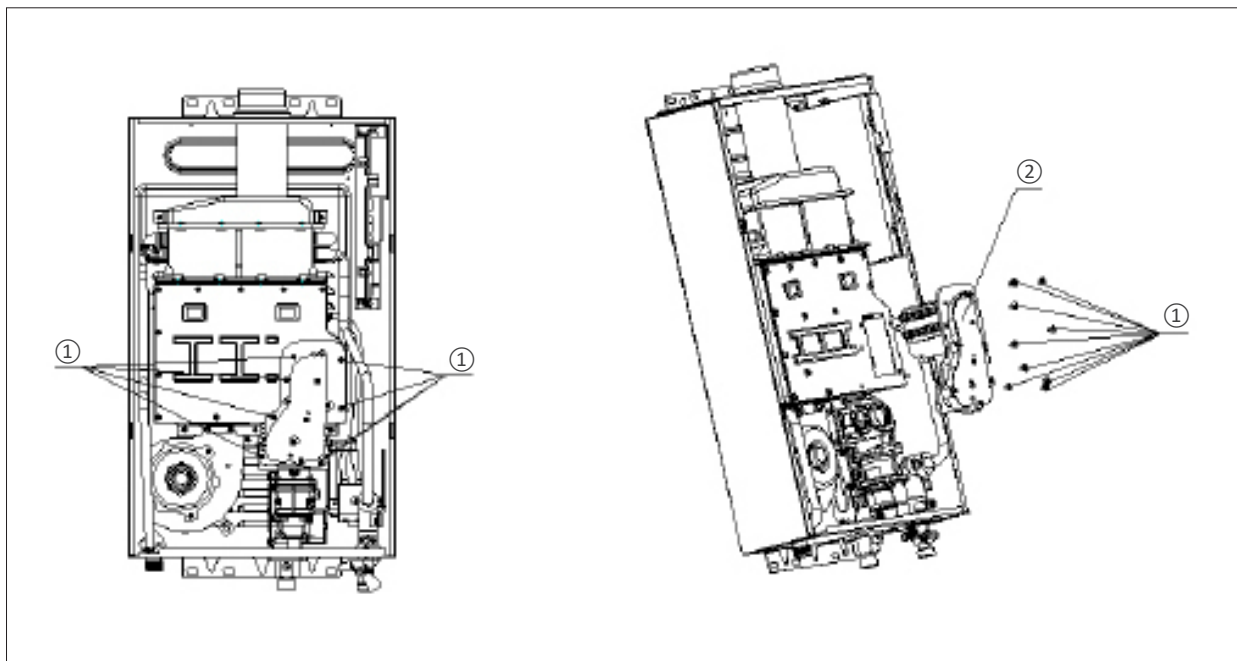
Código de erro	Explicação
01	O sensor de temperatura da água de entrada avaria-se
10	Detetar um sinal de chama através da pré-verificação
11	A ignição falha
12	A combustão normal apaga-se acidentalmente
13	Proteção contra falhas do termóstato
30	Proteção de bloqueio da ventoinha
31	Proteção de bloqueio da ventoinha
32	Proteção de bloqueio da ventoinha
40	Avaria do ventilador ou do seu circuito de acionamento
50	Proteção contra temperaturas excessivamente elevadas (saída)
51	Proteção contra temperatura excessiva (entrada)
60	Proteção contra falha do sensor de temperatura da água de saída
70	Proteção contra a definição incorrecta de parâmetros, como a capacidade, o tipo de gás e o tipo de aquecedor
80	Proteção de temporização
EE	Proteção contra falhas da função de energia solar

EMBALAGEM E ACESSÓRIOS

Descrição	Quantidade
Aquecedor de água a gás	1 unidade
Conector da entrada de gás (com anel vedante de borracha)	1 unidade
Parafusos de expansão	1 conjunto
Parafusos de montagem	2 peças
Manual do utilizador	1 unidade
Parafusos auto-roscentes	2 peças

ESQUEMA ELÉTRICO**ESQUEMA ELÉTRICO**

AVISO Em caso de alteração, não é necessário aconselhamento especial!

INSTRUÇÕES DE CONVERSÃO

10 - 12 L

INSTRUÇÕES TÉCNICAS

INSTRUÇÕES TÉCNICAS

Passo 1: Abrir a tampa frontal	1. Desaparafusar o painel frontal e desligar o terminal do visor e da unidade de controlo.
Passo 2: Substituir o gás Conjunto do tubo	1. Aparafuse o conjunto do tubo de gás① e retire-o②. 2. Mude para o conjunto do tubo ejetor de gás correspondente. Nota: É necessário examinar a estanquicidade do ar após a mudança, para verificar o anel de vedação no sistema de controlo de gás instalado bem para evitar fugas de gás.
Passo 3: Definir o tipo de gás, volume e modelo	1. Ligar o visor e a unidade de controlo. 2. Seleção do volume: Dentro de 10s, depois de o sistema estar ligado mas desligado, prima as teclas Cima e Baixo em simultâneo durante 2s. Depois de a campainha tocar uma vez, "L" pisca no visor, o que significa que entrou no modo de seleção do volume. Premir a tecla On/Off para ativar a função de regulação e, em seguida, a tecla Para cima ou Para baixo para regular o volume. A tabela 1 mostra os ajustes dos parâmetros de volume. 3. Seleção do tipo de gás: Depois de ajustado o volume de gás, premir a tecla On/Off para confirmar a modificação e entrar na interface de seleção seguinte. O "q" que pisca no visor significa que se entrou no modo de seleção do tipo de gás. Prima a tecla Ligar/Desligar para ativar a função de seleção e, em seguida, a tecla Para cima ou Para baixo para selecionar um tipo de gás. O tipo originalmente selecionado é apresentado na primeira vez que se prime a tecla Para cima ou Para baixo, que é 12T por defeito. A tabela 2 apresenta as definições dos parâmetros do tipo de gás. 4. Seleção do modelo: Depois de selecionado o tipo de gás, prima a tecla Ligar/Desligar para confirmar a seleção e entrar na interface de seleção seguinte. O "F" que pisca no visor significa que se entrou no modo de seleção do modelo. (É a predefinição de fábrica e não é necessário selecionar, basta premir a tecla ligar/desligar para saltar este passo).
Passo 4: Regulação da pressão secundária	1. Fechar a válvula de gás. Desapertar o parafuso "a" e inserir o tubo de ligação do manómetro na torneira do tubo. Abrir a válvula de gás. Prima o botão On/Off e o visor acende-se. 2. Abrir uma torneira de água quente. Prima simultaneamente os botões Para cima e Para baixo durante 5s. O visor apresenta 26. Prima o botão Ligar/Desligar, o aparelho é forçado a atingir a potência máxima (pressão máxima do queimador). O ecrã apresenta um número de "00" a "99". 3. No manómetro, verifique a pressão e, se necessário, prima os botões Para cima e Para baixo para ajustar a potência máxima (pressão máxima do queimador completo), conforme indicado na tabela de definições do gás. 4. Prima o botão Ligar/Desligar, aplicação forçada para a pressão mínima do queimador completo. O visor apresenta um número de "00" a "99". No manómetro, verifique a pressão e, se necessário, prima os botões Para cima ou Para baixo para ajustar a pressão mínima do queimador completo, conforme indicado na tabela de definições do gás. Prima o botão Ligar/Desligar para confirmar. O visor mostra 28. Prima o botão Ligar/Desligar, o aparelho é colocado na potência mínima (queimador parcial). O visor apresenta um número de "00" a "99". 5. Verificar a pressão do gás com o manómetro e ajustar, se necessário, premindo os botões Para cima e Para baixo para ajustar a potência mínima. Premir o botão Ligar/Desligar para confirmar. Fechar a torneira da água quente. Desligar o aparelho através do botão ON/OFF. Apertar bem o parafuso de ligação e verificar a existência de fugas com um aparelho adequado. Nota: Depois de modificar a pressão secundária, aguardar 2s ou 3s para garantir que o sistema registou o valor atualizado. É necessário verificar o limite superior e depois o limite inferior antes de sair. A tabela 3 apresenta a pressão secundária pressão secundária de diferentes tipos e volumes de gás.
Passo 4: Montagem da tampa frontal	1. Verificar a estanquidade ao ar do produto acabado para garantir que não há fugas de gás. 2. Montar a tampa frontal, apertar os parafusos da tampa frontal.
Nota	1. Quando substituir por um novo conjunto de tubo de gás, verificar se o anel de vedação no conjunto do sistema de controlo de gás está bem fixo. 2. Verificar a estanquidade ao ar do produto acabado para garantir que não há fugas de gás. 3. Depois de terminar a substituição dos kits de conversão, substituir as etiquetas correspondentes no aparelho, por exemplo, a placa de dados. 4. Esta instrução é apenas para referência, tome o objeto material como padrão.

LISTA DE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

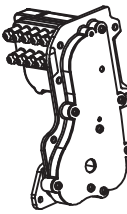
Diagrama	Volume	Tipo de gás	Figura No.	Especificação	Nota
	10~12 L	G20	HTW-CLE-12NOX2GN-K	orifício de $\Phi 0,86$ orifício de $\Phi 1,52$	O tamanho do bocal é o mesmo na mesma linha. A fila inferior é o bocal de tamanho maior; a fila superior é o bocal de tamanho mais pequeno.
		G30	HTW-CLE-12NOX2GLP-K	orifício de $\Phi 0,74$ orifício de $\Phi 1,52$	

TABELA 2.1 PARAMETRIZAÇÃO DO VOLUME

Símbolo apresentado	Parâmetro	Descrição dos parâmetros
L	11	11L
	12	12L

TABELA 2.2 PARAMETRIZAÇÃO DO TIPO DE GÁS

Símbolo apresentado	Parâmetro	Descrição dos parâmetros
q	12	G20
	22	G30

TABELA 2.3 AJUSTE DOS PARÂMETROS DO TIPO DE MODELO

Símbolo apresentado	Parâmetro	Descrição dos parâmetros
F	00	10-12L câmara selada
	01	12-17L câmara aberta

DEFINIÇÃO DOS PARÂMETROS**TABELA 3 A PRESSÃO SECUNDÁRIA**

Modelo	Tipo de gás	Capacidade	Queimador completo		Queimador parcial	Consumo de ar	
			Máximo	Mínimo	Mínimo	Máximo	Mínimo
HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K	G20	11	1230±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	22.37 m ³ /h	6.67 m ³ /h
		12	1430±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	23.91 m ³ /h	6.64 m ³ /h
	G30	11	1260±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.36 m ³ /h	6.16 m ³ /h
		12	1450±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.98 m ³ /h	6.16 m ³ /h

**ATENÇÃO**

1. A conversão para outros tipos de gás deve ser efectuada por instaladores qualificados, de acordo com as instruções do manual.
2. Instalar o aquecedor de água a uma altura mínima de 1,60 m. Caso isso não seja possível, devem ser instalados outros meios de proteção do acesso direto.
3. Após a instalação do aquecedor de água, o instalador deve instruir o utilizador sobre o funcionamento do aquecedor de água e os dispositivos de segurança e deve dar, pelo menos, as instruções de utilização ao utilizador.
4. A temperatura média medida: 150°C e a taxa de massa dos produtos de combustão: (18,99~37,45) g/s.

DADOS ERP

Dados ErP	
Modelo	HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K
Declarar o perfil de carga	M
Eficiência energética do aquecimento de água (η_{WH})	78,1%
Classe de eficiência energética do aquecimento de água	A
Consumo diário de gás (corrigido) (kWh)	7.836
Consumo elétrico diário (corrigido) (kWh)	0.044
Consumo anual de combustível AFC (GJ)	6
Consumo anual de eletricidade AEC (kWh)	10
NOx (mg/kWh)	47
Nível de potência sonora interior L_{WA} (dB)	61

DEVOLUÇÕES

A Gia Group não aceitará devoluções de produtos fornecidos e entregues, exceto em casos justificados e autorizados pela Gia Group, em que é necessário que os mesmos se encontrem em perfeito estado de conservação, embalagem e funcionamento.

É indispensável uma autorização escrita e numerada para a receção da mercadoria nas nossas instalações e os custos de transporte para a devolução da mercadoria serão sempre imputados ao comprador.

Se, depois de inspeccionado, o material não estiver em conformidade com estes requisitos, será feita uma dedução ao seu pagamento, que pode ir até ao total do valor original facturado na encomenda.

GARANTIA

A presente garantia não afecta os direitos do consumidor, nos termos do Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de abril, que transpõe as diretivas da União Europeia em matéria de proteção dos consumidores e demais regulamentação aplicável.

De acordo com este decreto, a Gestión Integral de Almacenes, S.L., garante os seus produtos ao consumidor durante um período de 3 anos contra qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do material.

Salvo prova em contrário, durante os primeiros 2 anos, presume-se que a falta de conformidade existia no momento da venda, contando a partir da data de instalação (efectuada o mais tardar 6 meses após a compra) ou, na sua falta, a partir da data da fatura de compra. Após estes 2 anos, qualquer falta de conformidade deve ser provada pelo consumidor.

A garantia é válida exclusivamente para produtos vendidos e instalados no país de compra.

O Serviço de Assistência Técnica autorizado pela Gestión Integral de Almacenes S.L. é o único autorizado a efetuar intervenções durante o período de garantia. Qualquer outra intervenção implicará a perda dos direitos de garantia.

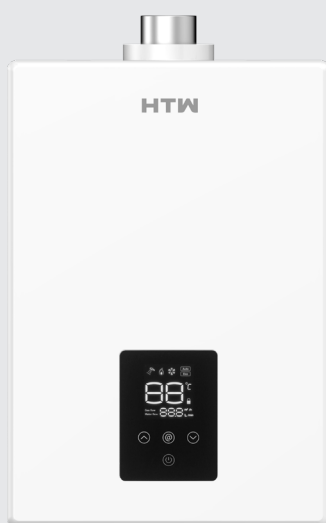
Tal como indicado na legislação em vigor, deve ser efectuada uma manutenção anual da instalação, indispensável para manter os direitos de garantia comercial.

Em caso algum serão cobertos os incidentes causados pelos seguintes factos :

- Instalação em violação da legislação em vigor (RITE, gases refrigerantes, eletricidade, CTE).
- Dimensionamento e instalação/montagem em desacordo com as instruções e recomendações contidas neste "Manual de Instruções" ou outros defeitos de instalação e/ou utilização inadequada (por exemplo, instalação incorrecta do dreno ou não realização do vácuo obrigatório na instalação do gás refrigerante).
- Manuseamento do produto por pessoal não autorizado.
- Utilização de peças de substituição não originais.
- Características agressivas do ambiente.
- Deterioração devida à condensação ou aos agentes atmosféricos, bem como às correntes erráticas.
- Corrosão devido a um armazenamento incorreto.
- Falta de limpeza e/ou de manutenção por parte do utilizador.
- Choques durante o transporte não efectuados a expensas da empresa.

NOX

HTW-CLE-12NOX2GN-K | HTW-CLE-12NOX2GLP-K



ITALIANO

Manuale utente e installazione. Scaldabagno a gas

Vi ringraziamo per aver scelto i nostri prodotti e apprezziamo molto la vostra fiducia in noi.

Il presente manuale è stato redatto con cura per garantirvi il massimo beneficio dal vostro prodotto.



LEGGERE ATTENTAMENTE

INDICE DEI CONTENUTI

CONSIGLI SPECIALI	144
CARATTERISTICHE E VANTAGGI	145
SPECIFICHE TECNICHE	146
PANORAMICA DEL PRODOTTO	147
INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO	149
METODI DI UTILIZZO	156
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	160
MANUTENZIONE	163
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	164
IMBALLAGGIO E ACCESSORI	166
SCHEMA ELETTRICO	166
ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE	167
ISTRUZIONI TECNICHE	168
SOSTITUIRE L'ELENCO DEI PEZZI	169
IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI	170
DATI ERP	170
CONDIZIONI DI GARANZIA SUI PRODOTTI	171

* Questo manuale è di proprietà di GIAGroup.

La copia o la riproduzione senza previa autorizzazione è severamente vietata.

CONSIGLIO SPECIALE**CONSIGLIO SPECIALE**

**LEGGERE LE ISTRUZIONI TECNICHE PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO.
LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI ACCENDERE L'APPARECCHIO.**

CERTIFICATO ISO9001**0063/25**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali pericoli derivanti da installazioni e operazioni non conformi al presente manuale. Quando la temperatura esterna è inferiore a 0°C, l'acqua residua all'interno del riscaldatore deve essere scaricata dopo l'uso.

EN26: 2023

CARATTERISTICHE E VANTAGGI

- **Msistema di controllo intelligente a microcomputer**

Il componente centrale dello scaldacqua a gas è il sistema di controllo intelligente a microcomputer, che è una delle tecnologie mecatroniche più avanzate del momento. Il chipset della CPU è in grado di analizzare automaticamente e impostare rapidamente i parametri di lavoro ottimali in base a diversi dati, come il flusso dell'acqua, la situazione della pressione e l'acqua effettiva in ingresso.

- **Controllo digitale della temperatura costante dell'acqua in uscita**

Questa funzione consente di monitorare la temperatura dell'acqua in uscita mediante un sensore di temperatura e di trasferire le informazioni al microcomputer, in modo che quest'ultimo possa regolare la quantità di gas e di aria per garantire automaticamente la temperatura costante dell'acqua in uscita in base alla temperatura impostata dall'utente e alla temperatura effettiva dell'acqua in ingresso.

- **Bassa pressione dell'acqua all'avvio**

La pressione dell'acqua più bassa all'avvio di questo prodotto può raggiungere 0,02 MPa (la portata minima dell'acqua è di 2,5 l/min), per cui può essere utilizzato anche nelle zone di residenza con bassa pressione dell'acqua.

- **Funzione di memoria artificiale intelligente AI**

Lo scaldabagno a gas può funzionare con la temperatura impostata l'ultima volta quando lo si riavvia, in modo da non dover impostare nuovamente la temperatura, una grande esperienza dell'idea di ergonomia.

- **Efficace e a risparmio energetico**

Questo prodotto dispone di tecnologie avanzate chiamate combustione rafforzata e combustione forzata. Questi brevetti mirano a sfruttare al meglio l'energia termica con un'elevata efficienza di lavoro.

- **Impostazione della temperatura tramite tocco**

È possibile impostare facilmente la temperatura desiderata toccando il display digitale. La temperatura impostabile va da 35°C a 65°C, in grado di soddisfare le diverse esigenze di temperatura dell'acqua con facilità di funzionamento.

- **Protezione di sicurezza multipla**

Questo prodotto è dotato di protezioni di sicurezza che includono la protezione da autocontrollo, la protezione da spegnimento della fiamma, la protezione da sovratemperatura, la protezione da interruzione accidentale dell'alimentazione, la protezione da guasto della ventola, la protezione da sovraccarico elettrico, la protezione da perdite elettriche, la protezione da sovrappressione, la protezione da sovratemperatura, la protezione da temporizzazione, ecc.

- **Suggerimenti**

Le conclusioni di cui sopra derivano dai test di sicurezza in condizioni sperimentali di laboratorio. Può essere influenzata dall'ambiente circostante nell'uso reale. Pertanto, si consiglia di utilizzare il prodotto in condizioni adeguate piuttosto che farne un uso devastante.

SPECIFICHE TECNICHE**SPECIFICHE**

NOME		Scaldabagno istantaneo a gas per uso domestico
MODELLO		HTW-CLE-12NOX2GN-K / HTW-CLE-12NOX2GLP-K
POTENZA TERMICA NOMINALE (HI)		24 kW
POTENZA TERMICA NOMINALE		21 kW
MINIMO APPORTO DI CALORE		8 kW
POTENZA TERMICA MINIMA		7,4 kW
PORTATA MASSIMA (AUMENTO 25°C)		12 kg/min
TIPO DI APPARECCHIO		C13, C33, C53, B23, B33, B53
TIPO DI GAS		2H G20 Solo 20 mbar
CATEGORIA APPARECCHIO		I2 H @20 mbar
NUMERO PIN		1336DQ006
PRESSIONE MASSIMA DELL'ACQUA		Pw=10bar
PRESSIONE MINIMA DELL'ACQUA		Pw=0,2bar
ALIMENTAZIONE ELETTRICA		230V~, 50Hz
POTENZA ELETTRICA		50 W
GRADO DI PROTEZIONE ELETTRICA		IPX4
METODO DI ACCENSIONE		Controllo dell'acqua Accensione automatica dei moduli
PAESE DI DESTINAZIONE		ES
GIUNZIONE TUBO	INGRESSO GAS	G 1/2
	INGRESSO ACQUA FREDDA	G 1/2
	USCITA ACQUA CALDA	G 1/2
DIAMETRO DEL CONDOTTO FUMARIO		φ100mm, Φ100(esterno), Φ60(interno)

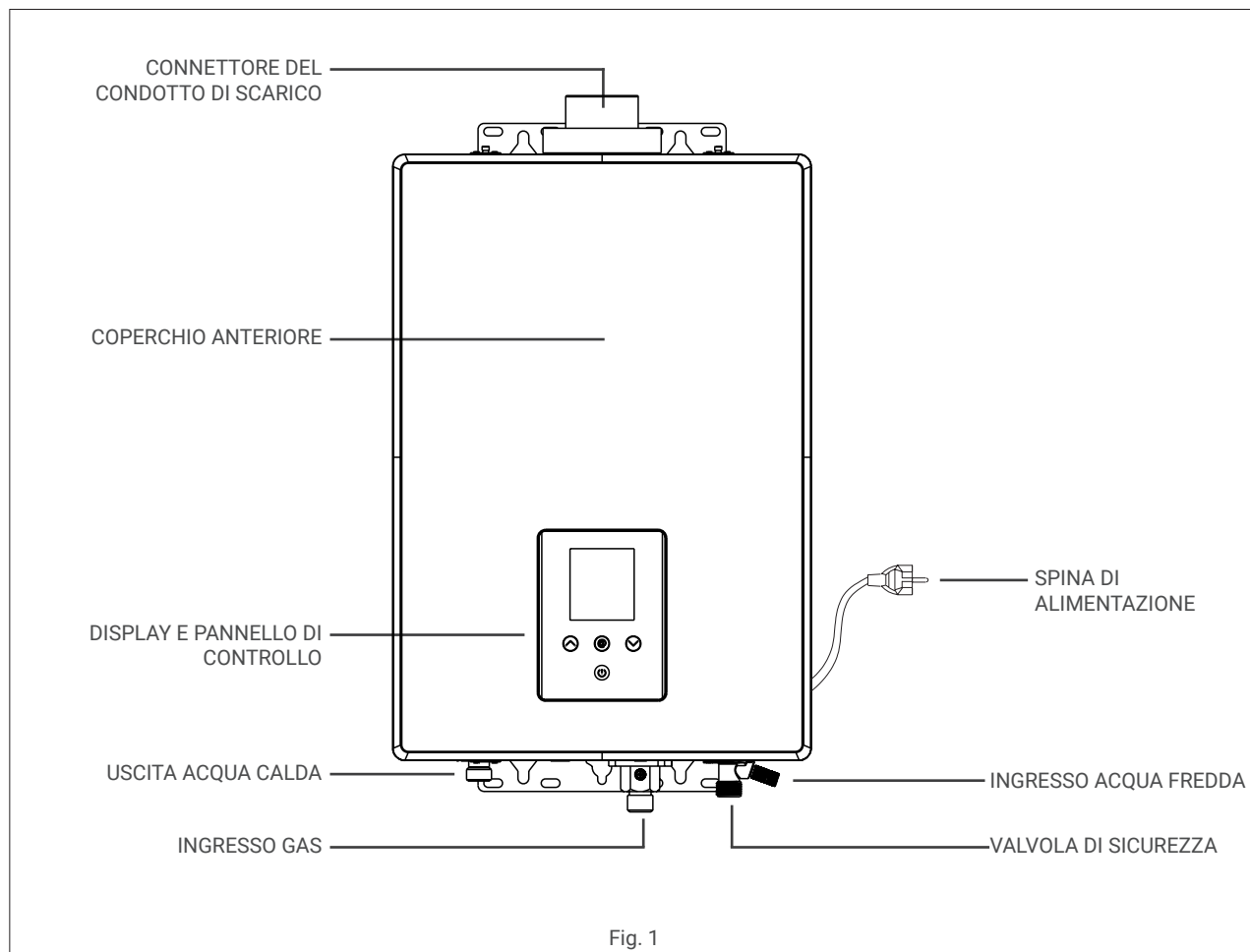
PANORAMICA DEL PRODOTTO

Fig. 1: Le informazioni sulle dimensioni sono solo di riferimento. Fare riferimento al prodotto reale.

Il prodotto non è dotato di valvola di sicurezza e i clienti devono acquistare autonomamente le valvole di sicurezza dotate di certificazione WRAS.

I campioni forniti per i test non includono le valvole di sicurezza.

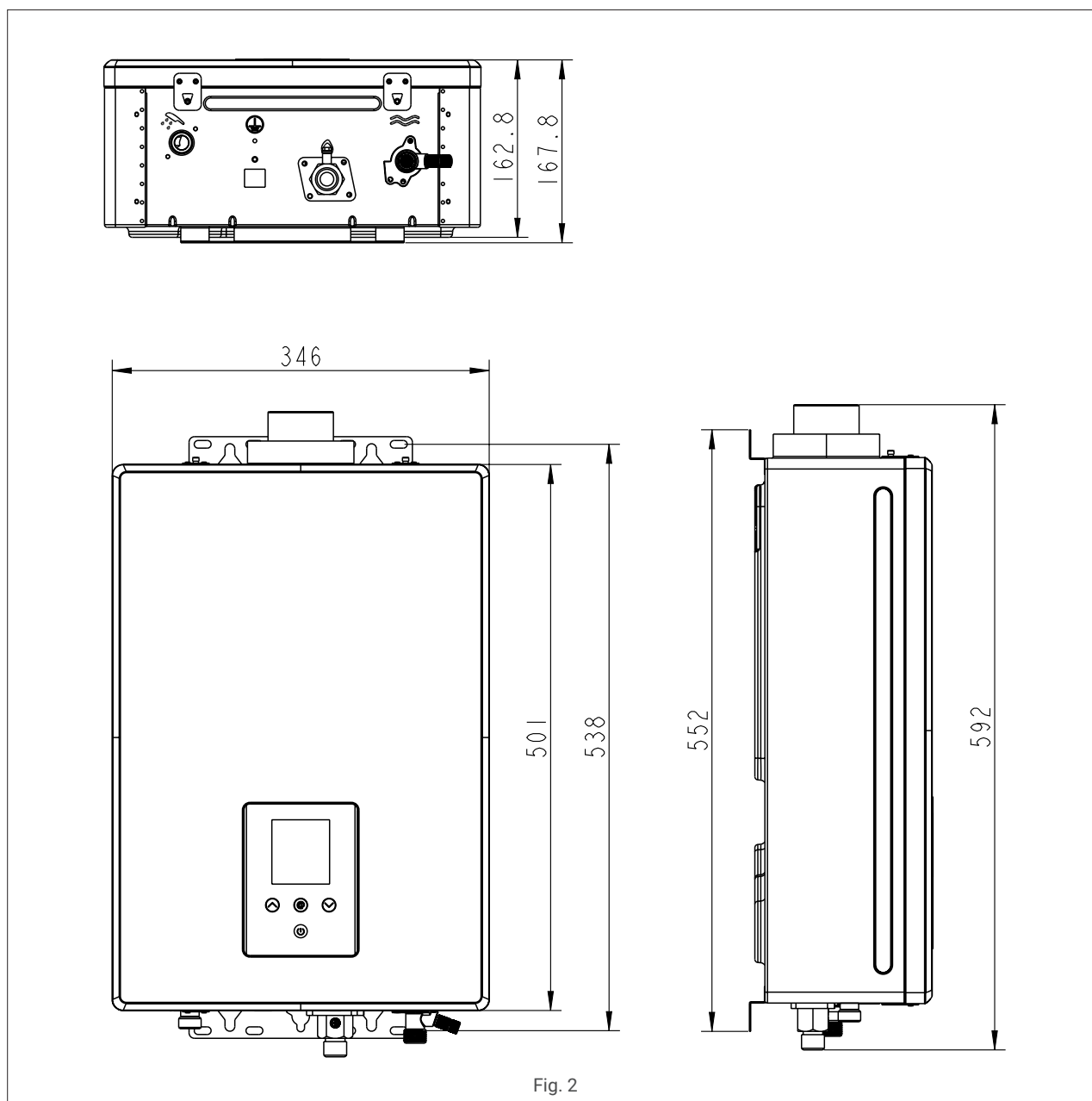
PANORAMICA DEL PRODOTTO

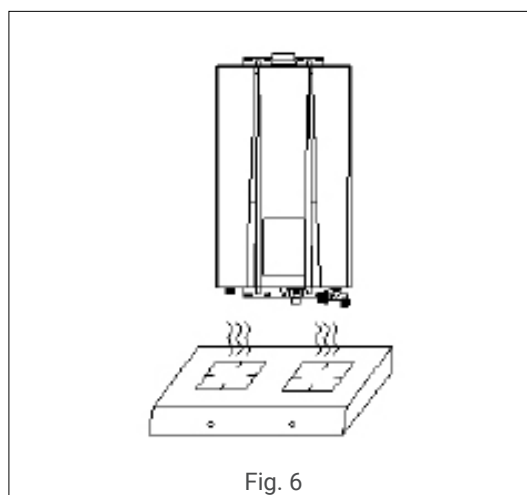
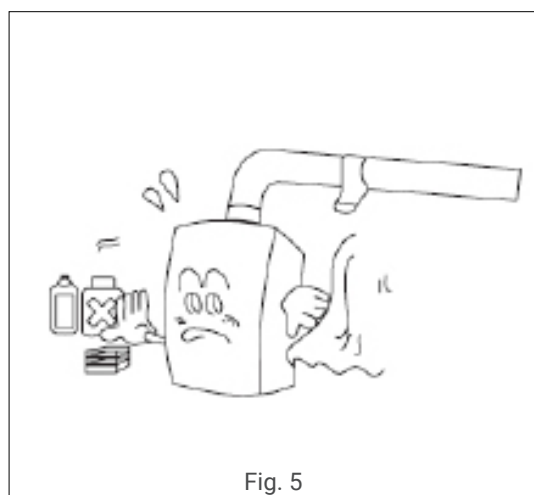
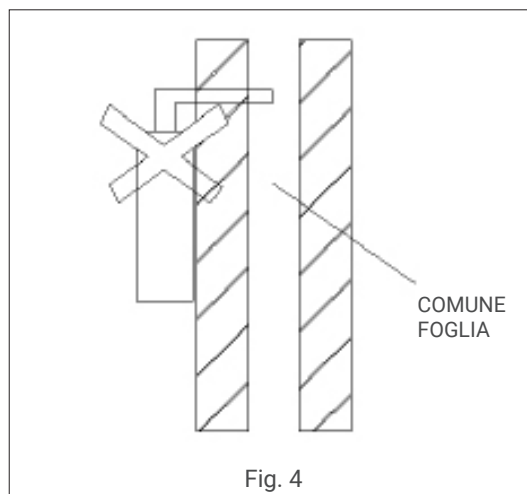
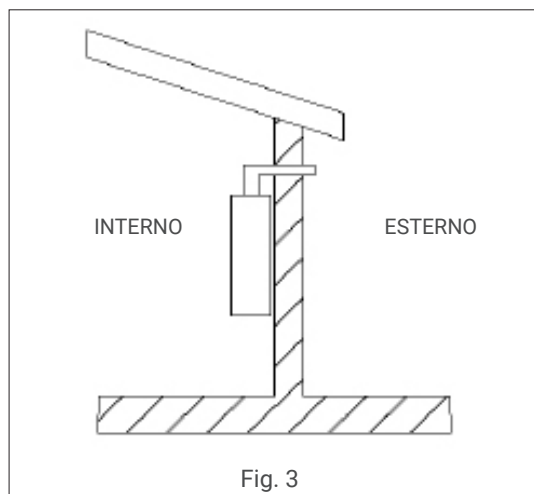
Fig. 2 (Unità: mm.): Le informazioni sulle dimensioni sono solo di riferimento. Fare riferimento al prodotto reale.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Rivolgersi al rivenditore di gas locale o al servizio di gestione del gas per richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per l'installazione dello scaldacqua a gas (si raccomanda agli utenti di non effettuare l'installazione da soli). L'installazione e la regolazione dell'apparecchio devono essere affidate all'installatore, se necessario. È vietato utilizzare questo scaldacqua a gas se la canna fumaria non è stata installata correttamente secondo le istruzioni.

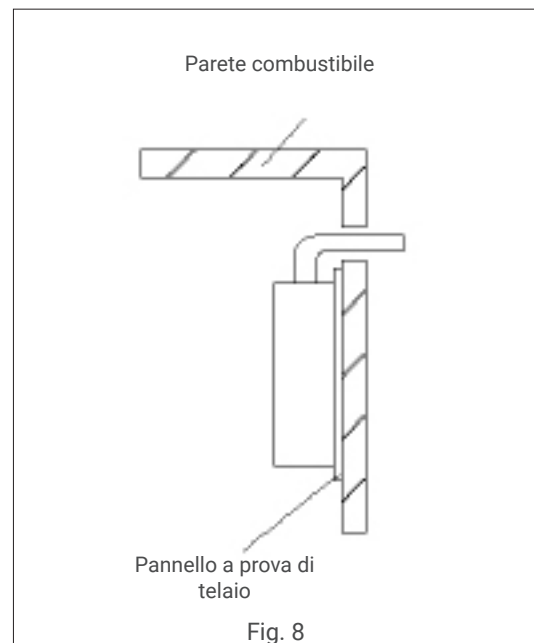
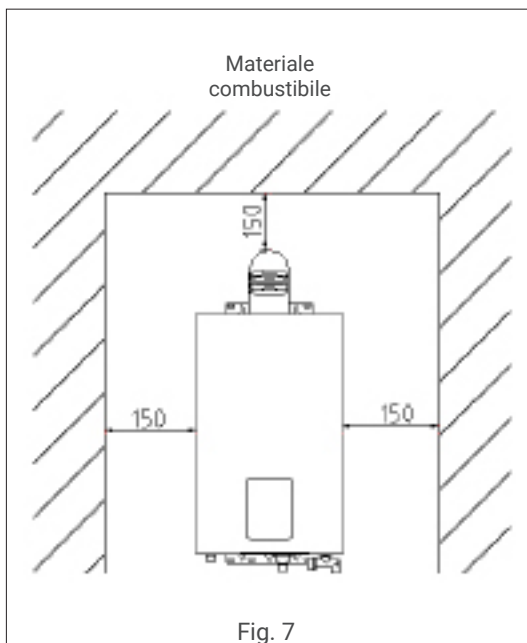
- **Requisiti per l'installazione**

La canna fumaria dello scaldacqua a gas deve essere installata attraverso una parete esterna e lo scaldacqua non può essere installato all'esterno. (Fig. 3).



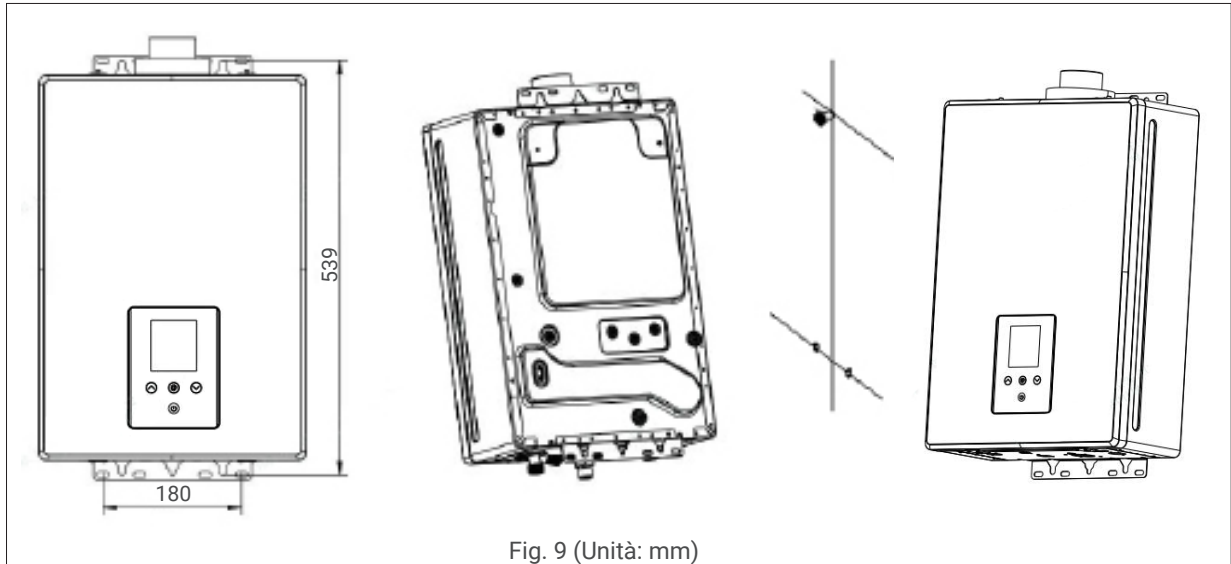
INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

- Lo scaldacqua a gas deve essere installato in un locale adeguatamente ventilato secondo le norme vigenti. Non è consentito installarlo in camera da letto, nel sottosuolo, in bagno o in altri luoghi con scarsa ventilazione. (Per il tipo B23 B53).
- Non installare il riscaldatore in luoghi in cui vengono utilizzati prodotti chimici speciali, come lavanderie o fabbriche, ecc. (Fig. 5).
- Non installare il riscaldatore sopra stufe a gas o altre fonti di calore. (Fig. 6).
- Lo scaldabagno a gas deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili a una distanza non inferiore a quella indicata nella Fig. 7.
- Quando i materiali della parte di installazione sono combustibili o infiammabili, è necessario utilizzare un pannello a prova di telaio per isolare, la piastra resistente al calore e la distanza dalla parete deve essere superiore a 10 mm e la dimensione della piastra di calore deve essere più grande del guscio dello scaldacqua di 10 mm. (Fig. 8).
- I cavi elettrici e le apparecchiature elettriche non possono essere collocati sulla parte superiore dello scaldacqua a gas. La distanza orizzontale tra lo scaldabagno a gas e le altre apparecchiature elettriche deve essere superiore a 400 mm.
- La presa di corrente deve essere dotata di un filo di terra affidabile per migliorare la sicurezza. Per ridurre il numero di collegamenti, è preferibile utilizzare una presa con interruttore. Quando lo scaldacqua finisce di funzionare, spegnerlo per evitare di rimanere elettrizzati a lungo. La presa di alimentazione non deve essere installata in un ambiente umido.
- La presa deve essere installata lateralmente al prodotto e non deve mai essere installata sotto la macchina o in un luogo con spruzzi, vicino alla fonte di calore, esposta al sole e alla pioggia o in un luogo in cui non sia facile controllarla.
- Il luogo di installazione della presa di corrente deve essere lontano dallo spazio per gli spruzzi, in modo da evitare spruzzi sulla presa durante la doccia.



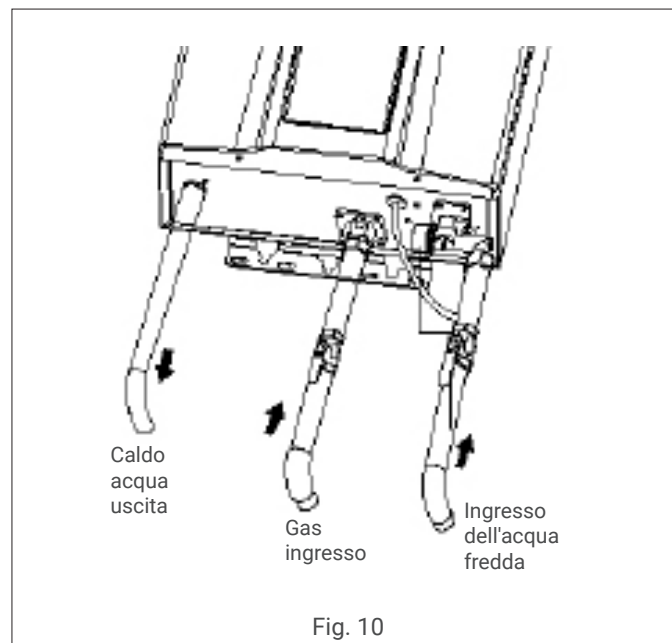
1. Installazione dello scaldacqua a gas

Praticare i fori nella parete come indicato nella Fig. 9, inserire un bullone di espansione nel foro superiore e un ket di gas in plastica nel foro inferiore, montare lo scaldabagno in verticale sul bullone superiore senza inclinazione e serrare i fori inferiori con i bulloni di espansione.



2. Installazione dei tubi dell'acqua e del gas (Fig. 10)

- Può essere utilizzato quando il sistema di canne fumarie è in grado di garantire che la pressione del gas fornita possa raggiungere il requisito minimo. Se lo scaldacqua a gas raggiunge la portata termica nominale, la pressione del gas deve raggiungere la portata termica nominale nella forma dei parametri tecnologici.



INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO**Ingresso gas**

1. Prima di collegare l'alimentazione del gas, controllare la targhetta sul lato destro del coperchio anteriore per assicurarsi che il riscaldatore sia omologato per lo stesso gas a cui sarà collegato.
2. Tutti i tubi devono essere nuovi o precedentemente utilizzati per scopi diversi dal trasporto del gas; devono essere in buone condizioni e privi di ostruzioni interne. Le estremità interraste devono essere alesate fino al foro completo del tubo. Tutti i raccordi utilizzati devono essere in ferro malleabile, ottone giallo o raccordi in plastica approvati. Non sono ammessi tubi flessibili.
3. Una volta effettuati i collegamenti, verificare che non vi siano perdite di gas in tutte le giunzioni (comprese le tubazioni esistenti). Applicare acqua saponata a tutti i raccordi del gas e alla valvola del gas. Le bolle di sapone sono un segno di perdita.

**AVVISO**

Nelle tubazioni del gas non possono essere introdotte sostanze diverse da aria, anidride carbonica o azoto.

In caso di perdite, chiudere il gas. Dopo aver verificato la perdita, stringere i raccordi appropriati per bloccare la perdita. Riaccendere il gas e ricontrollare con una soluzione saponata. Non verificare mai le perdite di gas con un fiammifero o una fiamma.

Ingresso dell'acqua fredda

1. Quando ci si trova di fronte al riscaldatore, l'ingresso dell'acqua fredda si trova alla destra e l'uscita dell'acqua calda alla sinistra. Anche se le tubature dell'acqua in tutta la struttura possono essere diverse dal rame, si consiglia di utilizzare tubature in rame per almeno 0,92 m prima e dopo il riscaldatore (attenersi alle norme locali). Mantenere il diametro del tubo di ingresso dell'acqua non inferiore a 1/2" per consentire la piena capacità di flusso.
2. Ricordare che la pressione dell'acqua deve essere sufficiente per attivare il riscaldatore quando si preleva acqua calda dall'ultimo piano. Se i collegamenti caldi e freddi al riscaldatore sono invertiti, il riscaldatore non funziona. I raccordi in rame o ottone da 1/2" funzionano meglio se collegati ai connettori. I connettori di tipo flessibile facilitano l'installazione e si sigillano alla valvola dell'acqua per mezzo di un raccordo con una guarnizione a rondella sulla giunzione. In questa giunzione non devono essere utilizzati né tubicini né nastro per filettature. Assicurarsi che non vi siano particelle sciolte o sporcizia nelle tubazioni. (Fig. 10).
3. La pressione dell'acqua deve essere sufficiente per attivare lo scaldacqua; la pressione massima per l'apparecchio è di 10 bar, anche con gli effetti della dilatazione dell'acqua, la pressione dell'acqua nell'apparecchio non deve superare questo valore.

Uscita dell'acqua calda

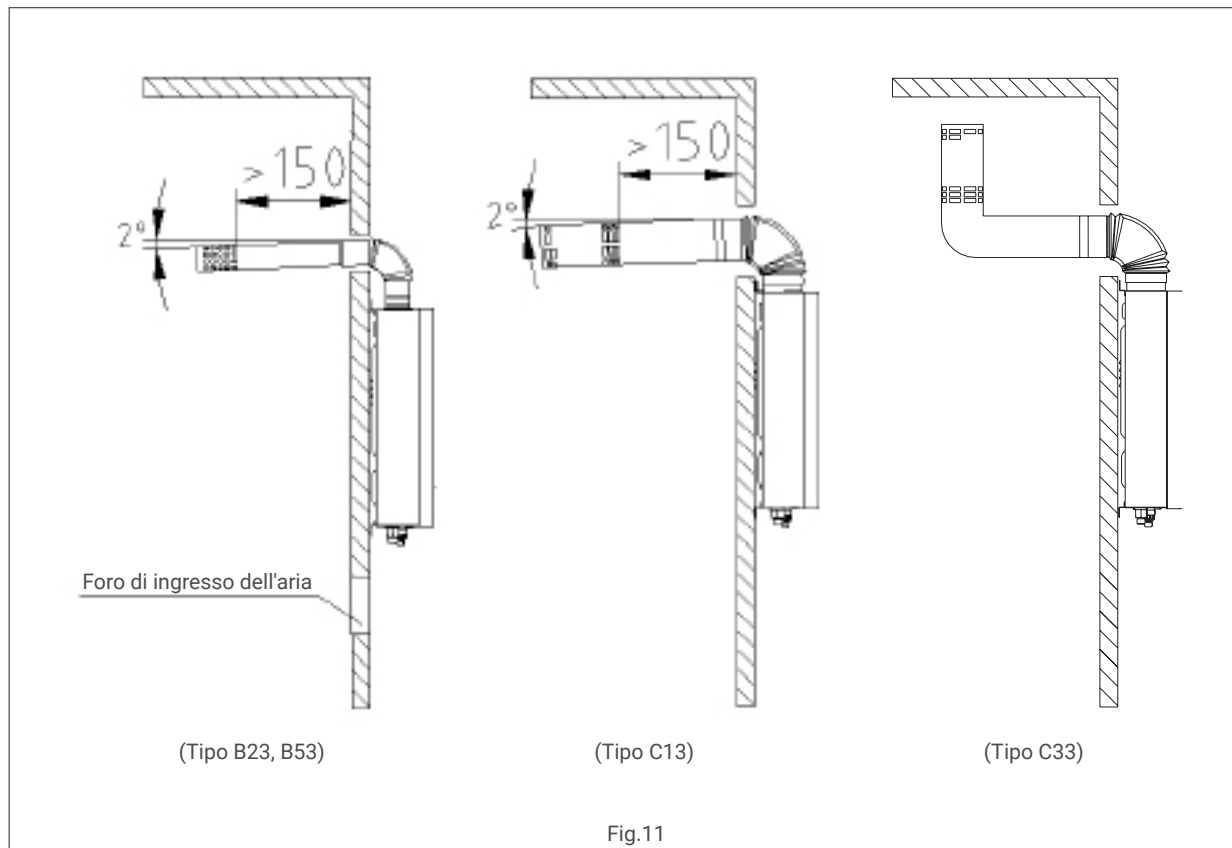
Utilizzare un tubo flessibile o rigido per il collegamento con lo spruzzatore senza valvola. Se allo spruzzatore è collegata una valvola o un interruttore, il tubo di uscita non deve utilizzare materiali poco resistenti al calore e alla pressione, come plastica e alluminio, per evitare che il tubo si rompa e scotti l'utente.

3. Installazione della canna fumaria:

- Installazione del condotto di scarico dello scaldacqua a gas a scarico forzato (tipo B23, B53). Questo prodotto è uno scaldacqua a gas a scarico forzato; può essere utilizzato solo dopo che il condotto di scarico è stato installato secondo i requisiti e può scaricare i gas di scarico all'esterno. Non è consentito utilizzare lo scaldacqua a gas senza installare correttamente il condotto di scarico.

Durante l'installazione del condotto di scarico, attenersi ai seguenti requisiti:

1. Utilizzare la canna fumaria fornita dalla nostra azienda, facendo riferimento alla Fig. 11 sul metodo di installazione. Se il condotto di scarico è troppo corto, è possibile prolungarlo opportunamente. Controllare il condotto di scarico e verificare che non vi siano danni o perdite ogni sei mesi.
2. La lunghezza del condotto di scarico deve essere inferiore a 8 m e il numero di gomiti non deve essere superiore a 1 (un gomito equivale a 1 m di tubo dritto).
3. La distanza orizzontale del condotto di scarico è tanto minore quanto migliore. L'estremità del condotto di scarico deve avere un'inclinazione di 20° verso il basso (Fig. 11), in modo da far defluire l'acqua di condensazione. Allo stesso tempo, l'utente può avviare la funzione di temporizzazione, in modo che la macchina si spenga automaticamente per evitare la generazione continua di acqua di condensa.
4. La distanza tra il condotto di scarico e i materiali combustibili deve essere superiore a 15 mm. Se il condotto di scarico deve passare attraverso i materiali combustibili o la parete, è necessario utilizzare il materiale di schermatura termica per imballare il condotto di scarico con uno spessore superiore a 20 mm. (Fare riferimento alla Fig. 7).
5. Per agevolare la manutenzione, non è necessario interporre cemento tra il condotto di scarico e la parete.
6. Il condotto di scarico deve essere fissato saldamente. La parte di collegamento può utilizzare una pellicola autoadesiva per evitare che il gas di scarico ritorni nel locale.



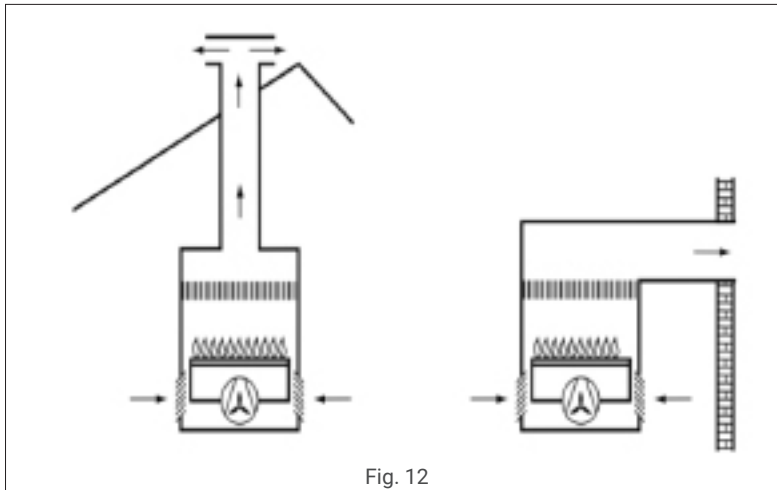
INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Fig. 12

- **Installazione del condotto di scarico dello scaldacqua a gas del tipo a scarico forzato e ad alimentazione d'aria (tipo C13, C33).**

Questo prodotto è uno scaldacqua a gas del tipo a scarico forzato e ad alimentazione d'aria; può essere utilizzato prima di scaricare i gas di scarico all'esterno secondo i requisiti più severi. Non è consentito utilizzare lo scaldacqua a gas senza che la canna fumaria sia stata installata correttamente. Durante l'installazione del condotto di scarico, attenersi ai seguenti requisiti:

1. Utilizzare la canna fumaria fornita dalla nostra azienda, facendo riferimento alla Fig. 11 sul metodo di installazione. Se il condotto di scarico è troppo corto, è possibile prolungarlo opportunamente. Controllare il condotto di scarico e verificare che non vi siano danni o perdite ogni sei mesi. Installare la canna fumaria dopo aver fissato il corpo del riscaldatore. Innanzitutto, inserire la canna fumaria fissa attraverso il foro nella parete, quindi inserire il gomito nell'uscita di scarico del riscaldatore senza problemi; l'estremità della canna fumaria deve avere un'inclinazione di 2° verso il basso (Fig. 11), altrimenti la pioggia potrebbe penetrare nel riscaldatore e danneggiarlo.
2. La lunghezza del condotto di scarico deve essere inferiore a 3 m e il numero di gomiti non deve essere superiore a 3 (un gomito equivalente a 1 m di tubo dritto).
3. La distanza tra il condotto di scarico e i materiali combustibili deve essere superiore a 150 mm. Se il condotto di scarico deve attraversare i materiali combustibili o la parete, è necessario utilizzare il materiale di protezione termica per imballare il condotto di scarico con uno spessore superiore a 20 mm. (Fare riferimento alla Fig. 7).
4. Per agevolare la manutenzione, il condotto di scarico non deve essere collegato alla parete.
5. Il condotto di scarico deve essere fissato saldamente. La parte di collegamento potrebbe utilizzare il gas di scarico per rientrare nel locale.

Precauzioni per l'installazione della canna fumaria

- Si prega di utilizzare la canna fumaria fornita dalla nostra azienda; è severamente vietato l'uso di altre canne fumarie con specifiche diverse. Non modificare le specifiche della canna fumaria.
- L'installazione della canna fumaria deve essere corretta, altrimenti i gas di scarico torneranno indietro e saranno pericolosi. (Fig. 13).

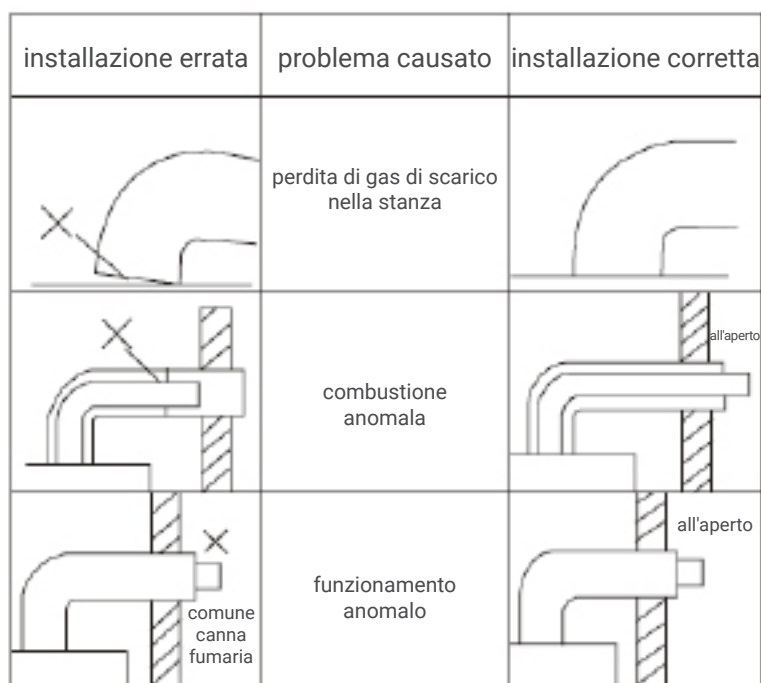


Fig. 13

La lunghezza massima consentita della canna fumaria e la perdita di pressione massima della canna fumaria per ogni litro e tipo sono indicate nella tabella seguente:

Tipo di apparecchio	Litro	Lunghezza massima del tubo di scarico (m)	Pressione massima del tubo di aspirazione (mbar)	Pressione massima del tubo di scarico (mbar)	Perdita di pressione (mbar)
C13: il ventilatore è situato sotto il bruciatore e l'ingresso e lo scarico del gas sono collegati allo scaldacqua a gas esterno attraverso il tubo di scarico coassiale orizzontale.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5
C33: il ventilatore è situato sotto il bruciatore, l'ingresso e lo scarico del gas sono collegati allo scaldacqua a gas esterno attraverso il tubo di scarico coassiale verticale.	10	8	0.25	-0.25	0.5
	11	8	0.25	-0.25	0.5
	12	8	0.25	-0.25	0.5
	13	8	0.25	-0.25	0.5
	14	8	0.25	-0.25	0.5
	15	8	0.25	-0.25	0.5
	16	8	0.25	-0.25	0.5
	17	8	0.25	-0.25	0.5

METODI DI UTILIZZO

Per i sistemi C33, C53, B23, è possibile utilizzare solo tubi di scarico e tubi di aspirazione approvati dal fornitore dello scaldacqua.

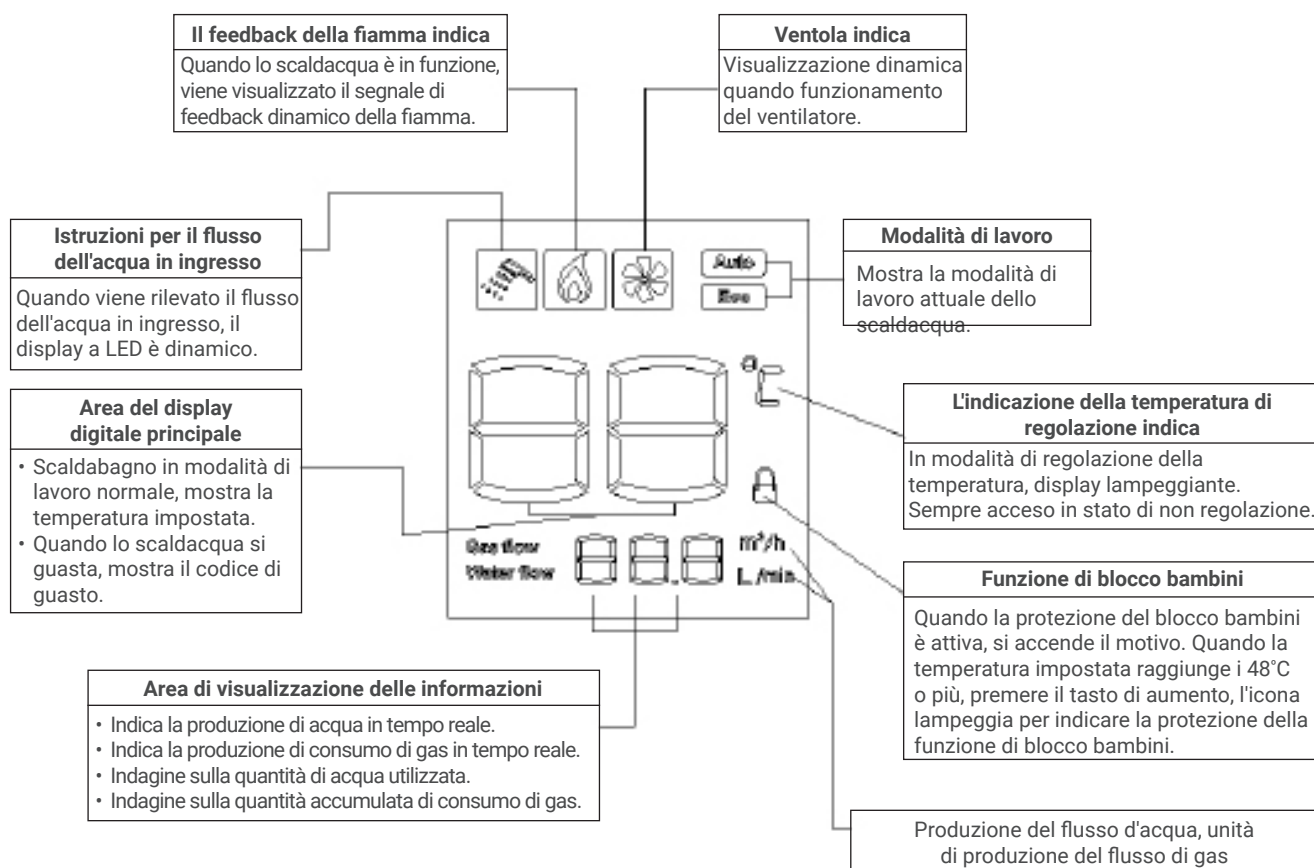
Per quanto riguarda il tipo C63, la CO₂ dei fumi di ricircolo terminale non deve superare il 10% del valore normale. La canna fumaria e il collegamento al tubo di scarico devono essere conformi alle norme e alla legislazione nazionale e locale in vigore nel Paese in cui l'apparecchio verrà utilizzato.

- È obbligatorio l'uso di condotti rigidi resistenti alla temperatura, alla condensa, alle sollecitazioni meccaniche e a tenuta d'aria.

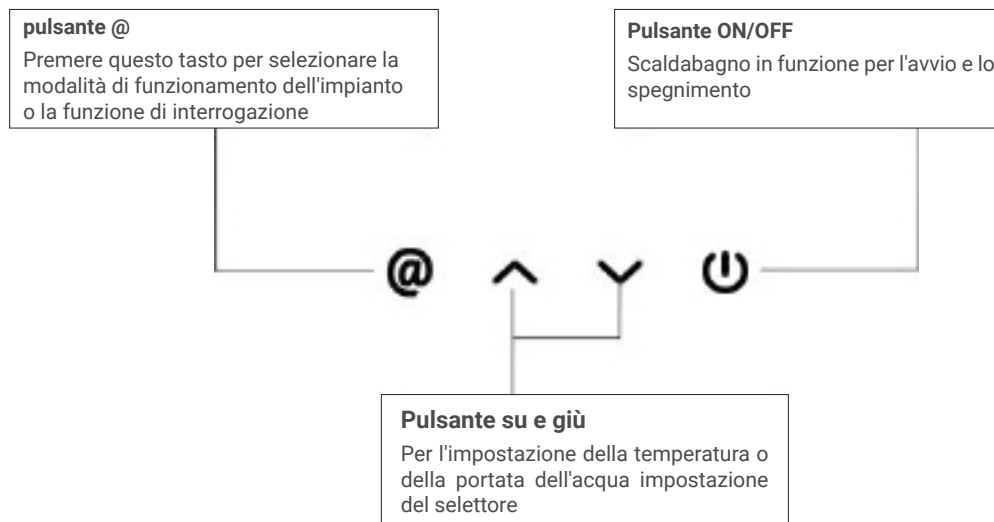
- I condotti di uscita non isolati rappresentano un rischio di pericolo.

METODI DI UTILIZZO

1. Istruzioni sul contenuto del display



- Istruzioni del pulsante a sfioramento (la posizione del pulsante a sfioramento può cambiare a seconda del modello, ma la funzione del pulsante è la stessa).



2. Preparazione prima dell'accensione

- Assicurarsi che il gas utilizzato sia conforme a quello indicato sull'etichetta.
- Inserire la spina, quindi accendere l'apparecchio. (Il cicalino suona "bi").
- Accendere la valvola del gas.

3. Impostazione della temperatura

- Premere il tasto "⏻" (accensione/spegnimento) sul pannello di controllo, il display visualizza la temperatura dell'acqua calda progettata. Premere Su "▲" o Giù "▼" per impostare la temperatura dell'acqua calda desiderata. La temperatura minima dell'acqua calda di questo prodotto è 35°C, la massima è 65°C. 35~48°C ogni volta che si preme il pulsante per cambiare 1°C, 48~65°C ogni volta che si preme il pulsante per cambiare 5°C (cioè 48, 50, 55, 60 o 65°C), ogni volta che si preme il cicalino suona.

4. Accensione e uscita dell'acqua

- Aprire la valvola dell'acqua, sullo schermo apparirà un segnale di spruzzatura. Quando la ventola gira, l'accenditore si accende e la fiamma si accende, l'acqua calda esce di conseguenza. Il display visualizza la temperatura impostata dell'acqua in uscita.
- Durante l'uso, il flusso e la temperatura dell'acqua in uscita possono essere regolati con lo stesso metodo indicato. Dopo l'apertura dell'acqua e l'avvio, impostare l'intervallo 35-48°C, oltre i 48°C, premere solo il tasto giù (funzione di blocco bambini per evitare scottature). Se si desidera impostare una temperatura superiore a 48°C, chiudere il rubinetto dell'acqua calda e poi premere il tasto per riscaldare.
- Quando la valvola dell'acqua è aperta, ma l'interruttore rimane in posizione OFF, lo scaldacqua smette di funzionare ed esce solo acqua fredda. Se è necessaria l'acqua calda, premere il pulsante ON.
- Se si chiude la valvola dell'acqua, lo scaldacqua smette di funzionare, ma la ventola continua a soffiare nella camera di combustione per alcuni secondi. All'apertura successiva della valvola dell'acqua, la macchina mostrerà la temperatura impostata l'ultima volta.
- Ogni volta che si utilizza lo scaldacqua a gas, la valvola del gas deve essere chiusa e l'alimentazione CA deve essere interrotta.

METODI DI UTILIZZO**ATTENZIONE**

- Se la valvola dell'acqua è aperta prima dell'accensione dello scaldacqua, lo scaldacqua a gas entra in modalità di protezione e il cicalino suona. Chiudere quindi la valvola dell'acqua.
- Potrebbero essere necessarie diverse accensioni di prova dopo l'installazione o il primo utilizzo dopo aver ricaricato il serbatoio del gas per spingere fuori tutta l'aria rimasta nel tubo del gas.
- La temperatura indicata sullo schermo è quella di impostazione, mentre la temperatura dell'acqua in uscita varia a seconda della lunghezza dei tubi e delle diverse stagioni. Pertanto, fare riferimento alla temperatura effettiva dell'acqua in uscita.
- Se il flusso di acqua calda supera la capacità dello scaldacqua, l'acqua potrebbe non essere sufficientemente calda. Ridurre di conseguenza il flusso dell'acqua.
- Ogni volta che lo scaldacqua entra in funzione, prestare attenzione alla temperatura impostata sul display e fare attenzione a non incrostare l'acqua.
- Per evitare di incrostare l'acqua, ogni volta che si utilizza lo scaldabagno, è necessario testare la temperatura dell'acqua con la mano prima di mostrarla.
- Quando lo scaldacqua a gas smette di funzionare e il display visualizza i codici di errore, chiudere la valvola dell'acqua e riaprirla. Oppure premere il pulsante di accensione/spegnimento fino a quando la macchina è spenta, quindi riavviarla. Se lo scaldabagno non riesce ancora a funzionare regolarmente, chiudere la valvola del gas e togliere la corrente, ricaricare la macchina e riaccenderla dopo qualche minuto.

5. Utilizzo della modalità di funzionamento

In modalità standby (cioè senza stato dell'acqua), premendo il tasto funzione (@), è possibile selezionare a turno le tre modalità "Auto", "Eco" e "normale", che possono essere attivate ciclicamente; la modalità normale predefinita del sistema.

Tre tipi di istruzioni per la modalità di funzionamento:

- Modalità normale (default): Secondo l'utente per impostare il termostato automatico di temperatura, quindi "Auto", "Eco" le luci del display non sono luminose.
- Modalità automatica: (le luci del display "Auto" sono luminose). In base alla temperatura dell'acqua in ingresso, il sistema regola automaticamente la temperatura impostata (come indicato nella Tabella 1), consentendo agli utenti di ottenere l'erogazione di acqua calda più confortevole in qualsiasi momento.

No.	Temperatura locale dell'acqua	Temperatura corrispondente
1	≤ 15°C	45°C
2	16 - 21°C	43°C
3	22 - 27°C	40°C
4	≥ 28°C	38°C

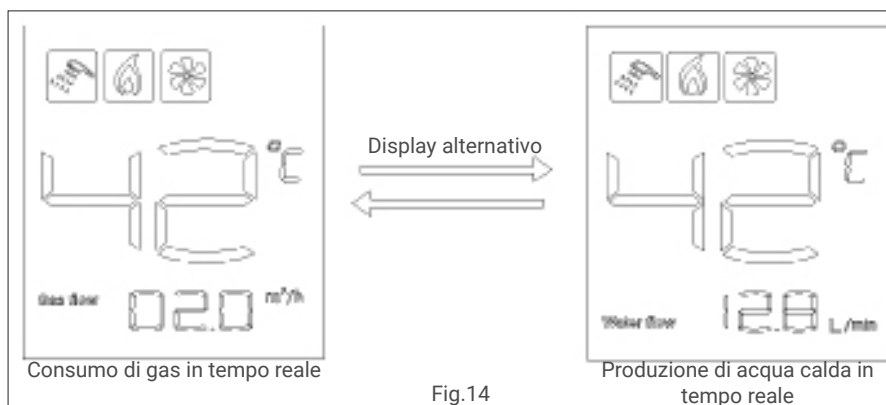
NOTA: In modalità Auto, dopo l'accensione del riscaldatore, la temperatura visualizzata è quella impostata prima che il riscaldatore inizi a funzionare. La temperatura non cambia in base alla variazione della temperatura locale dell'acqua dopo l'avvio del riscaldatore.

- Modalità Eco: (le luci del display "Eco" sono accese). In modalità risparmio, dopo il calcolo da parte del microcomputer, il sistema regola automaticamente la quantità di gas erogato, rispetto ad altre modalità più economiche per il consumo di gas dello scaldacqua, non solo per risparmiare gas, ma anche per garantire una temperatura dell'acqua costante per soddisfare le esigenze degli utenti. Nello stato di risparmio, l'utente può selezionare liberamente la temperatura dell'acqua desiderata, premendo i tasti su o giù per regolare la temperatura impostata non esce dalla modalità di risparmio energetico, in questo caso l'utente deve premere nuovamente il tasto funzione per uscire dalla modalità di risparmio energetico.

6. Produzione istantanea di acqua calda e visualizzazione del consumo d'aria in tempo reale

Quando lo scaldacqua è in funzione, il display mostra a turno la produzione di acqua calda e il consumo di gas in tempo reale; le cifre vengono modificate in base alle condizioni di lavoro effettive, in modo che gli utenti possano comprendere le condizioni di lavoro attuali dello scaldacqua.

Ad esempio: Quando vengono visualizzate le informazioni in tempo reale "12L/min", indica che l'attuale produzione di acqua calda in tempo reale da parte dello scaldacqua è di 12 litri al minuto. Quando le informazioni in tempo reale visualizzano "2m³/h", indica il consumo di gas in tempo reale dello scaldacqua per ora, pari a 2m³.



7. Indagine sulla quantità cumulativa di gas e acqua

Nella dichiarazione di lavoro, i tasti @ permettono di interrogare il consumo cumulativo di acqua e di gas. Facendo clic sul tasto @ si possono richiedere informazioni sul consumo cumulativo di acqua, mentre premendo nuovamente il tasto @ si possono richiedere informazioni sul consumo cumulativo di gas. Se si preme il tasto @ per la terza volta o non si effettua alcuna operazione per 20 secondi, si può uscire dalla funzione di interrogazione.

NOTE:

- Il consumo di aria in tempo reale indica l'unità di base di m³/h.
- La produzione di acqua calda in tempo reale mostra l'unità di base di L/min.
- La quantità cumulativa di consumo di acqua e gas mostra l'unità di base di m³. Quando i numeri visualizzati raggiungono 999m³, il record dell'acqua viene automaticamente cancellato. Ad esempio, quando le informazioni di interrogazione visualizzano "Produzione di acqua 180m³", rappresenta la quantità cumulativa totale di acqua riscaldata 180m³. Quando le informazioni in tempo reale mostrano "volume 8,3m³", indica il consumo totale cumulativo di aria dello scaldacqua 8,3m³.
- Il consumo cumulativo di gas e la quantità cumulativa di acqua vengono cancellati automaticamente dopo l'interruzione dell'alimentazione.
- Il contenuto della funzione di interrogazione viene visualizzato solo come riferimento e non può essere utilizzato per la misurazione.

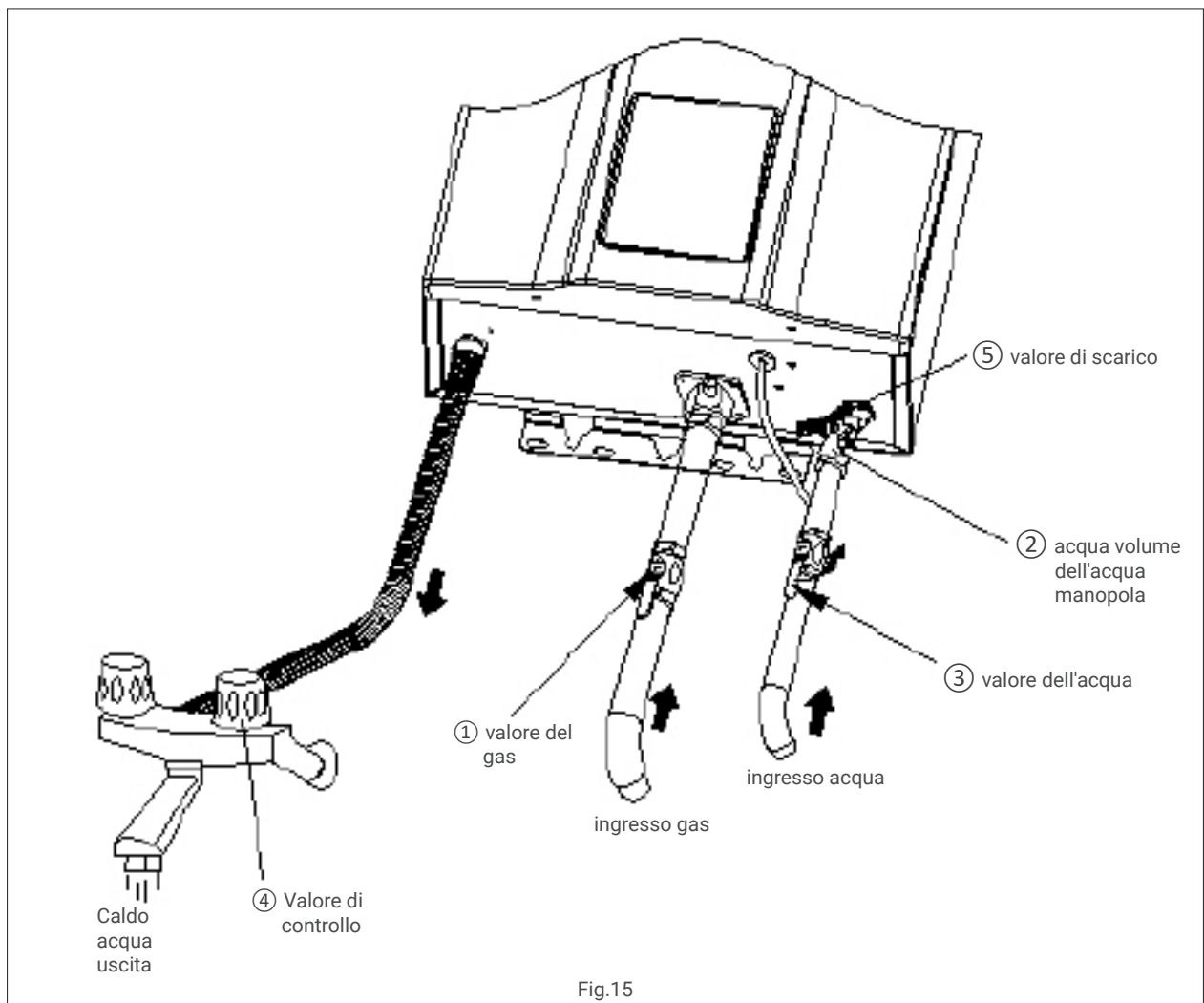
8. Funzione di protezione dai tempi (utilizzata solo per gli scaldacqua con protezione dai tempi)

Quando lo scaldabagno continua a funzionare per 40 minuti, viene inserita una dichiarazione di protezione di sicurezza con timer di spegnimento; questo è un fenomeno normale, per ricordare all'utente di utilizzare la ventilazione dell'ambiente. Se è necessario continuare a utilizzare lo scaldabagno, spegnere la valvola dell'acqua e riapirla.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA**PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA****Prevenzione del congelamento dell'acqua**

Scaricare l'acqua residua all'interno del riscaldatore per evitare il congelamento dell'acqua dopo ogni utilizzo quando la temperatura ambiente è vicina o inferiore a 0°C, seguendo le istruzioni (Fig. 15).

- Chiudere la valvola del gas ①.
- Ruotare la manopola della temperatura dell'acqua ② in posizione "bassa" o la manopola del pulsante del volume dell'acqua in posizione "grande" (livello).
- Chiudere la valvola dell'acqua fredda senza ③, se è installata una valvola sul circuito dell'acqua calda, aprirla.
- Se sull'uscita dell'acqua calda è presente una valvola di controllo ④, aprirla.
- Girare la valvola di scarico ⑤ e toglierla; rimetterla dopo che l'acqua residua è stata scaricata completamente.



Prevenzione degli incidenti da gas

- Controllare se la fiamma del bruciatore è spenta dopo l'uso e non dimenticare di spegnere la valvola del gas (Fig. 15) e l'alimentazione.
- Controllare sempre che i connettori del gas non presentino perdite di gas con sapone. Se viene rilevata una perdita di gas, aprire le finestre e le porte del locale. In quel momento, non accendere o azionare l'interruttore di apparecchi o spine elettriche perché la fiamma o la scintilla elettrica possono provocare incidenti esplosivi. (Fig. 16).
- I riscaldatori devono utilizzare il tipo di gas per il quale sono stati progettati; non è consentito utilizzare tipi di gas diversi o lo stesso gas in luoghi diversi.
- Controllare sempre il tubo del gas e sostituirlo ogni anno per evitare perdite di gas dovute a crepe.
- Se la fiamma diventa instabile, interrompere l'uso dello scaldacqua e contattare un centro di assistenza qualificato per la riparazione o la regolazione.

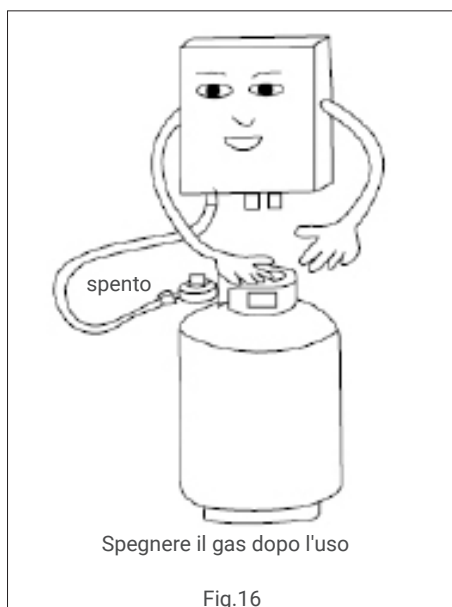


Fig.16



Fig. 17

Prevenzione degli incendi

- Non lasciare incustodito lo scaldacqua in funzione.
- In caso di interruzione di corrente o di mancanza d'acqua, chiudere la valvola del gas e la valvola di ingresso dell'acqua.
- Non mettere asciugamani o vestiti sopra lo scaldabagno. (Fig. 18).
- Non conservare sostanze infiammabili, esplosive o volatili in prossimità dello scaldacqua. (Fig. 19).
- Non inclinare mai il serbatoio del gas o capovolgerlo, poiché il gas fluido può facilmente penetrare nello scaldacqua e provocare incendi.

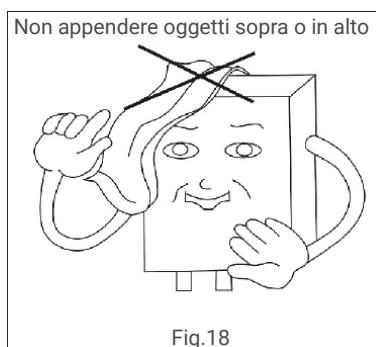


Fig.18

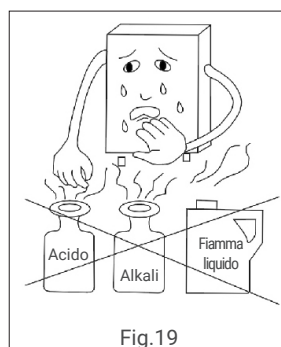


Fig.19

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA**Prevenzione della tossicosi da monossido di carbonio**

- Questo prodotto deve scaricare i gas di scarico all'esterno durante il funzionamento, pertanto il condotto di scarico deve essere collegato al giunto sulla parte superiore dello scaldacqua per scaricare i gas di scarico all'esterno, mantenere l'aria fresca all'interno ed evitare una combustione incompleta. In caso contrario, la combustione incompleta potrebbe essere pericolosa o addirittura mortale.
- Una pressione del gas troppo bassa o troppo alta provoca una combustione anomala. In quel momento, interrompere l'uso dello scaldacqua e contattare un tecnico dell'assistenza.
- La polvere e il carbonio accelerato potrebbero bloccare lo scambiatore di calore a causa dell'uso prolungato e compromettere le prestazioni di combustione, causando un aumento del monossido di carbonio. Pertanto, rivolgersi a un tecnico qualificato per pulire e rimuovere la polvere e il carbone accelerato ogni semestre, per garantire che il prodotto della combustione venga scaricato senza problemi.
- Il riscaldatore deve essere installato in verticale; se inclinato, la fiamma tocca lo scambiatore di calore e provoca un aumento del monossido.

Non bere l'acqua del riscaldatore

- L'acqua del riscaldatore non è adatta per essere bevuta.

Gestione di condizioni anomale

- In caso di combustione anomala (ritorno di fiamma, sollevamento della fiamma, punta gialla o fumo nero, ecc.), odore o rumore, o altre situazioni di emergenza, mantenere la calma e chiudere la valvola di alimentazione del gas e l'interruttore di alimentazione, e contattare il servizio di assistenza o i rivenditori di gas per la riparazione o la regolazione.

Prevenzione delle scottature

- Quando si utilizza il riscaldatore in modo discontinuo, fare attenzione a non essere scottati dall'acqua calda a temperatura troppo elevata all'avvio e all'arresto.
- Durante l'uso e subito dopo, non toccare alcun punto, in particolare il bordo della fiamma. Controllare la finestra o il coperchio anteriore, ad eccezione della manopola e del pannello di controllo, per evitare scottature.

**AVVISO**

Se si evita di interferire con un componente sigillato, è possibile che si verifichino esplosioni o danni alle cose, alle persone o alla vita.

MANUTENZIONE

- L'apparecchio deve essere controllato e sottoposto a manutenzione periodica da parte di una persona competente.
- Controllare regolarmente che il tubo del gas non presenti difetti. Per qualsiasi dubbio, rivolgersi al centro di assistenza. Controllare sempre che il tubo del gas non presenti crepe.
- Controllare sempre che non vi siano perdite d'acqua.
- Chiedere a tecnici qualificati di esaminare il bruciatore, la canna fumaria e la ventola una volta all'anno.
- Controllare sempre che la fiamma all'interno dello scaldabagno non presenti condizioni anomale.
- Mantenere pulito il coperchio dello scaldacqua.
- Questo prodotto utilizza la pressione dell'acqua per aprire i canali. Quando la pressione dell'acqua è inferiore a 0,2 bar, lo scaldacqua non può essere acceso.
- La valvola di scarico gocciola. Quando la pressione dell'acqua è troppo alta, la valvola di scarico rilascia l'acqua in modo da ridurre la pressione per proteggere il riscaldatore.
- Quando il riscaldatore fornisce acqua calda a più punti contemporaneamente, il flusso di acqua calda viene ridotto o non viene emessa alcuna acqua calda.
- Quando la temperatura esterna è troppo bassa e il gas esausto incontra l'aria fredda, si condensa sotto forma di nebbia bianca. Questo è normale.
- Quando la temperatura dell'acqua è troppo alta, impostare una temperatura più bassa e ridurre il rubinetto dell'acqua. Se la temperatura dell'acqua in uscita è troppo alta, aprire il rubinetto per ridurre la temperatura.
- Se la temperatura dell'acqua è troppo bassa e il volume dell'acqua calda è così alto da superare la potenza di riscaldamento del riscaldatore, l'acqua in uscita non sarà abbastanza calda, ridurre il volume dell'acqua.
- Per poter accendere immediatamente il fuoco, la ventola dell'apparecchio ritarda il funzionamento per un lungo periodo e poi si ferma automaticamente. Questo è normale.
- L'acqua residua nel riscaldatore può essere congelata in inverno, il che è dannoso per il riscaldatore, quindi è necessario scaricare l'acqua dopo l'uso. (Fare riferimento ai metodi di scarico).
- Per non creare incrostazioni, chiudere la valvola del gas dopo aver utilizzato il riscaldatore e far uscire l'acqua calda dall'apparecchio. Quando l'uscita dell'acqua calda è fredda, chiudere la valvola dell'acqua fredda.

Pulizia: Lo scaldacqua deve essere pulito annualmente, tenendo la polvere lontana dal passaggio dei gas di scarico. Vedere le istruzioni per la pulizia riportate di seguito. (Solo per i tecnici dell'assistenza).

1. Spegnerne l'alimentazione, chiudere l'alimentazione del gas;
2. Attendere un'ora per raffreddare lo scaldacqua;
3. Rimuovere il coperchio anteriore, togliendo la vite del coperchio;
4. Pulire con aria compressa o equivalente l'area tra le alette e lo scambiatore di calore;
5. Non svitare o spostare altre parti dello scaldacqua;
6. Dopo la pulizia, rimettere il coperchio anteriore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Errori cause		Fiamma spenta durante l'uso	Mancata accensione dopo l'apertura della valvola dell'acqua fredda	Deflagrazione dopo l'accensione	Fiamma gialla con fumo	Fiamma anomala con odore strano	Accensione con suoni strani	L'acqua non è ancora calda, quando si gira in posizione di alta temperatura	Acqua troppo calda, quando si gira in posizione di bassa temperatura	Fiamma spenta quando si gira in posizione di bassa temperatura	Fiamma non spenta quando la valvola dell'acqua fredda è chiusa	Soluzioni
Valvola principale del gas spenta			●									Aprire la valvola principale del gas ampiamente o cambiare il gas
Valvola del gas principale mezza accesa		●						●				Aprire la valvola principale del gas ampiamente
C'è aria nel tubo del gas			●									Continuare costantemente ad accendere dell'acqua valvola di controllo dell'acqua
Fornitura di gas pressione inappropriata	Alto			●			●					Contattare il tecnico per controllare la fonte di gas regolazione della pressione valvola
	Basso	●						●				
Valvola principale dell'acqua fredda spenta			●									Accendere la valvola principale dell'acqua
Congelato			●									Riutilizzarla fino allo scioglimento
Pressione dell'acqua fredda troppo bassa		●	●							●		Contattare i tecnici per controllare la pressione dell'acqua
Regolazione errata della temperatura dell'acqua								●	●			Ruotare l'asta di regolazione del flusso dell'acqua dell'acqua in modo appropriato
Apporto d'aria insufficiente		●				●						Migliorare il ricambio d'aria e far entrare più aria fresca
Pressione del vento esterno troppo alta		●	●	●								Interrompere l'utilizzo
Gruppo bruciatore bloccato					●	●	●					Contattare il servizio post-vendita
Gruppo scambiatore di calore bloccato		●			●	●						Come indicato sopra
Errori nel dispositivo di dispositivo di controllo		●	●					●	●		●	Come indicato sopra

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

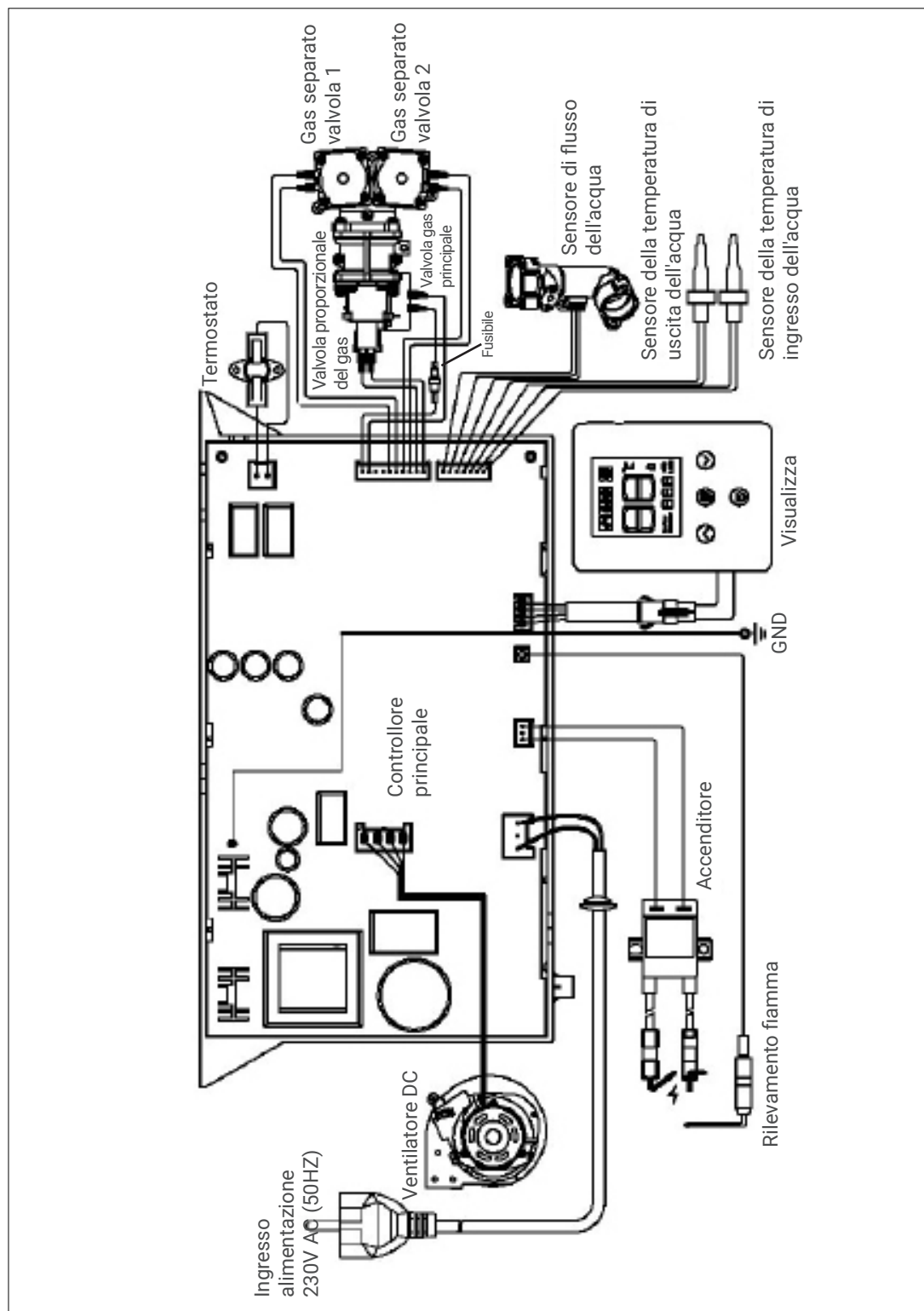
Durante l'utilizzo, la visualizzazione dei modelli di incendio, vento e altro è scomparsa, perché il dispositivo di sicurezza è stato causato da un'azione. Il lampeggiamento del codice di guasto sul display indica che il guasto si è verificato e che il motivo dell'eccezione è da ricercare nel fatto che il dispositivo di sicurezza ha subito un'azione.

In tali occasioni, spegnere il valore dell'acqua calda e quindi aprire o chiudere/aprire il monitor, e quindi operare 1-2 volte. Se il display mostra ancora il codice di errore, assicurarsi di chiudere la valvola dell'acqua e la valvola, scollegare la spina di alimentazione e contattare il servizio post-vendita.

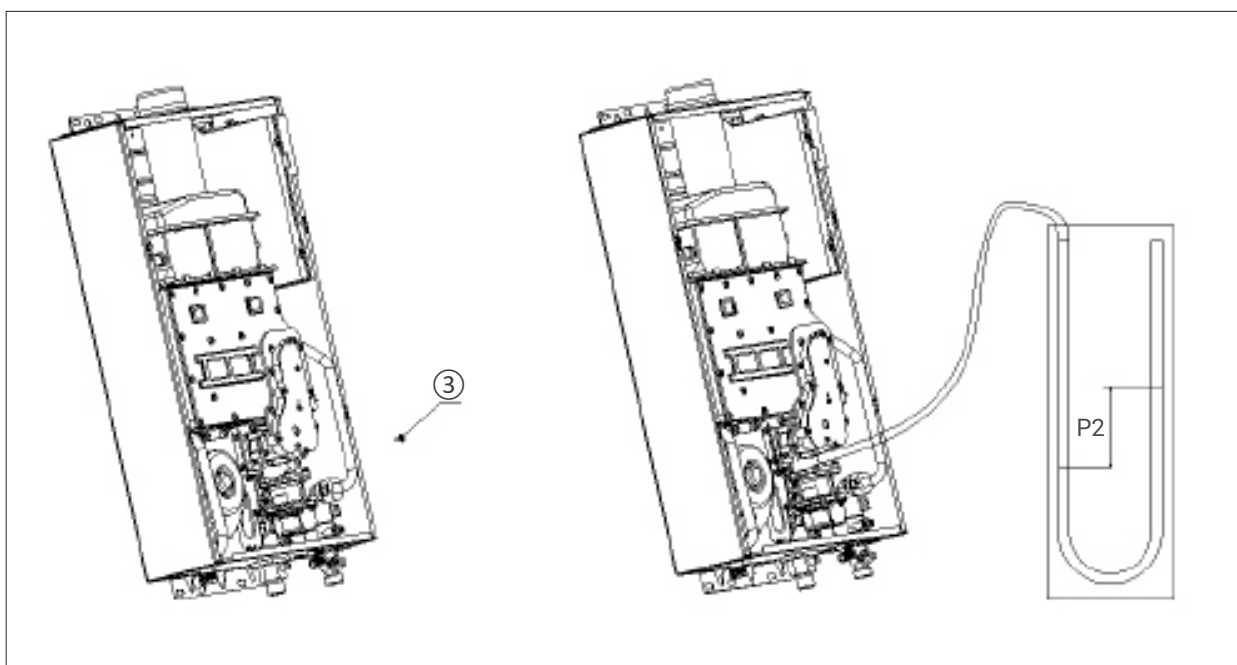
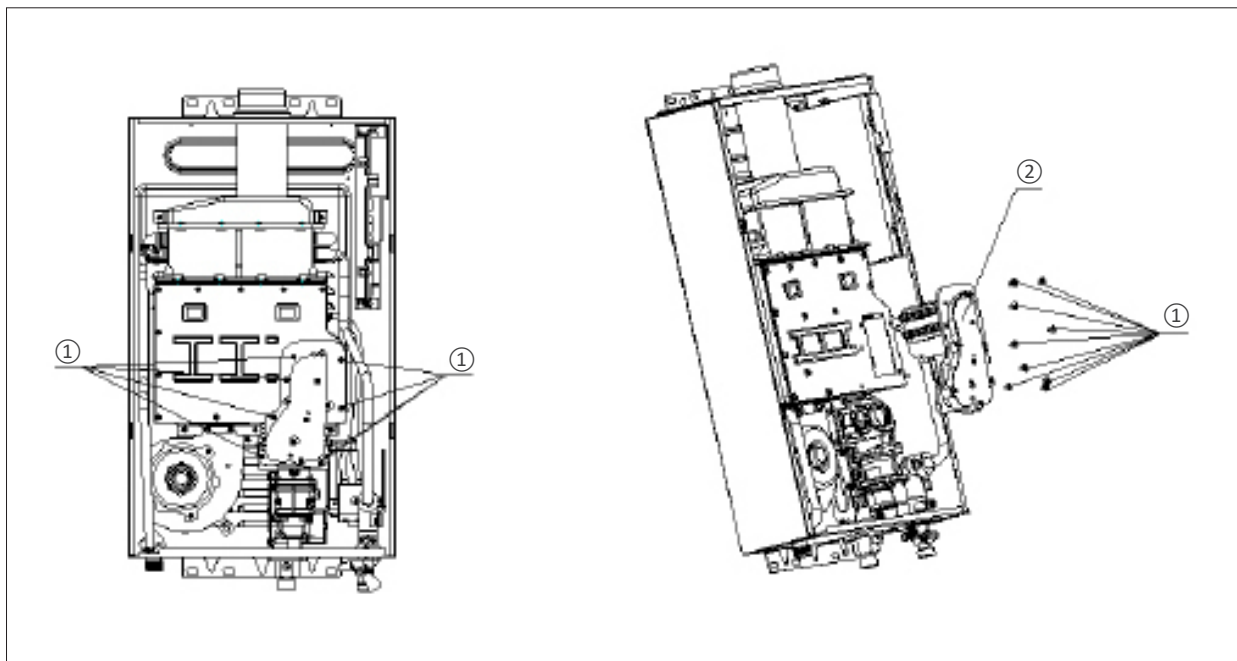
Codice di errore	Spiegazione
01	Il sensore della temperatura dell'acqua in ingresso è guasto
10	Rilevare un segnale di fiamma attraverso il pre-controllo
11	L'accensione non funziona
12	La normale combustione si spegne accidentalmente
13	Protezione da guasto del termostato
30	Protezione di blocco del ventilatore
31	Protezione di blocco del ventilatore
32	Protezione di blocco del ventilatore
40	Il ventilatore o il suo circuito di azionamento si guasta
50	Protezione da sovratemperatura (uscita)
51	Protezione da sovratemperatura (ingresso)
60	Protezione da guasto del sensore della temperatura dell'acqua in uscita
70	Protezione per l'impostazione di parametri errati, come la capacità, il tipo di gas e il tipo di riscaldatore
80	Protezione temporizzazione
EE	Protezione contro i guasti della funzione energia solare

IMBALLAGGIO E ACCESSORI

Descrizione	Quantità
Scaldabagno a gas	1 pezzo
Connettore di ingresso del gas (con anello di tenuta in gomma)	1 pezzo
Viti di espansione	1 set
Viti di montaggio	2 pezzi
Manuale d'uso	1 pezzo
Viti autofilettanti	2 pezzi

SCHEMA ELETTRICO**SCHEMA ELETTRICO**

ATTENZIONE In caso di modifica, non è necessario alcun consiglio speciale!

ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE

10 - 12 L

ISTRUZIONI TECNICHE

ISTRUZIONI TECNICHE

Fase 1: Aprire il coperchio anteriore	1. Avvitare il pannello frontale e scollegare il terminale del display e dell'unità di controllo.
Fase 2: Sostituire il gas Gruppo tubo	1. Avvitare il gruppo del tubo del gas① ed estrarlo②. 2. Passare al gruppo tubo espulsore gas abbinato. Nota: È necessario esaminare la tenuta dell'aria dopo la sostituzione, per verificare che l'anello di tenuta sul sistema di controllo del gas sia ben installato per evitare perdite di gas.
Passo 3: Impostazione del tipo di gas, volume e modello	1. Collegare il display e l'unità di controllo. 2. Selezione del volume: Entro 10 secondi, dopo che il sistema è stato acceso ma spento, premere insieme i tasti Su e Giù per 2 secondi. Dopo che il cicalino suona una volta, sul display lampeggia "L", il che significa che si è entrati nella modalità di selezione del volume. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di regolazione, quindi i tasti Su o Giù per regolare il volume. La tabella 1 mostra le impostazioni dei parametri del volume. 3. Selezione del tipo di gas: Dopo aver regolato il volume del gas, premere il tasto On/Off per confermare la modifica e accedere all'interfaccia di selezione successiva. La "q" che lampeggia sul display indica che si è entrati nella modalità di selezione del tipo di gas. Premere il tasto On/Off per attivare la funzione di selezione, quindi i tasti Su o Giù per selezionare un tipo di gas. La prima volta che si preme il tasto Su o Giù viene visualizzato il tipo di gas selezionato in origine, che per impostazione predefinita è 12T. La Tabella 2 mostra le impostazioni dei parametri del tipo di gas. 4. Selezione del modello: Dopo aver selezionato il tipo di gas, premere il tasto On/Off per confermare la selezione e accedere all'interfaccia di selezione successiva. La lettera "F" che lampeggia sul display indica che si è entrati nella modalità di selezione del modello. (È l'impostazione di fabbrica e non è necessario selezionarla, basta premere il tasto On/Off per saltare questo passaggio).
Passo 4: Regolazione della pressione secondaria	1. Chiudere la valvola del gas. Allentare la vite "a" e inserire il tubo di collegamento del manometro nel rubinetto del tubo. Aprire la valvola del gas. Premere il pulsante On/Off, il display si accende. 2. Aprire un rubinetto dell'acqua calda. Premere contemporaneamente i pulsanti Su e Giù per 5s. Il display visualizza 26. Premere il pulsante On/Off, l'apparecchio viene portato alla massima potenza (pressione massima del bruciatore). Il display visualizza un numero da "00" a "99". 3. Verificare la pressione sul manometro e, se necessario, premere i pulsanti Su e Giù per regolare la potenza massima (pressione massima del bruciatore) come indicato nella tabella delle impostazioni del gas. 4. Premere il pulsante On/Off, forzando la pressione minima del bruciatore. Il display visualizza un numero da "00" a "99". Verificare la pressione sul manometro e, se necessario, premere i tasti Su o Giù per regolare la pressione minima del bruciatore completo come indicato nella tabella delle impostazioni del gas. Premere il pulsante On/Off per accendere l'apparecchio. Il display visualizza 28. Premere il tasto On/Off, l'apparecchio viene portato alla potenza minima (bruciatore parziale). Il display visualizza un numero da "00" a "99". 5. Controllare con il manometro la pressione del gas e regolare, se necessario, premendo i pulsanti Su e Giù per regolare la Potenza minima. Premere il pulsante On/Off per confermare. Chiudere il rubinetto dell'acqua calda. Spegnerne l'apparecchio tramite il pulsante ON/OFF. Serrare saldamente la vite del connettore e verificare l'assenza di perdite con un dispositivo adeguato. Nota: Dopo aver modificato la pressione secondaria, attendere 2 o 3 secondi per assicurarsi che il sistema abbia registrato il valore attuale. È necessario verificare il limite superiore e poi quello inferiore prima di uscire. La Tabella 3 mostra la pressione secondaria di diversi tipi di gas e volumi.
Passo 4: Montare il coperchio anteriore	1. Verificare la tenuta all'aria del prodotto finito per assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 2. Montare il coperchio anteriore, serrare le viti del coperchio anteriore.
Nota	1. Quando si sostituisce il kit di conversione con un nuovo tubo del gas, verificare che l'anello di tenuta del sistema di controllo del gas sia ben fissato. 2. Controllare la tenuta d'aria del prodotto finito per assicurarsi che non vi siano perdite di gas. 3. Al termine della sostituzione dei kit di conversione, sostituire le etichette corrispondenti sull'apparecchio, ad esempio la targhetta dati. 4. Le presenti istruzioni sono solo un riferimento, prendere l'oggetto materiale come standard.

SOSTITUIRE L'ELENCO DEI PEZZI

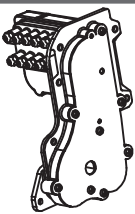
Diagramma	Volume	Tipo di gas	Figura n.	Specifiche	Nota
	10~12 L	G20	HTW-CLE-12NOX2GN-K	foro di $\Phi 0,86$ foro di $\Phi 1,52$	La dimensione dell'ugello è la stessa nella stessa riga. La riga inferiore è l'ugello di dimensioni maggiori; la riga superiore è l'ugello di dimensioni minori.
		G30	HTW-CLE-12NOX2GLP-K	foro di $\Phi 0,74$ foro di $\Phi 1,52$	

TABELLA 2.1 IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DEL VOLUME

Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione dei parametri
L	11	11L
	12	12L

TABELLA 2.2 IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DEL TIPO DI GAS

Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione dei parametri
q	12	G20
	22	G30

TABELLA 2.3 IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DEL TIPO DI MODELLO

Simbolo visualizzato	Parametro	Descrizione dei parametri
F	00	10-12L camera sigillata
	01	12-17L camera aperta

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI**TABELLA 3 LA PRESSIONE SECONDARIA**

Modello	Tipo di gas	Capacità	Bruciatore completo		Bruciatore parziale	Consumo d'aria	
			Massimo	Min	Min	Massimo	Min
HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K	G20	11	1230±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	22.37 m ³ /h	6.67 m ³ /h
		12	1430±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	23.91 m ³ /h	6.64 m ³ /h
	G30	11	1260±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.36 m ³ /h	6.16 m ³ /h
		12	1450±20Pa	300±10Pa	900±30Pa	20.98 m ³ /h	6.16 m ³ /h

**ATTENZIONE**

1. La conversione ad altri tipi di gas deve essere effettuata da installatori qualificati secondo le istruzioni riportate nel manuale.
2. Installare lo scaldacqua a un'altezza minima di 1,60m. Nel caso in cui ciò non sia possibile, devono essere installati altri mezzi di protezione dell'accesso diretto.
3. Dopo l'installazione dello scaldacqua, l'installatore deve istruire l'utente sul funzionamento dello scaldacqua e sui dispositivi di sicurezza e deve fornire all'utente almeno le istruzioni per l'uso.
4. La temperatura media misurata: 150°C e il tasso di massa dei prodotti di combustione: (18, 99~37, 45) g/s.

DATI ERP

Dati ErP	
Modello	HTW-CLE-12NOX2GN-K HTW-CLE-12NOX2GLP-K
Dichiarare il profilo di carico	M
Efficienza energetica del riscaldamento dell'acqua (η_{WH})	78,1%
Classe di efficienza energetica del riscaldamento dell'acqua	A
Consumo giornaliero di gas (corretto) (kWh)	7.836
Consumo elettrico giornaliero (corretto) (kWh)	0.044
Consumo annuale di combustibile AFC (GJ)	6
Consumo annuo di elettricità AEC (kWh)	10
NOx (mg/kWh)	47
Livello di potenza sonora interna L_{WA} (dB)	61

RESTITUZIONI

Gia Group non accetterà resi di merci fornite e consegnate, se non in casi giustificati e autorizzati da Gia Group, in cui è necessario che siano in perfetto stato di conservazione, imballaggio e funzionamento.

È indispensabile un'autorizzazione scritta e numerata per il ricevimento della merce presso la nostra sede e le spese di spedizione per la restituzione della merce saranno sempre a carico dell'acquirente.

Se il materiale, una volta ispezionato, non è conforme a questi requisiti, verrà effettuata una detrazione dal pagamento, che potrà arrivare fino al totale del valore originale fatturato nell'ordine.

GARANZIA

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore ai sensi del Regio Decreto Legge 7/2021 del 27 aprile, che recepisce le direttive dell'Unione Europea in materia di tutela dei consumatori e altre normative applicabili.

In base a questo decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantisce i suoi prodotti al consumatore per un periodo di 3 anni contro qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del materiale.

Salvo prova contraria, nei primi 2 anni si presume che il difetto di conformità esistesse al momento della vendita, a partire dalla data di installazione (effettuata entro 6 mesi dall'acquisto) o, in mancanza, dalla data della fattura di acquisto. Dopo questi 2 anni, qualsiasi difetto di conformità deve essere dimostrato dal consumatore.

La garanzia è valida esclusivamente per i prodotti venduti e installati nel Paese di acquisto.

Il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato da Gestión Integral de Almacenes S.L. è l'unico autorizzato a effettuare interventi durante il periodo di garanzia. Qualsiasi altro intervento comporterà la perdita del diritto alla garanzia.

Come indicato dalla normativa vigente, è necessario effettuare una manutenzione annuale dell'impianto, indispensabile per mantenere i diritti di garanzia commerciale.

In nessun caso sono coperti gli incidenti causati da quanto segue:

- Installazione non conforme alla normativa vigente (RITE, gas refrigeranti, elettricità, CTE).
- Dimensionamento e installazione/montaggio non conformi alle istruzioni e alle raccomandazioni riportate nel presente "Manuale di istruzioni" o altri difetti di installazione e/o uso improprio (ad esempio, installazione errata dello scarico o mancata esecuzione del vuoto obbligatorio nell'installazione del gas refrigerante).
- Manipolazione del prodotto da parte di personale non autorizzato.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Caratteristiche aggressive dell'ambiente.
- Deterioramento dovuto a condensa o agenti atmosferici, nonché a correnti irregolari.
- Corrosione dovuta a immagazzinamento improprio.
- Mancata pulizia e/o manutenzione da parte dell'utente.
- Urti durante il trasporto non eseguiti a spese dell'azienda.

GIA Group

C. Can Cabanyes, 88
08403 Granollers
(Barcelona) - España
tel. +34 93 390 42 20

info@htwspain.com
www.htwspain.com



España info@htwspain.com | **France** info@htwfrance.com
Portugal info@htw.pt | **Italy** info.it@htwspain.com



SAT

España sat@groupgia.com
France sat.fr@groupgia.com
Portugal sat.pt@groupgia.com
Italy sat.it@groupgia.com

tel. +34 933904220
tel. +33 800906669
tel. +39 800769403



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.



Manuale
Raccolta Carta